GE-CF 18/200 M Li Silent

DE **Originalbetriebsanleitung**
Akku-Ventilator

EN **Original operating instructions**
Cordless fan

FR **Instructions d'origine**
Ventilateur sans fil

IT **Istruzioni per l'uso originali**
Ventilatore a batteria

DA/NO **Original betjeningsvejledning**
Akku-ventilator

SV **Original-bruksanvisning**
Batteridriven fläkt

CS **Originální návod k obsluze**
Akumulátorový ventilátor

SK **Originálny návod na obsluhu**
Akumulátorový ventilátor

NL **Originele handleiding**
Accu ventilator

ES **Manual de instrucciones original**
Ventilador inalámbrico

FI **Alkuperäiskäyttöohje**
Akkukäyttöinen tuuletin

SL **Originalna navodila za uporabo**
Akumulatorski ventilator

HU **Eredeti használati utasítás**
Akkus-ventilátor

RO **Instrucțiuni de utilizare originale**
Ventilator cu acumulator

EL **Πρωτότυπες Οδηγίες χρήσης**
Ανεμιστηρας μπαταριας

PT **Manual de instruções original**
Ventilador sem fio

HR/BS **Originalne upute za uporabu**
Baterijski ventilator

SR **Originalna uputstva za upotrebu**
Akumulatorski ventilator

PL **Instrukcją oryginalną**
Wentylator akumulatorowy

TR **Orijinal Kullanma Talimatı**
Akülü vantilatör

RU **Оригинальное руководство по эксплуатации**
Аккумуляторный вентилятор

ET **Originaalkasutusjuhend**
Akuga ventilaator

LV **Oriģinālā lietošanas instrukcija**
Akumulatora ventilators

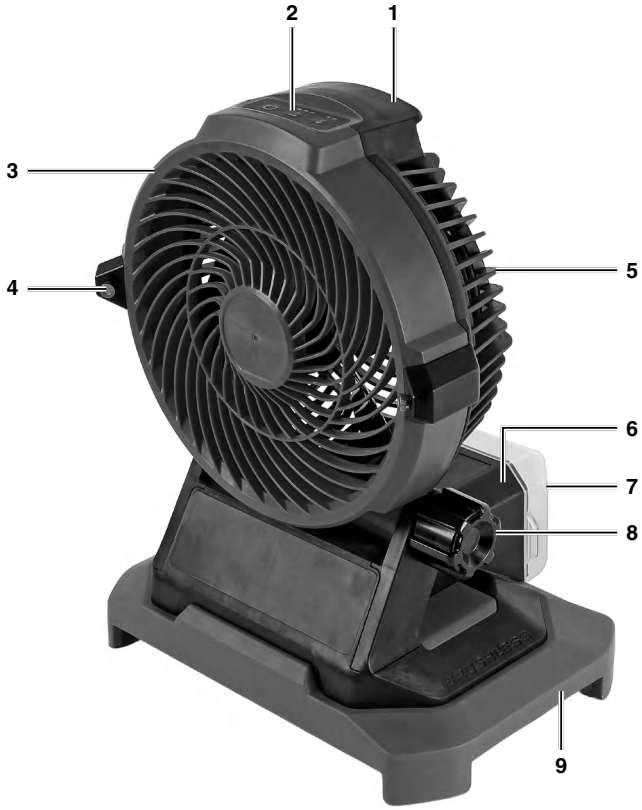
LT **Originali naudojimo instrukcija**
Akumuliatorinis ventiliatorius

UK **Оригінальна інструкція з експлуатації**
Акумуляторний вентилятор

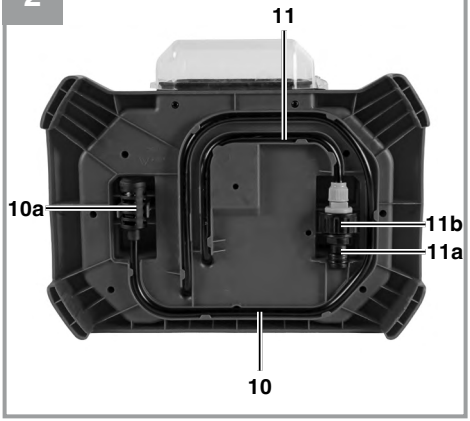
13

Art.-Nr.: 34.080.95 **I.-Nr.: 21015**

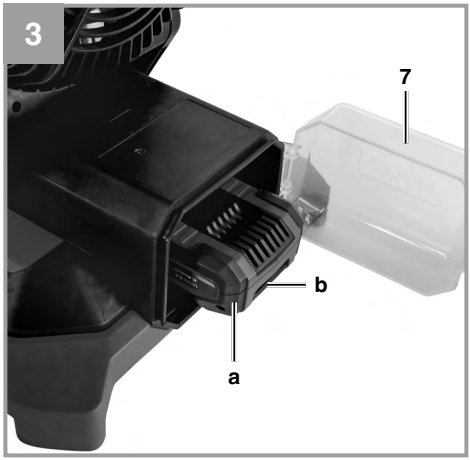
1



2



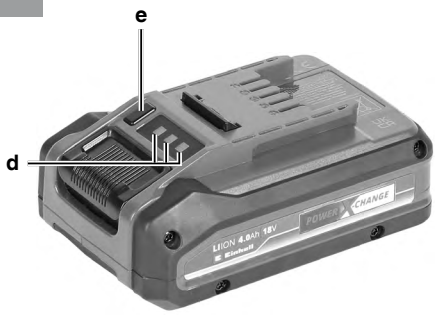
3



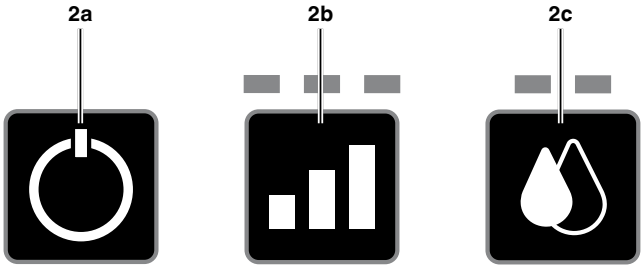
4



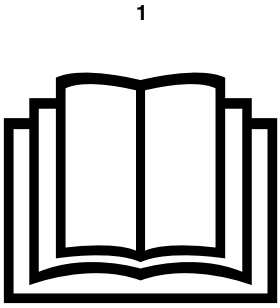
5



6



7



Gefahr!
Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

Erklärung der verwendeten Symbole (siehe Bild 7)
1. **Gefahr!** - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen.

1. Sicherheitshinweise

Die entsprechenden Sicherheitshinweise finden Sie im beiliegenden Heftchen!
Warnung!
Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.
Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Das Gerät nur komplett montiert benutzen.
- Das Gerät nie ohne oder mit beschädigtem Schutzgitter verwenden.
- Das Schutzgitter niemals abdecken oder das Lüfterrad blockieren.
- Das Gerät darf nicht in Räumen, in denen feuergefährliche Stoffe (z.B. Lösungsmittel usw.) oder Gase verwendet oder gelagert werden, betrieben werden.
- Das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen oder glimmender Asche betreiben.
- Das Gerät nicht unbeaufsichtigt betreiben.

2. Gerätebeschreibung und Lieferumfang

2.1 Gerätebeschreibung (Bild 1 – 2)
1. Tragegriff
2. Bedienfeld
3. Ventilatorkopf
4. Zerstäuberdüsen
5. Luftansauggitter
6. Akkufach
7. Akkufachdeckel
8. Arretierschraube
9. Standfuß
10. Ansaugschlauch
10a. Filter
11. Schlauch
11a. Anschlussstück
11b. Überwurfmutter mit Filter

2.2 Lieferumfang
Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit des Artikels anhand des beschriebenen Lieferumfangs. Bei Fehlteilen wenden Sie sich bitte spätestens innerhalb von 5 Arbeitstagen nach Kauf des Artikels unter Vorlage eines gültigen Kaufbeleges an unser Service Center oder an die Verkaufstelle, bei der Sie das Gerät erworben haben. Bitte beachten Sie hierzu die Gewährleistungstabelle in den Service-Informationen am Ende der Anleitung.
- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial so-

wie Verpackungs-/ und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

Gefahr!
Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- Akku-Ventilator
- Originalbetriebsanleitung
- Sicherheitshinweise

3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Ohne Wasserzerstäubung ist das Gerät ein akkubetriebener Ventilator für den Hausgebrauch im Innen- und Außenbereich.
Mit Wasserzerstäubung handelt es sich um einen akkubetriebenen Luftbefeuchter mit Kühleffekt für den Hausgebrauch im Außenbereich.

Das Gerät darf nur nach dessen Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

4. Technische Daten

Spannungsversorgung Motor: ..... 18 V d.c.
Schutzart:.....IPX4
Luftgeschwindigkeit max.: .....30 km/h
Lüftergeschwindigkeit max.: .....2100 min^{-1}
Gebläsestufen:..... 3
Ventilatordurchmesser: .....20 cm
Zerstäuberdüsen: 2
Pumpenleistung einstellbar: .....2 fach
Pumpenleistung Stufe 1: .....4 l/h
Pumpenleistung Stufe 2: .....5 l/h
Wasserzulaufdruck max.: .....0,5 MPa (5 bar)
Gewicht: .....1,85 kg

Achtung!
Das Gerät wird ohne Akkus und ohne Ladegerät geliefert und darf nur mit den Li-Ion Akkus der Power X-Change Serie verwendet werden!

Die Li-Ion Akkus der Power X-Change Serie dürfen nur mit dem Power X-Charger geladen werden.

5. Vor Inbetriebnahme

Vorsicht! Halten Sie die Akkukontakte von Feuchtigkeit fern.

5.1 Akku einsetzen (Bild 3)
Öffnen Sie den Akkufachdeckel (Pos. 7) und schieben Sie den Akku in die Akku-Aufnahme. Sobald der Akku komplett eingeschoben ist, rastet er hörbar ein. Der Akkufachdeckel ist selbstschließend und muss während des Betriebs geschlossen bleiben.

5.2 Akku entfernen (Bild 3)
Öffnen Sie den Akkufachdeckel (Pos. 7), drücken Sie die Rasttaste (Pos. b) des Akkus und ziehen Sie ihn aus dem Gerät heraus.

5.3 Laden des Li-Akku-Packs (Bild 3/4)
1. Akku-Pack (a) aus der Akkuaufnahme heraus ziehen, dabei die Rasttaste (b) nach unten drücken.
2. Vergleichen, ob die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der vorhandenen Netzspannung übereinstimmt. Stecken Sie den Netzstecker des Ladegeräts in die Steckdose. Die grüne LED beginnt zu blinken.

3. Schieben Sie den Akku auf das Ladegerät (c).

Unter Punkt „Anzeige Ladegerät“ finden Sie eine Tabelle mit den Bedeutungen der LED Anzeige am Ladegerät.

5.4 Akkukapazitätsanzeige (Bild 5)
Drücken Sie auf den Schalter für Akku-Kapazitätsanzeige (e). Die Akku-Kapazitätsanzeige (d) signalisiert ihnen den Ladezustand des Akkus anhand von 3 LED's.

Alle 3 LED's leuchten:
Der Akku ist voll aufgeladen.

2 oder 1 LED('s) leuchten
Der Akku verfügt über ausreichende Restladung.

1 LED blinkt:
Der Akku ist leer, laden Sie den Akku auf.

Alle LED's blinken:
Die Temperatur des Akkus ist unterschritten. Entfernen Sie den Akku vom Gerät und lassen Sie den Akku einen Tag bei Raumtemperatur liegen. Tritt der Fehler wieder auf, so wurde der Akku tiefentladen und ist defekt. Entfernen Sie den Akku vom Gerät. Ein defekter Akku darf nicht mehr verwendet bzw. geladen werden.

Sollte das Laden des Akku-Packs nicht möglich sein, überprüfen Sie bitte
- ob an der Steckdose die Netzspannung vorhanden ist.
- ob ein einwandfreier Kontakt an den Ladekontakten des Ladegerätes vorhanden ist.

Sollte das Laden des Akku-Packs immer noch nicht möglich sein, bitten wir Sie,
- das Ladegerät
- und den Akku-Pack

an unseren Kundendienst zu senden.

Für einen fachgerechten Versand kontaktieren Sie bitte unseren Kundendienst oder die Verkaufsstelle, bei der das Gerät erworben wurde.

Beachten Sie beim Versand oder Entsorgung von Akkus bzw. Akkugerät, dass diese einzeln in Kunststoffbeutel verpackt werden, um Kurzschlüsse und Brand zu vermeiden!

Im Interesse einer langen Lebensdauer des Akku-Packs sollten Sie für eine rechtzeitige Wiederaufladung des Akku-Packs sorgen. Dies ist auf jeden Fall notwendig, wenn Sie feststellen, dass die Leistung des Geräts nachlässt. Entladen Sie den Akku-Pack nie vollständig. Dies führt zu einem Defekt des Akku-Packs!

6. Bedienung

6.1 Ein-/Ausschalter (Bild 6)
Auf dem Bedienfeld (Bild 1/Pos. 2) befinden sich Tastschalter für Ein-/Ausschalten (2a), Gebläse-Stufe (2b), und Pumpenleistung (2c) sowie für die jeweils gewählte Einstellung die dazugehörige LED-Anzeige von Min. (1 LED leuchtet) - Max. (alle LEDs leuchten).

Einschalten:
- Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (2a).
- Der Akku-Ventilator schaltet dabei in der niedrigsten Stufe ein.

Ausschalten:
- Drücken Sie erneut auf den Ein-/Ausschalter (2a)

6.2 Gebläse-Stufe einstellen (Bild 6)
- Die Gebläse-Stufe kann in 3 Stufen individuell an die jeweilige Situation angepasst werden.
- Der Akku-Ventilator schaltet immer in der niedrigsten ein.
- Drücken Sie den Taster (2b) um die Gebläse-Stufe zu verändern.

6.3 Ventilatorkopfneigung einstellen
Öffnen Sie die seitliche Arretierschraube (Bild 1 / Pos. 8), stellen Sie die Ventilatorkopfneigung ein und schrauben Sie die Arretierschraube wieder fest.

6.4 Verwendung als akkubetriebener Ventilator
Stellen Sie den Ventilator auf eine ebene und stabile Fläche und betreiben Sie ihn entsprechend den Abschnitten 6.1 – 6.3.

6.5 Verwendung als Luftbefeuchter mit Kühleffekt
Warnung! An die Umgebung wird Feuchtigkeit abgegeben - Rutschgefahr.
Warnung – Explosionsgefahr! Keine brennbaren Flüssigkeiten versprühen.

Hinweise:
- Nur für den Außenbereich!
- Vor dem Gebrauch als Luftbefeuchter ist das Gerät zu reinigen.
- Sauberes Frischwasser verwenden!
- Es kann einige Sekunden dauern, bis Wasser durch die Zerstäuberdüsen gelangt.

6.5.1 Verwendung mit Wassereimer
Warnung! Halten Sie Kinder vom Wassereimer fern. Sie könnten in den Eimer fallen und auch bei geringer Füllhöhe ertrinken.

Hinweise:
a) Wassereimer oder ähnliche Behältnisse dürfen einen äußeren Durchmesser von max. 30,5 cm besitzen. Wählen Sie den Eimer nicht zu klein, damit der Ventilator stabil darauf sitzt.
b) Reinigen Sie den Eimer vor Gebrauch gründlich, damit kein Schmutz in das Gerät gelangt und die Düsen verstopft.
c) Verwenden Sie nur kaltes Frischwasser und schütten Sie nach Gebrauch, spätestens nach drei Tagen, übrig gebliebenes Wasser weg (zum Gießen verwenden).

1. Füllen Sie kaltes Frischwasser in einen passenden Eimer.
2. Stellen Sie den Eimer auf eine ebene und stabile Fläche.
3. Bild 2: Entnehmen Sie den Ansaugschlauch (Pos. 10) mit Ansaugfilter (Pos. 10a) von der Unterseite des Standfußes und tauchen Sie ihn in den Eimer. Achten Sie dabei darauf, den Ansaugschlauch nicht zu knicken.
4. Setzen Sie den Ventilator auf den Eimer.
5. Setzen Sie den Akku ein (s. Punkt 5.1).
6. Schalten Sie den Ventilator ein und stellen Sie ihn nach Ihren Bedürfnissen ein (s. Punkt 6.1 – 6.3).
7. Drücken Sie die Taste (Bild 6 / Pos. 2c) und schalten Sie die Zerstäuberpumpe ein.
8. Drücken Sie die Taste (Bild 6 / Pos. 2c) nochmals, um die Zerstäubermenge zu verändern.
9. Zum Ausschalten der Zerstäuberpumpe drücken Sie die Taste (Bild 6 / Pos. 2c) erneut.

6.5.1.1 Nach der Verwendung
1. Entfernen Sie den Ansaugschlauch mit Ansaugfilter aus dem Eimer. Lassen Sie Pumpe und Ventilator noch eingeschaltet, bis kein zerstäubtes Wasser mehr austritt.
2. Schalten Sie das Gerät aus (Bild 6 / Pos. 2a). Entfernen Sie den Akku.
3. Befestigen Sie den Ansaugschlauch mit Ansaugfilter wieder an der Unterseite des Standfußes.

6.5.2 Verwendung mit Wasserzulauf
Hinweise:
a) Der Schlauch (Bild 2 / Pos. 11) für den Wasserzulauf ist mit einem Anschlussstück (Bild 2 / Pos. 11a) für Schlauchkupplungssysteme ausgestattet.
b) Der maximale Wasserdruck (s. technische Daten) darf nicht überschritten werden.
c) Wenn der Wasserzulauf geöffnet wird, wird Wasser durch die Düsen zerstäubt.
d) Knicken Sie den Schlauch nicht.

1. Entnehmen Sie den Schlauch mit Anschlussstück (Bild 2 / Pos. 11) von der Unterseite des Ventilators. Stecken Sie die Schlauchkupplung des Zulaufschlauches (min. Ø 1/2“ / ca. 13 mm) auf das Anschlussstück (Bild 2 / Pos. 11a).
2. Setzen Sie den Akku ein (s. Punkt 5.1).
3. Schalten Sie den Ventilator ein und stellen Sie ihn nach Ihren Bedürfnissen ein (s. Punkt 6.1 – 6.3).
4. Öffnen Sie den Wasserzulauf. Das Wasser wird durch die Düsen zerstäubt.

6.5.2.1 Nach der Verwendung
1. Schließen Sie den Wasserzulauf vollständig und schalten Sie das Gerät aus.
2. Entfernen Sie den Zulaufschlauch.
3. Lassen Sie das Restwasser aus dem Schlauch mit Anschlussstück auslaufen.
4. Befestigen Sie den Schlauch mit Anschlussstück wieder an der Unterseite des Standfußes.
5. Schalten Sie den Ventilator und die Pumpe kurz ein (s. Punkt 6.5.1), um die Zerstäuberdüsen (Bild 1 / Pos. 4) zu entwässern. Schalten Sie das Gerät aus (Bild 6 / Pos. 2a), sobald kein zerstäubtes Wasser mehr austritt.
6. Entfernen Sie den Akku.

7. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung

Gefahr!
Ziehen Sie vor allen Reinigungsarbeiten den Akku heraus.

7.1 Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

7.2 Wartung

Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

7.2.1 Düse reinigen

Kalk und andere Fremdkörper in oder an den Düsen beeinträchtigen das Sprühmuster. Mögliche Folgen sind Tropfenbildung oder Leckagen. Reinigen Sie die Düsen nur bei Bedarf wie folgt (nicht mit dem Mund ausblasen):

1. Drehen Sie die Düsen (Bild 1 / Pos. 4) mittels einer Zange entgegen dem Uhrzeigersinn komplett ab.
2. Legen Sie die Düsen bei Kalkablagerungen am besten für einige Minuten in eine Entkalkerlösung (z.B. wasserhaltige Zitronensäurelösung), bis sich die Ablagerungen gelöst haben.
3. Achten Sie auch auf Fremdkörper, die sich auf der Rückseite der Düse ablagern.
4. Spülen Sie die Düse mit klarem Wasser.
5. Lassen Sie die Düse trocknen. Schrauben Sie sie anschließend wieder auf das Gerät.

7.2.2 Ansaugfilter reinigen

Überprüfen Sie den Ansaugfilter (Bild 2 / Pos. 10a) regelmäßig auf Ablagerungen. Reinigen Sie ihn außen bei Bedarf mit einer Bürste unter klarem Wasser. Bei Kalkablagerungen verwenden Sie eine Entkalkerlösung (z. B. eine wasserhaltige Zitronensäurelösung). Spülen Sie den Ansaugfilter mit klarem Wasser, sobald sich die Ablagerung gelöst hat.

7.2.3 Anschlussstück für Schlauchkupplungssysteme reinigen

Überprüfen Sie das Anschlussstück (Bild 2 / Pos. 11a) für Schlauchkupplungssysteme regelmäßig. An der Durchflussöffnung sowie am Filter in der Überwurfmutter (Bild 2 / Pos. 11b) kann sich Kalk ablagern. Dieser lässt sich durch die Verwendung einer Entkalkerlösung (z.B. wasserhaltige Zitronensäurelösung) entfernen. Spülen Sie das Anschlussstück und den Filter anschließend mit klarem Wasser.

7.3 Ersatzteilbestellung:

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.Einhell-Service.com

8. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Defekte Geräte gehören nicht in den Hausmüll. Zur fachgerechten Entsorgung sollte das Gerät an einer geeigneten Sammelstellen abgegeben werden. Wenn Ihnen keine Sammelstelle bekannt ist, sollten Sie bei der Gemeindeverwaltung nachfragen.

9. Lagerung

Ziehen Sie den/die Akku(s) ab. Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreiem sowie für Kinder unzugänglichem Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 ˚C. Bewahren Sie das Elektrowerkzeug in der Originalverpackung auf. Bei längerer Lagerung entfernen Sie den Akku aus dem Gerät.



Nur für EU-Länder

Das Symbol des durchgestrichenen Mülleimers besagt, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Zur Rückgabe stehen in Ihrer Nähe kostenfreie Sammelstellen für Elektroaltgeräte sowie ggf. weitere Annahmestellen für die Wiederverwendung der Geräte zur Verfügung. Die Adressen können Sie von Ihrer Stadt- bzw. Kommunalverwaltung erhalten.

Auch Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet unentgeltlich alte Elektro- und Elektronikgeräte zurückzunehmen. Diese müssen bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen sowie ohne Kauf eines Elektro-oder Elektronikgerätes auf Verlangen des Endnutzers bis zu drei Altgeräte pro Geräteart, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen. Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln gelten als Verkaufsflächen des Vertreibers alle Lager- und Versandflächen. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort.

Sofern das alte Elektro- bzw. Elektronikgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.



Sofern dies ohne Zerstörung des alten Elektro- oder Elektronikgerätes möglich ist, entnehmen Sie diesem bitte alte Batterien oder Akkus sowie Altlampen, bevor sie es zur Entsorgung zurückgeben, und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise, ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der Einhell Germany AG zulässig.

Technische Änderungen vorbehalten.

10. Fehlersuchplan

Betriebsstörung	Ursache	Abhilfe
Gerät funktioniert nicht.	a) Akku nicht geladen b) Akku nicht korrekt eingesteckt	a) Geladenen Akku verwenden b) Akku neu einstecken
Wasser wird nicht oder nur unzureichend zerstäubt	a) Kein Wasser im Ansaugschlauch b) Zerstäuberdüsen verstopft	a) Wasserzulauf kontrollieren (z.B. Wasserhahn, Schlauch, Schlauchanschluss, Pumpe, Ansaugfilter) b) Zerstäuberdüsen reinigen (s. Abschnitt 7.2.1)

11. Anzeige Ladegerät

Anzeigestatus		Bedeutung und Maßnahme
Rote LED	**Grüne LED**	
Aus	Blinkt	**Betriebsbereitschaft** Das Ladegerät ist an das Netz angeschlossen und betriebsbereit, Akku ist nicht im Ladegerät
An	Aus	**Laden** Das Ladegerät lädt den Akku im Schnellladebetrieb. Die entsprechenden Ladezeiten finden Sie direkt am Ladegerät. **Hinweis!** Je nach vorhandener Akkuladung können die tatsächlichen Ladezeiten von den angegebenen Ladezeiten etwas abweichen.
Aus	An	**Der Akku ist aufgeladen und einsatzbereit. (READY TO GO)** Danach wird bis zur vollständigen Ladung auf eine Schonladung umgeschaltet. Lassen Sie hierzu den Akku etwa 15 min. länger am Ladegerät. **Maßnahme:** Entnehmen Sie den Akku aus dem Ladegerät. Trennen Sie das Ladegerät vom Netz.
Blinkt	Aus	**Anpassungsladung** Das Ladegerät befindet sich im Modus für schonende Ladung. Hierbei wird der Akku aus Sicherheitsgründen langsamer geladen und benötigt mehr Zeit. Dies kann folgende Ursachen haben: - Akku wurde sehr lange Zeit nicht mehr geladen. - Die Akkutemperatur liegt nicht im Idealbereich zwischen 10° C und 45° C. **Maßnahme:** Warten Sie bis der Ladevorgang abgeschlossen ist, der Akku kann trotzdem weiter geladen werden.
Blinkt	Blinkt	**Fehler** Ladevorgang ist nicht mehr möglich. Der Akku ist defekt. **Maßnahme:** Ein defekter Akku darf nicht mehr geladen werden. Entnehmen Sie den Akku aus dem Ladegerät.
An	An	**Temperaturstörung** Der Akku ist zu heiß (z. B. direkte Sonnenbestrahlung) oder zu kalt (unter 0° C) **Maßnahme:** Entnehmen Sie den Akku und bewahren Sie diesen 1 Tag bei Raumtemperatur (ca. 20° C) auf.

Service-Informationen

Wir unterhalten in allen Ländern, welche in der Garantieurkunde benannt sind, kompetente Service-Partner, deren Kontakte Sie der Garantieurkunde entnehmen. Diese stehen Ihnen für alle Service-Belange wie Reparatur, Ersatzteil- und Verschleißteil-Versorgung oder den Bezug von Verbrauchsmaterialien zur Verfügung.

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Kategorie	Beispiel
Verschleißteile*	Akku, Ansaugfilter, Zerstäuberdüse
Verbrauchsmaterial/ Verbrauchsteile*	
Fehlteile	

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Bei Mängel oder Fehlern bitten wir Sie, den Fehlerfall im Internet unter www.Einhell-Service.com anzumelden. Bitte achten Sie auf eine genaue Fehlerbeschreibung und beantworten Sie dazu in jedem Fall folgende Fragen:

- Hat das Gerät bereits einmal funktioniert oder war es von Anfang an defekt?
- Ist Ihnen vor dem Auftreten des Defektes etwas aufgefallen (Symptom vor Defekt)?
- Welche Fehlfunktion weist das Gerät Ihrer Meinung nach auf (Hauptsymptom)? Beschreiben Sie diese Fehlfunktion.

Danger!
When using the equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating instructions and safety information with due care. Keep this manual in a safe place so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, hand over these operating instructions and safety information as well. We cannot accept any liability for damage or accidents which arise due to a failure to follow these instructions and the safety information.

Explanation of the symbols used (see Fig. 7)
1. **Danger!** - Read the operating instructions to reduce the risk of injury.

1. Safety Information

For the relevant safety information please refer to the booklet included in delivery!
Warning!
Read all the safety information, instructions, illustrations and technical data provided on or with this power tool. Failure to adhere to the following instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.
Keep all the safety information and instructions in a safe place for future use.

This device can be used by children of 8 years and older and by people with limited physical, sensory or mental capacities or those with no experience and knowledge if they are supervised or have received instruction in how to use the device safely and understand the dangers which result from such use. Children are not allowed to play with the equipment. Unless supervised, children are not allowed to clean the equipment and carry out user-level maintenance work.

- Use the equipment only after it is completely assembled.
- Never use the equipment if the safety grille is missing or damaged.
- Never cover the safety grille or block the fan impeller.
- Do not use the equipment in rooms in which inflammable materials (such as solvents, for example) or gases are used or stored.
- Do not use the equipment near an open flame or smouldering ash.
- Do not leave the equipment unsupervised when in operation.

2. Layout and items supplied

2.1 Layout (Fig. 1-2)
1. Carry handle
2. Control panel
3. Fan head
4. Misting nozzles
5. Air inlet grille
6. Battery compartment
7. Battery compartment cover
8. Locking screw
9. Pedestal
10. Intake hose
10a. Filter
11. Hose
11a. Connector
11b. Union nut with filter

2.2 Items supplied
Please check that the article is complete as specified in the scope of delivery. If parts are missing, please contact our service centre or the store where you made your purchase at the latest within 5 work days after purchasing the article and upon presentation of a valid bill of purchase. Also, refer to the warranty table in the service information at the end of the operating instructions.
- Open the packaging and take out the equipment with care.
- Remove the packaging material and any packaging and/or transportation braces (if available).
- Check to see if all items are supplied.
- Inspect the equipment and accessories for transport damage.
- If possible, please keep the packaging until the end of the guarantee period.

Danger!
The equipment and packaging material are not toys! Do not let children play with plastic bags or film or small parts! There is a danger of swallowing or suffocating!

- Cordless fan
- Original Operating Instructions
- Safety Information

3. Intended use

When the water misting feature is switched off, the device acts as a cordless fan for household use indoors and outdoors.
When the water misting feature is switched on, the device is a cordless humidifier with a cooling effect for outdoor household use.

The equipment is to be used only for its intended purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user/operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind resulting from such misuse.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the equipment is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

4. Technical data

Motor power supply: ..... 18 V DC
Protection type: IPX4
Maximum air speed: ..... 30 km/h
Maximum fan speed: ..... 2100 rpm
Air flow levels: 3
Fan diameter: ..... 20 cm
Misting nozzles: 2
Adjustable pump output: ..... 2 settings
Pump output level 1: ..... 4 l/h
Pump output level 2: ..... 5 l/h
Max. water inlet pressure: ..... 0.5 MPa (5 bar)
Weight: ..... 1.85 kg

Important!
The equipment is supplied without batteries and without a charger and is to be used only with lithium-ion batteries of the Power X-Change series!

The lithium-ion batteries of the Power-X-Change series are to be charged only with the Power-X charger.

5. Before using for the first time

Caution! Keep the battery contacts away from moisture.

5.1 Inserting the battery (Fig. 3)
Open the battery compartment cover (Item 7) and push the battery into the battery mount. When the battery is pushed fully into place it will engage audibly. The battery compartment cover is self-closing and must remained closed while the equipment is in operation.

5.2 Removing the battery (Fig. 3)
Open the battery compartment cover (Item 7), press the pushlock button on the battery (Item b) and pull it out of the device.

5.3 Charging the Li battery pack (Fig. 3-4)
1. Pull the battery pack (a) out of the battery mount, pressing the pushlock button (b) downwards as you do so.
2. Check that your mains voltage is the same as that marked on the rating plate. Insert the power plug of the charger into the power socket. The green LED will then begin to flash.
3. Push the battery onto the charger (c).

In the section entitled “Charger indicator” you will find a table with an explanation of the LED display on the charger.

5.4 Battery charge level indicator (Fig. 5)
Press the button for the battery charge level indicator (e). The battery charge level indicator (d) will indicate the charge status of the battery by means of 3 LEDs.

All 3 LEDs are lit:
The battery is fully charged.

2 or 1 LED(s) are lit:
The battery has an adequate remaining charge.

1 LED flashes:
The battery is empty, recharge the battery.

All LEDs flash:
The battery temperature is too low. Remove the battery from the device and keep it at room temperature for one day. If the fault reoccurs, this means that the battery has undergone exhaustive discharge and is defective. Remove the battery from the equipment. Never use or charge a defective battery.

If the battery pack fails to charge, check for the following:
- Is there voltage at the power socket?
- Is there good contact at the charger's charging contacts?

If the battery pack still fails to charge, please send
- the charger
- and the battery pack

to our customer service centre.

To ensure that items are properly packaged and delivered when you send them to us, please contact our customer service or the point of sale at which the equipment was purchased.

When shipping or disposing of batteries and cordless tools, always ensure that they are packed individually in plastic bags to prevent short circuits and fires!

To ensure that the battery pack provides long service, you should take care to recharge it promptly. You must recharge the battery pack when you notice that the performance of the device drops. Never allow the battery pack to become fully discharged. This will cause it to develop a defect!

6. Operation

6.1 On/Off switch (Fig. 6)
The control panel (Fig. 1/Item 2) contains an On/Off button (2a), a button for adjusting the air flow level (2b) and the pump output (2c), as well as a LED display for each selected setting, ranging from Min. (1 LED is lit) to Max. (all LEDs are lit).

Switching on:
- Press the On/Off button (2a).
- The cordless fan will then come on at the lowest level.

Switching off:
- Press the On/Off button (2a) again.

6.2 Adjusting the air flow level (Fig. 6)
- The fan has 3 air flow level settings to adapt to each specific situation.
- The cordless fan always switches on at the lowest level.
- Press the button (2b) to change the air flow level.

6.3 Adjusting the fan head angle
Loosen the locking screw (Fig. 1/Item 8) on the side of the fan, set the fan head to the desired angle and then tighten the screw again.

6.4 Use as a cordless fan
Set the fan on a sturdy, level surface and use it as described in sections 6.1-6.3.

6.5 Use as a humidifier with cooling effect
Warning! Moisture is released into the atmosphere – there is a risk of slipping.
Warning – Risk of explosion! Do not spray flammable liquids.

Note:
- For outdoor use only!
- Clean the device before using it as a humidifier.
- Use clean fresh water!
- It may take a few seconds before the water is released through the misting nozzles.

6.5.1 Use with a water bucket
Warning! Keep children away from the water bucket. They could fall into the bucket and drown, even at a low fill level.

Note:
a) Use only water buckets or similar containers with an exterior diameter of 30.5 cm or less. Make sure the bucket is large enough for the fan to rest sturdily on it.
b) Clean the bucket thoroughly before use to prevent dirt from entering the device and clogging the nozzles.
c) Use only cold, fresh water and dispose of any leftover water after use, within three days at most (use it to water plants, for example).

1. Fill a suitable bucket with cold, fresh water.
2. Place the bucket on a sturdy, level surface.
3. Fig. 2: Take the intake hose (Item 10) equipped with the intake filter (Item 10a) out

from underneath the pedestal and immerse it in the bucket. Make sure there are no kinks in the intake hose.
4. Place the fan on top of the bucket.
5. Insert the battery (see section 5.1).
6. Switch the fan on and adjust the settings as required (see sections 6.1-6.3).
7. Press the button (Fig. 6/Item 2c) to activate the misting pump.
8. Press the button (Fig. 6/Item 2c) again to adjust the misting quantity.
9. To deactivate the misting pump, press the button (Fig. 6/Item 2c) again.

6.5.1.1 After use

1. Take the intake hose and intake filter out of the bucket. Leave the pump and fan switched on until no more water mist is released.
2. Switch the equipment off (Fig. 6/Item 2a). Remove the battery.
3. Secure the intake hose and intake filter back in place on the underside of the pedestal.

6.5.2 Use with a water supply

Note:

a) The water supply hose (Fig. 2/Item 11) is equipped with a connector (Fig. 2/Item 11a) for hose coupling systems.
b) The maximum water pressure (see technical data) must not be exceeded.
c) When the water supply is turned on, water mist will be released through the nozzles.
d) Make sure there are no kinks in the hose.

1. Take the hose equipped with the connector (Fig. 2/Item 11) out from underneath the fan. Attach the hose coupling on the supply hose (min. Ø 1/2" / approx. 13 mm) to the connector (Fig. 2/Item 11a).
2. Insert the battery (see section 5.1).
3. Switch the fan on and adjust the settings as required (see sections 6.1-6.3).
4. Open the water inlet. Water mist will be released through the nozzles.

6.5.2.1 After use

1. Turn off the water supply completely and switch off the device.
2. Remove the supply hose.
3. Let any remaining water drain out of the hose fitted with the connector.
4. Secure the hose and connector back in place on the underside of the pedestal.
5. Switch on the fan and pump for a few seconds (see section 6.5.1) to drain the misting nozzles (Fig. 1/Item 4). Switch the equipment off (Fig. 6/Item 2a) as soon as no more water mist is released.
6. Remove the battery.

7. Cleaning, maintenance and ordering spare parts

Danger!
Always pull out the battery before starting any cleaning work.

7.1 Cleaning the equipment

- Keep all safety devices, air vents and the motor housing free of dirt and dust as far as possible. Wipe the equipment down with a clean cloth or blow compressed air at low pressure on it.
- We recommend cleaning the equipment immediately after each use.
- Clean the equipment regularly with a damp cloth. Do not use cleaning agents or solvents; these could attack the plastic parts of the equipment. Ensure that no water can seep into the device. The ingress of water into an electric device increases the risk of an electric shock.

7.2 Maintenance

There are no other parts inside the tool which require maintenance.

7.2.1 Cleaning the nozzle

Lime and other foreign bodies in or on the nozzles can interfere with the spray pattern. This could lead to dripping or leaks. Clean the nozzles only when necessary, as follows, and do not blow on them with your mouth:

1. Use pliers to twist the nozzles (Fig. 1/Item 4) counter-clockwise and remove them completely.
2. If there are lime deposits on the nozzles, it is best to leave them in a descaling solution (such as a water-based citric acid solution) for a few minutes until the deposits dissolve.
3. Check for foreign bodies that may build up on the back of the nozzle.
4. Rinse the nozzle with clear water.
5. Leave the nozzle to dry. Then screw it back onto the device.

7.2.2 Cleaning the intake filter

Inspect the intake filter (Fig. 2/Item 10a) regularly for deposits. Clean it in clear water as needed with a brush. Use a descaling solution (such as a water-based citric acid solution) to remove any lime deposits. Rinse the intake filter with clear water as soon as the deposits have dissolved.

7.2.3 Cleaning the hose coupling system connector

Inspect the connector (Fig. 2/Item 11a) for the hose coupling system regularly. Lime may build up on the outlet and on the filter in the union nut (Fig. 2/Item 11b). Use a descaling solution (such as a water-based citric acid solution) to remove it. Then rinse the connector and the filter with clear water.

7.3 Ordering spare parts

Please provide the following information on all orders for spare parts:

- Type of unit
- Article number of the unit
- ID number of the unit
- Spare part number of the required spare part

For the latest prices and information go to www.Einhell-Service.com

8. Disposal and recycling

The equipment is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit. The raw materials in this packaging can be reused or recycled. The equipment and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Never place defective equipment in your household refuse. The equipment should be taken to a suitable collection centre for proper disposal. If you do not know the whereabouts of such a collection point, you should ask in your local council offices.

9. Storage

Take out the battery/batteries. Store the tool and its accessories out of the reach of children in a dark and dry place at above freezing temperature. The ideal storage temperature is between 5 and 30 ˚C. Store the electric tool in its original packaging.
Remove the battery from the device if stored for a prolonged period.

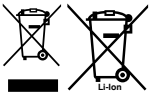
10. Troubleshooting guide

Fault	Cause	Remedy
The equipment does not work.	a) Battery is not charged b) Battery is not correctly inserted	a) Use a charged battery b) Reinsert the battery
No mist or insufficient mist comes out	a) No water in the intake hose b) Misting nozzles are clogged	a) Check the water supply (for example, tap, hose, hose connection, pump, intake filter) b) Clean the misting nozzles (see section 7.2.1)

11. Charger indicator

Indicator status		Explanations and actions
Red LED	**Green LED**	
Off	Flashing	**Ready for use** The charger is connected to the mains and is ready for use; there is no battery pack in the charger
On	Off	**Charging** The charger is charging the battery pack in quick charge mode. The charging times are shown directly on the charger. Important! The actual charging times may vary slightly from the stated charging times depending on the existing battery charge.
Off	On	**The battery is charged and ready for use. (READY TO GO)** The unit then changes over to gentle charging mode until the battery is fully charged. To do this, leave the rechargeable battery on the charger for approx. 15 minutes longer. **Action:** Take the battery pack out of the charger. Disconnect the charger from the mains supply.
Flashing	Off	**Adapted charging** The charger is in gentle charging mode. For safety reasons the charging is performed less quickly and takes more time. The reasons can be: - The rechargeable battery has not been used for a very long time. - The battery temperature is outside the ideal range. **Action:** Wait for the charging to be completed; you can still continue to charge the battery pack.
Flashing	Flashing	**Fault** Charging is no longer possible. The battery pack is defective. **Action:** Never charge a defective battery pack. Take the battery pack out of the charger.
On	On	**Temperature fault** The battery pack is too hot (e.g. due to direct sunshine) or too cold (below 0° C). **Action:** Remove the battery pack and keep it at room temperature (approx. 20° C) for one day .

Disposal



Power tools, rechargeable batteries, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.
Do not dispose of power tools and batteries/rechargeable batteries into household waste!

Only for EU countries:
According to the Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its transposition into national law, power tools that are no longer usable, and, according to the Directive 2006/66/EC, defective or drained batteries must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.
If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health, due to the potential presence of hazardous substances.

Only for United Kingdom:
According to The Waste Electrical and Electronic Equipment Regulations 2013 (SI 2013/3113) (as amended) and the Waste Batteries and Accumulators Regulations 2009 (SI 2009/890) (as amended), products that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly manner.

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of the Einhell Germany AG.

Subject to technical changes

Service information

We have competent service partners in all countries named on the guarantee certificate whose contact details can also be found on the guarantee certificate. These partners will help you with all service requests such as repairs, spare and wearing part orders or the purchase of consumables.

Please note that the following parts of this product are subject to normal or natural wear and that the following parts are therefore also required for use as consumables.

Category	Example
Wear parts*	Battery, intake filter, misting nozzle
Consumables*	
Missing parts	

* Not necessarily included in the scope of delivery!

In the effect of defects or faults, please register the problem on the internet at www.Einhell-Service.com. Please ensure that you provide a precise description of the problem and answer the following questions in all cases:

- Did the equipment work at all or was it defective from the beginning?
- Did you notice anything (symptom or defect) prior to the failure?
- What malfunction does the equipment have in your opinion (main symptom)? Describe this malfunction.

Danger !
Lors de l'utilisation d'appareils, il faut respecter certaines précautions de sécurité afin d'éviter les blessures et dommages. Veuillez donc lire attentivement ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Conservez-les bien de façon à pouvoir disposer à tout moment de ces informations. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, veillez à leur remettre également ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et dommages dus au non-respect de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité.

Explication des symboles utilisés (voir figure 7)
1. **Danger !** - Pour réduire le risque de blessure, lisez le mode d'emploi.

1. Consignes de sécurité

Vous trouverez les consignes de sécurité correspondantes dans le petit manuel ci-joint !
Avertissement !
Veuillez lire toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et caractéristiques techniques de cet outil électrique. Toute omission lors du respect des instructions ci-après peut entraîner des décharges électriques, un incendie et/ou de graves blessures.
Conservez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions pour l'avenir.

Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans et les personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles diminuées ou en manque d'expérience et de connaissances à condition qu'ils soient surveillés ou aient reçu les instructions relatives à l'utilisation sûre de l'appareil et qu'ils comprennent les risques résultant de cette utilisation. Les enfants n'ont pas le droit de jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent pas effectuer le nettoyage et la maintenance de l'utilisateur sans surveillance.

- Utilisez uniquement l'appareil lorsqu'il est entièrement monté.
- N'utilisez jamais l'appareil sans grille de protection ou avec une grille de protection endommagée.
- Ne couvrez jamais la grille de protection et ne bloquez jamais l'hélice du ventilateur.
- L'appareil ne doit pas être exploité dans les pièces dans lesquelles des substances inflammables (par ex. solvants, etc.) ou des gaz sont utilisés ou entreposés.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de flammes nues ou de cendres incandescentes.
- N'utilisez pas l'appareil sans surveillance.

2. Description de l'appareil et contenu de la livraison

2.1 Description de l'appareil (figures 1 – 2)
1. Poignée de transport
2. Zone de commande
3. Tête de ventilateur
4. Buses de brumisation
5. Grille d'aspiration d'air
6. Compartiment à accumulateur
7. Couvercle du compartiment à accumulateur
8. Vis d'arrêt
9. Pied d'appui
10. Tuyau d'aspiration
10a. Filtre
11. Tuyau
11a. Pièce de raccordement
11b. Écrou-raccord avec filtre

2.2 Contenu de la livraison
Veuillez contrôler si l'article est complet à l'aide de la description du contenu de la livraison. S'il manque des pièces, il faut vous adresser dans un délai de 5 jours maximum après votre achat à notre service après-vente ou au point de vente, où vous avez acheté l'appareil, muni d'une preuve d'achat valable. Veuillez consulter pour ce faire le tableau des garanties dans les informations service après-vente à la fin du mode d'emploi.
- Ouvrez l'emballage et sortez délicatement

l'appareil de l'emballage.
- Retirez le matériel d'emballage tout comme les sécurités d'emballage et de transport (s'il y en a).
- Vérifiez si la livraison est bien complète.
- Contrôlez si l'appareil et ses accessoires n'ont pas été endommagés par le transport.
- Conservez l'emballage autant que possible jusqu'à la fin de la période de garantie.

Danger !
L'appareil et le matériel d'emballage ne sont pas des jouets ! Il est interdit de laisser les enfants jouer avec des sacs et films en plastique et avec des pièces de petite taille. Ils risquent de les avaler et de s'étouffer !

- Ventilateur sans fil
- Mode d'emploi d'origine
- Consignes de sécurité

3. Utilisation conforme à l'affectation

Sans brumisation d'eau, l'appareil est un ventilateur sans fil destiné à un usage domestique à l'intérieur et à l'extérieur.
Avec brumisation d'eau, il s'agit d'un humidificateur d'air sans fil offrant un effet rafraîchissant destiné à un usage domestique à l'extérieur.

L'appareil doit uniquement être utilisé conformément à son affectation ! Toute utilisation allant au-delà de cette affectation est considérée comme non conforme. Pour les dommages en résultant ou les blessures de tout genre, le fabricant décline toute responsabilité et l'utilisateur/l'opérateur est responsable.

Veillez au fait que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été conçus pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil est utilisé professionnellement, artisanalement ou dans des sociétés industrielles, tout comme pour toute activité équivalente.

4. Caractéristiques techniques

Alimentation en tension du moteur : ..... 18 V d.c.
Type de protection :.....IPX4
Vitesse de l'air max. : .....30 km/h
Vitesse du ventilateur max. : .....2100 tr/min
Niveaux de soufflage :..... 3
Diamètre du ventilateur : .....20 cm
Buses de brumisation : 2
Puissance de pompe réglable : ..... 2 niveaux
Puissance de pompe niveau 1 : .....4 l/h
Puissance de pompe niveau 2 : .....5 l/h
Pression d'eau à l'entrée max. : ...0,5 MPa (5 bar)
Poids : .....1,85 kg

Attention !
L'appareil est livré sans accumulateur et sans chargeur et ne doit être utilisé qu'avec les accumulateurs Li-Ion de la série Power X-Change !

Les accumulateurs Li-Ion de la série Power X-Change doivent uniquement être chargés avec le chargeur Power X.

5. Avant la mise en service

Prudence ! Maintenez les contacts de l'accumulateur à l'abri de l'humidité.

5.1 Insertion de l'accumulateur (figure 3)
Ouvrez le couvercle du compartiment à accumulateur (pos. 7) et poussez l'accumulateur dans son logement. Dès que l'accumulateur est entièrement inséré, il s'enclenche de manière audible. Le couvercle du compartiment à accumulateur se ferme automatiquement et doit rester fermé pendant le fonctionnement.

5.2 Retrait de l'accumulateur (figure 3)
Ouvrez le couvercle du compartiment à accumulateur (pos. 7), appuyez sur la touche d'enclenchement (pos. b) de l'accumulateur et retirez-le de l'appareil.

5.3 Charge du bloc accumulateur lithium (figures 3/4)
1. Retirez le bloc accumulateur (a) de son logement en appuyant sur la touche d'enclenchement (b).
2. Comparez si la tension réseau indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension

réseau disponible. Insérez la fiche de contact du chargeur dans la prise de courant. La LED verte se met à clignoter.
3. Poussez l'accumulateur sur le chargeur (c).

Au point « Affichage chargeur », vous trouverez un tableau avec les significations de l'affichage LED sur le chargeur.

5.4 Indicateur de charge de l'accumulateur (figure 5)
Appuyez sur l'interrupteur pour l'indicateur de charge de l'accumulateur (e). L'indicateur de charge de l'accumulateur (d) vous indique l'état de charge de l'accumulateur à l'aide de trois LED.

Les 3 voyants LED sont allumés :
L'accumulateur est complètement chargé.

2 ou 1 voyant(s) LED est(sont) allumé(s)
L'accumulateur dispose encore d'un résidu de charge suffisant.

1 voyant LED clignote :
L'accumulateur est vide, il faut le recharger.

Tous les voyants LED clignotent :
La température de l'accumulateur est trop faible. Retirez l'accumulateur de l'appareil et laissez-le reposer pendant un jour à température ambiante. Si l'erreur se reproduit, cela signifie que l'accumulateur est en décharge profonde et défectueux. Retirez l'accumulateur de l'appareil. Un accumulateur défectueux ne doit plus être utilisé ni chargé.

S'il est impossible de charger le bloc accumulateur, veuillez contrôler
- si la tension réseau est présente au niveau de la prise de courant.
- si un contact correct est présent au niveau des contacts de charge du chargeur.

Si la charge du bloc accumulateur reste impossible, nous vous prions de bien vouloir renvoyer
- le chargeur
- et le bloc accumulateur

à notre service après-vente.

Pour un envoi correct, nous vous prions de contacter notre service après-vente ou le point de vente où vous avez acheté l'appareil.

Veillez à ce que, lors de l'envoi ou de la mise au rebut, les accumulateurs ou les appareils sans fil soient emballés séparément dans des sacs en plastique afin d'éviter les courts-circuits ou un incendie !

Dans l'intérêt d'une longue durée de vie du bloc accumulateur, vous devez prendre soin de recharger le bloc accumulateur en temps voulu. Ceci est dans tous les cas indispensable lorsque vous constatez une diminution de puissance de l'appareil. Ne déchargez jamais complètement le bloc accumulateur. Cela peut l'endommager !

6. Commande

6.1 Interrupteur marche/arrêt (figure 6)
Sur la zone de commande (figure 1/pos. 2) se trouvent des boutons-poussoirs pour la mise en marche/arrêt (2a), le niveau de soufflage (2b), la puissance de la pompe (2c) ainsi que l'affichage LED correspondant pour le réglage sélectionné de min. (1 LED allumée) à max. (toutes les LED allumées).

Allumer :
- Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt (2a).
- Le ventilateur sans fil s'allume au niveau le plus bas.

Éteindre :
- Appuyez à nouveau sur l'interrupteur marche/arrêt (2a).

6.2 Réglage du niveau de soufflage (figure 6)
- Le niveau de soufflage peut être adapté individuellement sur trois niveaux à la situation respective.
- Le ventilateur sans fil s'allume toujours au niveau le plus bas.
- Appuyez sur le bouton-poussoir (2b) pour modifier le niveau de soufflage.

6.3 Réglage de l'inclinaison de la tête du ventilateur
Ouvrez la vis d'arrêt latérale (figure 1 / pos. 8), réglez l'inclinaison de la tête du ventilateur et resserrez la vis d'arrêt.

6.4 Utilisation comme ventilateur sans fil
Placez le ventilateur sur une surface plane et stable et utilisez-le conformément aux sections 6.1 – 6.3.

6.5 Utilisation comme humidificateur d'air avec effet rafraîchissant

Avertissement ! Dégagement d'humidité dans l'environnement – risque de glissade.
Avertissement – Risque d'explosion ! Ne pulvérisez pas de liquides inflammables.

Remarques :
- Uniquement pour l'extérieur !
- Nettoyez l'appareil avant de l'utiliser comme humidificateur d'air.
- Utilisez de l'eau fraîche et propre !
- Cela peut mettre quelques secondes jusqu'à ce que l'eau traverse les buses de brumisation.

6.5.1 Utilisation avec seau d'eau

Avertissement ! Tenez les enfants éloignés du seau d'eau. Ils pourraient tomber dans le seau et se noyer, même si le niveau d'eau est faible.

Remarques :
a) Les seaux d'eau ou récipients similaires doivent avoir un diamètre extérieur de max. 30,5 cm. Choisissez un seau suffisamment grand pour que le ventilateur y soit placé de manière stable.
b) Nettoyez méticuleusement le seau avant de l'utiliser pour éviter que la saleté ne pénètre dans l'appareil et n'obstrue les buses.
c) Utilisez uniquement de l'eau fraîche et froide et jetez l'eau restante après utilisation, au plus tard après trois jours (utilisez-la pour arroser les plantes).

1. Remplissez un seau adapté d'eau fraîche et froide.
2. Placez le seau sur une surface plane et stable.
3. Figure 2 : Enlevez le tuyau d'aspiration (pos. 10) avec filtre d'aspiration (pos. 10a) de la partie inférieure du pied d'appui et plongez-le dans le seau. Veillez ce faisant à ne pas plier le tuyau d'aspiration.
4. Placez le ventilateur sur le seau.
5. Insérez l'accumulateur (voir point 5.1).
6. Allumez le ventilateur et réglez-le selon vos besoins (voir sections 6.1 – 6.3).
7. Appuyez sur la touche (figure 6 / pos. 2c) et allumez la pompe de brumisation.
8. Appuyez à nouveau sur la touche (figure 6 / pos. 2c) pour modifier le volume de brumisation.
9. Pour éteindre la pompe de brumisation, appuyez à nouveau sur la touche (figure 6 / pos. 2c).

6.5.1.1 Après utilisation

1. Retirez le tuyau d'aspiration avec filtre d'aspiration du seau. Laissez la pompe et le ventilateur allumés jusqu'à ce qu'il n'y ait plus d'eau brumisée qui sorte.
2. Éteignez l'appareil (figure 6 / pos. 2a). Retirez l'accumulateur.
3. Refixez le tuyau d'aspiration avec filtre d'aspiration sur la partie inférieure du pied d'appui.

6.5.2 Utilisation avec alimentation en eau

Remarques :
a) Le tuyau (figure 2 / pos. 11) d'alimentation en eau est équipé d'une pièce de raccordement (figure 2 / pos. 11a) pour les systèmes de raccordement de tuyaux.
b) Ne dépassez pas la pression d'eau maximale (voir caractéristiques techniques).
c) Lorsque l'alimentation en eau est ouverte, l'eau est brumisée par les buses.
d) Ne pliez pas le tuyau.

1. Enlevez le tuyau avec pièce de raccordement (figure 2 / pos. 11) de la partie inférieure du ventilateur. Enfichez le raccord du tuyau d'alimentation (Ø min. 1/2» / env. 13 mm) sur la pièce de raccordement (figure 2 / pos. 11a).
2. Insérez l'accumulateur (voir point 5.1).
3. Allumez le ventilateur et réglez-le selon vos besoins (voir sections 6.1 – 6.3).
4. Ouvrez l'alimentation en eau. L'eau est brumisée par les buses.

6.5.2.1 Après utilisation

1. Fermez complètement l'alimentation en eau et éteignez l'appareil.
2. Retirez le tuyau d'alimentation.
3. Laissez s'écouler l'eau résiduelle du tuyau avec pièce de raccordement.
4. Refixez le tuyau avec pièce de raccordement sur la partie inférieure du pied d'appui.
5. Allumez brièvement le ventilateur et la pompe (voir point 6.5.1) pour purger les buses de brumisation (figure 1 / pos. 4). Éteignez l'appareil (figure 6 / pos. 2a) dès qu'il n'y a plus d'eau brumisée qui sort.
6. Retirez l'accumulateur.

7. Nettoyage, maintenance et commande de pièces de rechange

Danger !
Retirez l'accumulateur avant tous travaux de nettoyage.

7.1 Nettoyage

- Maintenez les dispositifs de protection, les fentes à air et le carter de moteur aussi propres et sans poussière que possible. Frottez l'appareil avec un chiffon propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à basse pression.
- Nous recommandons de nettoyer l'appareil tout de suite après chaque utilisation.
- Nettoyez l'appareil régulièrement à l'aide d'un chiffon humide. N'utilisez aucun produit de nettoyage ni détergent ; ils pourraient endommager les pièces en matières plastiques de l'appareil. Veillez à ce qu'aucune eau n'entre à l'intérieur de l'appareil. La pénétration de l'eau dans un appareil électrique augmente le risque de décharge électrique.

7.2 Maintenance

Aucune autre pièce à l'intérieur de l'appareil n'a besoin de maintenance.

7.2.1 Nettoyage de la buse

Le calcaire et d'autres corps étrangers présents dans ou au niveau des buses altèrent le motif de pulvérisation. Conséquences possibles : la formation de gouttes ou des fuites. Nettoyez les buses seulement en cas de besoin en procédant comme suit (ne soufflez pas avec la bouche) :

1. Dévissez complètement les buses (figure 1 / pos. 4) dans le sens contraire à celui des aiguilles d'une montre à l'aide d'une pince.
2. En cas de dépôts calcaires, placez les buses pendant quelques minutes dans une solution détartrante (par ex. solution aqueuse d'acide citrique) jusqu'à ce que les dépôts se soient dissous.
3. Faites également attention aux corps étrangers qui se déposent à l'arrière de la buse.
4. Rincez la buse à l'eau claire.
5. Laissez-la sécher. Puis revissez-la sur l'appareil.

7.2.2 Nettoyage du filtre d'aspiration

Contrôlez régulièrement le filtre d'aspiration (figure 2 / pos. 10a) pour détecter la présence de dépôts. Nettoyez l'extérieur si nécessaire à l'aide d'une brosse à l'eau claire. En cas de dépôts calcaires, utilisez une solution détartrante (par ex. une solution aqueuse d'acide citrique). Rincez le filtre d'aspiration à l'eau claire dès que les dépôts sont dissous.

7.2.3 Nettoyage de la pièce de raccordement pour les systèmes de raccordement de tuyaux

Contrôlez régulièrement la pièce de raccordement (figure 2 / pos. 11a) pour les systèmes de raccordement de tuyaux. Du calcaire peut se déposer au niveau de l'ouverture de passage ainsi qu'au niveau du filtre dans l'écrou-raccord (figure 2 / pos. 11b). Vous pouvez l'éliminer à l'aide d'une solution détartrante (par ex. solution aqueuse d'acide citrique). Rincez ensuite la pièce de raccordement et le filtre à l'eau claire.

7.3 Commande de pièces de rechange :

Veuillez indiquer ce qui suit pour toute commande de pièces de rechange :

- Type d'appareil
- Référence de l'appareil
- Numéro d'identification de l'appareil
- Numéro de la pièce de rechange requise

Vous trouverez les prix et informations actuels à l'adresse www.Einhell-Service.com

8. Mise au rebut et recyclage

L'appareil se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières. L'appareil et ses accessoires sont en matériaux divers, comme par ex. des métaux et matières plastiques. Les appareils défectueux ne doivent pas être jetés dans les poubelles domestiques. Pour une mise au rebut conforme à la réglementation, l'appareil doit être déposé dans un centre de collecte approprié. Si vous ne connaissez pas de centre de collecte, veuillez-vous renseigner auprès de l'administration de votre commune.

9. Stockage

Retirez le/les accumulateur(s). Entreposez l'appareil et ses accessoires dans un endroit sombre, au sec et à l'abri du gel qui doit être inaccessible aux enfants. La température de stockage optimale est comprise entre 5 et 30 °C. Conservez l'outil électrique dans l'emballage d'origine.
En cas de stockage prolongé, sortez l'accumulateur de l'appareil.

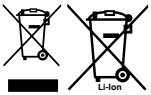
10. Plan de recherche des erreurs

Dérangement	Cause	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	a) Accumulateur non chargé b) L'accumulateur n'est pas inséré correctement	a) Utilisez un accumulateur chargé b) Réinsérez l'accumulateur
L'eau n'est pas ou pas assez brumisée.	a) Pas d'eau dans le tuyau d'aspiration b) Buses de brumisation obstruées	a) Contrôlez l'alimentation en eau (par ex. robinet, tuyau, raccord flexible, pompe, filtre d'aspiration). b) Nettoyez les buses de brumisation (voir section 7.2.1)

11. Affichage chargeur

État de l'affichage		Signification et mesures
Voyant LED rouge	**Voyant LED vert**	
Arrêt	Clignote	**État prêt à l'emploi** Le chargeur est raccordé au réseau et est prêt à l'emploi, la batterie n'est pas dans le chargeur.
Marche	Arrêt	**Chargement** Le chargeur charge la batterie en mode de charge rapide. Les temps de charge correspondants se trouvent directement sur le chargeur. Remarque ! Selon la charge actuelle de la batterie, les temps de charge réels peuvent différer quelque peu des temps de charge indiqués.
Arrêt	Marche	**La batterie est chargée et prête à l'emploi. (READY TO GO)** Ensuite, on commute sur un processus de charge lent jusqu'au chargement complet. Pour ce faire, laissez la batterie env. 15 min plus longtemps sur le chargeur. **Mesures :** Retirez la batterie du chargeur. Débranchez le chargeur du réseau.
Clignote	Arrêt	**Charge d'adaptation** Le chargeur est en mode de charge lente. Dans ce cas, la batterie se charge plus lentement pour des raisons de sécurité et nécessite plus de temps. Cela peut avoir les causes suivantes : - L'accumulateur n'a pas été rechargé depuis longtemps. - La température de la batterie ne se trouve pas dans la zone idéale **Mesures :** Attendez jusqu'à ce que le processus de charge soit terminé, la batterie peut quand même encore être rechargée.
Clignote	Clignote	**Erreur** Le processus de charge n'est plus possible. La batterie est défectueuse. **Mesures :** Une batterie défectueuse ne doit plus être rechargée. Retirez la batterie du chargeur.
Marche	Marche	**Perturbation thermique** La batterie est trop chaude (par ex. exposition directe au soleil) ou trop froide (en dessous de 0 °C) **Mesures :** Retirez la batterie et conservez-la un jour à température ambiante (env. 20 °C).

Élimination des déchets



Pour une mise au rebut conforme à la réglementation, les appareils, les emballages, les piles et accus doivent être déposés dans un centre de collecte approprié. Si vous ne connaissez pas de centre de collecte, veuillez-vous renseigner auprès de l'administration de votre commune.
Ne jetez pas les outils électriques, les piles et les accus dans les ordures ménagères!

Uniquement pour les pays de l'UE :
Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, les outils électroportatifs devenus inutilisables et conformément à la directive 2006/66/CE les piles/accus défectueux ou usagés doivent être récoltés à part et apportés dans un centre de collecte et de recyclage respectueux de l'environnement.

Valable uniquement pour la France:



Toute réimpression ou autre reproduction de la documentation et des papiers joints aux produits, même sous forme d'extraits, est uniquement permise une fois l'accord explicite de l'Einhell Germany AG obtenu.

Sous réserve de modifications techniques

Informations service après-vente

Nous disposons dans tous les pays mentionnés dans le bon de garantie de partenaires de service après-vente compétents dont vous trouverez les coordonnées dans le bon de garantie. Ceux-ci se tiennent à votre disposition pour tout ce qui concerne le service après-vente comme les réparations, l'approvisionnement en pièces de rechange et d'usure ou l'achat de pièces de consommation.

Il faut tenir compte du fait que pour ce produit les pièces suivantes sont soumises à une usure liée à l'utilisation ou à une usure naturelle ou que les pièces suivantes sont nécessaires en tant que consommables.

Catégorie	Exemple
Pièces d'usure*	Accumulateur, filtre d'aspiration, buse de brumisation.
Matériel de consommation/ pièces de consommation*	
Pièces manquantes	

*Pas obligatoirement compris dans la livraison !

En cas de vices ou de défauts, nous vous prions d'enregistrer le cas du défaut sur internet à l'adresse www.Einhell-Service.com. Veuillez donner une description précise du défaut et répondre dans tous les cas aux questions suivantes :

- est-ce que l'appareil a fonctionné une fois ou était-il défectueux dés le départ ?
- avez-vous remarqué quelque chose avant la panne (symptôme avant la panne) ?
- quel est le défaut de fonctionnement de l'appareil à votre avis (symptôme principal) ? Décrivez ce défaut de fonctionnement.

Pericolo!
Nell'usare gli apparecchi si devono rispettare diverse avvertenze di sicurezza per evitare lesioni e danni. Quindi leggete attentamente queste istruzioni per l'uso/le avvertenze di sicurezza. Conservate bene le informazioni per averle a disposizione in qualsiasi momento. Se date l'apparecchio ad altre persone, consegnate queste istruzioni per l'uso/le avvertenze di sicurezza insieme all'apparecchio. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per incidenti o danni causati dal mancato rispetto di queste istruzioni e delle avvertenze di sicurezza.

Spiegazione dei simboli utilizzati (vedi Fig. 7)
1. **Pericolo!** - Per ridurre il rischio di lesioni leggete le istruzioni per l'uso.

1. Avvertenze di sicurezza

Le relative avvertenze di sicurezza si trovano nell'opuscolo allegato!
Avvertimento!
Leggete tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le caratteristiche tecniche che accompagnano il presente elettroutensile. Il mancato rispetto delle seguenti istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.
Conservate tutte le avvertenze e le istruzioni per eventuali necessità future.

Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire dagli 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e conoscenze solo se vengono sorvegliati o sono stati istruiti riguardo l'uso sicuro dell'apparecchio e conoscono i rischi a esso connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e di manutenzione a carico dell'utilizzatore non devono venire eseguite dai bambini se non sono sorvegliati.

- Usate l'apparecchio solo completamente montato.
- Non usate mai l'apparecchio con griglia protettiva danneggiata o senza di essa.
- Non coprite mai la griglia protettiva o la ventola.
- L'apparecchio non deve essere usato in ambienti nei quali vengono usate o tenute sostanze (ad es. solventi, ecc.) o gas infiammabili.
- Non usate l'apparecchio nelle vicinanze di fiamme libere o ceneri molto calde.
- Non fate funzionare l'apparecchio incustodito.

2. Descrizione dell'apparecchio ed elementi forniti

2.1 Descrizione dell'apparecchio (Fig. 1 - 2)
1. Maniglia di trasporto
2. Pannello di comando
3. Testa del ventilatore
4. Ugelli di nebulizzazione
5. Griglia di aspirazione dell'aria
6. Vano batteria
7. Coperchio del vano batteria
8. Vite di bloccaggio
9. Piede di appoggio
10. Tubo di aspirazione
10a. Filtro
11. Tubo flessibile
11a. Raccordo
11b. Dado di fissaggio con filtro

2.2 Elementi forniti
Verificate che l'articolo sia completo sulla base degli elementi forniti descritti. In caso di parti mancanti, rivolgetevi al nostro Centro Servizio Assistenza o al punto vendita in cui avete acquistato l'apparecchio presentando un documento di acquisto valido entro e non oltre i 5 giorni lavorativi dall'acquisto dell'articolo. Al riguardo fate attenzione alla Tabella Garanzia nelle informazioni sul Servizio Assistenza alla fine delle istruzioni.
- Aprite l'imballaggio e togliete con cautela l'apparecchio dalla confezione.
- Togliete il materiale d'imballaggio e anche i fermi di trasporto / imballo (se presenti).
- Controllate che siano presenti tutti gli elementi forniti.
- Verificate che l'apparecchio e gli accessori non presentino danni dovuti al trasporto.

- Se possibile, conservate l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.

Pericolo!
L'apparecchio e il materiale d'imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con sacchetti di plastica, film e piccoli pezzi! Sussiste pericolo di ingerimento e soffocamento!

- Ventilatore a batteria
- Istruzioni per l'uso originali
- Avvertenze di sicurezza

3. Utilizzo proprio

Senza la funzione di nebulizzazione dell'acqua, l'apparecchio è un ventilatore a batteria per uso domestico, sia in ambienti interni che esterni. Con la nebulizzazione d'acqua, si tratta di un umidificatore alimentato a batteria con effetto rinfrescante per uso domestico in ambienti esterni.

L'apparecchio deve essere usato solamente per lo scopo a cui è destinato. Ogni altro tipo di uso che esuli da quello previsto non è un uso conforme. L'utilizzatore/l'operatore, e non il costruttore, è responsabile dei danni e delle lesioni di ogni tipo che ne risultino.

Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati progettati per l'impiego professionale, artigianale o industriale. Non ci assumiamo alcuna garanzia quando l'apparecchio viene usato in imprese commerciali, artigianali o industriali, o in attività equivalenti.

4. Dati tecnici

Alimentazione di tensione del motore: .. 18 V DC
Tipo di protezione: IPX4
Velocità max. dell'aria: .....30 km/h
Velocità massima della ventola: .....2100 min^{-1}
Velocità della ventola: 3
Diametro della ventola: .....20 cm
Ugelli di nebulizzazione: 2
Potenza della pompa regolabile: .....2 livelli
Potenza della pompa livello 1: .....4 l/h
Potenza della pompa livello 2: .....5 l/h
Pressione massima di alimentazione dell'acqua: .....0,5 MPa (5 bar)
Peso: .....1,85 kg

Attenzione!
L'apparecchio viene fornito senza batterie e senza caricabatterie e deve essere utilizzato solo con le batterie agli ioni di litio della serie Power X-Change!

Le batterie agli ioni di litio della serie Power X-Change devono essere ricaricate solo con il caricabatterie Power X-Charger.

5. Prima della messa in funzione

Attenzione! Tenete i contatti della batteria lontano dall'umidità.

5.1 Inserimento della batteria (Fig. 3)
Aprite il coperchio del vano batterie (Pos. 7) e spingete la batteria nell'apposita sede. La batteria scatta in modo udibile non appena è completamente inserita. Il coperchio del vano batteria è a chiusura automatica e deve rimanere chiuso durante il funzionamento.

5.2 Rimozione della batteria (Fig. 3)
Aprite il coperchio del vano batteria (Pos. 7), premete il tasto di arresto (Pos. b) della batteria ed estraetela dall'apparecchio.

5.3 Ricarica del pacco batterie LI (Fig. 3/4)
1. Estraete la batteria (a) dal vano batteria premendo verso il basso il tasto di arresto (b).
2. Controllate che la tensione di rete indicata sulla targhetta corrisponda alla tensione di rete a disposizione. Inserite la spina di alimentazione del caricabatterie nella presa di corrente. Il LED verde inizia a lampeggiare.
3. Inserite la batteria nel caricabatterie (c).

Al punto "Indicatori caricabatterie" trovate una tabella con i significati degli indicatori LED sul caricabatterie.

5.4 Indicazione di carica della batteria (Fig. 5)
Premete l'interruttore per l'indicazione di carica della batteria (e). L'indicazione di carica della batteria (d) segnala lo stato di carica per mezzo di 3 spie LED.

Tutti e 3 i LED sono illuminati:
La batteria è completamente carica.

1 LED o 2 LED sono illuminati
La batteria dispone di una sufficiente carica residua.

1 LED lampeggia:
La batteria è scarica, caricarla.

Tutti e i LED lampeggiano:
La temperatura della batteria è scesa al di sotto del valore minimo. Togliete la batteria dall'apparecchio e lasciatela un giorno a temperatura ambiente. Se l'errore si presenta di nuovo, la batteria si è scaricata completamente ed è difettosa. Togliete la batteria dall'apparecchio. Una batteria difettosa non deve più venire usata ovvero ricaricata.

Se non fosse possibile ricaricare il pacchetto batterie, verificate
- che sia presente tensione di rete sulla presa di corrente;
- che ci sia un perfetto contatto dei contatti di ricarica del caricabatterie.

Se continuasse a non essere possibile ricaricare la batteria, inviate
- il caricabatterie
- e la batteria

al nostro servizio di assistenza clienti.

Per un invio corretto contattate il nostro servizio di assistenza clienti o il punto vendita dove avete acquistato l'apparecchio.

Nel caso di invio o smaltimento di batterie ovvero di apparecchi a batteria metteteli in sacchetti di plastica separati per evitare cortocircuiti e incendi!

Per ottenere una lunga durata della batteria si deve provvedere alla sua puntuale ricarica. Ciò è comunque necessario quando ci si accorge della diminuzione delle prestazioni dell'apparecchio. Non permettete mai che la batteria si scarichi completamente. In questo caso la batteria infatti subisce danni!

6. Utilizzo

6.1 Interruttore ON/OFF (Fig. 6)
Sul pannello di comando (Fig. 1/Pos. 2) si trovano i pulsanti per accensione/spegnimento (2a), livello di potenza della ventola (2b) e potenza della pompa (2c), nonché gli indicatori LED per la relativa regolazione scelta di min. (1 LED illuminato) - max. (tutti i LED illuminati).

Accensione:
- Premete l'interruttore ON/OFF (2a).
- Il ventilatore a batteria si accende al livello più basso.

Spegnimento:
- Premete di nuovo l'interruttore ON/OFF (2a.

6.2 Regolazione del livello di potenza della ventola (Fig. 6)
- Si può regolare il livello di potenza della ventola su 3 livelli adeguandolo individualmente alla relativa situazione.
- Il ventilatore a batteria si accende sempre al livello più basso.
- Premete il pulsante (2b) per modificare la velocità della ventola.

6.3 Regolazione dell'inclinazione della testa del ventilatore
Aprite la vite di bloccaggio laterale (Fig. 1 / Pos. 8), regolate l'inclinazione della testina della ventola e stringete nuovamente la vite di bloccaggio.

6.4 Utilizzo come ventilatore a batteria
Posizionate il ventilatore su una superficie piana e stabile e utilizzatelo secondo le indicazioni dei paragrafi 6.1 – 6.3.

6.5 Utilizzo come umidificatore con effetto rinfrescante
Avvertimento! L'umidità viene rilasciata nell'ambiente - pericolo di scivolamento.
Avvertimento – Pericolo di esplosione! Non spruzzate liquidi infiammabili.

Avvertenze:
- Solo per uso esterno!
- Prima di utilizzarlo come umidificatore, pulite l'apparecchio.
- Utilizzate acqua fresca e pulita!
- È possibile che ci vogliano alcuni secondi fino a quando l'acqua fuoriesca dagli ugelli di nebulizzazione.

6.5.1 Utilizzo con secchio d'acqua
Avvertimento! Tenete lontano i bambini dal secchio d'acqua. Potreste cadere nel secchio e annegare anche se il livello dell'acqua è basso.

Avvertenze:
a) Il secchio dell'acqua o contenitori simili devono avere un diametro esterno massimo di 30,5 cm. Non scegliete un secchio troppo piccolo, in modo che il ventilatore possa poggiare stabilmente su quest'ultimo.
b) Pulite accuratamente il secchio prima dell'uso, in modo che lo sporco non penetri nell'apparecchio e non ostruisca gli ugelli.
c) Utilizzate solo acqua fresca fredda e, dopo l'uso, al più tardi dopo tre giorni, gettate via l'acqua residua (utilizzatela per innaffiare).

1. Riempite un secchio adatto con acqua fresca fredda.
2. Poggiate il secchio su una superficie piana e stabile.
3. Fig. 2: Rimuovete il tubo flessibile di aspirazione (Pos. 10) con il filtro di aspirazione (Pos. 10a) dalla parte inferiore della base di appoggio e immergetelo nel secchio. Fate attenzione a non piegare il tubo di aspirazione.
4. Poggiate il ventilatore sul secchio.
5. Inserire la batteria (v. punto 5.1).
6. Accendere il ventilatore e regolarlo in base alle proprie esigenze (v. punti 6.1 – 6.3).
7. Premete il tasto (Fig. 6 / Pos. 2c) e accendete la pompa di nebulizzazione.
8. Premete nuovamente il tasto (Fig. 6 / Pos. 2c) per modificare la quantità .
9. Per spegnere la pompa di nebulizzazione, premere nuovamente il tasto (Fig. 6 / Pos. 2c)

6.5.1.1 Dopo l'uso
1. Rimuovete il tubo di aspirazione con il filtro di aspirazione dal secchio. Lasciate la pompa e il ventilatore ancora accesi finché non fuoriesce più acqua nebulizzata.
2. Spegnete l'apparecchio (Fig. 6 / Pos. 2a). Togliete la batteria.
3. Fissate nuovamente il tubo di aspirazione con il filtro di aspirazione alla parte inferiore del piedistallo.

6.5.2 Utilizzo con alimentazione dell'acqua
Avvertenze:
a) Il tubo flessibile (Fig. 2 / Pos. 11) per l'alimentazione dell'acqua è dotato di un raccordo (Fig. 2 / Pos. 11a) per sistemi di raccordo per tubi flessibili.
b) Non superate la pressione massima dell'acqua (vedi dati tecnici).
c) Quando si apre l'alimentazione dell'acqua, l'acqua viene nebulizzata attraverso gli ugelli.
d) Non piegate il tubo flessibile.

1. Rimuovete il tubo flessibile con il raccordo (Fig. 2 / Pos. 11) dalla parte inferiore del ventilatore. Inserite l'attacco del tubo flessibile d'alimentazione (min. Ø 1/2" / ca. 13 mm) sull'attacco (Fig. 2 / Pos. 11a).
2. Inserire la batteria (v. punto 5.1).
3. Accendere il ventilatore e regolarlo in base alle proprie esigenze (v. punti 6.1 – 6.3).
4. Aprite l'alimentazione dell'acqua. L'acqua viene nebulizzata attraverso gli ugelli.

6.5.2.1 Dopo l'uso
1. Chiudete completamente l'alimentazione dell'acqua e spegnere l'apparecchio.
2. Rimuovete il tubo flessibile d'alimentazione.
3. Lasciate defluire l'acqua residua dal tubo flessibile con il raccordo.
4. Fissate nuovamente il tubo flessibile con il raccordo alla parte inferiore della base di appoggio.
5. Accendete brevemente il ventilatore e la pompa (vedere il punto 6.5.1) per svuotare gli ugelli di nebulizzazione (Fig 1 / Pos. 4). Spegnete l'apparecchio (Fig. 6 / Pos. 2a) non appena non fuoriesce più acqua nebulizzata.
6. Togliete la batteria.

7. Pulizia, manutenzione e ordinazione dei pezzi di ricambio

Pericolo!
Togliete la batteria prima di qualsiasi lavoro di pulizia.

7.1 Pulizia
- Tenete il più possibile i dispositivi di protezione, le fessure di aerazione e la carcassa del motore liberi da polvere e sporco. Strofinate l'apparecchio con un panno pulito o soffiatelo con l'aria compressa a pressione bassa.
- Consigliamo di pulire l'apparecchio subito dopo averlo usato.
- Pulite l'apparecchio regolarmente con un panno umido. Non usate detergenti o solventi perché questi ultimi potrebbero danneggiare le parti in plastica dell'apparecchio. Fate at-

tenzione che non possa penetrare dell'acqua nell'interno dell'apparecchio. La penetrazione di acqua in un elettroutensile aumenta il rischio di una scossa elettrica.

7.2 Manutenzione
All'interno dell'apparecchio non si trovano altre parti sottoposte ad una manutenzione qualsiasi.

7.2.1 Pulizia dell'ugello
Il calcare e altri corpi estranei all'interno o sugli ugelli compromettono il getto di nebulizzazione. Possibili conseguenze sono la formazione di gocce o perdite. Pulite gli ugelli solo se necessario come segue (non soffiare con la bocca):
1. Svitate completamente gli ugelli (Fig. 1 / Pos. 4) in senso antiorario utilizzando una pinza.
2. In caso di depositi di calcare, immergete gli ugelli per alcuni minuti in una soluzione decalcificante (ad es. una soluzione acquosa di acido citrico) fino a quando i depositi non si saranno sciolti.
3. Prestate attenzione anche ai corpi estranei che si depositano sul retro dell'ugello.
4. Sciacquate l'ugello con acqua pulita.
5. Lasciate asciugare l'ugello. Successivamente, riavvitate l'ugello sull'apparecchio.

7.2.2 Pulizia del filtro di aspirazione
Controllate regolarmente la presenza di depositi nel filtro di aspirazione (Fig. 2 / Pos. 10a). Se necessario, pulitene l'esterno con una spazzola sotto acqua corrente. In caso di depositi di calcare, utilizzate una soluzione decalcificante (ad es. una soluzione acquosa di acido citrico). Sciacquate il filtro di aspirazione con acqua corrente non appena i depositi si sono sciolti.

7.2.3 Pulizia del raccordo per sistemi di raccordo per tubi flessibili
Controllate regolarmente il raccordo (Fig. 2 / Pos. 11a) dei sistemi di collegamento dei tubi flessibili. Sull'apertura di passaggio e sul filtro all'interno del dado a risvolto (Fig. 2 / Pos. 11b) possono formarsi depositi di calcare. Questi possono essere rimossi utilizzando una soluzione anticalcare (ad es. una soluzione acquosa di acido citrico). Successivamente, sciacquate il raccordo e il filtro con acqua corrente.

7.3 Ordinazione dei pezzi di ricambio:
In caso di ordinazione di pezzi di ricambio è necessario indicare quanto segue:
- Tipo di apparecchio
- Numero di articolo dell'apparecchio
- Numero di identificazione dell'apparecchio
- Numero del pezzo di ricambio richiesto

Per i prezzi e le informazioni attuali si veda www.Einhell-Service.com

8. Smaltimento e riciclaggio

L'apparecchio si trova in un imballaggio per evitare i danni dovuti al trasporto. Questo imballaggio rappresenta una materia prima e può perciò essere utilizzato di nuovo o riciclato. L'apparecchio e i suoi accessori sono fatti di materiali diversi, per es. metallo e plastica. Gli apparecchi difettosi non devono essere gettati nei rifiuti domestici. Per uno smaltimento corretto l'apparecchio va consegnato ad un apposito centro di raccolta. Se non vi è noto nessun centro di raccolta, rivolgetevi per informazioni all'amministrazione comunale.

9. Conservazione

Togliete la/le batteria/e. Conservate l'apparecchio e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto, al riparo dal gelo e non accessibile ai bambini. La temperatura ottimale per la conservazione è compresa tra i 5 e i 30 °C. Conservate l'elettroutensile nell'imballaggio originale.
In caso di stoccaggio prolungato, togliete la batteria dall'apparecchio.

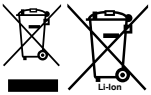
10. Tabella per l'eliminazione delle anomalie

Anomalia	Causa	Rimedio
L'apparecchio non funziona.	a) Batteria non carica b) Batteria non inserita correttamente	a) Usate una batteria carica b) Reinserite la batteria
L'acqua non viene nebulizzata o lo è in modo insufficiente	a) Assenza di acqua nel tubo flessibile di aspirazione b) Ugelli di nebulizzazione ostruiti	a) Controllate l'alimentazione dell'acqua (ad es. rubinetto dell'acqua, tubo flessibile, attacco del tubo flessibile, pompa, filtro di aspirazione) b) Pulite gli ugelli di nebulizzazione (vedere il paragrafo 7.2.1)

11. Indicatori caricabatterie

Stato indicatori		Significato e interventi
LED rosso	**LED verde**	
Spento	Lampeggia	**Pronto all'esercizio** Il caricabatterie è collegato alla rete e pronto per l'uso, la batteria non è nel caricabatterie.
Acceso	Spento	**Ricarica** Il caricabatterie ricarica la batteria in esercizio di ricarica veloce. Per i relativi tempi di ricarica si veda direttamente sul caricabatterie. Avvertenza! In base alla carica residua della batteria i tempi di ricarica effettivi possono variare leggermente da quelli indicati.
Spento	Acceso	**La batteria è ricaricata e pronta per l'uso. (READY TO GO)** Poi l'apparecchio passa alla ricarica lenta fino a completare il processo. A tale scopo lasciate la batteria collegata al caricabatterie per altri 15 min. **Intervento:** Togliete la batteria dal caricabatterie. Staccate il caricabatterie dalla rete.
Lampeggia	Spento	**Regolatore di carica** Il caricabatterie si trova nella modalità di ricarica lenta. In questo modo la batteria viene ricaricata più lentamente per motivi di sicurezza e la ricarica richiede più tempo. Ciò può essere dovuto ai seguenti motivi: - La batteria non è stata ricaricata per molto tempo. - La temperatura della batteria non si trova nel range ideale. **Intervento:** Attendete la fine della ricarica, si può comunque continuare a ricaricare la batteria.
Lampeggia	Lampeggia	**Anomalia** La ricarica non è più possibile. La batteria è difettosa. **Intervento:** Una batteria difettosa non deve più venire ricaricata. Togliete la batteria dal caricabatterie.
Acceso	Acceso	**Anomalia termica** La batteria è troppo calda (per es. esposizione diretta al sole) o troppo fredda (al di sotto dei 0°C) **Intervento:** Togliete la batteria e tenetela per un giorno a temperatura ambiente (ca. 20°C).

Smaltimento



Avviare ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente elettroutensili, batterie, accessori ed imballaggi non più impiegabili.
Non gettare elettroutensili e batterie/pile tra i rifiuti domestici!
Per un corretto smaltimento verificare sempre le disposizioni del proprio comune.

Solo per i Paesi UE:
Ai sensi della Direttiva Europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e del suo recepimento nel diritto nazionale, gli elettroutensili non più utilizzabili e, ai sensi della Direttiva Europea 2006/66/CE, le batterie/le pile difettose o esauste, andranno raccolti separatamente e riciclati nel rispetto dell'ambiente.
In caso di smaltimento improprio, le apparecchiature elettriche ed elettroniche potrebbero avere effetti nocivi sull'ambiente e sulla salute umana a causa della possibile presenza di sostanze nocive.

La ristampa o l'ulteriore riproduzione, anche parziale, della documentazione o dei documenti d'accompagnamento dei prodotti è consentita solo con l'esplicita autorizzazione da parte della Einhell Germany AG.

Con riserva di apportare modifiche tecniche

Informazioni sul Servizio Assistenza

In tutti i Paesi indicati nel certificato di garanzia disponiamo di competenti partner per il Servizio Assistenza (per i relativi dati di contatto si veda il certificato di garanzia), che sono a vostra disposizione per tutte le richieste di assistenza come riparazione, fornitura di pezzi di ricambio e parti di usura o vendita di materiali di consumo.

Si deve tenere presente che le seguenti parti di questo prodotto sono soggette a un'usura naturale o dovuta all'uso ovvero che le seguenti parti sono necessarie come materiali di consumo.

Categoria	Esempio
Parti soggette ad usura *	Batteria, filtro di aspirazione, ugello di nebulizzazione
Materiale di consumo/parti di consumo *	
Parti mancanti	

* non necessariamente compreso tra gli elementi forniti!

In presenza di difetti o errori vi preghiamo di denunciare il caso sul sito internet www.Einhell-Service.com. Vi preghiamo di descrivere con precisione l'anomalia e a tal riguardo di rispondere in ogni caso alle seguenti domande:

- L'apparecchio ha già funzionato una volta o era difettoso fin dall'inizio?
- Avete notato qualcosa prima che si manifestasse il difetto (sintomo prima del difetto)?
- A vostro parere che cosa non funziona nell'apparecchio (sintomo principale)? Descrivete che cosa non funziona.

Fare!
Når produkter bruges, er der visse sikkerhedsforanstaltninger, der skal respekteres for at undgå skader på personer og materiel. Læs derfor betjeningsvejledningen/sikkerhedsanvisningerne grundigt igennem. Opbevar betjeningsvejledningen et praktisk sted, så du altid kan tage den frem efter behov. Husk at lade betjeningsvejledningen/sikkerhedsanvisningerne følge med produktet, hvis du overdrager det til andre. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader på personer eller materiel, der måtte opstå som følge af, at anvisningerne i denne betjeningsvejledning og sikkerhedsanvisningerne ikke overholdes.

Forklaring af de anvendte symboler (se billede 7)
1. **Fare!** - Betjeningsvejledningen skal læses for at minimere risikoen for personskade.

1. Sikkerhedsanvisninger

Relevante sikkerhedsanvisninger findes i det medfølgende hæfte!
Advarsel!
Læs alle sikkerhedsanvisninger, øvrige anvisninger, illustrationer og tekniske data, som dette el-værktøj er udstyret med. Følges de efterfølgende øvrige anvisninger ikke, kan dette føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.
Opbevar alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger til senere brug.

Dette produkt må betjenes af børn, der er fyldt 8 år eller ældre, og af personer med begrænsede fysiske eller sensoriske færdigheder eller af personer, der er psykisk ustabile eller ikke har nogen erfaring og kendskab til produktet, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i en sikker brug af produktet og forstår de farer, der er forbundet med at arbejde med det. Børn må ikke bruge produktet som legetøj. Rengøring og brugervedligeholdelse må kun gennemføres af børn, hvis de er under opsyn.

- Brug kun produktet, når det er helt monteret.
- Brug aldrig produktet uden beskyttelsesgitter, eller hvis beskyttelsesgitteret er beskadiget.
- Tildæk aldrig beskyttelsesgitteret eller bloker aldrig ventilatorhjulet.
- Anvend ikke produktet i lokaler, hvor der benyttes eller opbevares brandfarlige stoffer (f.eks. opløsningsmidler) eller gasser.
- Brug ikke produktet i nærheden af åbne flammer eller glødende aske.
- Brug ikke produktet uden opsyn.

2. Produktbeskrivelse og leveringsomfang

2.1 Produktbeskrivelse (billede 1 - 2)
1. Bæregreb
2. Betjeningspanel
3. Ventilatorhoved
4. Forstøverdyser
5. Luftopsugningsgitter
6. Akkurum
7. Låg til akkurum
8. Låseskrue
9. Fod
10. Indsugningsslange
10a. Filter
11. Slange
11a. Tilslutningsstykke
11b. Omløbermøtrik med filter

2.2 Leveringsomfang
Kontroller på grundlag af det beskrevne leveringsomfang, at varen er komplet. Hvis nogle dele mangler, bedes du senest inden 5 hverdage efter købet af varen henvende dig til vores servicecenter eller det sted, hvor du har købt varen, med forevisning af gyldig købskvittering. Vær her opmærksom på garantioversigten, der er indeholdt i serviceinformationerne bagest i vejledningen.
- Åbn emballagen og tag maskinen forsigtigt ud af emballagen.
- Fjern emballagematerialet samt emballage-/og transportsikringer (hvis sådanne forefindes).
- Kontroller, at der ikke mangler noget.
- Kontroller maskine og tilbehør for transportskader.

- Opbevar så vidt muligt emballagen indtil garantiperiodens udløb.

Fare!
Maskinen og emballagematerialet er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastikposer, folier og smådele! Fare for indtagelse og kvælning!

- Akku-ventilator
- Original betjeningsvejledning
- Sikkerhedsanvisninger

3. Tilsigtet brug

Uden vandforstøvning er produktet en akkudrevet ventilator i private husholdninger inde og ude. Ved vandforstøvning forstås en akkudrevet luftbefugter med køleeffekt i private husholdninger ude.

Produktet må kun anvendes i overensstemmelse med det tiltænkte formål. Enhver anden form for anvendelse er ikke tilladt. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader, det være sig på personer eller materiel, der måtte opstå som følge af, at produktet ikke er blevet anvendt korrekt. Dette er alene brugerens/ejerens ansvar.

Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ethvert ansvar, såfremt produktet anvendes i erhvervsmæssigt, håndværksmæssigt, industrielt eller lignende øjemed.

4. Tekniske data

Spændingsforsyning motor: ..... 18V d.c.
Beskyttelsesgrad: IPX4
Lufthastighed maks.: .....30 km/h
Ventilatorhastighed maks.: .....2100 min^{-1}
Ventilatortrin:..... 3
Ventilatordiameter: .....20 cm
Forstøverdyser: 2
Pumpeydelse kan indstilles: 2-trin
Pumpeydelse trin 1: .....4 l/h
Pumpeydelse trin 2: .....5 l/h
Vandtilførselstryk maks.: .....0,5 MPa (5 bar)
Vægt: .....1,85 kg

Pas på!
Produktet leveres uden akkumulatorbatterier og uden ladeaggregat og må kun bruges sammen med Li-Ion akkumulatorbatterierne fra Power X-Change serien!

Li-Ion akkumulatorbatterierne fra Power-X-Change serien må kun lades med Power-X-Charger.

5. Før ibrugtagning

Forsigtig! Hold akkukontakterne borte fra fugt.

5.1 Isætning af akku (billede 3)
Åbn låget til akkurummet (pos. 7) og sæt akkumulatorbatteriet på plads i rummet. Så snart akkumulatorbatteriet er skubbet helt på plads, falder det hørbart på plads. Låget til akkurummet lukker helt automatisk og skal forblive lukket under brug.

5.2 Fjernelse af akku (billede 3)
Åbn låget til akkurummet (pos. 7), tryk på anslagsknappen (pos. b) til akkumulatorbatteriet og træk det ud.

5.3 Opladning af Li-akku-pack (billede 3/4)
1. Træk akku-packen (a) ud af akkumulatorbatteriholderen, mens du trykker anslagsknappen (b) ned.
2. Kontrollér, at netspændingen, som står anført på mærkepladen, svarer til den forhåndenværende netspænding. Sæt stikket til ladeaggregatet i stikkontakten. Den grønne lysdiode begynder at blinke.
3. Skub akkumulatorbatteriet fast på ladeaggregatet (c).

Under punkt "Visning på ladeaggregat" findes en oversigt over LED-indikatorernes betydning.

5.4 Akkukapacitetsindikator (billede 5)
Tryk på kontakten til akkumulatorbatteri-kapacitetsindikator (e). Akku-kapacitetsindikatoren (d) angiver akkumulatorbatteriets ladetilstand ved hjælp af 3 LED-lamper.

Alle 3 LED-lamper lyser:
Akkumulatorbatteriet er fuldt opladet.

2 LED-lamper eller 1 LED-lampe lyser
Akkumulatorbatteriet råder over tilstrækkelig restkapacitet.

1 LED-lampe blinker:
Akkumulatorbatteriet er afladet; oplad akkumulatorbatteriet.

Alle LED-lamper blinker:
Akkumulatorbatteriets temperatur er underskredet. Fjern akkumulatorbatteriet fra produktet og lad akkumulatorbatteriet hvile en dag ved stuetemperatur. Fremkommer fejlen igen, er akkumulatorbatteriet meget afladet og defekt. Fjern akkumulatorbatteriet fra produktet. Et defekt akkumulatorbatteri må ikke længere bruges og oplades.

Skulle det ikke være muligt at lade akku-pack'en, skal det kontrolleres,
- om der er netspænding i stikkontakten.
- om forbindelsen til ladekontakterne på ladeaggregatet er i orden.

Hvis det stadigvæk ikke er muligt at lade akku-pack'en, bedes du indsende
- ladeaggregatet
- samt akku-pakken

til vores kundeservice.

Kontakt vores kundeservice eller den forretning, hvor du har købt produktet, hvis du har brug for at vide, hvordan produktet sendes korrekt.

Ved forsendelse og bortskaffelse af akkumulatorbatterier og akkumaskine skal disse indpakkes særskilt i en plastikpose , for at undgå kortslutning og brand!

Sørg for at genoplade akku-pack'en i god tid for at sikre en lang levetid. Genopladning skal under alle omstændigheder ske, hvis det konstateres, at produktets ydelse er aftagende. Undgå, at akku-pack'en aflades helt. Det vil ødelægge akku-pack'en!

6. Betjening

6.1 Tænd/sluk-knap (billede 6)
På betjeningsfeltet (billede 1/pos. 2) findes der tastkontakter til at tænde/slukke (2a), ventilator-trin (2b) og pumpeydelse (2c) samt til den valgte indstilling den passende LED-lampe fra min. (1 LED lyser) - maks. (alle LED-lamper lyser).

Tænde:
- Tryk på tænd/sluk-knappen (2a).
- Akku-ventilatoren skifter til det laveste trin.

Slukke:
- Tryk på tænd/sluk-knappen (2a) igen

6.2 Indstilling af blæser-trin (billede 6)
- Blæser-trinnet kan indstilles i 3 trin og tilpasses individuelt i forhold til situationen.
- Akku-ventilatoren tænder altid i det laveste trin.
- Tryk på knappen (2b) for at ændre blæser-trinnet.

6.3 Indstilling af hældning på ventilatorhoved
Åbn låseskruen i siden (billede 1/pos. 8), indstil ventilatorhovedets hældning og skru låseskruen fast igen.

6.4 Brug als akkudrevet ventilator
Stil ventilatoren på en lige og stabil flade og brug den iht. afsnit 6.1 – 6.3.

6.5 Brug som luftbefugter med køleeffekt
Advarsel! Fugt afgives til omgivelserne - fare for at skride.
Advarsel – eksplosionsfare! Ingen sprøjtning af brændbare væsker.

Bemærk:
- Kun til udendørs brug!
- Produktet skal rengøres, før det bruges som luftbefugter.
- Brug rent, frisk vand!
- Det kan vare et par sekunder, til vand kommer gennem forstøverdyserne.

6.5.1 Brug med vandspand
Advarsel! Hold børn væk fra vandspanden. De kan falde ned i spanden og drukne, også selv om påfyldningshøjden ikke er særlig dyb.

Bemærk:
a) Vandspande eller lignende beholdere må maks. have en udvendig diameter på 30,5 cm. Vælg ikke en spand, der er for lille, så ventilatoren sidder stabilt på den.
b) Rengør spanden grundigt før brug, så snavs ikke kommer ind i produktet og tilstopper dyserne.
c) Brug kun koldt rent vand og smid resten af vandet væk efter brug, senest efter tre dage (vandet kan bruges til at vande).

1. Kom koldt frisk vand i en passende spand.
2. Stil spanden på en lige og stabil flade.
3. Fig. 2: Fjern indsugningsslangen (pos. 10) med indsugningsfilter (pos. 10a) fra fodens underside og dyp den ned i spanden. Pas på ikke at knække indsugningsslangen.
4. Anbring ventilatoren på spanden.
5. Sæt akkuen i (se punkt 5.1).
6. Tænd for ventilatoren og indstil den iht. dine behov (se punkt 6.1 – 6.3).
7. Tryk på tasten (billede 6/pos. 2c) og tænd for forstøverpumpen.
8. Tryk på tasten (billede 6/pos. 2c) en gang til for at ændre forstøvermængden.
9. Forstøverpumpen slukkes ved at trykke på tasten (billede 6/pos. 2c) igen.

6.5.1.1 Efter brug

1. Fjern indsugningsslangen med indsugningsfilter fra spanden. Sørg for, at pumpe og ventilator forbliver tændt, til forstøvet vand ikke mere kommer ud.
2. Sluk for produktet (billede 6/pos. 2a). Fjern akkumulatorbatteriet.
3. Fastgør indsugningsslangen med indsugningsfilter igen på undersiden af foden.

6.5.2 Brug af vandtilløb

Bemærk:

a) Slangen (billede 2/pos. 11) til vandtilførslen er udstyret med et tilslutningsstykke (billede 2/pos. 11a) til slangekoblingssystemer.
b) Det maks. vandtryk (se tekniske data) må ikke overskrides.
c) Når vandtilførslen åbnes, forstøver vand gennem dyserne.
d) Knæk ikke slangen.

1. Fjern slangen med tilslutningsstykke (billede 2/pos. 11) fra undersiden af ventilatoren. Sæt tilførselsslangens (min. Ø 1/2“/ 13 mm) slangekobling på tilslutningsstykket (billede 2/pos. 11a).
2. Sæt akkuen i (se punkt 5.1).
3. Tænd for ventilatoren og indstil den iht. dine behov (se punkt 6.1 – 6.3).
4. Åbn for vandtilførslen. Vandet forstøves gennem dyserne.

6.5.2.1 Efter brug

1. Luk vandtilførslen helt og sluk for produktet.
2. Fjern tilløbsslangen.
3. Lad restvandet løbe ud af slangen med tilslutningsstykke.
4. Fastgør slangen med tilslutningsstykke igen på undersiden af foden.
5. Tænd kort for ventilatoren og pumpen (se punkt 6.5.1) for at afvande forstøverdyserne (billede 1/pos. 4). Sluk for produktet (billede 6/pos. 2a), så snart der ikke trænger mere forstøvet vand ud.
6. Fjern akkumulatorbatteriet.

7. Rengøring, vedligeholdelse og bestilling af reservedele

Fare!
Træk akkumulatorbatteriet ud inden rengøring.

7.1 Rengøring

- Hold så vidt muligt beskyttelsesanordninger, luftsprækker og motorhuset fri for støv og snavs. Tør produktet af med en ren klud eller blæs det igennem med trykluft under lavt tryk.
- Vi anbefaler, at produktet rengøres hver gang efter brug.
- Rengør aggregatet regelmæssigt med en fugtig klud. Undgå brug af rengørings- eller opløsningsmiddel, da det vil kunne ødelægge maskinens kunststofdele. Pas på, at der ikke kan trænge vand ind i maskinens indvendige dele. Trænger der vand ind i et el-værktøj, øger det risikoen for elektrisk stød.

7.2 Vedligeholdelse

Der findes ikke yderligere vedligeholdelseskrævende dele inde i produktet.

7.2.1 Rensning af dyse

Kalk og andre fremmedlegemer i eller på dyserne forringer sprøjtemønsteret. Dette kan føre til dannelse af dråber eller lækage. Rengør kun dyserne på følgende måde efter behov (blæs dem ikke igennem med munden):

1. Drej dyserne (billede 1/pos. 4) helt af til venstre med en tang.
2. Findes der kalkaflejringer på dyserne, er det bedst at lægge dem i en afkalkningsopløsning i et par minutter (f.eks. vandholdig citronsyreopløsning), til aflejringerne har løsnet sig.
3. Vær også opmærksom på fremmedlegemer, der kan aflejre sig på bagsiden af dysen.
4. Skyl dysen med rent vand.
5. Lad dysen tørre. Skru den herefter fast på produktet igen.

7.2.2 Rensning af indsugningsfilter
Kontroller indsugningsfilteret (billede 2/pos. 10a) regelmæssigt for aflejringer. Rengør det udvendigt med en børste og rent vand efter behov. Kalkaflejringer fjernes med en afkalkningsopløsning (f.eks. en vandholdig citronsyreopløsning). Skyl indsugningsfilteret med rent vand, så snart aflejringen har løsnet sig.

7.2.3 Rengøring af tilslutningsstykke til slangekoblingssystemer
Kontroller tilslutningsstykket (billede 2/pos. 11a) til slangekoblingssystemer regelmæssigt. På gennemstrømningsåbningen samt på filteret i omløbermøtrikken (billede 2/pos. 11b) kan kalk sætte sig fast. Den kan fjernes med afkalkningsmiddel (f.eks. vandholdig citronsyreopløsning). Skyl herefter tilslutningsstykket og filteret med rent vand.

7.3 Bestilling af reservedele:
Følgende bedes oplyst ved bestilling af reservedele:
- Produktets typebetegnelse
- Produktets varenummer
- Produktets identifikationsnummer
- Nummeret på den ønskede reservedel

Aktuelle priser og informationer findes under www.Einhell-Service.com

8. Bortskaffelse og genanvendelse

Produktet leveres indpakket for at undgå transportskader. Emballagen består af råmaterialer og kan genanvendes eller indleveres på genbrugsstation. Produktet og dets tilbehør består af forskelligartede materialer, f.eks. metal og plast. Defekte produkter må ikke smides ud som almindeligt husholdningsaffald. For at sikre en fagmæssig korrekt bortskaffelse skal produktet indleveres på et affaldsdepot. Hvis du ikke har kendskab til lokalt affaldsdepot, så kontakt din kommune.

9. Opbevaring

Træk akkumulatorbatteriet/akkumulatorbatterierne af. Produktet og dets tilbehør skal opbevares på et mørkt, tørt og frostfrit sted uden for børns rækkevidde. Den optimale lagertemperatur ligger mellem 5 og 30˚C. Opbevar el-værktøjet i den originale emballage.
Fjern akkuen fra produktet, hvis det opbevares i længere tid.

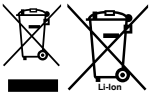
10. Fejlsøgningsskema

Driftsforstyrrelse	Årsag	Afhjælpning
Produkt fungerer ikke.	a) Akku er ikke opladet b) Akku er ikke sat korrekt i	a) Brug ladet akku b) Sæt akku i igen
Vand forstøves ikke eller kun utilstrækkeligt	a) Der er ikke vand i indsugningsslange b) Forstøverdyser tilstoppet	a) Kontroller vandtilførsel (f.eks. vandhane, slange, slangetilslutning, pumpe, indsugningsfilter) b) Rengør forstøverdyser (se afsnit 7.2.1)

11. Visning på ladeaggregat

Visningsstatus		Betydning og påkrævet handling
Rød lysdiode	**Grøn lysdiode**	
Slukket	Blinker	**Standby-modus** Ladeaggregatet er forbundet med nettet og klar til drift, akkumulatorbatteriet er ikke i ladeaggregatet
Tændt	Slukket	**Opladning** Ladeaggregatet lader akkumulatorbatteriet op i hurtigladningsmodus. De pågældende ladetider findes direkte på ladeaggregatet. Bemærk! De faktiske ladetider kan afvige noget fra de angivede ladetider afhængigt af den eksisterende akkuladning.
Slukket	Tændt	**Akkumulatorbatteriet er opladt og klar til brug. (READY TO GO)** Herefter skiftes til skånende opladning, indtil fuldstændig opladning er nået. Lad hertil akkumulatorbatteriet blive ca. 15 min. længere på ladeaggregatet. **Påkrævet handling:** Tag akkumulatorbatteriet ud af ladeaggregatet. Afbryd ladeaggregatet fra strømforsyningsnettet.
Blinker	Slukket	**Tilpasningsopladning** Ladeaggregatet befinder sig i funktionen for skånsom opladning. Her oplades akkumulatorbatteriet af sikkerhedsgrunde langsommere og skal bruge mere tid. Det kan have følgende årsager: - Akkumulatorbatteriet er ikke blevet opladet i meget lang tid. - Akkumulatorbatteriets temperatur ligger ikke i det ideelle område. **Påkrævet handling:** Vent, indtil ladeprocessen er færdig, akkumulatorbatteriet kan stadigvæk oplades.
Blinker	Blinker	**Fejl** Opladning er ikke længere mulig. Akkumulatorbatteriet er defekt. **Påkrævet handling:** Et defekt akkumulatorbatteri må ikke længere oplades. Tag akkumulatorbatteriet ud af ladeaggregatet.
Tændt	Tændt	**Temperaturfejl** Akkumulatorbatteriet er for varmt (f.eks. direkte solindfald) eller for koldt (under 0° C). **Påkrævet handling:** Tag batteriet ud, og opbevar det 1 dag ved stuetemperatur (ca. 20° C).

Bortskaffelse



El-værktøj, akku, tilbehør og emballage skal genbruges på en miljøvenlig måde.

Smid ikke el-værktøj og akkuer/batterier ud sammen med det almindelige husholdningsaffald!

Gælder kun i EU lande:
Iht. det europæiske direktiv 2006/66/EF samt 2012/19/EU om affald fra elektrisk og elektronisk udstyr og de nationale bestemmelser, der er baseret herpå, skal kasserede el-værktøjer, samt defekte eller opbrugte akkuer/batterier indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.
Ved forkert bortskaffelse kan elektrisk og elektronisk affald have skadelige virkninger på miljøet og menneskers sundhed på grund af den mulige tilstedeværelse af farlige stoffer.

Genoptryk eller anden kopiering af dokumentation og følgedokumenter til produkter, også i uddrag, er kun tilladt med udtrykkelig tilladelse fra Einhell Germany AG.

Ret til tekniske ændringer forbeholdes

Serviceinformationer

I alle lande, der er nævnt i garantibeviset, råder vi over kompetente servicepartnere, hvis kontaktdata fremgår af garantibeviset. De står til din rådighed i forbindelse med enhver form for service som f.eks. reparation, anskaffelse af reservedele og sliddele eller køb af forbrugsmaterialer.

Vær opmærksom på, at følgende dele på produktet slides som følge af brug eller udsættes for naturligt slid resp. at følgende dele anses som forbrugsmaterialer.

Kategori	Eksempel
Sliddele*	Akku, indsugningsfilter, forstøverdyse
Forbrugsmateriale/ forbrugsdele*	
Manglende dele	

* er ikke nødvendigvis indeholdt i leveringsomfanget!

Konstateres mangler eller fejl, bedes du melde fejlen på internettet under www.Einhell-Service.com. Det er vigtigt at beskrive fejlen så nøjagtigt som muligt og i hvert fald besvare følgende spørgsmål:

- Har produktet fungeret, eller var det defekt fra begyndelsen?
- Har du bemærket noget usædvandligt, inden defekten opstod (symptom før defekt)?
- Hvilken fejlfunktion mener du, at produktet er berørt af (hovedsymptom)?
  Beskriv venligst fejlfunktionen.

Fara!
Innan maskiner kan användas ska särskild säkerhetsinformation beaktas för att förhindra olyckor och skador. Läs därför noggrant igenom denna bruksanvisning och säkerhetsinformation. Förvara dem på ett säkert ställe så att du alltid kan hitta önskad information. Om fläkten ska överlåtas till andra personer ska även denna bruksanvisning och säkerhetsinformation medfölja. Vi övertar inget ansvar för olyckor eller skador som har uppstått om denna bruksanvisning eller säkerhetsinformation har åsidosatts.

Förklaring av symbolerna som används (se bild 7)
1. **Fara!** - Läs igenom bruksanvisningen för att sänka risken för skador.

1. Säkerhetsinformation

Gällande säkerhetsinformation finns i det bifogade häftet.
Varning!
Läs igenom all säkerhetsinformation, instruktioner, bilder och tekniska data som medföljer detta elverktyg. Om nedanstående instruktioner inte beaktas finns det risk för elektriska slag, brand eller allvarliga personskador.
Spara på all säkerhetsinformation och instruktioner för framtida bruk.

Denna fläkt kan användas av barn från 8 års ålder samt av personer med begränsade fysiska, sensoriska eller mentala förmågor eller som saknar erfarenhet och kunskap, under förutsättning att de hålls under uppsikt eller har instruerats om säker användning av fläkten och förstår vilka faror som kan uppstå. Barn får inte leka med fläkten. Barn får endast rengöra och underhålla fläkten under uppsikt.

- Använd endast fläkten om den har monterats samman komplett.
- Använd aldrig fläkten utan eller med ett skadat skyddsgaller.
- Täck aldrig över skyddsgallret och blockera inte fläkthjulet.
- Fläkten får inte användas i rum där eldfarliga ämnen (t.ex. lösningsmedel eller liknande) eller gaser används eller förvaras.
- Använd inte fläkten i närheten av öppen eld eller glödande aska.
- Låt aldrig fläkten köra utan uppsikt.

2. Beskrivning av fläkten samt leveransomfattning

2.1 Beskrivning av fläkten (bild 1/2)
1. Bärhandtag
2. Manöverpanel
3. Fläkthuvud
4. Spridningsmunstycken
5. Luftinsugningsgaller
6. Batterifack
7. Batterilock
8. Spärrskruv
9. Fot
10. Insugningsslang
10a. Filter
11. Slang
11a. Anslutningsdel
11b. Överfallsmutter med filter

2.2 Leveransomfattning
Kontrollera att produkten är komplett med hjälp av beskrivningen av leveransen. Om delar saknas vill vi be dig kontakta vårt servicecenter eller butiken där du köpte produkten inom fem dagar efter köp. Tänk på att du måste visa upp ett giltigt kvitto. Beakta även garantitabellen i serviceinformationen i slutet av bruksanvisningen.
- Öppna förpackningen och ta försiktigt ut fläkten ur förpackningen.
- Ta bort förpackningsmaterialet samt förpacknings- och transportsäkringar (om förhanden).
- Kontrollera att leveransen är komplett.
- Kontrollera om fläkten eller tillbehörsdelarna har skadats i transporten.
- Spara om möjligt på förpackningen tills garantitiden har gått ut.

Fara!
Fläkten och förpackningsmaterialet är inga leksaker. Barn får inte leka med plastpåsar, folie eller smådelar. Risk för att barn sväljer

delar och kvävs.

- Batteridriven fläkt
- Original-bruksanvisning
- Säkerhetsinformation

3. Ändamålsenlig användning

Utan finfördelning av vatten är fläkten en batteridriven fläkt för privat bruk inomhus och utomhus. Med finfördelning av vatten rör det sig om en batteridriven luftfuktare med kylande verkan för privat bruk utomhus.

Fläkten får endast användas till sitt avsedda ändamål. Användningar som sträcker sig utöver detta användningsområde är inte ändamålsenliga. För materialskador eller personskador som resulterar av sådan användning ansvarar användaren/operatören själv. Tillverkaren övertar inget ansvar.

Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för yrkesmässig, hantverksmässig eller industriell användning. Vi ger därför ingen garanti om fläkten används inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller vid liknande aktiviteter.

4. Tekniska data

Spänningsförsörjning motor	18 V DC
Kapslingsklass	IPX4
Lufthastighet max.	30 km/h
Fläkthastighet max.	2100 v/min
Fläkthastigheter	3
Fläktdiameter	20 cm
Spridningsmunstycken	2
Inställbar pumpprestanda	dubbel
Pumpprestanda steg 1	4 l/h
Pumpprestanda steg 2	5 l/h
Vattenmatningstryck max.	0,5 MPa (5 bar)
Vikt	1,85 kg

Obs!
Fläkten levereras utan batterier och utan laddare. Tänk på att fläkten endast får användas med Li-jon-batterier från serien Power-X-Change!

Li-jon-batterierna i serien Power-X-Change får endast laddas med Power-X-laddaren.

5. Innan du använder instrumentet

Obs! Se till att batteriets kontakt hålls på avstånd från fukt.

5.1 Sätta in batteriet (bild 3)
Öppna batterilocket (pos. 7) och skjut in batteriet i batterifacket. När batteriet har skjutits in komplett snäpper det in hörbart. Batterilocket är självstängande och måste vara stängt under drift.

5.2 Ta ut batteriet (bild 3)
Öppna batterilocket (pos. 7), tryck in spärrknappen (pos b) för batteriet och dra sedan ut det ur fläkten.

5.3 Ladda Li-batteripaketet (bild 3/4)
1. Dra ut batteripaketet (a) ur batterifästet samtidigt som du trycker ned spärrknappen (b).
2. Kontrollera att nätspänningen som anges på märkskylten stämmer överens med nätspänningen i vägguttaget. Anslut laddarens stickkontakt till vägguttaget. Den gröna lysdioden börjar blinka.
3. Skjut batteriet på laddaren (c).

Under punkten ”Lampor på laddaren” finns en tabell som förklarar vad de olika lysdioderna på laddaren betyder.

5.4 Kapacitetsindikering för batteri (bild 5)
Tryck på knappen för kapacitetsindikering för batteriet (e). Kapacitetsindikeringen (d) visar batteriets laddningsnivå med tre lysdioder.

Alla 3 lysdioder är tända:
Batteriet är fulladdat.

2 lysdioder eller 1 lysdiod är tänd
Batteriet har tillräcklig restkapacitet.

1 lysdiod blinkar:
Batteriet är tomt och måste laddas.

Alla lysdioder blinkar:
Batteriets temperatur har underskridits. Dra av batteriet från fläkten och låt det ligga i rumstemperatur i en dag. Om felet uppstår igen har batteriet djupurladdats och är därmed defekt. Dra av batteriet från fläkten. Du får inte längre använda eller försöka ladda ett defekt batteri.

Om batteripaketet inte kan laddas ska du kontrollera
- att nätspänning finns i vägguttaget.
- att det finns fullgod kontakt vid laddningskontakterna i laddaren.

Om batteripaketet fortfarande inte kan laddas måste du lämna in
- laddaren
- och batteripaketet

till vår kundtjänstavdelning.

För en professionell returnering vill vi be dig att kontakta vår kundtjänst eller butiken där du köpte produkten.

När du returnerar eller avfallshanterar batterier eller batteridrivna produkter, måste du se till att dessa förpackas separat i plastpåsar för att undvika kortslutningar eller brand!

För att batteripaketets livslängd ska bli så lång som möjligt måste du alltid ladda det i god tid. Detta är alltid nödvändigt om du märker att fläktens prestanda börjar försvagas. Se till att batteripaketet aldrig laddas ur helt. Detta leder till att batteripaketet förstörs!

6. Användning

6.1 Strömbrytare (bild 6)

På manöverpanelen (bild 1/pos. 2) finns touchknappen för att slå på/ifrån fläkten (2a), fläkthastighet (2b) och pumpprestanda (2s) samt en lysdiod till varje vald inställning, från Min (1 lysdiod är tänd) till Max (alla lysdioder är tända).

Slå på fläkten:
- Tryck in strömbrytaren (2a).
- Den batteridrivna fläkten kör därefter med den lägsta hastigheten.

Slå ifrån fläkten:
- Tryck in strömbrytaren (2a) igen.

6.2 Ställa in fläkthastighet (bild 6)

- Fläkthastigheten kan ställas in individuellt på en av 3 nivåer beroende på aktuell situation.
- Den batteridrivna fläkten startar alltid med den lägsta hastigheten.
- Tryck på knappen (2b) för att ändra fläktens hastighet.

6.3 Ställa in fläkthuvudets lutning

Öppna spärrskruven på sidan (bild 1/pos. 8), ställ in fläkthuvudets lutning och dra sedan åt spärrskruven igen.

6.4 Använda fläkten som batteridriven fläkt

Ställ fläkten på en slät och stabil yta och använd den enligt instruktionerna under 6.1 – 6.3.

6.5 Använda fläkten som luftfuktare med kylande effekt

Varning! Fukt avges till omgivningen – Risk för halka.
Varning – Explosionsrisk! Spruta inga brännbara vätskor.

Obs!
- Endast för utomhusbruk.
- Rengör fläkten innan den används som luftfuktare.
- Använd rent färskvatten.
- Det kan ta ett par sekunder innan vattnet kommer fram till finfördelningsmunstyckena.

6.5.1 Använda med vattenhink

Varning! Se till barn dessa inte vistas i närheten av hinken. Det finns risk för att de faller ner i hinken och drunknar även vid låg vattennivå.

Obs!

a) Vattenhinken eller en liknande behållare får ha en yttre diameter på max. 30,5 cm. Välj inte en för liten hink eftersom fläkten annars inte kan stå stabilt på den.
b) Rengör hinken noggrant innan den används så att ingen smuts kommer in i fläkten och täpper till munstyckena.
c) Använd endast kallt färskvatten och häll ut resterande vatten efter användning (senast efter tre dagar). Detta vatten kan användas till att vattna plantor.

1. Fyll en passande hink med kallt färskvatten.
2. Ställ hinken på en fast och stabil yta.
3. Bild 2: Lossa på insugningsslangen (pos. 10) inkl. insugningsfilter (pos. 10a) från undersidan av foten och lägg ner den i hinken. Var försiktig så att insugningsslangen inte viks.
4. Ställ fläkten på hinken.
5. Sätt i batteriet (se punkt 5.1).
6. Slå på fläkten och ställ in den efter behov (se punkt 6.1 – 6.3).
7. Tryck på knappen (bild 6/pos. 2c) och slå på finfördelningspumpen.
8. Tryck på knappen (bild 6/pos. 2c) igen för att

ändra finfördelningsmängden.
9. Om finfördelningspumpen ska slås ifrån kan du trycka på knappen (bild 6/pos. 2c) igen.

6.5.1.1 Efter användning
1. Ta ut insugningsslangen inkl. insugningsfiltret ur hinken. Låt pumpen och fläkten fortfarande köra tills inget finfördelat vatten längre kommer ut.
2. Slå ifrån fläkten (bild 6/pos. 2a). Ta ut batteriet.
3. Fäst insugningsslangen inkl. insugningsfilter på undersidan av foten.

6.5.2 Vattentillopp
Obs!
a) Slangen (bild 2/pos. 11) för vattentillopp är utrustad med en anslutningsdel (bild 2/pos. 11a) för slangkopplingssystem.
b) Maximalt tillåtet vattentryck (se tekniska data) får inte överskridas.
c) När vattenmatningen öppnas finfördelas vattnet genom munstyckena.
d) Slangen får inte vikas.

1. Lossa på slangen inkl. anslutningsdel (bild 2/pos. 11) får undersidan av fläktens fot. Anslut slangkopplingen för matningsslangen (min. Ø 1/2“ / ca 13 mm) till kopplingen (bild 2/pos. 11a).
2. Sätt i batteriet (se punkt 5.1).
3. Slå på fläkten och ställ in den efter behov (se punkt 6.1 – 6.3).
4. Öppna för vattnet. Vattnet finfördelas i munstyckena.

6.5.2.1 Efter användning
1. Stäng vattenmatningen helt och slå ifrån fläkten.
2. Ta bort matningsslangen.
3. Låt restvattnet rinna ut ur slangen inkl. koppling.
4. Fäst slangen inkl. koppling på undersidan av foten igen.
5. Slå på fläkten och pumpen kort (se punkt 6.5.1) för att tömma finfördelningsmunstyckena (bild 1/pos. 4) på vatten. Slå ifrån fläkten (bild 6/pos. 2a) när inget finfördelat vatten längre sprutas ut.
6. Ta ut batteriet.

7. Rengöring, underhåll och reservdelsbeställning

Fara!
Dra alltid ut batteriet inför alla rengöringsarbeten.

7.1 Rengöra maskinen
- Håll skyddsanordningarna, ventilationsöppningarna och motorkåpan i så damm- och smutsfritt skick som möjligt. Torka av fläkten med en ren duk eller blås av den med tryckluft med svagt tryck.
- Vi rekommenderar att du rengör fläkten efter varje användningstillfälle.
- Rengör fläkten med jämna mellanrum med en fuktig duk. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. Dessa kan skada fläktens plastdelar. Se till att inga vätskor tränger in i fläktens inre. Om vatten tränger in i ett elverktyg ökar risken för elektriska slag.

7.2 Underhåll
I fläktens inre finns inga andra delar som kräver underhåll.

7.2.1 Rengöra munstyckena
Kalk och andra främmande föremål i eller vid munstyckena begränsar sprutbilden. Detta kan leda till droppbildning eller läckage. Rengör munstyckena endast vid behov på följande sätt (får inte blåsas ut med munnen):
1. Skruva av munstyckena (bild 1/pos. 4) komplett i motsols riktning med en tång.
2. Om munstyckena har kalkavlagringar kan de läggas i en avkalkningslösning i ett par minuter (t.ex. en lösning av citronsyra och vatten) tills avlagringarna har löst sig.
3. Var uppmärksam på främmande föremål som avlagras på baksidan av munstycket.
4. Spola igenom munstycket med klart vatten.
5. Låt munstycket torka. Skruva därefter fast det igen på fläkten.

7.2.2 Rengöra insugningsfiltret
Kontrollera insugningsfiltret (bild 2/pos. 10a) regelbundet på avlagringar. Rengör det med en borste under klart rinnande vatten vid behov. Vid kalkavlagringar kan du använda en avkalkningslösning (t.ex. en lösning av citronsyra och vatten). Spola av insugningsfiltret med klart vatten när avlagringen har lossnat.

7.2.3 Rengöra anslutningsdelen för slangkopplingssystem

Kontrollera anslutningsdelen (bild 2/pos. 11a) för slangkopplingssystem regelbundet. Kalk kan avlagras vid flödesöppningen samt vid filtret i överfallsmuttern (bild 2/pos. 11b). Denna kan tas bort med en avkalkningslösning (t.ex. en lösning av citronsyra och vatten). Spola sedan av anslutningsdelen och filtret under klart rinnande vatten.

7.3 Beställa reservdelar

Ange följande information när du beställer reservdelar:

- Fläktens typ
- Fläktens artikelnummer
- Fläktens ID-nr.
- Reservdelsnummer för reservdel

Aktuella priser och ytterligare information finns på www.Einhell-Service.com

8. Skrotning och återvinning

Fläktens ligger i en förpackning som fungerar som skydd mot transportskador. Denna förpackning består av olika material som kan återvinnas. Fläkten och dess tillbehör består av olika material som t.ex. metaller och plaster. Defekta produkter får inte kastas i hushållssoporna. Lämna in fläkten till ett insamlingsställe i din kommun för professionell avfallshantering. Hör efter med din kommun om du inte vet var närmaste insamlingsställe finns.

9. Förvaring

Dra ut batteriet (batterierna). Förvara fläkten och dess tillbehör på en mörk, torr och frostfri plats samt otillgängligt för barn. Den bästa förvaringstemperaturen är mellan 5 och 30 ˚C. Förvara elverktyget i originalförpackningen.
Vid längre tids förvaring ska batteriet tas ut ur fläkten.

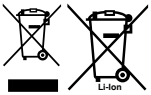
10. Felsökning

Driftstörning	Orsak	Åtgärder
Fläkten fungerar inte.	a) Batteriet är inte laddat b) Batteriet har inte satts i rätt	a) Använd ett laddat batteri b) Sätt in batteriet igen
Vatten finfördelas inte eller endast i otillräcklig mån	a) Inget vatten i insugningsslangen b) Finfördelningsmunstycken tilltäppta	a) Kontrollera vattenmatningen (t.ex. vattenkran, slang, slanganslutning, pump, insugningsfilter) b) Rengöra finfördelningsmunstycken (se avsnitt 7.2.1)

11. Lampor på laddaren

Indikeringsstatus		Betydelse och åtgärder
Röd lysdiod	**Grön lysdiod**	
Från	Blinkar	**Driftberedd** Laddaren är ansluten till elnätet och driftberedd, inget batteri i laddaren.
Till	Från	**Laddning** Laddaren snabbladdar batteriet. De olika laddningstiderna anges på laddaren. Märk! Beroende på befintlig laddningsnivå i batteriet kan de verkliga laddningstiderna till viss del avvika från angivna laddningstider.
Från	Till	**Batteriet har laddats och är klart för användning. (READY TO GO)** Därefter kopplas laddaren om till skonladdning tills batteriet har laddats helt. Låt batteriet sitta kvar i laddaren i ytterligare ca 15 min. **Åtgärd:** Ta ut batteriet ur laddaren. Koppla loss laddaren från elnätet.
Blinkar	Från	**Anpassningsladdning** Laddaren har ställts in på ett läge för skonsam laddning. Av säkerhetsskäl laddas batteriet upp långsammare och behöver mer tid. Detta kan ha följande orsaker: - Batteriet har inte laddats under mycket lång tid. - Batteriets temperatur är inte i idealområdet. **Åtgärd:** Vänta tills batteriet har laddats, batteriet kan ändå laddas vidare.
Blinkar	Blinkar	**Störning** Batteriet kan inte längre laddas. Batteriet är defekt. **Åtgärd:** Ett defekt batteri får inte längre laddas. Ta ut batteriet ur laddaren.
Till	Till	**Temperaturstörning** Batteriet är för varmt (t ex direkt solstrålning) eller för kallt (under 0°C) **Åtgärd:** Ta ut batteriet och förvara det i rumstemperatur i en dag (ca 20°C).

Avfallshantering



Elverktyg, laddningsbara batterier, tillbehör och förpackningar ska sorteras för miljövänlig återvinning
Släng inte elverktyg och batterier/uppladdningsbara batterier i hushållsavfallet!

Endast för EU-länder:
Enligt direktiv 2012/19/EU om avfall från elektrisk och elektronisk utrustning och dess införlivande i nationell lagstiftning måste elverktyg som inte längre är användbara och, enligt direktivet 2006/66/EG, defekta eller urladdade batterier samlas in separat och kasseras på ett miljöriktigt sätt.
Om den kasseras på fel sätt kan avfall från elektrisk och elektronisk utrustning ha skadliga effekter på miljön och människors hälsa, på grund av potentiell förekomst av farliga ämnen.

Kopiering eller någon typ av mångfaldigande av dokumentation som medföljer, i sin helhet eller delvis, är endast tillåtet efter skriftligt godkännande från Einhell Germany AG.

Rätten till tekniska ändringar förbehålles

Serviceinformation

I alla länder som nämns i garantibeviset har vi kompetenta servicepartners. Adresserna till dessa partners finns i garantibeviset. Våra partners står gärna till tjänst för alla slags servicearbeten såsom reparation och tillhandahållande av reservdelar, slitagedelar och förbrukningsmaterial.

Kom ihåg att följande delar i denna produkt är utsatta för ett bruksmässigt och naturligt slitage samt att följande delar krävs som förbrukningsmaterial.

Kategori	Exempel
Slitagedelar*	Batteri, insugningsfilter, finfördelningsmunstycke
Förbrukningsmaterial/förbrukningsdelar*	
Delar som saknas	

* ingår inte tvunget i leveransomfattningen!

Vid brister eller störningar kan du anmäla detta på webbplatsen www.Einhell-Service.com. Ge en detaljerad beskrivning av felet som har uppstått och besvara alltid följande frågor:

- Fungerade produkten först eller var den defekt från början?
- Märkte du av någonting innan produkten slutade att fungera (symptomer före defekt)?
- Enligt din åsikt, vilken funktion är felaktig i produkten (huvudsymptom)?
  Beskriv den felaktiga funktionen.

Nebezpečí!
Při používání přístrojů je třeba dodržovat určitá bezpečnostní opatření, aby se zabránilo zraněním a škodám. Přečtěte si proto pečlivě tento návod k obsluze / bezpečnostní pokyny. Dobře si ho/ je uložte, abyste měli tyto informace kdykoliv po ruce. Pokud předáte přístroj jiným osobám, předejte s ním prosím i tento návod k obsluze / tyto bezpečnostní pokyny. Nepřebíráme žádné ručení za škody a úrazy vzniklé v důsledku nedodržování tohoto návodu k obsluze a bezpečnostních pokynů.

Vysvětlení použitých symbolů (viz obr. 7)
1. **Nebezpečí!** – Pro snížení rizika zranění si přečtěte návod k obsluze.

1. Bezpečnostní pokyny

Příslušné bezpečnostní pokyny naleznete v přiložené brožurce!
Varování!
Přečtěte si veškeré bezpečnostní pokyny, grafická znázornění a technické údaje, jimiž je toto elektrické nářadí opatřeno. Zanedbání při dodržování následujících instrukcí mohou mít za následek zásah elektrickým proudem, požár a/ nebo těžká zranění.
Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce si uložte pro budoucí použití.

Tento přístroj smějí používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a vědomostmi pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny ohledně bezpečného používání přístroje a rozumějí nebezpečím, která mohou v důsledku použití vzniknout. Děti si nesmějí s přístrojem hrát. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dohledu.

- Přístroj používejte pouze kompletně sestavený.
- Přístroj nikdy nepoužívejte bez ochranné mřížky nebo s poškozenou ochrannou mřížkou.
- Nikdy nezakrývejte ochrannou mřížku ani neblokujte kolo ventilátoru.
- Přístroj se nesmí provozovat v místnostech, ve kterých se používají nebo skladují zápalné látky (rozpouštědla atd.) nebo plyny.
- Přístroj nepoužívejte v blízkosti otevřeného ohně nebo doutnajícího popela.
- Přístroj nepoužívejte bez dozoru.

2. Popis přístroje a rozsah dodávky

2.1 Popis přístroje (obr. 1–2)
1. Držadlo pro přenášení
2. Ovládací panel
3. Hlava ventilátoru
4. Rozprašovací trysky
5. Mřížka nasávání vzduchu
6. Přihrádka na akumulátor
7. Kryt přihrádky na akumulátor
8. Aretační šroub
9. Noha
10. Sací hadice
10a. Filtr
11. Hadice
11a. Připojovací prvek
11b. Převlečná matice s filtrem

2.2 Rozsah dodávky
Zkontrolujte prosím úplnost výrobku na základě popsaného rozsahu dodávky. V případě chybějících dílů se prosím obraťte nejpozději během 5 pracovních dnů od zakoupení výrobku při předložení platného dokladu o koupi na naše servisní středisko nebo prodejnu, kde jste přístroj zakoupili. Dbejte prosím na tabulku o záruce v servisních informacích na konci návodu.
- Otevřete balení a přístroj opatrně vyjměte z balení.
- Odstraňte obalový materiál a ochrany balení / dopravní pojistky (jsou-li k dispozici).
- Překontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte přístroj a příslušenství, zda nebyly při přepravě poškozeny.
- Balení si pokud možno uložte až do uplynutí záruční doby.

Nebezpečí!
Přístroj a obalový materiál nejsou dětská hračka! Děti si nesmějí hrát s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly! Hrozí nebezpečí spolknutí a udušení!

- Akumulátorový ventilátor
- Originální návod k provozu
- Bezpečnostní pokyny

3. Použití v souladu s určeným účelem

Bez rozprašování vody, funguje tento přístroj jako akumulátorový ventilátor pro vnitřní i venkovní použití.
S rozprašováním vody funguje tento přístroj jako akumulátorový zvlhčovač vzduchu s chladicím účinkem pro vnitřní i venkovní použití.

Přístroj se smí používat pouze podle účelu určení. Jakékoli použití přesahující rámec tohoto určení představuje použití v rozporu s určeným účelem. Za z toho vyplývající škody nebo zranění všeho druhu ručí uživatel / obsluhující osoba, a nikoli výrobce.

Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určení konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Nepřebíráme proto žádné ručení, pokud je přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech.

4. Technické údaje

Elektrické napájení motoru: ..... 18 V d.c.
Třída ochrany:.....IPX4
Rychlost vzduchu max.: .....30 km/h
Otáčky ventilátoru max: .....2100 min^{-1}
Stupně ventilace: 3
Průměr ventilátoru: .....20 cm
Rozprašovací trysky: 2
Nastavitelný výkon čerpadla: .....2 stupně
Výkon čerpadla, stupeň 1: .....4 l/h
Výkon čerpadla, stupeň 2: .....5 l/h
Tlak vody na vstupu max: .....0,5 MPa (5 barů)
Hmotnost: .....1,85 kg

Pozor!
Přístroj se dodává bez akumulátorů a bez nabíječky a smí se používat pouze s Li-Ion akumulátory série Power X-Change!

Li-Ion akumulátory série Power X-Change se smějí nabíjet pouze pomocí nabíječky Power X-Charger.

5. Před uvedením do provozu

Opatrně! Chraňte kontakty akumulátoru před vlhkostí.

5.1 Vložení akumulátoru (obr. 3)
Otevřete kryt přihrádky na akumulátor (pol. 7) a zasuňte akumulátor do uchycení. Jakmile je akumulátor kompletně zasunutý, slyšitelně zacvakne. Kryt přihrádky na akumulátor je samozavírací a během provozu musí zůstat zavřený.

5.2 Vyjmutí akumulátoru (obr. 3)
Otevřete kryt přihrádky na akumulátor (pol. 7), stiskněte západkové tlačítko akumulátoru (pol. b) a vytáhněte ho z přístroje.

5.3 Nabíjení LI akumulátorového článku (obr. 3/4)
1. Akumulátorový článek (a) vytáhněte z otvoru na akumulátor, při tom stlačte postranní západkové tlačítko (b) směrem dolů.
2. Porovnejte, zda síťové napětí uvedené na typovém štítku souhlasí se síťovým napětím, které je k dispozici. Zastrčte síťovou zástrčku nabíječky do zásuvky. Zelená LED začne blikat.
3. Zastrčte akumulátor do nabíječky (c).

V bodě „Indikace nabíječky“ naleznete tabulku s vysvětlivkami k LED indikacím na nabíječce.

5.4 Indikace kapacity akumulátoru (obr. 5)
Stiskněte spínač indikace kapacity akumulátoru (e). Indikace kapacity akumulátoru (d) signalizuje stav nabití pomocí 3 LED kontrolek.

Všechny 3 LED kontrolky svítí:
Akumulátor je plně nabitý.

2 nebo 1 LED kontrolka svítí
Akumulátor disponuje dostatečným zbytkovým nabitím.

1 LED kontrolka bliká:
Akumulátor je prázdný, akumulátor znovu nabijte.

Všechny LED kontrolky blikají:
Teplota akumulátoru poklesla pod přípustnou mez. Odpojte akumulátor od přístroje, nechte akumulátor odpočívat jeden den při pokojové teplotě. Pokud se chyba objeví znovu, došlo k hlubokému vybití akumulátoru, čímž se stal defektním. Vyjměte akumulátor z přístroje. Defektní akumulátor se již nesmí používat, resp. nabíjet.

Pokud by nabíjení akumulátorového článku nebylo možné, zkontrolujte:
- zda je v zásuvce síťové napětí,
- zda je bezvadný kontakt na nabíjecích kontaktech nabíječky.

Pokud stále není možné akumulátor nabít, prosíme vás, abyste
- nabíječku
- a akumulátorový článek

poslali na adresu našeho zákaznického servisu.

Pokud jde o bezpečné odeslání, kontaktujte naši zákaznickou službu nebo prodejnu, v níž jste si přístroj pořídili.

Dbejte při zaslání nebo likvidaci akumulátoru, resp. akumulátorového přístroje, na to, aby díly byly zabaleny jednotlivě v plastových sáčcích, aby se zabránilo zkratům a vzniku požáru!

V zájmu dlouhé životnosti akumulátorového článku byste měli vždy dbát na jeho včasné nabití. To je v každém případě třeba tehdy, když zjistíte, že výkon přístroje klesá. Akumulátorový článek nikdy kompletně nevybíjejte. Toto vede k defektu akumulátoru!

6. Obsluha

6.1 Za-/vypínač (obr. 6)
Na ovládacím panelu (obr. 1 / pol. 2) jsou k dispozici tlačítka pro zapnutí/vypnutí (2a), stupeň ventilace (2b) a výkon čerpadla (2c), plus odpovídající LED indikace pro zvolené nastavení od minimálního (svítí 1 LED kontrolka) po maximální (svítí všechny LED kontrolky).

Zapnutí:
- Stiskněte za-/vypínač (2a).
- Akumulátorový ventilátor se zapne na nejnižší stupeň.

Vypnutí:
- Znovu stiskněte za-/vypínač (2a).

6.2 Nastavení stupňů ventilace (obr. 6)
- Stupeň ventilace lze ve 3 stupních individuálně přizpůsobit příslušné situaci.
- Akumulátorový ventilátor se vždy zapíná na nejnižší stupeň.
- Stisknutím tlačítka (2b) změníte stupeň ventilace.

6.3 Nastavení sklonu hlavy ventilátoru
Otevřete boční aretační šroub (obr. 1 / pol. 8), nastavte sklon hlavy ventilátoru a aretační šroub opět utáhněte.

6.4 Použití jako akumulátorový ventilátor
Ventilátor umístěte na rovný a stabilní povrch a provozujte jej podle bodů 6.1–6.3.

6.5 Použití jako zvlhčovač vzduchu s chladicím účinkem
Varování! Do prostředí se uvolňuje vlhkost – riziko uklouznutí.
Varování – nebezpečí výbuchu! Nerozstřikujte žádné hořlavé kapaliny.

Pokyny:
- Pouze pro venkovní použití!
- Přístroj před použitím jako zvlhčovač vzduch vyčistěte.
- Používejte čistou čerstvou vodu!
- Průchod vody rozprašovacími tryskami může trvat několik sekund.

6.5.1 Použití s kbelíkem na vodu
Varování! Udržujte děti mimo dosah kbelíku s vodou. Mohly by spadnout do kbelíku a utopit se, i když je naplněn jen po nízkou hladinu.

Pokyny:
a) Kbelíky na vodu nebo podobné nádoby mohou mít vnější průměr maximálně 30,5 cm. Nevybírejte příliš malý kbelík, aby na něm ventilátor stabilně seděl.
b) Před použitím kbelík důkladně vyčistěte, aby se do přístroje nedostaly nečistoty a neucpaly trysky.
c) Používejte pouze studenou čerstvou vodu a po použití, nejpozději po třech dnech, vylijte zbytky vody (použijte ji k zalévání).

1. Naplňte vhodný kbelík studenou čerstvou vodou.
2. Kbelík postavte na rovný a stabilní povrch.
3. Obr. 2: Odstraňte sací hadici (pol. 10) se sacím filtrem (pol. 10a) ze spodní strany nohy ventilátoru a ponořte ji do kbelíku. Dbejte na to, abyste sací hadici nezlomili.
4. Ventilátor umístěte na kbelík.
5. Vložte akumulátor (viz bod 5.1).
6. Zapněte ventilátor a nastavte jej podle svých požadavků (viz body 6.1–6.3).
7. Stiskněte tlačítko (obr. 6 / pol. 2c) a zapněte čerpadlo rozprašovače.
8. Chcete-li změnit množství rozprašované vody, stiskněte znovu tlačítko (obr. 6 / pol. 2c).
9. Chcete-li čerpadlo rozprašovače vypnout, stiskněte znovu tlačítko (obr. 6 / pol. 2c).

6.5.1.1 Po použití

1. Z kbelíku odstraňte sací hadici se sacím filtrem. Čerpadlo a ventilátor nechte zapnuté, dokud nepřestane unikat žádná rozprašovaná voda.
2. Přístroj vypněte (obr. 6 / pol. 2a). Vyjměte akumulátor.
3. Připevněte sací hadici se sacím filtrem na spodní stranu nohy ventilátoru.

6.5.2 Použití s přívodem vody

Pokyny:

a) Hadice (obr. 2 / pol. 11) pro přívod vody je vybavena připojovacím prvkem (obr. 2 / pol. 11a) pro hadicové spojovací systémy.
b) Nesmí být překročen maximální tlak vody (viz technické údaje).
c) Po otevření přívodu vody je voda rozprašována tryskami.
d) Hadici nelámejte.

1. Odstraňte hadici s připojovacím prvkem (obr. 2 / pol 11) ze spodní strany ventilátoru. Připojte hadicovou spojku přívodní hadice (min. Ø 1/2“ / cca 13 mm) k připojovacímu prvku (obr. 2 / pol. 11a).
2. Vložte akumulátor (viz bod 5.1).
3. Zapněte ventilátor a nastavte jej podle svých požadavků (viz body 6.1–6.3).
4. Otevřete přívod vody. Voda je rozprašována tryskami.

6.5.2.1 Po použití

1. Zcela uzavřete přívod vody a přístroj vypněte.
2. Odpojte přívodní hadici.
3. Z hadice s připojovacím prvkem nechte vytéct zbytek vody.
4. Hadici s připojovacím prvkem připevněte na spodní straně nohy ventilátoru.
5. Krátce zapněte ventilátor a čerpadlo (viz bod 6.5.1), aby se vyprázdnily trysky rozprašovače (obr. 1 / pol. 4). Přístroj vypněte (obr. 6 / pol. 2a), jakmile přestane unikat rozprašovaná voda.
6. Vyjměte akumulátor.

7. Čištění, údržba a objednání náhradních dílů

Nebezpečí!
Před všemi čisticími pracemi vyjměte akumulátor.

7.1 Čištění

- Udržujte bezpečnostní zařízení, větrací otvory a kryt motoru tak prosté prachu a nečistot, jak jen to je možné. Otřete přístroj čistým hadrem nebo ho profoukněte stlačeným vzduchem při nízkém tlaku.
- Doporučujeme přímo po každém použití přístroj vyčistit.
- Přístroj pravidelně čistěte vlhkým hadříkem. Nepoužívejte čisticí prostředky nebo rozpouštědla; tyto by mohly narušit plastové díly přístroje. Dbejte na to, aby se do přístroje nedostala voda. Vniknutí vody do elektrického přístroje zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem.

7.2 Údržba

Uvnitř přístroje se nenalézají žádné další díly vyžadující údržbu.

7.2.1 Čištění trysky

Vodní kámen a jiná cizí tělesa v tryskách nebo na nich zhoršují účinek rozprašování. Možnými následky jsou kapání nebo netěsnosti. Trysky čistěte pouze v případě potřeby následujícím způsobem (nevyfukujte je ústy):

1. Pomocí kleští zcela vyšroubujte trysky (obr. 1 / pol. 4) otáčením proti směru hodinových ručiček.
2. V případě usazenin vodního kamene je nejlepší umístit trysky na několik minut do roztoku na odstraňování vodního kamene (např. vodného roztoku kyseliny citronové), dokud se usazeniny nerozpustí.
3. Dávejte také pozor na cizí předměty, které se usazují na zadní straně trysky.
4. Opláchněte trysku čistou vodou.
5. Nechte trysku uschnout. Poté ji přišroubujte

zpět na přístroj.

7.2.2 Čištění sacího filtru
Pravidelně kontrolujte sací filtr (obr. 2 / pol. 10a), zda se na něm netvoří usazeniny. V případě potřeby očistěte vnější část kartáčkem pod tekoucí čistou vodou. V případě výskytu vodního kamene použijte roztok na odstranění vodního kamene (např. roztok kyseliny citronové s vodou). Jakmile se usazeniny uvolní, propláchněte sací filtr čistou vodou.

7.2.3 Čištění připojovacího prvku pro hadicové spojovací systémy
Pravidelně kontrolujte připojovací prvek (obr. 2 / pol. 11a) pro hadicové spojovací systémy. Na průtokovém otvoru a na filtru v převlečné matici (obr. 2 / pol. 11b) se může usazovat vodní kámen. Ten lze odstranit použitím odvápňovacího roztoku (např. vodného roztoku kyseliny citronové). Poté opláchněte připojovací prvek a filtr čistou vodou.

7.3 Objednávání náhradních dílů:
Při objednávce náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:
- Typ přístroje
- Číslo výrobku
- Identifikační číslo přístroje
- Číslo požadovaného náhradního dílu

Aktuální ceny a informace naleznete na www.Einhell-Service.com.

8. Likvidace a recyklace

Tento přístroj je uložen v obalu, aby se zabránilo jeho poškození při přepravě. Tento obal je druhotná surovina, takže se dá použít opakovaně nebo ho můžete odevzdat k recyklaci. Přístroj a jeho příslušenství jsou vyrobeny z různých materiálů, např. z kovů a plastů. Defektní přístroje nepatří do domovního odpadu. Přístroj by měl být odevzdán k odborné likvidaci na příslušném sběrném místě. Pokud žádné takové sběrné místo neznáte, informujte se na obecním úřadě.

9. Skladování

Vytáhněte akumulátor(y). Skladujte přístroj a jeho příslušenství na tmavém, suchém a nezamrzajícím místě, mimo dosah dětí. Optimální teplota skladování leží mezi 5 a 30 ˚C. Elektrický přístroj uchovávejte v originálním balení.
Při delším skladování vyjměte z přístroje akumulátor.

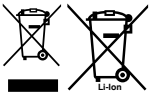
10. Plán vyhledávání poruch

Provozní porucha	Příčina	Odstranění
Přístroj nefunguje.	a) Akumulátor není nabitý. b) Nesprávně zasunutý akumulátor.	a) Použijte nabitý akumulátor. b) Znovu vložte akumulátor.
Voda se nerozprašuje nebo se nerozprašuje dostatečně.	a) V sací hadici není voda. b) Ucpané trysky ventilátoru.	a) Zkontrolujte přívod vody (např. kohoutek, hadici, hadicový připojovací prvek, čerpadlo, sací filtr). b) Vyčistěte rozprašovací trysky (viz část 7.2.1).

11. Indikace nabíječky

Stav indikace		Význam a opatření
Červená LED	**Zelená LED**	
Vyp	Bliká	**Provozní pohotovost** Nabíječka je připojena na síť a připravena k provozu, akumulátor není v nabíječce.
Zap	vyp	**Nabíjení** Nabíječka nabíjí akumulátor režimem rychlého nabíjení. Příslušné doby nabíjení najdete přímo na nabíječce. Upozornění! V závislosti na konkrétním stavu nabití se mohou skutečné doby nabíjení poněkud lišit od uvedených dob nabíjení.
Vyp	Zap	**Akumulátor je nabitý a připravený k provozu. (READY TO GO)** Poté se až do úplného nabití přepne na úsporné nabíjení. Nechte akumulátor v nabíječce o cca 15 minut déle. **Opatření:** Vyjměte akumulátor z nabíječky. Odpojte nabíječku ze sítě.
Bliká	Vyp	**Přizpůsobené nabíjení** Nabíječka se nachází v režimu šetrného nabíjení. Akumulátor je přitom z bezpečnostních důvodů nabíjen pomaleji a potřebuje více času. To může mít následující příčiny: - Akumátor nebyl již po dlouhou dobu nabíjen. - Teplota akumulátoru není v ideálním rozsahu. **Opatření:** Počkejte, až bude nabíjení ukončeno, akumulátor může být i přesto dále nabíjen.
Bliká	Bliká	**Porucha** Nabíjení již není možné. Akumulátor je defektní. **Opatření:** Defektní akumulátor se již nesmí nabíjet. Vyjměte akumulátor z nabíječky.
Zap	Zap	**Porucha teploty** Akumulátor je příliš horký (např. přímé sluneční záření) nebo příliš studený (pod 0° C). **Opatření:** Odeberte akumulátor a uložte ho 1 den při pokojové teplotě (cca 20° C).

Likvidace



Elektronářadí, akumulátory, příslušenství a obaly se musí odevzdat k ekologické recyklaci.

Elektronářadí a akumulátory/baterie nevyhazujte do domovního odpadu!

Pouze pro země EU:
Podle evropské směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a jejího provedení ve vnitrostátním právu se musí již nepoužitelné elektrické nářadí a podle evropské směrnice 2006/66/ES vadné nebo opotřebované akumulátory/baterie shromažďovat odděleně a odevzdat k ekologické recyklaci.
Při nesprávné likvidaci mohou odpadní elektrická a elektronická zařízení kvůli svému potenciálně nebezpečnému obsahu poškodit životní prostředí a lidské zdraví.

Patisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních listin, také ve výtažcích, je přípustný pouze s výslovným souhlasem firmy Einhell Germany AG.

Technické změny vyhrazeny

Servisní informace

Ve všech zemích uvedených v záručním listu máme kompetentní servisní partnery, jejichž kontaktní údaje naleznete v záručním listu. Jsou Vám k dispozici pro všechny servisní požadavky jako opravy, objednávání náhradních a rychle opotřebitelných dílů nebo nákup spotřebních materiálů.

Je třeba dbát na to, že u tohoto přístroje podléhají následující díly opotřebení přiměřenému použití nebo přirozenému opotřebení, resp. jsou potřebné jako spotřební materiál.

Kategorie	Příklad
Rychle opotřebitelné díly*	Akumulátor, sací filtr, rozprašovací tryska
Spotřební materiál/spotřební díly*	
Chybějící díly	

* není nutně obsaženo v rozsahu dodávky!

V případě nedostatků nebo chyb Vás žádame, abyste příslušnou chybu nahlásili na internetové stránce www.Einhell-Service.com. Dbejte prosím na přesný popis chyby a odpovězte přitom v každém případě na následující otázky:

- Fungoval přístroj předtím nebo byl od začátku defektní?
- Všimli jste si něčeho před vyskytnutím poruchy (příznak před poruchou)?
- Jakou chybnou funkci přístroj podle Vašeho názoru vykazuje (hlavní příznak)? Popište tuto chybnou funkci.

Nebezpečenstvo!
Pri používaní prístrojov sa musia dodržiavať príslušné bezpečnostné opatrenia, aby bolo možné zabrániť prípadným zraneniam a vecným škodám. Preto si starostlivo prečítajte tento návod na obsluhu/bezpečnostné pokyny. Následne ich starostlivo uschovajte, aby ste mali vždy k dispozícii potrebné informácie. V prípade, že budete prístroj požičiavať tretím osobám, odovzdajte im spolu s prístrojom tento návod na obsluhu/bezpečnostné pokyny. Nepreberáme žiadne ručenie za nehody ani škody, ktoré vzniknú nedodržaním tohto návodu na obsluhu a bezpečnostných pokynov.

Vysvetlenie použitých symbolov (pozri obrázok 7)
1. **Nebezpečenstvo!** - Aby ste znížili riziko poranenia, prečítajte si návod na obsluhu.

1. Bezpečnostné pokyny

Príslušné bezpečnostné pokyny nájdete v priloženom zošitku!
Varovanie!
Prečítajte si všetky bezpečnostné predpisy, pokyny, zobrazenia a technické údaje, ktorými je tento elektrický nástroj vybavený. Zanedbanie dodržiavania nasledujúcich pokynov môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru a/alebo ťažké poranenia.
Všetky bezpečnostné predpisy a pokyny si odložte pre budúce použitie.

Tento prístroj smie byť používaný deťmi vo veku 8 rokov a staršími, ako aj osobami so zníženými psychickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkami skúseností a vedomostí, pokiaľ budú pod dohľadom alebo budú poučené ohľadne bezpečného používania prístroja a o príslušných z toho plynúcich rizikách. Deti sa nesmú s prístrojom hrať. Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti, pokiaľ nie sú pod dozorom.

- Prístroj používajte len v kompletne zmontovanom stave.
- Prístroj nikdy nepoužívajte bez ochrannej mriežky alebo s poškodenou ochrannou mriežkou.
- Nikdy nezakrývajte ochrannú mriežku ani neblokujte koleso ventilátora.
- Prístroj sa nesmie prevádzkovať v priestoroch, v ktorých sa používajú alebo skladujú horľavé látky (napr. rozpúšťadlá apod.) alebo plyny.
- Prístroj nepoužívajte v blízkosti otvoreného ohňa alebo tlejúceho popola.
- Prístroj nepoužívajte bez dozoru.

2. Popis prístroja a rozsah dodávky

2.1 Popis prístroja (obr. 1 – 2)
1. Nosná rukoväť
2. Ovládací panel
3. Hlava ventilátora
4. Rozprašovacie dýzy
5. Mriežka nasávania vzduchu
6. Priečinok na akumulátor
7. Veko priečinka na akumulátor
8. Aretačná skrutka
9. Stojan
10. Nasávacia hadica

10a. Filter
11. Hadica

11a. Prípojný diel
11b. Prevlečná matica s filtrom

2.2 Rozsah dodávky
Skontrolujte, prosím, kompletnosť výrobku na základe uvedeného rozsahu dodávky. V prípade chýbajúcich častí sa obráťte najneskôr do 5 pracovných dní od zakúpenia výrobku s predložením platného dokladu o kúpe na naše servisné stredisko alebo na obchod, v ktorom ste prístroj zakúpili. Zohľadnite tabuľku s uvedenými zárukami v servisných informáciách na konci návodu.
- Otvorte obal a prístroj opatrne vyberte von z obalu.
- Odstráňte obalový materiál, ako aj obalové/prepravné poistky (ak sú prítomné).
- Skontrolujte, či je rozsah dodávky kompletný.
- Skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu prístroja a dielov príslušenstva počas prepravy.

- Podľa možnosti uschovajte obal až do konca záručnej doby.

Nebezpečenstvo!
Prístroj a obalový materiál nie sú hračky! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami ani malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a udusenia!

- Akumulátorový ventilátor
- Originálny návod na obsluhu
- Bezpečnostné pokyny

3. Používanie v súlade s určeným účelom

Bez rozprašovania vody je prístroj akumulátorovým ventilátorom na domáce použitie v interiéri a exteriéri.
S rozprašovaním vody ide o akumulátorový zvlhčovač vzduchu na domáce použitie v exteriéri.

Prístroj smie byť použitý len na ten účel, na ktorý bol určený. Akékoľvek iné použitie nad tento rámec sa považuje za použitie v rozpore s účelom použitia. Za škody alebo zranenia akéhokoľvek druhu spôsobené nesprávnym používaním ručí používateľ/obsluhujúca osoba a nie výrobca.

Prosím berte ohľad na skutočnosť, že naše prístroje neboli svojim určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Nepreberáme žiadne záručné ručenie, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím.

4. Technické údaje

Napájanie motora napätím: ..... 18 V d.c.
Druh ochrany: IPX4
Max. rýchlosť vzduchu: .....30 km/h
Max. rýchlosť ventilátora: .....2 100 min^{-1}
Stupne dúchadla:..... 3
Priemer ventilátora: .....20 cm
Rozprašovacie dýzy: 2
Nastaviteľný výkon čerpadla: 2-násobne
Výkon čerpadla stupeň 1: .....4 l/h
Výkon čerpadla stupeň 2: .....5 l/h
Max. prívodný tlak vody: .....0,5 MPa (5 bar)
Hmotnosť: .....1,85 kg

Pozor!
Náradie sa dodáva bez akumulátorov a bez nabíjačky a smie sa používať len s lítium-iónovými akumulátormi série Power X-Change!

Lítium-iónové akumulátory série Power X-Change sa smú nabíjať iba nabíjačkou Power X-Charger.

5. Pred uvedením do prevádzky

Upozornenie! Kontakty akumulátora udržiavajte mimo dosahu vlhkosti.

5.1 Nasadenie akumulátora (obr. 3)
Otvorte veko priečinka na akumulátor (poz. 7) a akumulátor zasuňte do uloženia akumulátora. Hneď ako je akumulátor kompletne zasunutý, počuteľne sa zaistí. Veko priečinku na akumulátor je samozatváracie a počas prevádzky musí zostať zatvorené.

5.2 Odstránenie akumulátora (obr. 3)
Otvorte veko priečinka na akumulátor (poz. 7), stlačte aretačné tlačidlo (poz. b) akumulátora a akumulátor vytiahnite z prístroja.

5.3 Nabíjanie LI akumulátora (obr. 3/4)
1. Akumulátor (a) vytiahnite z uloženia akumulátora, pritom stlačte aretačné tlačidlo (b) smerom nadol.
2. Porovnajte, či sa sieťové napätie, uvedené na typovom štítku, zhoduje s napätím vašej elektrickej siete. Zástrčku sieťovej šnúry nabíjačky zastrčte do zásuvky. Zelená kontrolka LED začne blikať.
3. Nasuňte akumulátor na nabíjačku (c).

V bode „Signalizácia nabíjačky“ nájdete tabuľku s významom signalizácie kontroliek LED na nabíjačke.

5.4 Ukazovateľ kapacity akumulátora (obr. 5)
Zatlačte na vypínač pre zobrazenie kapacity akumulátora (e). Zobrazenie kapacity akumulátora (d) signalizuje stav nabitia akumulátora pomocou 3 kontroliek LED.

Všetky 3 LED kontrolky svietia:
Akumulátor je úplne nabitý.

Svietia 2 alebo 1 kontrolka LED
Akumulátor má dostatočné zvyškové nabitie.

1 kontrolka LED bliká:
Akumulátor je vybitý, nabite akumulátor.

Všetky kontrolky LED blikajú:
Požadovaná teplota akumulátora nie je dosiahnutá. Vyberte akumulátor z prístroja a nechajte ho jeden deň ležať pri izbovej teplote. Ak sa chyba vyskytne znova, potom bol akumulátor hlboko vybitý a je chybný. Akumulátor odoberte z prístroja. Chybný akumulátor sa už nesmie používať, resp. nabíjať.

Ak nie je možné akumulátor nabiť, skontrolujte,
- či je v zásuvke prítomné napätie,
- či je na nabíjacích kontaktoch nabíjačky prítomný bezchybný kontakt.

Ak by sa napriek tomu akumulátor stále nedal nabiť, odošlite, prosím,
- nabíjačku
- a akumulátor

do nášho zákazníckeho servisu.

Kvôli správnemu odoslaniu kontaktujte náš zákaznícky servis alebo obchod, kde ste prístroj zakúpili.

Pri odosielaní alebo likvidácii akumulátorov, resp. akumulátorového prístroja dbajte na to, aby boli tieto zabalené jednotlivo v umelohmotných vreckách na zabránenie skratom a vzniku požiaru!

V záujme dlhej životnosti akumulátora by ste sa mali postarať o včasné opätovné nabitie akumulátora. To je potrebné v každom prípade vtedy, keď zistíte, že sa výkon prístroja začne znižovať. Akumulátor nikdy úplne nevybíjajte. Môže tým dôjsť k poškodeniu akumulátora!

6. Obsluha

6.1 Zapnutie/vypnutie (obr. 6)
Na ovládacom paneli (obr. 1/poz. 2) sa nachádzajú tlačidlá pre zapnutie/vypnutie (2a), stupeň dúchadla (2b) a výkon čerpadla (2c), ako aj príslušné LED zobrazenie min. (svieti 1 LED) – max. (svietia všetky LED) pre práve zvolené nastavenie.

Zapnutie:
- Stlačte vypínač zap/vyp (2a).
- Akumulátorový ventilátor sa pritom zapne na najnižšom stupni.

Vypnutie:
- Opätovne zatlačte na spínač ZAP/VYP (2a)

6.2 Nastavenie stupňa dúchadla (obr. 6)
- Stupeň dúchadla sa môže v 3 stupňoch individuálne prispôsobiť príslušnej situácii.
- Akumulátorový ventilátor sa zapína vždy na najnižšom stupni.
- Stlačte tlačidlo (2b) na zmenu stupňa dúchadla.

6.3 Nastavenie sklonu hlavy ventilátora
Uvoľnite bočnú aretačnú skrutku (obr. 1 / poz. 8), nastavte sklon hlavy ventilátora a opäť pevne utiahnite aretačnú skrutku.

6.4 Použitie ako akumulátorový ventilátor
Ventilátor postavte na rovnú a stabilnú plochu a prevádzkujte ho podľa odsekov 6.1 – 6.3.

6.5 Použitie ako zvlhčovač vzduchu s chladiacim efektom
Varovanie! Vlhkosť sa odovzdáva do okolia - nebezpečenstvo pošmyknutia.
Výstraha – nebezpečenstvo výbuchu! Nerozprašujte horľavé kvapaliny.

Upozornenia:
- Iba do exteriéru!
- Pred použitím ako zvlhčovač vzduchu sa musí prístroj vyčistiť.
- Používajte čistú čerstvú vodu!
- Môže trvať niekoľko sekúnd, kým sa voda dostane k rozprašovacím dýzam.

6.5.1 Použitie s vedrom na vodu
Varovanie! Deti udržiavajte mimo vedra na vodu. Mohli by spadnúť do vedra a aj pri nepatrnej výške vody by sa mohli utopiť.

Upozornenia:
a) Vedro na vodu alebo podobné nádoby smú mať vonkajší priemer max. 30,5 cm. Nezvoľte príliš malé vedro na vodu, aby na ňom sedel ventilátor stabilne.
b) Pred použitím dôkladne vyčistite vedro na vodu, aby sa žiadna nečistota nedostala do prístroja a aby sa neupchali dýzy.
c) Používajte iba studenú čerstvú vodu a po použití, najneskôr však po troch dňoch, vylejte

zvyšnú vodu (použite ju na zalievanie).

1. Do vhodného vedra naplňte studenú čerstvú vodu.
2. Vedro položte na pevnú a rovnú plochu.
3. Obr. 2: Nasávaciu hadicu (poz. 10) s nasávacím filtrom (poz. 10a) odoberte zo spodnej strany stojana a ponorte ju do vedra. Dbajte pritom na to, aby ste nasávaciu hadicu nezalomili.
4. Ventilátor postavte na vedro.
5. Nasaďte akumulátor (pozri bod 5.1).
6. Nasaďte ventilátor a nastavte ho podľa vašich potrieb (pozri bod 6.1 – 6.3).
7. Stlačte tlačidlo (obr. 6 / poz. 2c) a zapnite čerpadlo rozprašovača.
8. Ešte raz stlačte tlačidlo (obr. 6 / poz. 2c) na zmenu rozprašovaného množstva.
9. Na vypnutie čerpadla rozprašovača opätovne stlačte tlačidlo (obr. 6 / poz. 2c).

6.5.1.1 Po použití

1. Nasávaciu hadicu s nasávacím filtrom odstráňte z vedra. Čerpadlo a ventilátor ešte nechajte zapnuté, kým neprestane unikať rozprašovaná voda.
2. Vypnite prístroj (obr. 6 / poz. 2a). Vyberte akumulátor.
3. Nasávaciu hadicu s nasávacím filtrom opäť upevnite na spodnú stranu stojana.

6.5.2 Použitie s prívodom vody
Upozornenia:

a) Hadica (obr. 2 / poz. 11) pre prívod vody je vybavená prípojným dielom (obr. 2 / poz. 11a) pre systémy na spájanie hadíc.
b) Maximálny tlak vody (pozri technické údaje) sa nesmie prekročiť.
c) Keď sa otvorí prívod vody, rozprašuje sa táto prostredníctvom dýz.
d) Hadicu nezalomte.

1. Hadicu s prípojným dielom (obr. 2 / poz. 11) odoberte zo spodnej strany ventilátora. Hadicovú spojku prívodnej hadice (min. Ø 1/2“/cca 13 mm) nasuňte na prípojný diel pre prívod vody (obr. 2 / poz. 11a).
2. Nasaďte akumulátor (pozri bod 5.1).
3. Nasaďte ventilátor a nastavte ho podľa vašich potrieb (pozri bod 6.1 – 6.3).
4. Otvorte prívod vody. Voda sa rozprašuje prostredníctvom dýz.

6.5.2.1 Po použití

1. Prívod vody kompletne zatvorte a prístroj vypnite.
2. Odstráňte prívodnú hadicu.
3. Zvyšnú vodu nechajte vytiecť z hadice s prípojným dielom.
4. Hadicu s prípojným dielom opäť upevnite na spodnú stranu stojana.
5. Na krátku dobu zapnite ventilátor a čerpadlo (pozri bod 6.5.1) na odvodnenie rozprašovacích dýz (obr. 1 / poz. 4). Prístroj vypnite (obr. 6 / poz. 2a), hneď ako prestane unikať rozprašovaná voda.
6. Vyberte akumulátor.

7. Čistenie, údržba a objednávanie náhradných dielov

Nebezpečenstvo!
Pred všetkými údržbovými a čistiacimi prácami vytiahnite akumulátor.

7.1 Čistenie

- Udržujte ochranné zariadenia, vzduchové otvory a kryt motora vždy v čistom stave bez prachu a nečistôt. Utrite prístroj čistou utierkou alebo ho vyčistite vyfúkaním stlačeným vzduchom pri nastavení na nízky tlak.
- Odporúčame, aby ste prístroj čistili priamo po každom použití.
- Čistite prístroj pravidelne pomocou vlhkej utierky. Nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky ani riedidlá; tieto prostriedky by mohli napadnúť plastové diely prístroja. Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja nedostala voda. Vniknutie vody do elektrického prístroja zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

7.2 Údržba
Vo vnútri náradia sa nenachádzajú žiadne ďalšie diely, vyžadujúce údržbu.

7.2.1 Čistenie dýzy
Vodný kameň a iné cudzie telesá vo vnútri dýz alebo na nich negatívne ovplyvňujú rozptyl. Možnými následkami sú tvorenie kvapiek alebo netesnosti. Dýzy čistite iba v prípade potreby takto (nevyfukujte ich ústami):

1. Dýzy (obr. 1 / poz. 4) kompletne vyskrutkujte kliešťami proti smeru hodinových ručičiek.
2. V prípade usadenín vodného kameňa vložte dýzy na niekoľko minút do roztoku na odstraňovanie vodného kameňa (napr. do vodného

roztoku kyseliny citrónovej), kým sa usadeniny nerozpustia.
3. Dávajte pozor na cudzie telesá, ktoré sa usadzujú na zadnej strane dýzy.
4. Dýzu opláchnite čistou vodou.
5. Dýzu nechajte vyschnúť. Následne ju opäť naskrutkujte na prístroj.

7.2.2 Čistenie nasávacieho filtra
Nasávací filter (obr. 2 / poz. 10a) pravidelne kontrolujte na prítomnosť usadenín. V prípade potreby ho zvonku očistite kefkou pod tečúcou vodou. Pri usadeninách vodného kameňa použite roztok na odstraňovanie vodného kameňa (napr. vodný roztok kyseliny citrónovej). Nasávací filter opláchnite čistou vodou, hneď ako sa uvoľnia usadeniny.

7.2.3 Čistenie prípojného dielu pre systémy na spájanie hadíc
Prípojný diel (obr. 2 / poz. 11a) pre systémy na spájanie hadíc pravidelne kontrolujte. Na prietokovom otvore, ako aj na filtri v prevlečnej matici (obr. 2 / poz. 11b) sa môže usadzovať vodný kameň. Tento je možné odstrániť použitím roztoku na odstraňovanie vodného kameňa (napr. vodný roztok kyseliny citrónovej). Prípojný diel a filter následne opláchnite čistou vodou.

7.3 Objednávanie náhradných dielov:
Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:
- Typ prístroja
- Výrobné číslo prístroja
- Identifikačné číslo prístroja
- Číslo potrebného náhradného dielca

Aktuálne ceny a informácie nájdete na www.Einhell-Service.com

8. Likvidácia a recyklácia

Prístroj sa nachádza v obale, aby sa zabránilo poškodeniam počas prepravy. Tento obal je surovinou a preto je ho možné znovu použiť alebo odovzdať do zberu na recykláciu surovín. Prístroj a jeho príslušenstvo sa skladajú z rôznych materiálov, ako sú napr. kovy a plasty. Chybné prístroje nepatria do domového odpadu. Prístroj by sa mal odovzdať k odbornej likvidácii na príslušnom zbernom mieste. Pokiaľ vám nie je známe takéto zberné miesto, informujte sa na miestnej samospráve.

9. Skladovanie

Odoberte akumulátor(y). Skladujte prístroj a jeho príslušenstvo na tmavom, suchom a nezamŕzajúcom mieste mimo dosahu detí. Optimálna teplota pre skladovanie je medzi 5 až 30 °C. Tento elektrický prístroj skladujte v originálnom obale.
Pri dlhšom skladovaní vyberte akumulátor z prístroja.

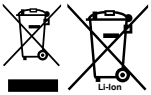
10. Plán na hľadanie chýb

Prevádzková porucha	Príčina	Náprava
Prístroj nefunguje.	a) Akumulátor nie je nabitý b) Akumulátor nie je správne zasunutý	a) Použite nabitý akumulátor b) Akumulátor nanovo zasuňte
Voda sa rozprašuje iba nedostatočne	a) Žiadna voda v nasávacej hadici b) Dýzy rozprašovača upchaté	a) Skontrolujte prívod vody (napr. vodovodný kohútik, hadicu, pripojenie hadice, čerpadlo, nasávací filter) b) Vyčistite rozprašovacie dýzy (pozri odsek 7.2.1)

11. Signalizácia nabíjačky

Stav signalizácie		Význam a opatrenie
Červená LED	**Zelená LED**	
Vyp	Bliká	**Pripravená k prevádzke** Nabíjačka je zapojená na sieť a pripravená k prevádzke, akumulátor nie je v nabíjačke.
Zap	Vyp	**Nabíjanie** Nabíjačka nabíja akumulátor v rýchlo nabíjacom režime. Príslušné doby nabíjania nájdete priamo na nabíjačke. Upozornenie! Podľa prítomného stavu nabitia akumulátora sa môžu skutočné doby nabíjania čiastočne odlišovať.
Vyp	Zap	**Akumulátor je nabitý a pripravený na použitie. (READY TO GO)** Potom sa po úplnom nabití prepne do udržiavacieho nabíjania. Za týmto účelom nechajte akumulátor približne 15 minút dlhšie na nabíjačke. **Opatrenie:** Vyberte akumulátor z nabíjačky. Odpojte nabíjačku zo siete.
Bliká	Vyp	**Prispôsobené nabíjanie** Nabíjačka sa nachádza v režime šetrného nabíjania. Pritom sa akumulátor z bezpečnostných dôvodov nabíja pomalšie a potrebuje viac času. Toto môže mať nasledovné príčiny: - Akumulátor sa veľmi dlhú dobu nenabíjal. - Teplota akumulátora neleží v ideálnom rozsahu. **Opatrenie:** Počkajte do ukončenia procesu nabíjania, akumulátor je možné napriek tomu ďalej nabíjať.
Bliká	Bliká	**Chyba** Proces nabíjania už nie je možný. Akumulátor je defektný. **Opatrenie:** Defektný akumulátor nesmie byť naďalej nabíjaný! Vyberte akumulátor z nabíjačky.
Zap	Zap	**Tepelná porucha** Akumulátor je príliš horúci (napr. priame slnečné žiarenie) alebo príliš studený (pod 0 °C) **Opatrenie:** Vyberte akumulátor a skladujte ho 1 deň pri izbovej teplote (cca 20 °C).

Likvidácia



Elektrické náradie, batérie, príslušenstvo a obaly sa musia odovzdať na ekologickú recykláciu.
Elektrické náradie a akumulátory/batérie nevyhadzujte do domového odpadu!

Len pre krajiny EÚ:
Podľa európskej smernice 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení a podľa jej transpozície v národnom práve sa musí už nepoužiteľné elektrické náradie a, podľa európskej smernice 2006/66/ES, poškodené alebo vybité akumulátory/batérie zbierať separovane a odovzdať na recykláciu v súlade s ochranou životného prostredia.
Ak sa odpad z elektrických a elektronických zariadení nelikviduje správne, môže poškodiť životné prostredie a ľudské zdravie kvôli svojmu potenciálne nebezpečnému obsahu.

Dodatočná tlač alebo iné reprodukovanie dokumentácie a sprievodných dokladov výrobkov, taktiež ich častí, je prípustná len s výslovným súhlasom spoločnosti Einhell Germany AG.

Technické zmeny vyhradené

Servisné informácie

Vo všetkých krajinách uvedených na záručnom liste máme kompetentných servisných partnerov, ktorých kontakty je možné prevziať zo záručného listu. Sú Vám k dispozícii pre akékoľvek servisné požiadavky ako opravy, objednávanie náhradných a opotrebovávaných dielov alebo nákup spotrebných materiálov.

Je potrebné dbať na to, že v prípade tohto výrobku podliehajú nasledujúce diely bežnému pracovnému alebo prirodzenému opotrebeniu, resp. sú nasledujúce diely považované za spotrebný materiál.

Kategória	Príklad
Diely podliehajúce opotrebeniu*	Akumulátor, nasávací filter, rozprašovacia dýza
Spotrebný materiál / spotrebné diely*	
Chýbajúce diely	

* nie je bezpodmienečne obsiahnuté v objeme dodávky!

V prípade nedostatkov alebo chýb Vás prosíme, aby ste príslušnú chybu nahlásili na adrese www.Einhell-Service.com. Prosím, dbajte na presný popis chyby a odpovedzte pritom v každom prípade na nasledujúce otázky:

- Fungoval prístroj predtým alebo bol od začiatku chybný?
- Všimli ste si niečo pred vyskytnutím poruchy (symptóm pred poruchou)?
- Aké chybné funkcie podľa Vás prístroj vykazuje (hlavný symptóm)?
  Popíšte túto chybnú funkciu.

Gevaar!
Bij het gebruik van apparaten dienen enkele veiligheidsmaatregelen te worden nageleefd om lichamelijk letsel en schade te voorkomen. Lees daarom deze gebruiksaanwijzing / veiligheidsinstructies zorgvuldig door. Bewaar deze goed, zodat u de informatie op elk moment kunt terugvinden. Mocht u dit apparaat aan andere personen doorgeven, gelieve dan deze gebruiksaanwijzing/ veiligheidsinstructies mee te geven. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor ongevallen of schade die te wijten zijn aan niet-naleving van deze gebruiksaanwijzing en van de veiligheidsinstructies.

Verklaring van de gebruikte symbolen (zie afb. 7)
1. **Gevaar!** - Lees de gebruiksaanwijzing om de kans op letsel te verminderen.

1. Veiligheidsinstructies

De geldende veiligheidsinstructies vindt u in het meegeleverde boekje!
Waarschuwing!
Lees alle veiligheidsinstructies, aanwijzingen, plaatjes en technische gegevens, waarvan dit elektrische gereedschap is voorzien. Nalatigheid bij de inachtneming van de volgende aanwijzingen kan een elektrische schok, brand en/of ernstig lichamelijk letsel veroorzaken.
Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar en ook door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, mits deze onder toezicht staan of wat betreft het veilige gebruik van het apparaat geïnstrueerd werden en begrijpen welke gevaren van het apparaat kunnen uitgaan. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

Reiniging en gebruikersonderhoud mogen zonder toezicht niet door kinderen worden uitgevoerd.

- Gebruik het apparaat alleen compleet gemonteerd.
- Gebruik het apparaat nooit zonder, of met een beschadigd, beschermrooster.
- Bedek nooit het beschermrooster en blokkeer nooit het ventilatorwiel.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt in ruimtes waarin brandgevaarlijke stoffen (bijv. oplosmiddelen enz.) of gassen ingezet of bewaard worden.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van open vuur of smeulende as.
- Gebruik het apparaat niet zonder toezicht.

2. Beschrijving van het apparaat en leveringsomvang

2.1 Beschrijving van het apparaat (afb. 1 – 2)
1. Draaggreep
2. Bedieningsveld
3. Ventilatorkop
4. Vernevelingskoppen
5. Luchtinlaatrooster
6. Accuvak
7. Accuvakdeksel
8. Vastzetschroef
9. Standaard
10. Aanzuigslang
10a. Filter
11. Slang
11a. Aansluitstuk
11b. Wartelmoer met filter

2.2 Omvang van de levering
Controleer of het artikel compleet is aan de hand van de beschreven omvang van de levering. Indien er onderdelen ontbreken, neem dan binnen 5 werkdagen na aankoop van het artikel contact op met ons servicecenter of met het verkooppunt waar u het apparaat hebt gekocht, en leg een geldig bewijs van aankoop voor. Neem daarvoor de garantietabel in de service-informatie aan het einde van de gebruiksaanwijzing in acht.
- Open de verpakking en haal het apparaat voorzichtig eruit.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal alsmede

verpakkings-/transportbeveiligingen (indien aanwezig).
- Controleer of de levering compleet is.
- Controleer het apparaat en het toebehoren op transportschade.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot het einde van de garantieperiode.

Gevaar!
Het apparaat en het verpakkingsmateriaal zijn geen speelgoed voor kinderen! Kinderen mogen niet met plastic zakken, folie en kleine onderdelen spelen! Er bestaat inslik- en verstikkingsgevaar!

- Accuventilator
- Nederlandse vertaling van de originele gebruiksaanwijzing
- Veiligheidsinstructies

3. Doelmatig gebruik

Zonder waterverneveling is het apparaat een accu-aangedreven ventilator voor huishoudelijk gebruik, zowel binnen als buiten.
De watervernevelaar is een door een accu gevoede luchtbevochtiger met verkoelend effect voor particulier gebruik buitenshuis.

Het apparaat mag alleen doelmatig worden gebruikt. Elk ander gebruik geldt als niet doelmatig. Voor daaruit voortvloeiende schade of lichamelijk letsel van welke aard dan ook is de gebruiker/bediener aansprakelijk, niet de fabrikant.

Wij wijzen erop dat onze apparaten niet gemaakt zijn voor commercieel, professioneel of industrieel gebruik. Wij geven geen garantie als het apparaat in commerciële, professionele of industriële bedrijven of bij soortgelijke activiteiten wordt gebruikt.

4. Technische gegevens

Voeding motor: ..... 18V d.c.
Beschermingsgraad:.....IPX4
Luchtsnelheid max.: .....30 km/h
Ventilatorsnelheid max.: .....2100 min^{-1}
Ventilatorstanden: 3
Diameter van de ventilator: .....20 cm
Vernevelingskoppen: 2
Pompvermogen instelbaar: 2-voudig
Pompcapaciteit stand 1: .....4 l/h
Pompcapaciteit stand 2: .....5 l/h
Watertoevoerdruk max.: .....0,5 MPa (5 bar)
Gewicht: .....1,85 kg

Voorzichtig!
Het apparaat wordt geleverd zonder accu's en zonder oplader, en mag alleen worden ingezet met de li-ion accu's uit de Power X-Change serie!

De li-ion accu's uit de PowerX-Change serie mogen alleen worden geladen met de PowerX-Charger.

5. Vóór inbedrijfstelling

Voorzichtig! Zorg dat de accucontacten niet vochtig worden.

5.1 Accu plaatsen (afb. 3)
Open het accuvakdeksel (pos. 7) en schuif de accu in de accuhouder. Zodra de accu helemaal erin is geschoven, klikt hij hoorbaar vast. Het deksel van het accuvak sluit automatisch en moet tijdens het gebruik gesloten blijven.

5.2 Accu verwijderen (afb. 3)
Open het accuvakdeksel (pos. 7), druk op de vergrendelingsknop (pos. b) van de accu en trek deze uit het apparaat.

5.3 Laden van het lithium-accupack (afb. 3-4)
1. Trek het accupack (a) uit de handgreep en druk daarbij de vergrendelingsknop (b) naar beneden.
2. Kijk of de netspanning vermeld op het typeplaatje overeenstemt met de beschikbare netspanning. Steek de netstekker van de oplader in het stopcontact. De groene led begint te knipperen.
3. Schuif de accu op de oplader (c).

Onder punt “Indicator oplader” vindt u een tabel met de betekenissen van de led-indicator op de oplader.

5.4 Accu-capaciteitsindicatie (afb. 5)
Druk op de schakelaar voor de accu-capaciteitsindicator (e). De accucapaciteitsindicator (d) geeft het laadniveau van de accu aan met behulp van 3 leds.

Alle 3 leds branden:
de accu is volledig opgeladen.

2 of 1 led(s) branden:
de accu heeft nog voldoende lading.

1 led knippert:
De accu is leeg, laad de accu op.

Alle leds knipperen:
De temperatuur van de accu is te laag. Haal de accu uit het apparaat en laat hem een dag op kamertemperatuur liggen. Als de fout opnieuw optreedt, dan werd de accu diep ontladen en is hij defect. Haal de accu uit het apparaat. Een defecte accu mag niet meer gebruikt of opgeladen worden.

Mocht het laden van het accupack niet mogelijk zijn, controleer dan
- of er spanning op het stopcontact staat.
- of een foutloos contact aan de laadcontacten van de oplader voorhanden is.

Als het laden van het accupack nog altijd niet mogelijk is, dan verzoeken wij u
- de oplader
- en het accupack

naar onze klantenservice op te sturen.

Neem voor de juiste wijze van versturen contact op met onze klantenservice of het verkooppunt waar het apparaat werd gekocht.

Zorg er bij het vervoeren of weggooien van oplaadbare accu’s of accu-apparaten voor dat ze afzonderlijk in plastic zakken worden verpakt om kortsluiting en brand te voorkomen!

In het belang van een lange levensduur van het accupack moet u ervoor zorgen dat het accupack tijdig wordt opgeladen. Dit is in ieder geval nodig als u merkt dat de prestaties van het apparaat afnemen. Ontlaad het accupack nooit volledig. Dit leidt tot een defect aan het accupack!

6. Bediening

6.1 Aan/Uit-schakelaar (afb. 6)
Op het bedieningspaneel (afb. 1/pos. 2) zitten drukknoppen voor in-/uitschakelen (2a), ventilatorstand (2b) en pompvermogen (2c), evenals de LED-indicatie van min. (1 LED brandt) tot max. (alle LED’s branden) voor de geselecteerde instelling.

Inschakelen:
- Druk op de Aan/Uit-schakelaar (2a).
- De accu-ventilator wordt ingeschakeld op de laagste stand.

Uitschakelen:
- Druk opnieuw op de Aan/Uit-schakelaar (2a)

6.2 Ventilatorstand instellen (afb. 6)
- De ventilator kan in 3 standen individueel worden aangepast aan de situatie.
- De accu-ventilator wordt altijd ingeschakeld op de laagste stand.
- Druk op de knop (2b) om de ventilatorstand te wijzigen.

6.3 Hellingshoek ventilatorkop instellen
Draai de vastzetschroef aan de zijkant los (afb. 1 / pos. 8), stel de hellingshoek van de ventilatorkop in en draai de vastzetschroef weer vast.

6.4 Gebruik als ventilator op accu
Zet de ventilator op een vlakke en stabiele ondergrond en gebruik hem volgens de instructies in de paragrafen 6.1 – 6.3.

6.5 Gebruik als luchtbevochtiger met koeleffect
Waarschuwing! Er komt vocht vrij in de omgeving – gevaar voor uitglijden.
Waarschuwing – explosiegevaar! Geen brandbare vloeistoffen versproeien.

Opmerkingen:
- Alleen voor buiten!
- Reinig het apparaat voordat u het als luchtbevochtiger gebruikt.
- Schoon verswatertank gebruiken!
- Het kan enkele seconden duren voordat het water de vernevelingskoppen bereikt.

6.5.1 Gebruik in combinatie met wateremmer
Waarschuwing! Houd kinderen uit de buurt van de emmer. Ze kunnen in de emmer vallen en zelfs bij een laag waterpeil verdrinken.

Opmerkingen:
a)` Wateremmers of soortgelijke bakken mogen een buitendiameter van maximaal 30,5 cm hebben. Kies geen te kleine emmer, zodat de ventilator er stabiel op staat.
b) Maak de emmer voor gebruik grondig schoon, zodat er geen vuil in het apparaat terechtkomt en de vernevelingskoppen verstopt raken.
c) Gebruik alleen koud, vers water en giet het overgebleven water na gebruik, uiterlijk na drie dagen, weg (gebruik het om planten water te geven).

1. Giet koud, vers water in een geschikte emmer.
2. Plaats de emmer op een glad en stabiele oppervlak.
3. Afb. 2: Verwijder de aanzuigslang (pos. 10) met het aanzuigfilter (pos. 10a) van de onderkant van de voet en dompel deze in de emmer. Zorg ervoor dat de aanzuigslang niet knikt.
4. Plaats nu de ventilator op de emmer.
5. Plaats de accu (zie paragraaf 5.1).
6. Zet de ventilator aan en stel hem in naar wens (zie paragraaf 6.1 – 6.3).
7. Druk op de knop (afb. 6 / pos. 2c) en schakel de vernevelingspomp in.
8. Druk nogmaals op de knop (afb. 6 / pos. 2c) om de vernevelingshoeveelheid aan te passen.
9. Om de vernevelingspomp uit te schakelen, drukt u nogmaals op de knop (afb. 6 / pos. 2c).

6.5.1.1 Na gebruik
1. Verwijder de aanzuigslang met het aanzuigfilter uit de emmer. Laat de pomp en de ventilator nog even aanstaan totdat er geen verneveld water meer uitkomt.
2. Schakel het apparaat uit (afb. 6, pos. 2a). Verwijder de accu.
3. Bevestig de aanzuigslang met het aanzuigfilter weer aan de onderkant van de voet.

6.5.2 Gebruik met watertoevoermit Wasserzulauf
Opmerkingen:
a) De slang (afb. 2 / pos. 11) voor de watertoevoer is voorzien van een aansluitstuk (afb. 2 / pos. 11a) voor slangkoppelingssystemen.
b) De maximale waterdruk (zie technische gegevens) mag niet worden overschreden.
c) Zodra de watertoevoer wordt geopend, wordt het water door de vernevelingskoppen verneveld.
d) Knik de slang niet.

1. Verwijder de slang met aansluitstuk (afb. 2 / pos. 11) aan de onderkant van de ventilator. Bevestig de slangkoppeling van de toevoerslang (min. Ø 1/2" / ca. 13 mm) aan het aansluitstuk (afb. 2 / pos. 11a).
2. Plaats de accu (zie paragraaf 5.1).
3. Zet de ventilator aan en stel hem in naar wens (zie paragraaf 6.1 – 6.3).
4. Open de watertoevoer. Het water wordt door de vernevelingskoppen verneveld.

6.5.2.1 Na gebruik
1. Sluit de watertoevoer volledig af en schakel het apparaat uit.
2. Verwijder de toevoerslang.
3. Laat het resterende water uit de slang met aansluitstuk weglopen.
4. Bevestig de slang met het aanzuigstuk weer aan de onderkant van de voet.
5. Schakel de ventilator en de pomp kort in (zie paragraaf 6.5.1) om de vernevelingskoppen (afb. 1 / pos. 4) leeg te laten lopen. Schakel het apparaat uit (afb. 6 / pos. 2a) zodra er geen verneveld water meer uitkomt.
6. Verwijder de accu.

7. Reiniging, onderhoud en bestelling van onderdelen

Gevaar!
Trek vóór alle reinigingswerkzaamheden de accu eruit.

7.1 Reiniging
- Houd de beschermingrichtingen, de ventilatiespleten en de motorbehuizing zoveel mogelijk vrij van stof en vuil. Veeg het apparaat met een schone doek af of blaas het met perslucht bij lage druk schoon.
- Wij raden aan om het apparaat direct na elk

gebruik te reinigen.
- Maak het apparaat regelmatig schoon met een vochtige doek. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen; deze zouden de kunststof componenten van het apparaat kunnen aantasten. Let er goed op dat er geen water in het apparaat kan dringen. Binnendringen van water in een elektrisch apparaat verhoogt het risico op een elektrische schok.

7.2 Onderhoud
In het apparaat bevinden zich geen andere te onderhouden onderdelen.

7.2.1 Vernevelingskoppen reinigen
Kalk en andere vreemde deeltjes in of op de vernevelingskoppen hebben een negatieve invloed op de verstuiving. Mogelijke gevolgen zijn druppelvorming of lekkages. Reinig de vernevelingskoppen alleen indien nodig op de volgende manier (niet met de mond schoonblazen):
1. Draai de vernevelingskoppen (afb. 1 / pos. 4) met een tang volledig linksom los.
2. Bij kalkaanslag kunt u de vernevelingskoppen het beste enkele minuten in een ontkalkingsmiddel (bijvoorbeeld een oplossing van citroenzuur in water) leggen, totdat de aanslag is losgekomen.
3. Let ook op vreemde elementen die zich aan de achterkant van de vernevelingskoppen ophopen.
4. Spoel de vernevelingskoppen af met schoon water.
5. Laat de vernevelingskoppen drogen. Schroef ze vervolgens weer op het apparaat.

7.2.2 Aanzuigfilter reinigen
Controleer het aanzuigfilter (afb. 2 / pos. 10a) regelmatig op aanslag. Reinig de buitenkant indien nodig met een borstel onder stromend schoon water. Bij kalkaanslag gebruikt u een ontkalkingsmiddel (bijvoorbeeld een oplossing van citroenzuur in water). Spoel het aanzuigfilter af met schoon water zodra het vuil is losgekomen.

7.2.3 Aansluitstuk voor slangkoppelingssystemen reinigen
Controleer het aansluitstuk (afb. 2 / pos. 11a) voor slangkoppelingssystemen regelmatig. Er kan zich kalkaanslag vormen op de doorstroomopening en op het filter in de wartelmoer (afb. 2 / pos. 11b). Dit kan worden verwijderd door een ontkalkingsmiddel te gebruiken (bijvoorbeeld een oplossing van citroenzuur in water). Spoel het aansluitstuk en het filter vervolgens af met schoon water.

7.3 Bestelling van onderdelen:
Gelieve bij de bestelling van onderdelen de volgende gegevens te vermelden:
- Type van het apparaat
- Artikelnummer van het apparaat
- Ident.-nummer van het apparaat
- Onderdeelnummer van het benodigde onderdeel

Actuele prijzen en info vindt u op www.Einhell-Service.com

8. Verwijdering en recycling

Het apparaat bevindt zich in een verpakking om transportschade te voorkomen. Deze verpakking is een grondstof en dus geschikt voor hergebruik of recycling. Het apparaat en zijn toebehoren bestaan uit diverse materialen, zoals metaal en kunststof. Defecte apparaten horen niet thuis in het huisvuil. Voor een correcte afvalverwerking dient het apparaat bij een geschikt inzamelpunt te worden ingeleverd. Als u geen inzamelpunt kent, kunt u het beste navraag doen bij de gemeente.

9. Opslag

Trek de accu('s) eraf. Bewaar het apparaat en het toebehoren op een donkere, droge en vorstvrije plaats die voor kinderen ontoegankelijk is. De optimale opbergtemperatuur ligt tussen 5 en 30 °C. Bewaar het elektrische gereedschap in de originele verpakking.
Haal de accu uit het apparaat.

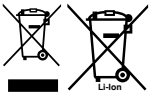
10. Schema voor foutopsporing

Storing	Oorzaak	Oplossing
Het apparaat werkt niet.	a) Accu niet opgeladen b) Accu niet correct geplaatst	a) Opgeladen accu gebruiken b) De accu opnieuw plaatsen
Het water wordt niet of onvoldoende verneveld	a) Geen water in de aanzuigslang b) Vernevelingskoppen verstopt	a) Controleer de watertoevoer (bijv. kraan, slang, slangaansluiting, pomp, aanzuigfilter) b) Vernevelingskoppen reinigen (zie paragraaf 7.2.1)

11. Indicatie lader

Indicatiestatus		Betekenis en maatregel
Rode LED	**Groene LED**	
Uit	Knippert	**Operationaliteit** De lader is aangesloten aan het net en operationeel; de accu zit niet in de lader.
Aan	Uit	**Laden** De lader laadt de accu in de snelle laadmodus. De laadduur vindt u direct aan de lader. Aanwijzing! Al naargelang de acculading kan de laadduur iets afwijken van de vermelde tijden.
Uit	Aan	**De accu is opgeladen en operationeel. (READY TO GO)** Daarna wordt tot aan de volledige lading omgeschakeld op een bufferlading. Laat de accu hiervoor ongeveer 15 min. langer in de lader zitten. **Maatregel:** Neem de accu uit de lader. Isoleer de lader van het net.
Knippert	Uit	**Aanpassingslading** De lader bevindt zich in de modus behoedzame lading. Hierbij wordt de accu om veiligheidsredenen langzamer geladen, hetgeen meer tijd vergt. Dit kan de volgende oorzaken hebben: - De accu werd zeer lange tijd niet meer geladen. - De accutemperatuur ligt niet in het ideale bereik. **Maatregel:** Wacht tot het laadproces is afgesloten, de accu kan niettemin verder worden geladen.
Knippert	Knippert	**Fout** Laadproces is niet meer mogelijk. De accu is defect. **Maatregel:** Een defecte accu mag niet meer worden opgeladen. Neem de accu uit de lader.
Aan	Aan	**Temperatuurstoring** De accu is te warm (bijv. direct instralend zonlicht) of te koud (onder 0 °C). **Maatregel:** Neem de accu de lader uit en bewaar hem 1 dag bij kamertemperatuur (ca. 20 °C).

Afvalverwijdering



Elektrische gereedschappen, accu's, accessoires en bijbehorende verpakkingen moeten op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.

Gooi elektrische gereedschappen, accu's en batterijen niet bij het huisvuil, maar breng ze naar een inzamelpunt.

Alleen voor landen binnen de EU:
Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU inzake afgedankte elektrische en elektronische apparatuur, en de implementatie hiervan in nationaal recht, moeten niet bruikbare elektrische gereedschappen op een voor het milieu verantwoorde wijze worden ingezameld en gerecycled. Volgens de Europese richtlijn 2006/66/EG moeten defecte of verbruikte accu's/batterijen apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.
Bij een verkeerde afvoer kunnen afgedankte elektrische en elektronische apparaten vanwege de mogelijke aanwezigheid van gevaarlijke stoffen schadelijke uitwerkingen op het milieu en de gezondheid van mensen hebben.

Nadruk of andere reproductie van documentatie en geleidepapieren van de producten, geheel of gedeeltelijk, enkel toegestaan mits uitdrukkelijke toestemming van Einhell Germany AG.

Technische wijzigingen voorbehouden

Service-informatie

Wij werken in alle landen die in het garantiebewijs zijn genoemd, samen met competente servicepartners, wier contactgegevens u kunt afleiden uit het garantiebewijs. Deze staan voor alle diensten zoals reparatie, het verschaffen van wisselstukken of slijtdelen of voor de aankoop van verbruiksmaterialen te uwer beschikking.

U moet er rekening mee houden dat bij dit product de volgende delen onderhevig zijn aan een slijtage door gebruik of een natuurlijke slijtage, resp. dat de volgende delen nodig zijn als verbruiksmaterialen.

Categorie	Voorbeeld
Slijtstukken*	Accu
Verbruiksmateriaal/verbruiksstukken*	
Ontbrekende onderdelen	

* niet verplicht bij de leveringsomvang begrepen!

Bij gebreken of defecten verzoeken wij u om de fout te melden op het internet onder www.Einhell-Service.com. Gelieve te zorgen voor een nauwkeurige beschrijving van de fout en daarbij in elk geval de volgende vragen te beantwoorden:

- Heeft het toestel reeds eenmaal gewerkt of was het vanaf het begin defect?
- Is u iets opgevallen voordat het defect zich voordeed (symptoom vóór het defect)?
- Welke foutieve werkwijze vertoont het toestel volgens u (hoofdsymptoom)? Beschrijf deze foutieve werkwijze.

¡Peligro!
Al usar aparatos es preciso tener en cuenta una serie de medidas de seguridad para evitar lesiones o daños. Por este motivo, es preciso leer atentamente este manual de instrucciones/advertencias de seguridad. Guardar esta información cuidadosamente para poder consultarla en cualquier momento. En caso de entregar el aparato a terceras personas, será preciso entregarles, asimismo, el manual de instrucciones/advertencias de seguridad. No nos hacemos responsables de accidentes o daños provocados por no tener en cuenta este manual y las instrucciones de seguridad.

Explicación de los símbolos empleados (véase fig. 7)
1. **¡Peligro!** - Leer el manual de instrucciones para reducir cualquier riesgo de sufrir lesiones.

1. Instrucciones de seguridad

¡Encontrará las instrucciones de seguridad correspondientes en el prospecto adjunto!
¡Advertencia!
Leer todas las instrucciones de seguridad, indicaciones, ilustraciones y los datos técnicos de los que está provista esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de las instrucciones indicadas a continuación puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.
Guardar todas las instrucciones de seguridad e indicaciones para posibles consultas posteriores.

Este aparato podrá ser utilizado por niños a partir de 8 años y personas cuyas capacidades estén limitadas física, sensorial o psíquicamente, o que no dispongan de la experiencia o los conocimientos necesarios, siempre y cuando estén vigiladas o hayan recibido formación o instrucciones sobre el funcionamiento seguro del aparato y comprendan los posibles peligros. Está prohibido que los niños jueguen con el aparato. Los niños no podrán realizar los trabajos de limpieza y mantenimiento básico a no ser que estén vigilados por un adulto.

- Utilizar el aparato solo cuando esté completamente montado.
- Jamás utilizar el aparato sin rejilla de protección ni con ella dañada.
- No cubrir jamás la rejilla de protección ni bloquear la rueda del ventilador.
- No se puede poner en funcionamiento el aparato en espacios donde se utilicen o almacenen gases o productos inflamables (p. ej., disolventes, etc.).
- No utilizar el aparato nunca en las inmediaciones de llamas vivas o rescoldos.
- No dejar funcionar nunca el aparato sin vigilancia.

2. Descripción del aparato y volumen de entrega

2.1 Descripción del aparato (fig. 1 – 2)
1. Asa de transporte
2. Panel de mando
3. Cabezal del ventilador
4. Boquillas nebulizadoras
5. Rejilla de aspiración de aire
6. Compartimento de la batería
7. Tapa del compartimento de la batería
8. Tornillo de detención
9. Base
10. Manguera de aspiración
10a. Filtro
11. Manguera
11a. Pieza de empalme
11b. Tuerca retén con filtro

2.2 Volumen de entrega
Sirviéndose de la descripción del volumen de entrega, comprobar que el artículo esté completo. Si faltase alguna pieza, dirigirse a la tienda donde compró el aparato o a nuestro Service Center en un plazo máximo de 5 días laborales tras la compra del artículo presentando un recibo de compra válido. A este respecto, observar la tabla

de garantía de la información de servicio que se encuentran al final del manual.

- Abrir el embalaje y extraer cuidadosamente el aparato.
- Retirar el material de embalaje, así como las fijaciones de seguridad del embalaje y para el transporte (si existen).
- Comprobar que el volumen de entrega esté completo.
- Comprobar que el aparato y los accesorios no presenten daños ocasionados durante el transporte.
- Si es posible, almacenar el embalaje hasta que transcurra el periodo de garantía.

¡Peligro!
¡El aparato y el material de embalaje no son un juguete! ¡No permitir que los niños jueguen con bolsas de plástico, láminas y piezas pequeñas! ¡Riesgo de ingestión y asfixia!

- Ventilador inalámbrico
- Manual de instrucciones original
- Instrucciones de seguridad

3. Uso adecuado

Sin nebulización de agua, el aparato es un ventilador accionado a batería para el uso doméstico tanto en interiores como exteriores.
Con nebulización de agua se trata de un humidificador de aire accionado a batería con efecto de refrigeración para el uso doméstico en exteriores.

Este aparato solo debe emplearse en aquellos casos para los que se ha destinado su uso. Cualquier otro uso no será adecuado. En caso de uso inadecuado, el fabricante no se hace responsable de daños o lesiones de cualquier tipo; el responsable es el usuario u operario de la máquina.

Tener en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, industrial o en taller. No asumiremos ningún tipo de garantía cuando se utilice el aparato en zonas industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares.

4. Características técnicas

Alimentación de tensión de motor: ..... 18 V CC
Tipo de protección: IPX4
Velocidad de aire máx.: .....30 km/h
Velocidad del ventilador máx.: ..... 2100 r. p. m.
Niveles de velocidad:..... 3
Diámetro del ventilador: .....20 cm
Boquillas nebulizadoras: 2
Rendimiento de bomba ajustable: ..... 2 niveles
Rendimiento de bomba nivel 1: .....4 l/h
Rendimiento de bomba nivel 2: .....5 l/h
Máx. presión de entrada
del agua: .....0,5 MPa (5 bar)
Peso: .....1,85 kg

¡Atención!
¡El aparato se suministra sin baterías y sin cargador y solo puede utilizarse con las baterías de iones de litio de la serie Power-X-Change!

Las baterías de iones de litio de la serie Power-X-Change solo deben cargarse con el cargador Power-X-Charger.

5. Antes de la puesta en marcha

¡Cuidado! Mantener los contactos de la batería alejados de la humedad.

5.1 Poner batería (fig. 3)

Abrir la tapa del compartimento de la batería (pos. 7) e introducir la batería en el alojamiento. Cuando la batería está bien introducida, se escucha que se enclava. La tapa del compartimento de la batería se cierra automáticamente y debe mantenerse cerrada durante el funcionamiento.

5.2 Quitar batería (fig. 3)

Abrir la tapa del compartimento de la batería (pos. 7), presionar el dispositivo de retención (pos. b) de la batería y sacarla del aparato.

5.3 Cómo cargar la batería de litio (fig. 3/4)

1. Sacar la batería (a) de su alojamiento presionando hacia abajo el dispositivo de retención (b).
2. Comprobar que la tensión de red coincida con la especificada en la placa de identificación del aparato. Conectar el enchufe del cargador a la toma de corriente. El LED verde

empieza a parpadear.
3. Colocar la batería en el cargador (c).

El apartado “Indicación cargador” incluye una tabla con los significados de las indicaciones LED del cargador.

5.4 Indicador de la capacidad de la batería (fig. 5)

Pulsar el interruptor para acceder al indicador de capacidad de la batería (e). El indicador de capacidad de batería (d) le indica el estado de carga de la batería sirviéndose de 3 LED.

Si se iluminan los 3 LED:
La batería está completamente cargada.

Si 1 o 2 LED están iluminados:
La batería dispone de suficiente carga residual.

Si 1 LED parpadea:
La batería está agotada, es preciso cargarla.

Si todos los LED parpadean:
La temperatura de la batería es demasiado baja. Quitar la batería del aparato y dejarla durante un día a temperatura ambiente. Si vuelve a aparecer el fallo, la batería se ha descargado completamente y está defectuosa. Quitar la batería del aparato. Está prohibido emplear o cargar una batería defectuosa.

En caso de que no sea posible cargar la batería, comprobar que
- exista tensión de red en la toma de corriente.
- exista buen contacto entre los contactos de carga del cargador.

En caso de que todavía no fuera posible cargar la batería, rogamos enviar
- el cargador
- y la batería

a nuestro servicio de asistencia técnica al cliente.

Para realizar un envío adecuado, ponerse en contacto con nuestro servicio de asistencia técnica o con el punto de venta en el que se compró el aparato.

Para el envío o la eliminación de baterías o del aparato, estos deben embalarse por separado en bolsas de plástico para evitar cortocircuitos e incendios.

Es preciso recargar la batería siempre a tiempo con el fin de procurar que dure lo máximo posible. Hacerlo es imprescindible también en cuanto se detecta que disminuye el rendimiento del aparato. No descargar jamás la batería por completo. Esto podría provocar un defecto en la batería.

6. Manejo

6.1 Interruptor ON/OFF (fig. 6)

En el panel de control (fig. 1/pos. 2) hay pulsadores para conexión/desconexión (2a), nivel de velocidad (2b) y rendimiento de bomba (2c), así como la correspondiente indicación LED de mín. (1 LED está iluminado) - máx. (todos los LED están iluminados) para el ajuste elegido en cada caso.

Encender:
- Pulsar el interruptor ON/OFF (2a).
- El ventilador inalámbrico se enciende a la velocidad más baja.

Apagar:
- Pulsar de nuevo el interruptor ON/OFF (2a).

6.2 Ajustar nivel de velocidad (fig. 6)

- La velocidad se puede adaptar en 3 niveles a la situación correspondiente.
- El ventilador inalámbrico se enciende siempre a la velocidad más baja.
- Presionar el pulsador (2b) para modificar el nivel de velocidad.

6.3 Ajustar la inclinación del cabezal del ventilador

Abrir el tornillo de detención lateral (fig. 1 / pos. 8), ajustar la inclinación del cabezal del ventilador y volver a apretar el tornillo de detención.

6.4 Uso como ventilador accionado a batería

Colocar el ventilador sobre una superficie plana y estable, y ponerlo en funcionamiento conforme a los apartados 6.1 – 6.3.

6.5 Uso como humidificador de aire con efecto de refrigeración

¡Advertencia! Se libera humedad al ambiente - ¡Peligro de resbalar!
Advertencia – ¡Peligro de explosión! No pulverizar líquidos inflamables.

Avisos:
- ¡Únicamente para exteriores!
- Limpiar el aparato antes de su uso como humidificador de aire.
- ¡Utilizar agua dulce limpia!
- Hasta que el agua salga por las boquillas nebulizadoras pueden pasar unos segundos.

6.5.1 Uso con cubo de agua
¡Advertencia! Mantener a los niños alejados del cubo de agua. Podrían caer al cubo y ahogarse, incluso con bajo nivel de llenado.

Avisos:
a) Los cubos de agua o recipientes similares poseerán un diámetro exterior de máx. 30,5 cm. No elegir un cubo demasiado pequeño para que el ventilador descanse encima de forma estable.
b) Limpiar el cubo a fondo antes del uso para que la suciedad no penetre en el aparato ni atasque las boquillas.
c) Utilizar únicamente agua dulce fría y, a más tardar a los tres días de su uso, desechar el agua sobrante (utilizarla para regar).

1. Echar agua dulce fría en un cubo adecuado.
2. Colocar el cubo sobre una superficie plana y estable.
3. Fig. 2: Sacar la manguera de aspiración (pos. 10) con el filtro de aspiración (pos. 10a) de la parte inferior de la base y sumergirla en el cubo. Tener cuidado de no doblar la manguera de aspiración.
4. Poner el ventilador sobre el cubo.
5. Colocar la batería (véase apartado 5.1).
6. Encender el ventilador y ajustar según las necesidades (véase apartado 6.1 – 6.3).
7. Pulsar el botón (fig. 6 / pos. 2c) y conectar la bomba de nebulización.
8. Volver a pulsar el botón (fig. 6 / pos. 2c) para modificar la cantidad de nebulización.
9. Para apagar la bomba de nebulización pulsar nuevamente el botón (fig. 6 / pos. 2c).

6.5.1.1 Tras el uso
1. Sacar del cubo la manguera de aspiración junto con el filtro de aspiración. Dejar encendidos bomba y ventilador hasta que deje de salir agua nebulizada.
2. Apagar el aparato (fig. 6/ pos. 2a). Quitar la batería.
3. Volver a fijar a la parte inferior de la base la manguera de aspiración junto con el filtro de aspiración.

6.5.2 Uso con entrada de agua
Avisos:
a) La manguera (fig. 2 / pos. 11) para la entrada de agua está equipada con una pieza de empalme (fig. 2 / pos. 11a) para sistemas de acoplamiento de mangueras.
b) No se sobrepasará en ningún momento la presión de agua máxima (ver Características técnicas).
c) Si se abre la entrada de agua, sale agua nebulizada por las boquillas.
d) No doblar la manguera.

1. Sacar la manguera con la pieza de empalme (fig. 2 / pos. 11) de la parte inferior del ventilador. Fijar el acoplamiento de la manguera de alimentación (mín. Ø 1/2" / aprox. 13 mm) a la pieza de empalme (fig. 2 / pos. 11a).
2. Colocar la batería (véase apartado 5.1).
3. Encender el ventilador y ajustar según las necesidades del usuario (véase apartado 6.1 – 6.3).
4. Abrir la entrada de agua. El agua sale nebulizada por las boquillas.

6.5.2.1 Tras el uso
1. Cerrar del todo la entrada de agua y apagar el aparato.
2. Retirar la manguera de alimentación.
3. Dejar salir el agua restante de la manguera junto con la pieza de empalme.
4. Volver a fijar la manguera junto con la pieza de empalme a la parte inferior de la base.
5. Conectar brevemente el ventilador y la bomba (ver apartado 6.5.1) para drenar las boquillas nebulizadoras (fig. 1 / pos. 4). Apagar el aparato (fig. 6 / pos. 2a) en cuanto deje de salir agua nebulizada.
6. Quitar la batería.

7. Mantenimiento, limpieza y pedido de piezas de repuesto

¡Peligro!
Quitar la batería antes de realizar cualquier trabajo de limpieza.

7.1 Limpieza
- Reducir al máximo posible la suciedad y el polvo en los dispositivos de seguridad, las rendijas de ventilación y la carcasa del motor. Frotar el aparato con un paño limpio o soplarlo con aire comprimido manteniendo la

presión baja.
- Se recomienda limpiar el aparato inmediatamente después de cada uso.
- Limpiar regularmente el aparato con un paño húmedo. No utilizar productos de limpieza o disolventes ya que se podrían deteriorar las piezas de plástico del aparato. Es preciso tener en cuenta que no entre agua en el interior del aparato. Si entra agua en un aparato eléctrico, existirá mayor riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.

7.2 Mantenimiento
No es preciso realizar el mantenimiento de otras piezas en el interior del aparato.

7.2.1 Limpiar boquilla
La cal y otros cuerpos extraños en el interior o junto a las boquillas afectan al patrón de pulverización. Esto puede ocasionar fugas o la formación de gotas. Limpiar las boquillas solo si es necesario, procediendo de la siguiente manera (no soplar con la boca):
1. Desenroscar por completo las boquillas (fig. 1 / pos. 4) en sentido antihorario valiéndose de unos alicates.
2. En caso de acumulaciones de cal, lo mejor es sumergir las boquillas durante unos minutos en una solución descalcificadora (p. ej., una solución acuosa de ácido cítrico) hasta que las acumulaciones se hayan disuelto.
3. Prestar también atención a los cuerpos extraños que se acumulen en la parte trasera de la boquilla.
4. Enjuagar la boquilla con agua limpia.
5. Dejar que la boquilla se seque. Volver a enroscarla en el aparato.

7.2.2 Limpiar filtro de aspiración
Comprobar periódicamente el filtro de aspiración (fig. 2 / pos. 10a) en cuanto a restos acumulados. Si es necesario, limpiarlo con un cepillo bajo agua limpia. En caso de acumulaciones de cal, utilizar una solución descalcificadora (p. ej., una solución acuosa de ácido cítrico). Enjuagar el filtro de aspiración con agua limpia en cuanto se haya disuelto la acumulación.

7.2.3 Limpiar pieza de empalme para sistemas de acoplamiento de mangueras
Comprobar periódicamente la pieza de empalme (fig. 2 / pos. 11a) para sistemas de acoplamiento de mangueras. Se puede acumular cal en el orificio de paso, así como en el filtro en la tuerca retén (fig. 2 / pos. 11b). Esta se puede retirar haciendo uso de una solución descalcificadora (p. ej., solución acuosa de ácido cítrico). A continuación, enjuagar con agua limpia la pieza de empalme y el filtro.

7.3 Pedido de piezas de repuesto:
Cuando se pasa pedido de las piezas de repuesto, es preciso indicar los siguientes datos:
- Tipo de aparato
- Número de artículo del aparato
- Número de identificación del aparato
- Número de la pieza de recambio requerida.

Consultar los precios actuales e información en www.Einhell-Service.com

8. Eliminación y reciclaje

El aparato está protegido por un embalaje para evitar daños producidos por el transporte. Este embalaje es materia prima y, por eso, se puede volver a utilizar o llevar a un punto de reciclaje. El aparato y sus accesorios están compuestos de diversos materiales, como, p. ej., metal y plástico. Los aparatos defectuosos no deben tirarse a la basura doméstica. Para su eliminación adecuada, el aparato debe entregarse a una entidad recolectora prevista para ello. En caso de no conocer ninguna, será preciso informarse en el organismo responsable del municipio.

9. Almacenamiento

Retirar la(s) batería(s). Guardar el aparato y sus accesorios en un lugar oscuro, seco, protegido de las heladas e inaccesible para los niños. La temperatura de almacenamiento óptima se encuentra entre los 5 y 30 ˚C. Guardar la herramienta eléctrica en su embalaje original.
Retirar la batería del aparato en caso de almacenamiento prolongado.

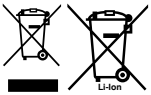
10. Plan para localización de averías

Avería de funcionamiento	Causa	Solución
El aparato no funciona.	a) La batería no está cargada b) Batería puesta de forma incorrecta	a) Utilizar una batería cargada b) Volver a poner batería
No sale agua nebulizada o no en medida suficiente	a)No hay agua en la manguera de aspiración b) Boquillas nebulizadoras atascadas	a) Comprobar entrada de agua (p. ej., llave de agua, manguera, conexión de manguera, bomba, filtro de aspiración) b) Limpiar boquillas nebulizadoras (ver apartado 7.2.1)

11. Indicación cargador

Estado de indicación		Significado y medida
LED rojo	**LED verde**	
Apagado	Parpadea	**Listo para funcionamiento** El cargador está conectado a la red y listo para el funcionamiento, la batería no está en el cargador
Encendido	Apagado	**Carga** El cargador carga la batería en modo rápido. Consultar el tiempo de carga necesario en el cargador. ¡Advertencia! En función de lo cargada que esté la batería, los tiempos de carga reales pueden diferir de los indicados.
Apagado	Encendido	**La batería está cargada y está lista para utilizar. (READY TO GO)** Después se cambia a carga lenta hasta que la batería esté completamente cargada. Para ello, dejar la batería en el cargador unos 15 minutos más. **Medida:** Sacar la batería del cargador. Desconectar el cargador de la red.
Parpadea	Apagado	**Carga adaptada** El cargador se encuentra en el modo de carga lenta. Por motivos de seguridad, en este modo la batería se carga con mayor lentitud y tarda más tiempo. Esto puede deberse a las siguientes causas: - Hace mucho tiempo que no se ha cargado la batería. - La temperatura de la batería no se encuentra dentro del rango óptimo. **Medida:** Esperar hasta que el proceso de carga haya finalizado, la batería puede seguir cargándose.
Parpadea	Parpadea	**Fallo** El proceso de carga ya no es posible. La batería está defectuosa. **Medida:** Está prohibido cargar una batería defectuosa. Sacar la batería del cargador.
Encendido	Encendido	**Avería por temperatura** La batería está demasiado caliente (p. ej. por radiación solar directa) o demasiado fría (por debajo de 0° C) **Medida:** Sacar la batería y guardarla durante 1 día a temperatura ambiente (aprox. 20° C).

Eliminación



Las herramientas eléctricas, baterías, accesorios y embalajes deberán someterse a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.
¡No arroje las herramientas eléctricas, acumuladores o pilas a la basura!
Este producto deber depositarse como residuo en un lugar de recogida adecuado para su reciclaje

Sólo para los países de la UE:
De acuerdo con la directiva europea 2012/19/UE sobre aparatos eléctricos y electrónicos de desecho y su realización en la legislación nacional y la directiva europea 2006/66/CE, las herramientas eléctricas que ya no son aptas para su uso y respectivamente los acumuladores/las pilas defectuosos o vacíos deberán ser recogidos por separado y reciclados de manera respetuosa con el medio ambiente.
En el caso de una eliminación inadecuada, los aparatos eléctricos y electrónicos pueden tener efectos nocivos para el medio ambiente y la salud humana debido a la posible presencia de sustancias peligrosas.

Sólo está permitido copiar la documentación y documentos anexos del producto, o extractos de los mismos, con autorización expresa de Einhell Germany AG.

Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas

Información de servicio

En todos los países mencionados en el certificado de garantía disponemos de distribuidores competentes cuyos datos de contacto podrán consultar en dicho certificado. Dichos distribuidores están a su disposición para cualquier asunto relacionado con el servicio como reparación, suministro de piezas de repuesto y desgaste, o con respecto a los materiales de consumo.

Es preciso tener en cuenta, que las siguientes piezas de este producto se someten a desgaste natural o provocado por el uso o que se necesitan las siguientes piezas como materiales de consumo.

Categoría	Ejemplo
Piezas de desgaste*	Batería, filtro de aspiración, boquilla nebulizadora
Material de consumo/Piezas de consumo*	
Falta de piezas	

*¡no tiene por qué estar incluido en el volumen de entrega!

En caso de deficiencia o fallo, rogamos que lo registre en la página web www.Einhell-Service.com. Describa exactamente el fallo y responda siempre a las siguientes preguntas:

- ¿Ha funcionado el aparato en algún momento o estaba defectuoso desde el principio?
- ¿Le ha llamado algo la atención antes de surgir el fallo (indicio antes del fallo)?
- ¿Qué fallo de funcionamiento le parece que presenta el aparato (indicio principal)? Describa ese fallo en el funcionamiento.

Vaara!
Laitteita käytettäessä tulee noudattaa tiettyjä turvallisuusvarotoimia tapaturmien ja vaurioiden välttämiseksi. Lue sen vuoksi tämä käyttöohje / nämä turvallisuusmääräykset huolellisesti läpi. Säilytä ne hyvin, jotta niissä olevat tiedot ovat myöhemminkin aina käytettävissäsi. Jos luovutat laitteen muille henkilöille, luovuta heille myös tämä käyttöohje / nämä turvallisuusmääräykset laitteen mukana. Valmistaja ei ota minkäänlaista vastuuta tapaturmista tai vaurioista, jotka ovat aiheutuneet tämän käyttöohjeen tai turvallisuusohjeiden noudattamatta jättämisestä.

Käytettyjen merkkien selitys (ks. kuva 7)
1. **Vaara!** – Loukkaantumisriskin pienentämiseksi lue käyttöohje.

1. Turvallisuusohjeita

Laitetta koskevat turvallisuusohjeet käyvät ilmi oheisesta vihkosesta!
Varoitus!
Lue kaikki turvallisuusohjeet, ohjeet, kuvaohjeet ja tekniset tiedot, joilla tämä sähkötyökalu on varustettu. Laiminlyönnit seuraavien ohjeiden noudattamisessa voivat aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia vammoja.
Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja ohjeet myöhempää tarvetta varten.

Tätä laitetta saavat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistiperäiset tai henkiset kyvyt ovat rajoitetut tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta ja tietoutta, ainoastaan valvottuina tai jos heitä on opastettu käyttämään laitetta turvallisesti ja he ymmärtävät sen käytöstä aiheutuvat vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset saavat suorittaa puhdistustöitä ja käyttäjän huoltotoimia ainoastaan valvottuina.

- Laitetta saa käyttää vain kokonaan asennettuna.
- Älä koskaan käytä laitetta ilman suojaristikkoa tai vaurioituneen suojaristikon kanssa.
- Älä koskaan peitä suojaristikkoa tai estä tuulettimen siiven liikettä.
- Laitetta ei saa käyttää tiloissa, joissa käytetään tai säilytetään tulenarkoja aineita (esim. liuotteita) tai kaasuja.
- Laitetta ei saa käyttää avotulen tai hehkuvan tuhkan läheisyydessä.
- Älä käytä laitetta ilman valvontaa.

2. Laitteen kuvaus ja toimitussisältö

2.1 Laitteen kuvaus (kuva 1 – 2)
1. Kantokahva
2. Käyttöpaneeli
3. Tuuletinpää
4. Sumutinsuuttimet
5. Ilman imuristikko
6. Akkukotelo
7. Akkukotelon kansi
8. Lukitusruuvi
9. Tukijalka
10. Imuletku
10a. Suodatin
11. Letku
11a. Liitinkappale
11b. Hattumutteri ja suodatin

2.2 Toimitussisältö
Tarkasta tässä kuvatun toimitussisällön avulla, että tuotteesta ei puutu osia. Jos osia puuttuu, ota viimeistään viiden arkipäivän kuluessa tuotteen ostosta yhteyttä asiakaspalveluumme tai siihen myyntipisteeseen, josta olet ostanut laitteen, ja esitä kuitti. Tutustu sitä koskien ohjeiden lopussa olevissa huoltoa ja asiakaspalvelua koskevissa tiedoissa olevaan takuutaulukkoon.
- Avaa pakkaus ja ota laite varovasti pakkauksesta.
- Poista pakkausmateriaalit sekä pakkaus- ja kuljetusvarmistukset (mikäli käytetty).
- Tarkasta, onko toimitus täydellinen.
- Tarkasta, onko laitteessa ja lisävarusteissa kuljetusvaurioita.
- Säilytä pakkaus mahdollisuuksien mukaan takuuajan loppuun saakka.

Vaara!
Laite ja pakkausmateriaalit eivät ole lasten leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipusseilla, kelmuilla tai pienillä osilla! On olemassa nielemis- ja tukehtumisvaara!

- Akkukäyttöinen tuuletin
- Alkuperäisen käyttöohjeen käännös
- Turvallisuusohjeita

3. Määräysten mukainen käyttö

Laite on ilman veden sumutusta kotitalouskäyttöön sisä- ja ulkotiloihin tarkoitettu akkukäyttöinen tuuletin.
Veden sumutusta käytettäessä kyseessä on kotitalouskäyttöön ulkotiloihin tarkoitettu akkukäyttöinen ilmankostutin jäähdytysvaikutuksella.

Laitetta saa käyttää ainoastaan sen määräysten mukaisesti. Kaikki sen ylittävä käyttö ei ole määräysten mukaista. Kaikista sellaisesta käytöstä aiheutuvista vahingoista tai loukkaantumisista on vastuussa laitteen omistaja/käyttäjä eikä sen valmistaja.

Huomaa, että laitteitamme ei ole tarkoitettu määräysten mukaisesti kaupalliseen käyttöön, käsityöläisammatin harjoittamiseen tai teolliseen käyttöön. Takuu ei ole voimassa, jos laitetta käytetään kaupalliseen tarkoitukseen, käsityöläisammatin harjoittamiseen tai teollisuudessa tai jossain muussa näitä vastaavassa toiminnassa.

4. Tekniset tiedot

Moottorin jännitesyöttö: ..... 18 V:n tasavirta
Kotelointiluokka:.....IPX4
Ilmanvirtauksen nopeus enint.: .....30 km/h
Tuulettimen nopeus enint.: .....2100 min^{-1}
Puhallintasot: 3
Tuulettimen halkaisija: .....20 cm
Sumutinsuuttimet: 2
Säädettävä pumpputeho: 2-kertainen
Pumpputeho taso 1: .....4 l/h
Pumpputeho taso 2: .....5 l/h
Veden tulopaine enint.: .....0,5 MPa (5 bar)
Paino: .....1,85 kg

Huomio!
Laite toimitetaan ilman akkuja ja ilman latauslaitetta, ja sitä saa käyttää vain Power X-Change -sarjan litiumioniakuilla!

Power X-Change -sarjan litiumioniakut saa ladata ainoastaan Power X-Charger -latauslaitteella.

5. Ennen käyttöönottoa

Varo! Pidä akun koskettimet etäällä kosteudesta.

5.1 Akun asettaminen paikoilleen (kuva 3)
Avaa akkukotelon kansi (kohta 7) ja työnnä akku akunkantaan. Heti kun akku on työnnetty kokonaan sisään, se lukittuu kuuluvasti. Akkukotelon kansi on itsestään sulkeutuva ja pidettävä kiinni käytön aikana.

5.2 Akun poistaminen (kuva 3)
Avaa akkukotelon kansi (kohta 7), paina akun lukituspainiketta (kohta b) ja vedä akku ulos laitteesta.

5.3 Li-akkusarjan lataaminen (kuva 3/4)
1. Vedä akkusarja (a) ulos akunkannasta painaen samanaikaisesti lukituspainiketta (b) alas.
2. Tarkasta, että tyyppikilvessä ilmoitettu verkkojännite vastaa käytettävissä olevaa verkkojännitettä. Työnnä latauslaitteen verkkopistoke pistorasiaan. Vihreä LED alkaa vilkkua.
3. Työnnä akku latauslaitteeseen (c).

Kohdasta ”Latauslaitteen näyttö” löydät taulukon, josta käyvät ilmi latauslaitteen LED-näytön merkitykset.

5.4 Akun tehonnäyttö (kuva 5)
Paina akun tehonnäytön katkaisinta (e). Akun tehonnäyttö (d) ilmoittaa akun lataustilan kolmen LED:in avulla.

Kaikki kolme LED-valoa palavat:
Akku on ladattu täyteen.

Kaksi tai yksi LED-valo(a) palavat/palaa
Akussa on vielä riittävästi tehoa.

Yksi LED-valo vilkkuu:
Akku on tyhjä, lataa akku uudelleen.

Kaikki LED-valot vilkkuvat:
Akun lämpötila on alitettu. Ota akku pois laitteesta ja anna akun olla päivä huoneenlämmössä. Jos virhe ilmenee uudelleen, akku on syväpurkautunut ja vioittunut. Ota akku pois laitteesta. Viallista akkua ei saa enää käyttää tai ladata.

Jos akkusarjan lataaminen ei onnistu, tarkasta,
- onko pistorasiassa verkkojännitettä.
- ovatko latauskoskettimet moitteettomassa kosketuksessa latauslaitteen kosketinten kanssa.

Jos akkusarjan lataaminen ei vieläkään onnistu, lähetä
- latauslaite
- ja akkusarja

huoltopalveluumme.

Ota yhteyttä asiakaspalveluumme tai myyntipisteeseen, josta laite on ostettu, saadaksesi ohjeet asianmukaista lähettämistä varten.

Varmista akkujen tai akkukäyttöisen laitteen lähettämisessä ja hävittämisessä, että osat on pakattu erikseen muovipusseihin, jotta vältetään oikosulut ja tulipalo!

Jotta akkusarjan käyttöikä olisi mahdollisimman pitkä, tulee se aina ladata riittävän ajoissa. Tämä on joka tapauksessa tarpeen, kun huomaat laitteen tehon heikkenevän. Älä koskaan anna akkusarjan tyhjentyä täysin. Se aiheuttaa akkusarjan vahingoittumisen!

6. Käyttö

6.1 Käynnistäminen/sammuttaminen (kuva 6)
Käyttöpaneelissa (kuva 1 / kohta 2) on painikkeet päälle-/poiskytkentää (2a), puhallintasoa (2b) ja pumpputehoa (2c) varten sekä kulloinkin valittua asetusta varten yhteenkuuluva LED-näyttö min. (yksi LED palaa) - maks. (kaikki LEDit palavat).

Käynnistäminen:
- Paina virtakytkintä (2a).
- Akkukäyttöinen tuuletin kytkeytyy päälle alimmalle tasolle.

Sammuttaminen:
- Paina virtakytkintä (2a) uudelleen.

6.2 Puhallintason säätäminen (kuva 6)
- Puhallintason voi säätää kolmelle eri tasolle tilanteen mukaan.
- Akkukäyttöinen tuuletin kytkeytyy päälle aina alimmalle tasolle.
- Paina painiketta (2b) puhallintason muuttamiseksi.

6.3 Ventilaattoripään kallistuksen säätäminen
Avaa sivulla oleva lukitusruuvi (kuva 1 / kohta 8), säädä ventilaattoripään kallistus ja ruuvaa lukitusruuvi jälleen tiukalle.

6.4 Käyttö akkukäyttöisenä tuulettimena
Aseta tuuletin tasaiselle ja tukevalle pinnalle ja käytä tuuletinta osioiden 6.1 – 6.3 ohjeiden mukaan.

6.5 Käyttö ilmankostuttimena jäähdytyksellä
Varoitus! Ympäristöön siirtyy kosteutta - liukastumisvaara.
Varoitus – räjähdysvaara! Älä ruiskuta tulenarkoja nesteitä.

Ohjeita:
- Ainoastaan ulkoalueelle!
- Laite tulee puhdistaa ennen käyttöä ilmankostuttimena.
- Käytä puhdasta vettä!
- Voi kestää joitain sekunteja, ennen kuin vesi kulkee sumutinsuutinten läpi.

6.5.1 Käyttö vesiämpärin kanssa
Varoitus! Pidä lapset poissa vesiämpärin läheltä. Lapset voivat pudota vesiämpäriin ja hukkua myös pieneen määrään vettä.

Ohjeita:
a) Vesiämpäreiden tai muiden astioiden ulkohalkaisija saa olla enintään 30,5 cm. Ämpäri ei saa olla liian pieni, jotta tuuletin asettuu tukevasti sen päälle.
b) Puhdista ämpäri huolellisesti ennen käyttöä, jotta laitteeseen ei pääse likaa, joka voi tukkia suuttimet.
c) Käytä ainoastaan kylmää puhdasta vettä, ja kaada jäljelle jäänyt vesi pois käytön jälkeen, viimeistään kolmen päivän kuluttua (käytä vesi kasteluun).

1. Täytä kylmää puhdasta vettä sopivaan ämpäriin.
2. Aseta ämpäri tasaiselle ja tukevalle pinnalle.
3. Kuva 2: Poista imusuodattimella (kohta 10 a) varustettu imuletku (kohta 10) tukijalan ala-

puolelta ja upota se ämpäriin. Varmista, ettei imuletku taitu.
4. Aseta tuuletin ämpärin päälle.
5. Aseta akku paikoilleen (ks. kohta 5.1).
6. Kytke tuuletin päälle ja säädä tuuletin tarpeen mukaan (ks. kohta 6.1 – 6.3).
7. Paina painiketta (kuva 6 / kohta 2c) ja kytke sumutuspumppu päälle.
8. Paina painiketta (kuva 6 / kohta 2c) uudelleen sumutusmäärän muuttamiseksi.
9. Paina painiketta (kuva 6 / kohta 2c) uudelleen sumutuspumpun kytkemiseksi pois päältä.

6.5.1.1 Käytön jälkeen
1. Poista imusuodattimella varustettu imuletku ämpäristä. Anna pumpun ja tuulettimen olla vielä päällä, kunnes sumutettua vettä ei enää tule ulos.
2. Kytke laite pois päältä (kuva 6 / kohta 2c). Ota akku pois.
3. Kiinnitä imusuodattimella varustettu imuletku takaisin tukijalan alapuolelle.

6.5.2 Käyttö veden syötön kanssa
Ohjeita:
a) Veden syötön letku (kuva 2 / kohta 11) on varustettu letkuliitäntäjärjestelmien liitäntäkappaleella (kuva 2 / kohta 11a).
b) Veden maksimipainetta (ks. tekniset tiedot) ei saa ylittää.
c) Kun veden syöttö avataan, vettä sumutetaan suutinten läpi.
d) Älä taita letkua.

1. Poista liitäntäkappaleella varustettu letku (kuva 2 / kohta 11) tuulettimen alapuolelta. Työnnä syöttöletkun letkuliitin (väh. Ø 1/2“ / n. 13 mm) liitäntäkappaleen (kuva 2 / kohta 11a) päälle.
2. Aseta akku paikoilleen (ks. kohta 5.1).
3. Kytke tuuletin päälle ja säädä tuuletin tarpeen mukaan (ks. kohta 6.1 – 6.3).
4. Avaa veden syöttö. Vettä sumutetaan suutinten läpi.

6.5.2.1 Käytön jälkeen
1. Sulje veden syöttö kokonaan ja kytke laite pois päältä.
2. Poista syöttöletku.
3. Anna jäljelle jääneen veden valua ulos liitäntäkappaleella varustetusta letkusta.
4. Kiinnitä liitäntäkappaleella varustettu letku takaisin tukijalan alapuolelle.
5. Kytke tuuletin ja pumppu lyhyesti päälle (ks. kohta 6.5.1) sumutinsuutinten (kuva 1 / kohta 4) tyhjentämiseksi vedestä. Kytke laite pois päältä (kuva 6 / kohta 2a) heti kun sumutettua vettä ei enää tule ulos.
6. Ota akku pois.

7. Puhdistus, huolto ja varaosatilaus

Vaara!
Vedä akku irti ennen kaikkia puhdistustoimia.

7.1 Puhdistus
- Pidä suojalaitteet, ilmaraot ja moottorin kotelo mahdollisimman puhtaina pölystä ja liasta. Pyyhi laite puhtaalla rievulla tai puhalla se puhtaaksi vähäpaineisella paineilmalla.
- Suosittelemme laitteen puhdistamista heti joka käytön jälkeen.
- Puhdista laite säännöllisin väliajoin kostealla rievulla. Älä käytä sellaisia puhdistusaineita tai liuotteita, jotka saattavat syövyttää laitteen muoviosia. Varmista, ettei laitteen sisäpuolelle pääse vettä. Veden pääseminen sähkötyökaluun lisää sähköiskun vaaraa.

7.2 Huolto
Laitteen sisällä ei ole muita huoltoa tarvitsevia osia.

7.2.1 Suuttimen puhdistaminen
Suuttimiin tai suutinten pinnalle päässyt kalkki tai muut vierasesineet vaikuttavat sumutuksen tasaiseen leviämiseen. Seurauksena voi olla pisaroiden muodostumista tai vuotoja. Puhdista suuttimet vain tarvittaessa seuraavalla tavalla (älä puhalla suuttimia suulla puhtaaksi):
1. Käännä suuttimet (kuva 1 / kohta 4) pihdeillä vastapäivään kokonaan irti.
2. Jos suuttimissa on kalkkikertymiä, aseta ne mieluiten joiden minuuttien ajaksi kalkinpoistoliuokseen (esim. vettä sisältävään sitruunahappoliuokseen), kunnes kertymät ovat irronneet.
3. Tarkasta suuttimet myös niiden taustapuolelle tarttuneiden vierasesineiden varalta.
4. Huuhtele suutin puhtaalla vedellä.
5. Anna suuttimen kuivua. Ruuvaa suutin lopuksi takaisin laitteeseen.

7.2.2 Imusuodattimen puhdistaminen
Tarkasta imusuodatin (kuva 2 / kohta 10a) säännöllisesti kertymien varalta. Puhdista se ulkopuolelta tarvittaessa harjalla puhtaan juoksevan veden alla. Poista mahdolliset kalkkikertymät

kalkinpoistoliuoksella (esim. vettä sisältävällä sitruunahappoliuoksella). Huuhtele imusuodatin puhtaalla vedellä, kun kertymät ovat irronneet.

7.2.3 Letkuliitäntäjärjestelmien liitäntäkappaleen puhdistaminen

Tarkasta letkuliitäntäjärjestelmien liitäntäkappale (kuva 2 / kohta 11a) säännöllisesti. Läpivirtausaukkoon sekä hattumutterin suodattimeen (kuva 2 / kohta 11b) voi muodostua kalkkikertymiä. Sen voi poistaa kalkinpoistoliuoksella (esim. vettä sisältävää sitruunahappoliuosta). Huuhtele liitäntäkappale ja suodatin lopuksi puhtaalla vedellä.

7.3 Varaosatilaus:

Varaosatilausta tehtäessä tulee ilmoittaa seuraavat tiedot:

- laitteen tyyppi
- laitteen tuotenumero
- laitteen tunnusnumero
- tarvittavan varaosan varaosanumero

Ajankohtaiset hinnat ja muita tietoja on osoitteessa www.Einhell-Service.com

8. Hävittäminen ja kierrätys

Laite on pakattu kuljetuspakkaukseen kuljetusvaurioiden välttämiseksi. Pakkaus on raaka-ainetta, jota voidaan käyttää uudelleen, tai pakkauksen voi toimittaa kierrätyksen kautta takaisin raaka-ainekiertoon. Laite ja sen varusteet on valmistettu eri materiaaleista, kuten esim. metallista ja muoveista. Vialliset laitteet eivät kuulu kotitalousjätteisiin. Laite tulee toimittaa asianmukaiseen keräyspisteeseen määräysten mukaista hävittämistä varten. Jos tiedossasi ei ole yhtään keräyspistettä, pyydä lisätietoja kotikuntasi viranomaisilta.

9. Varastointi

Vedä akku / akut irti laitteesta. Säilytä laite ja sen varusteet valolta, kosteudelta ja pakkaselta suojatussa tilassa poissa lasten ulottuvilta. Paras säilytyslämpötila on 5 - 30 °C. Säilytä sähkötyökalut alkuperäispakkauksissaan.
Poista akku laitteesta pidemmän varastoinnin ajaksi.

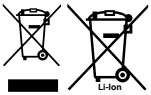
10. Vianhakukaavio

Käyttöhäiriö	Syy	Korjauskeinot
Laite ei toimi.	a) Akkua ei ole ladattu b) Akkua ei ole asetettu oikein paikoilleen	a) Käytä ladattua akkua b) Aseta akku uudelleen paikoilleen
Vettä ei sumuteta lainkaan tai riittäväsi	a) Imuletkussa ei ole vettä b) Sumutinsuuttimet tukossa	a) Tarkasta veden syöttö (esim. vesihana, letku, letkuliitäntä, pumppu, imusuodatin) b) Puhdista sumutinsuuttimet (ks. osio 7.2.1)

11. Latauslaitteen näyttö

Näytön tila		Merkitys ja toimenpiteet
Punainen LED	**Vihreä LED**	
Pois	Vilkkuu	**Käyttövalmiustila** Latauslaite on liitetty sähköverkkoon ja valmis käyttöön, latauslaitteessa ei ole akkua
Palaa	Pois	**Lataaminen** Latauslaite lataa akun pikalatauksella. Vastaavat latausajat löytyvät suoraan latauslaitteesta. Viite! Todelliset latausajat voivat poiketa hieman annetuista latausajoista. Ne ovat riipüuvaiset akun jäljelläolevasta lataustehosta.
Pois	Palaa	**Akku on ladattu ja valmis käyttöön. (READY TO GO)** Sen jälkeen latauslaite kytkeytyy hellävaraiselle lataukselle, kunnes akku on ladattu aivan täyteen. Jätä tätä varten akku vielä noin 15 minuutin ajaksi latauslaitteeseen. **Toimenpide:** Ota akku pois latauslaitteesta. Irrota latauslaite sähköverkosta.
Vilkkuu	Pois	**Sovitettu lataaminen** Latauslaite on siirtynyt hellävaraiseen lataustilaan. Tällöin akkua ladataan turvallisuussyistä hitaammin ja sen lataaminen kestää pitempään. Mahdollisia syitä ovat: -Akkua ei ole ladattu hyvin pitkään aikaan. -Akun lämpötila ei ole ihannealueella. **Toimenpide:** Odota, kunnes lataaminen on päättynyt, akkua voidaan tästä huolimatta ladata edelleen.
Vilkkuu	Vilkkuu	**Häiriö** Lataaminen ei ole mahdollista. Akussa on vika. **Toimenpide:** Viallista akkua ei saa enää ladata. Ota akku pois latauslaitteesta.
Palaa	Palaa	**Lämpötilahäiriö** Akku on liian kuuma (esim. suorassa auringonpaisteessa) tai liian kylmä (alle 0°C) **Toimenpide:** Ota akku pois ja säilytä sitä 1 päivän ajan huoneenlämmössä (n. 20°C).

Hävitys



Sähkötyökalut, akut, lisätarvikkeet ja pakkaukset tulee toimittaa ympäristöystävälliseen uusiokäyttöön. Älä heitä sähkötyökaluja tai akkuja/paristoja talousjätteisiin!

Koskee vain EU maita:
Sähkö- ja elektroniikkaromua koskevan EU-direktiivin 2012/19/EU ja sen kansalliseen lainsäädäntöön saattamisen mukaan käyttökelvottomat sähkötyökalut sekä EU-direktiivin 2006/66/EY mukaan vialliset tai loppuun käytetyt akut/paristot on kerättävä erikseen ja toimitettava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.
Jos käytöstä poistetut sähkö- ja elektroniikkalaitteet hävitetään epäasianmukaisesti, niiden mahdollisesti sisältämät vaaralliset aineet voivat aiheuttaa haittaa ympäristölle ja ihmisten terveydelle.

Tuotedokumentaation ja tuotteen mukana toimitettujen papereiden osittainenkin kopiointi tai muu monistaminen on sallittu ainoastaan Einhell Germany AG:n nimenomaisella luvalla.

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään

Asiakaspalvelutiedot

Meillä on kaikissa takuutodistuksessa mainituissa maissa päteviä asiakaspalvelusta huolehtivia kumppaneita, joiden yhteystiedot löydät takuutodistuksesta. Heidän kauttaan voit saada kaikki asiakaspalvelut, kuten korjaukset, varaosien ja kulumaosien sekä tarvittavien käyttömateriaalien toimitukset.

Huomaa, että seuraaviin tämän tuotteen osiin kohdistuu käytöstä johtuvaa, luonnollista kulumista, ja että seuraavia osia tarvitaan käyttömateriaaleina.

Laji	Esimerkki
Kuluvat osat*	Akku, imusuodatin, sumutinsuuttimet
Käyttömateriaali / käyttöosat*	
Puuttuvat osat	

* ei välttämättä kuulu toimitukseen!

Puutteellisuuksien tai vikojen ilmetessä pyydämme ilmoittamaan virheestä verkossa sivustoon www.Einhell-Service.com. Ole hyvä ja anna vian tarkka kuvaus ja vastaa sen lisäksi joka tapauksessa seuraaviin kysymyksiin:

- Onko laite toiminut jo ainakin kerran, vai oliko se jo alusta lähtien viallinen?
- Havaitsitko jotain erikoista ennen vian ilmenemistä (oireita ennen vikaa)?
- Mikä mielestäsi on laitteessa vikana (pääasiallinen vika)?
  Kuvaa tätä toimintavirhettä.

Nevarnost!
Pri uporabi naprav je potrebno upoštevati nekaj varnostnih ukrepov, da bi preprečili poškodbe in materialno škodo. Zato skrbno preberite ta navodila za uporabo/varnostna navodila. Le-te dobro shranite tako, da boste imeli zmeraj pri roki potrebne informacije. Če bi napravo izročili drugim osebam, vas prosimo, da jim izročite tudi ta navodila za uporabo/varnostna navodila. Ne prevzemamo nobene odgovornosti za nezgode ali škodo, ki bi nastale zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo in varnostnih navodil.

Pojasnilo uporabljenih simbolov (glejte sliko 7)
1. **Nevarnost!** - Za zmanjšanje tveganja poškodb preberite navodila za uporabo.

1. Varnostna navodila

Ustrezna varnostna navodila lahko preberete v priloženi knjižici!
Opozorilo!
Preberite vsa varnostna navodila, navodila za delo, naslove slik in tehnične podatke, s katerimi je to električno orodje opremljeno. V primeru, da spodnjih navodil ne upoštevate, lahko pride do električnega udara, požara in/ali hujših poškodb.
Shranite vsa varnostna navodila in navodila za delo za poznejšo uporabo.

To napravo lahko otroci, stari 8 let ali več, osebe z zmanjšanimi psihičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ter osebe, ki nimajo dovolj izkušenj in znanja uporabljajo le pod nadzorom ali če so bile podučene o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, ki lahko pri uporabi nastanejo. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Čiščenja in vzdrževanja, ki ga opravlja uporabnik, ne smejo opravljati otroci brez nadzora.

- Napravo uporabljajte samo popolnoma montirano.
- Naprave nikoli ne uporabljajte brez ali s poškodovano zaščitno rešetko.
- Zaščitne rešetke nikoli ne pokrijte niti ne blokirajte kolesa ventilatorja.
- Naprave ne smete uporabljati v prostorih, kjer se uporabljajo ali skladiščijo vnetljive snovi (npr. topila itd.) ali plini.
- Naprave ne uporabljajte v bližini odprtega ognja ali tlečega pepela.
- Naprave ne uporabljajte brez nadzora.

2. Opis naprave in obseg dobave

2.1 Opis naprave (slika 1 – 2)
1. Ročaj
2. Krmilno polje
3. Glava ventilatorja
4. Razpršilne šobe
5. Mrežica za dovod zraka
6. Predal za akumulatorsko baterijo
7. Pokrov predala za akumulatorsko baterijo
8. Pritrdilni vijak
9. Stojalo
10. Sesalna cev
10a. Filter
11. Gibka cev
11a. Priključek
11b. Pritrdilna matica s filtrom

2.2 Obseg dobave
S pomočjo opisanega obsega dobave preverite, ali je izdelek popoln. Če deli manjkajo, se najkasneje v 5 delovnih dnevih po nakupu izdelka obrnite na naš servisni center ali na prodajno mesto, kjer ste napravo kupili, in predložite račun. Upoštevajte preglednico garancijskih storitev ob koncu tega navodila.
- Odprite embalažo in previdno vzemite napravo iz embalaže.
- Odstranite embalažni material in embalažne in transportne varovalne priprave (če obstajajo).
- Preverite, če je obseg dobave popoln.
- Preverite morebitne poškodbe naprave in delov pribora, do katerih bi lahko prišlo med transportom.
- Po možnosti shranite embalažo do poteka garancijskega roka.

Nevarnost!
Naprava in embalažni material nista igrača za otroke! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijo in malimi deli opreme! Obstaja nevarnost zadušitve in zaužitja takšnih delov materiala!

- Akumulatorski ventilator
- Izvorna navodila za uporabo
- Varnostna navodila

3. Predvidena uporaba

Brez razprševanja vode je naprava akumulatorski ventilator za uporabo v gospodinjstvu v notranjih in zunanjih prostorih.
Z razprševanjem vode gre za akumulatorski vlažilnik zraka s hladilnim učinkom za uporabo v gospodinjstvu na prostem.

Napravo je dovoljeno uporabljati samo za namene, za katere je bila izdelana. Vsaka druga uporaba šteje kot nenamenska nedovoljena uporaba. Za kakršnekoli poškodbe ali škodo, ki bi nastale zaradi nedovoljene uporabe, nosi odgovornost uporabnik/upravljavec in ne proizvajalec.

Prosimo, da upoštevate, da naše naprave niso bile konstruirane za namene uporabe v obrtništvu ali industriji. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če je bila naprava uporabljana v obrtništvu ali industriji ter v podobnih dejavnostih.

4. Tehnični podatki

Napajanje motorja: ..... 18 V enosmerni tok
Vrsta zaščite:.....IPX4
Hitrost zraka najv.: .....30 km/h
Hitrost ventilatorja najv.: .....2100 min^{-1}
Stopnje ventilatorja: 3
Premer ventilatorja: .....20 cm
Razpršilne šobe: 2
Moč črpalke nastavljiva: 2-kratno
Moč črpalke stopnja 1: .....4 l/h
Moč črpalke stopnja 2: .....5 l/h
Maks. tlak dovoda vode: .....0,5 MPa (5 bar)
Teža: .....1,85 kg

Pozor!
Naprava je dobavljena brez akumulatorskih baterij in polnilnika; uporabljate jo lahko samo z litij-ionskimi akumulatorskimi baterijami serije Power-X-Change!

Litij-ionske akumulatorske baterije serije Power-X--Change lahko polnite samo s polnilniki Power-X.

5. Pred začetkom uporabe

Previdno! Kontakti akumulatorske baterije ne smejo priti v stik z vlago.

5.1 Vstavljanje akumulatorske baterije (slika 3)

Odprite pokrov predala za akumulatorsko baterijo (pol. 7) in akumulatorsko baterijo vstavite v nastavek za akumulatorsko baterijo. Ko je akumulatorska baterija do konca vstavljena, se slišno zaskoči. Pokrov predala za akumulatorsko baterijo se samodejno zapira in mora med delovanjem ostati zaprt.

5.2 Odstranitev akumulatorske baterije (slika 3)

Odprite pokrov predala za akumulatorsko baterijo (pol. 7), pritisnite zaskočni gumb (pol. b) na akumulatorski bateriji in jo izvlecite iz naprave.

5.3 Polnjenje litijevega akumulatorskega vložka (slika 3/4)

1. Povlecite akumulatorski vložek (a) iz nastavka, ob tem potisnite zaskočno tipko (b) navzdol.
2. Primerjajte, ali se omrežna napetost na tipski tablici ujema z omrežno napetostjo, ki je na voljo. Vključite vtič napajalnika v zidno vtičnico. Zelena LED-lučka začne utripati.
3. Akumulatorsko baterijo potisnite na polnilnik (c).

V točki »Prikaz polnilnika« najdete tabelo s pomeni prikaza LED-lučk na polnilniku.

5.4 Prikaz zmogljivosti akumulatorske baterije (slika 5)

Pritisnite na stikalo za prikaz kapacitete akumulatorske baterije (d). Prikaz zmogljivosti akumulatorske baterije (d) signalizira stanje napolnjenosti akumulatorske baterije s 3 LED-lučkami.

Svetijo vse 3 LED-lučke:
Akumulatorska baterija je do konca napolnjena.

Svetita 2 ali 1 LED-lučka:
Akumulatorska baterija je še zadosti napolnjena.

Utripa 1 LED-lučka:
Akumulatorska baterija je prazna, zato jo napolnite.

Vse LED-lučke utripajo:
Temperatura akumulatorske baterije je prenizka. Akumulatorsko baterijo snemite z naprave in jo pustite en dan stati pri sobni temperaturi. Če se pojavi napaka, je akumulatorska baterija globoko izpraznjena in je okvarjena. Akumulatorsko baterijo snemite z naprave. Okvarjene akumulatorske baterije več ne smete uporabljati oz. polniti.

Če polnjenje akumulatorskega vložka ni mogoče, preverite,
- ali je vtičnica pod napetostjo,
- ali je kontakt na polnilnih kontaktih polnilnika brezhiben.

Če polnjenje akumulatorskega vložka še vedno ni mogoče, prosimo,
- da polnilnik
- in akumulatorski vložek

pošljete naši službi za stranke.

Za pravilno pošiljanje se obrnite na našo službo za stranke ali prodajno mesto, kjer ste napravo kupili.

Pri pošiljanju ali odstranjevanju morate akumulatorske baterije oz. akumulatorske naprave posamično zapakirati v plastične vrečke, da ne pride do kratkih stikov in požara!

V interesu dolge življenjske dobe akumulatorskega vložka poskrbite za pravočasno polnjenje akumulatorskega vložka. To je potrebno v vsakem primeru, če opazite, da moč naprave peša. Akumulatorskega vložka nikoli ne izpraznite popolnoma. S tem poškodujete akumulatorski vložek!

6. Uporaba

6.1 Stikalo za vklop/izklop (slika 6)

Na krmilnem polju (slika 1/pol. 2) so gumbi za vklop/izklop (2a), stopnjo ventilatorja (2b), moč črpalke (2c) in LED-prikaz za izbrano nastavitev od najm. (sveti 1 LED) do najv. (svetijo vse LED).

Vklop:
- Pritisnite stikalo za vklop/izklop (2a).
- Akumulatorski ventilator se vklopi pri najnižji stopnji.

Izklop:
- Ponovno pritisnite stikalo za vklop/izklop (2a)

6.2 Nastavitev stopnje ventilatorja (slika 6)

- Stopnjo ventilatorja lahko prilagajate v 3 stopnjah glede na posamezno situacijo.
- Akumulatorski ventilator se vedno vklopi z najnižjo stopnjo.
- Pritisnite gumb (2b), da spremenite stopnjo ventilatorja.

6.3 Nastavitev naklona glave ventilatorja

Odprite stranski pritrdilni vijak (slika 1 / pol. 8), nastavite nagib glave ventilatorja in ponovno privijte pritrdilni vijak.

6.4 Uporaba kot akumulatorski ventilator

Ventilator postavite na ravno in stabilno površino ter ga uporabljajte v skladu s točkami 6.1–6.3.

6.5 Uporaba kot vlažilnik zraka s hladilnim učinkom

Opozorilo! V okolico se oddaja vlaga – nevarnost zdrsa.
Opozorilo – Nevarnost eksplozije! Ne pršite vnetljivih tekočin.

Napotki:
- Samo za uporabo na prostem!
- Pred uporabo kot vlažilnik zraka je treba napravo očistiti.
- Uporabljajte čisto svežo vodo!
- Lahko traja nekaj sekund, da voda doseže razpršilne šobe.

6.5.1 Uporaba z vedrom z vodo
Opozorilo! Otrokom preprečite dostop do vedra z vodo. Lahko padejo v vedro in se utopijo tudi pri majhni količini vode.

Napotki:
a) Vedra za vodo ali podobne posode lahko imajo največji zunanji premer 30,5 cm. Ne izberite premajhnega vedra, da bo ventilator stabilno stal na njem.
b) Pred uporabo vedro temeljito očistite, da v napravo ne pride umazanija in ne zamaši šob.
c) Uporabljajte samo hladno svežo vodo, preostalo vodo pa po uporabi oziroma najpozneje po treh dneh zavrzite (lahko jo uporabite za zalivanje).

1. Napolnite primerno vedro s hladno svežo vodo.
2. Vedro postavite na ravno in stabilno površino.
3. Slika 2: S spodnje strani stojala odstranite sesalno cev (pol. 10) s sesalnim filtrom (pol. 10a) in jo potopite v vedro. Pri tem pazite, da sesalne cevi ne prepognete.
4. Ventilator postavite na vedro.
5. Vstavite akumulatorsko baterijo (glejte točko 5.1).
6. Vklopite ventilator in ga nastavite glede na svoje potrebe (glejte točke 6.1–6.3).
7. Pritisnite tipko (slika 6 / pol. 2c) in vklopite razpršilno črpalko.
8. Ponovno pritisnite tipko (slika 6 / pol. 2c), da spremenite količino razprševanja.
9. Za izklop razpršilne črpalke ponovno pritisnite tipko (slika 6 / pol. 2c).

6.5.1.1 Po uporabi
1. Odstranite sesalno cev s sesalnim filtrom iz vedra. Pustite črpalko in ventilator vklopljena, dokler iz šob ne preneha izhajati razpršena voda.
2. Izklopite napravo (slika 6/pol. 2a). Odstranite akumulatorsko baterijo.
3. Sesalno cev s sesalnim filtrom ponovno pritrdite na spodnjo stran stojala.

6.5.2 Uporaba z dovodom vode
Napotki:
a) Cev (slika 2 / pol. 11) za dovod vode je opremljena s priključkom (slika 2 / pol. 11a) za sisteme cevnih spojk.
b) Največji tlak vode (glejte tehnične podatke) ne sme biti presežen.
c) Ko odprete dovod vode, se voda razpršuje skozi šobe.
d) Cevi ne prepogibajte.

1. S spodnje strani ventilatorja odstranite cev s priključkom (slika 2 / pol. 11). Spojko dovodne cevi (min. Ø 1/2“ / pribl. 13 mm) priključite na priključek (slika 2 / pol. 11a).
2. Vstavite akumulatorsko baterijo (glejte točko 5.1).
3. Vklopite ventilator in ga nastavite glede na svoje potrebe (glejte točke 6.1–6.3).
4. Odprite dovod vode. Voda se razpršuje skozi šobe.

6.5.2.1 Po uporabi
1. Popolnoma zaprite dovod vode in izklopite napravo.
2. Odstranite dovodno cev.
3. Pustite, da preostala voda izteče iz cevi s priključkom.
4. Cev s priključkom ponovno pritrdite na spodnjo stran stojala.
5. Na kratko vklopite ventilator in črpalko (glejte točko 6.5.1), da izpraznite razpršilne šobe (slika 1 / pol. 4). Napravo izklopite (slika 6 / pol. 2a), ko iz šob ne izhaja več razpršena voda.
6. Odstranite akumulatorsko baterijo.

7. Čiščenje, vzdrževanje in naročanje nadomestnih delov

Nevarnost!
Pred izvajanjem vsakega čiščenja odstranite akumulatorsko baterijo.

7.1 Čiščenje
- Zaščitno opremo, zračne reže in ohišje motorja vzdržujte kolikor je mogoče brez prahu in umazanije. Napravo obrišite s suho krpo ali jo izpihajte s komprimiranim zrakom pod nizkim pritiskom.
- Priporočamo, da napravo očistite neposredno po vsaki uporabi.
- Napravo redno čistite z vlažno krpo. Ne uporabljajte nobenih čistilnih ali razredčilnih sredstev; le-ta lahko poškodujejo plastične dele naprave. Pazite na to, da ne pride voda v notranjost naprave. Vstop vode v električno napravo povečuje tveganje električnega udara.

7.2 Vzdrževanje
V notranjosti naprave ni nobenih delov, ki bi jih bilo treba vzdrževati.

7.2.1 Čiščenje šobe
Vodni kamen in drugi tujki v šobah ali na njih vplivajo na vzorec pršenja. Možne posledice so nastajanje kapljic ali puščanje. Šobe čistite samo po potrebi na naslednji način (ne izpihujte jih z usti):
1. S kleščami popolnoma odvijte šobe (slika 1 / pol. 4) v nasprotni smeri urinega kazalca.
2. Pri oblogah vodnega kamna šobe za nekaj minut namočite v raztopino za odstranjevanje vodnega kamna (npr. vodno raztopino citronske kisline), dokler se obloge ne raztopijo.
3. Preverite tudi morebitne tujke, ki se naberejo na zadnji strani šobe.
4. Šobo izperite s čisto vodo.
5. Pustite, da se šoba posuši. Nato jo ponovno privijte na napravo.

7.2.2 Čiščenje sesalnega filtra
Redno preverjajte sesalni filter (slika 2 / pol. 10a) glede oblog. Po potrebi ga od zunaj očistite s krtačo pod čisto vodo. Pri oblogah vodnega kamna uporabite raztopino za odstranjevanje vodnega kamna (npr. vodno raztopino citronske kisline). Ko se obloge raztopijo, sesalni filter sperite s čisto vodo.

7.2.3 Čiščenje priključka za sisteme cevnih spojk
Redno preverjajte priključek (slika 2 / pol. 11a) za sisteme cevnih spojk. Na odprtini za pretok ter na filtru v pritrdilni matici (slika 2 / pol. 11b) se lahko nabira vodni kamen. Odstranite ga lahko z uporabo raztopine za odstranjevanje vodnega kamna (npr. vodne raztopine citronske kisline). Nato priključek in filter sperite s čisto vodo.

7.3 Naročanje nadomestnih delov:
Pri naročanju nadomestnih delov je potrebno navesti naslednje navedbe:
- tip naprave
- št. art. naprave
- ID-številka naprave
- številka potrebnega nadomestnega dela

Aktualne cene in informacije najdete na spletni strani www.Einhell-Service.com

8. Odstranjevanje in ponovna uporaba

Naprava je v embalaži, da ne bi prišlo do poškodb med transportom. Ta embalaža je surovina in s tem ponovno uporabna ali pa jo je možno reciklirati. Naprava in njen pribor sta izdelana iz različnih materialov kot npr. kovine in plastika. Okvarjene naprave ne sodijo med gospodinjske odpadke. Napravo je treba odpeljati na primerno zbirališče za pravilno odstranjevanje. Če ne poznate primernih zbirališč, se pozanimajte pri svoji občinski upravi.

9. Skladiščenje

Odstranite akumulatorsko/-e baterijo/-e. Napravo in opremo za napravo shranjujte na temnem, suhem in pred mrazom zaščitenem in za otroke nedostopnem mestu. Optimalna skladiščna temperature je med 5 in 30 ˚C. Električno orodje shranjujte v originalni embalaži.
Ob daljšem shranjevanju akumulatorsko baterijo odstranite iz naprave.

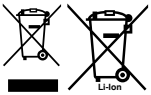
10. Načrt za iskanje napak

Motnje pri delovanju	Vzrok	Odprava napak
Naprava ne deluje.	a) Akumulatorska baterija ni napolnjena. b) Akumulatorska baterija ni pravilno vstavljena	a) Uporabljajte napolnjeno akumulatorsko baterijo b) Akumulatorsko baterijo ponovno vstavite
Voda se ne razpršuje ali pa se razpršuje nezadostno	a) V sesalni cevi ni vode b) Razpršilne šobe so zamašene	a) Preverite dovod vode (npr. pipo, cev, cevni priključek, črpalko, sesalni filter) b) Očistite razpršilne šobe (glejte točko 7.2.1)

11. Prikaz polnilnika

Prikaz stanja		Pomen in ukrepi
Rdeča LED-dioda	**Zelena LED-dioda**	
Izklop	Utripa	**Pripravljeno na uporabo** Polnilnik je priključen na omrežje in pripravljen na uporabo, akumulator ni v polnilniku
Vklop	Izklop	**Polnjenje** Polnilnik polni akumulator v načinu hitrega polnjenja. Časi polnjenja so navedeni na polnilniku. Opozorilo! Dejanski časi polnjenja se lahko nekoliko razlikujejo od navedenih časov polnjenja glede na obstoječe stanje polnosti.
Izklop	Vklop	**Akumulator je poln in pripravljen na uporabo. (READY TO GO)** Nato se preklopi v blago polnjenje, dokler ni povsem poln. Akumulator pustite v polnilniku približno 15 minut dlje. **Ukrep:** Akumulator odstranite iz polnilnika. Polnilnik ločite od omrežja.
Utripa	Izklop	**Prilagodilno polnjenje** Polnilnik je v načinu pazljivega polnjenja. Akumulator se pri tem zaradi varnosti počasneje polni in potrebuje več časa. Vzroki so lahko naslednji: - Akumulatorja zelo dolgo niste polnili. - Temperatura akumulatorja ni v idealnem območju. **Ukrep:** Počakajte do konca postopka polnjenja, akumulator lahko kljub temu polnite naprej.
Utripa	Utripa	**Napaka** Postopek polnjenja ni mogoč. Akumulator je okvarjen. **Ukrep:** Okvarjenega akumulatorja več ne smete polniti. Akumulator odstranite iz polnilnika.
Vklop	Vklop	**Motnja temperature** Akumulator je prevroč (npr. neposredni sončni žarki) ali prehladen (pod 0 °C). **Ukrep:** Akumulator odstranite in ga za 1 dan shranite pri sobni temperaturi (pribl. 20 °C).

Odlaganje



Poskrbite za okolju prijazno recikliranje električnih orodij, akumulatorskih baterij, pribora in embalaž. Električnih orodij in akumulatorskih/običajnih baterij ne smete odvreči med gospodinjske odpadke!

Zgolj za države Evropske unije:
V skladu z Direktivo 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi in njenim prenosom v nacionalno zakonodajo se morajo odslužena električna orodja zbirati ločeno in odstraniti na okolju prijazen način.
Prav tako se morajo v skladu z Direktivo 2006/66/ES pokvarjene ali odslužene akumulatorske baterije in baterije za enkratno uporabo zbirati ločeno in odstraniti na okolju prijazen način. Odpadna električna in elektronska oprema, ki ni zavržena strokovno, lahko negativno vpliva na okolje in zdravje ljudi, saj morda vsebuje nevarne snovi.

Ponatis ali kakršnokoli razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih papirjev o proizvodu, tudi po izvlečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem Einhell Germany AG.

Pridržana pravica do tehničnih sprememb

Servisne informacije

V vseh državah, ki so navedene v garancijski listini, sodelujemo s kompetentnimi servisnimi partnerji, katerih kontakti so razvidni iz garancijske listine. Na voljo so vam za vse potrebne servisne storitve, kot so popravila, oskrba z nadomestnimi in obrabnimi deli ali oskrba s potrošnimi materiali.

Upoštevajte, da so nekateri deli tega izdelka izpostavljeni naravni obrabi zaradi uporabe oz. da so nekateri deli potrošni material.

Kategorija	Primer
Obrabni deli*	Akumulatorsko baterijo, sesalni filter, razpršilna šoba
Obrabni material/ obrabni deli*	
Manjkajoči deli	

* ni nujno, da je v obsegu dobave!

Pri pomanjkljivostih ali napakah vas prosimo, da napako prijavite na www.Einhell-Service.com. Napako kar najbolj natančno opišite in v vsakem primeru odgovorite na naslednja vprašanja:

Odgovorite na naslednja vprašanja:
- Je naprava nekoč delovala, ali je bila od vsega začetka okvarjena?
- Ste pred okvaro opazili kaj neobičajnega (simptom ali okvaro)?
- Kaj na napravi po vašem mnenju ne dela (glavni znak)?
  Opišite to napačno delovanje.

Veszély!
A készülékek használatánál, a sérülések és a károk megakadályozásának az érdekébe be kell tartani egy pár biztonsági intézkedést. Ezért ezt a használati utasítást / biztonsági utasításokat gondosan átolvasni. Őrizze ezeket jól meg, azért hogy mindenkor a rendelkezésére álljanak az információk. Ha más személyeknek adná át a készüléket, akkor kérjük kézbesítse ki vele együtt ezt a használati utasítást / biztonsági utasításokat is. Nem vállalunk felelőséget olyan balesetekért vagy károkért, amelyek ennek az utasításnak és a biztonsági utasításoknak a figyelmen kívül hagyásából keletkeznek.

A használt szimbólumok magyarázata (lásd a 7-es kép)
1. **Veszély!** - A sérülés rizikójának a lecsökkentéséhez olvassa el a használati utasítást.

1. Biztonsági útmutatások

A megfelelő biztonsági utasítások a mellékelt füzetecskében találhatóak!
Figyelmeztetés!
Olvasson minden biztonsági utasítást, utalást, képleírást és technikai adatot végig, amelyekkel ez az elektromos szerszám rendelkezik. A következő utasítások betartásán belüli mulasztások áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhatnak.
Őrizzen meg minden biztonsági utasítást és utalást a jövőre nézve.

Ezt a készüléket 8 éves és a felett levő gyerekeknek valamint csökkentett pszichikai, szenzórikus vagy szellemi képességekkel vagy tapasztalattal és tudással nem rendelkezőknek akkor lehet használni, ha felügyelve vannak vagy a készülék biztos használatával kapcsolatban ki lettek oktatva és megértették az abból eredő veszélyeket. Nem szabad a gyerekeknek játszaniuk a készülékkel. A tisztítást és a használó-karbantartást nem szabad gyerekeknek felügyelet nélkül elvégezniük.

- A készüléket csak teljesen összeszerelve használni.
- Soha ne használja a készüléket védőrács nélkül vagy sérült védőrács mellett.
- Soha ne takarja le a védőrácsot, és ne blokkolja a ventilátorkereket.
- A készüléket nem szabad olyan helyiségekben üzemeltetni, ahol tűzveszélyes anyagokat (pl. oldószereket stb.) vagy gázokat használnak vagy tárolnak.
- A készüléket ne üzemeltesse nyílt láng vagy parázsló hamu közelében.
- A készüléket ne hagyja felügyelet nélkül működni.

2. Készülék leírása és a szállítás terjedelme

2.1 A készülék leírása (1/2-es kép)
1. Hordozó fogantyú
2. Kezelőpanel
3. Ventilátorfej
4. Porlasztófúvókák
5. Légbeszívó rács
6. Akkurekesz
7. Akkurekesz fedele
8. Arretáló csavar
9. Állóláb
10. Szívócső
10a. Szűrő
11. Tömlő
11a. Csatlakozódarab
11b. Szűrős hollandianya

2.2 A szállítás terjedelme
Kérjük a leírott szállítási terjedelem alapján leellenőrizni a cikk teljességét. Hiányzó részek esetén forduljon a cikk vásárlása után legkésőbb 5 munkanapon belül egy érvényes vásárlási igazolás felmutatása mellett a szervízközpontunkhoz vagy az eladóhelyhez, ahol a készüléket vásárolta. Kérjük vegye ehhez figyelembe az utasítás végén a szerviz-információkban található szavatossági táblázatot.
- Nyissa ki a csomagolást és vegye ki óvatosan a készüléket a csomagolásból.
- Távolítsa el a csomagolási anyagot valamint a csomagolási- / és szállítási biztosítékokat

(ha léteznek).
- Ellenőrizze le, hogy teljes e a szállítás terjedelme.
- Ellenőrizze le a készüléket és a tartozékrészeket szállítási károkra.
- Ha lehetséges, akkor őrizze meg a csomagolást a garanciaidő lejáratának a végéig.

Veszély!
A készülék és a csomagolási anyag nem gyerekjáték! Nem szabad gyerekeknek a műanyagtasakokkal, fóliákkal és aprórészekkel játszaniuk! Fennáll a lenyelés és a megfulladás veszélye!

- Akkus-Ventilátor
- Eredeti üzemeltetési útmutató
- Biztonsági útmutatások

3. Rendeltetésszerű használat

Vízpermetezés nélkül a készülék egy akkumulátoros ventilátor, amelyet beltéri és kültéri háztartási célokra lehet használni.
Vízpermetezéssel akkumulátoros működtetésű, hűtőhatású légnedvesítő, amely kültéri használatra készült.

A készüléket csak rendeltetése szerint szabad használni. Az ezen túlmutató további felhasználás nem felel meg a rendeltetésének. Ebből eredő bármilyen kárért vagy bármilyen fajta sérülésért a használó/kezelő felelős és nem a gyártó.

Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink rendeltetésük szerint nem az ipari, kézműipari vagy gyári használatra lettek konstruálva. Nem vállalunk szavatosságot, ha a készülék ipari, kézműipari vagy gyári üzemek területén valamint egyenértékű tevékenységek területén van használva.

4. Technikai adatok

Feszültségellátás, motor: ..... 18 V d.c.
Védelmi rendszer:.....IPX4
Légsebesség max.: .....30 km/óra
Ventilátor sebessége max.: .....2100 perc^{-1}
Ventilátor fokozatok..... 3
A ventilátor átmérője .....20 cm
Porlasztófúvókák: 2
Szivattyú teljesítmény állítható: ..... 2 fokozatban
A szivattyú teljesítménye 1. fokozatban: ....4 l/ óra
A szivattyú teljesítménye 2. fokozatban: ....5 l/ óra
Maximális vízbevezető nyomás: ..0,5 MPa (5 bar)
Súly: .....1,85 kg

Figyelem!
A készülék akkuk és töltőkészülék nélkül lesz leszállítva és csak a Power-X-Change szériai Li-Ion akkukkal szabad használni!

A Power X-Change széria Li-Ion akkujait csak a Power X-Charger-el szabad tölteni.

5. Üzembe helyezés előtt

Vigyázat! Tartsa távol az akkumulátor érintkezőit a nedvességtől.

5.1 Akku behelyezése (3-as kép)
Nyissa ki az akkurekeszfedelet (poz. 7) és tolja az akkut az akku-rekeszbe. Mihelyt teljesen be van tolva az akku, az hallhatóan bereteszel. Az akkufedél önzáró, és működés közben zárva kell maradnia.

5.2 Akku eltávolítása (3-as kép)
Nyissa ki az akkufedélt (poz. 7), nyomja meg az akku retesz gombját (poz. b), és húzza ki a készülékből.

5.3 A LI-akku-csomag töltése (képek 3/4)
1. Kihúzni az akku-csomagot (a) az akkumulátorrekeszből, miközben a rögzítőgombot (b) lefelé nyomja.
2. Összehasonlítani, hogy a típustáblán megadott hálózati feszültség megegyezik e a fennálló hálózati feszültséggel. Dugja a töltőkészülék hálózati csatlakozóját a dugaszoló aljzatba. A zöld LED elkezd pislogni.
3. Tolja az akkut a töltőkészülékre (c).

„A töltőkészülék kijelzése" alatti pontban egy táblázat található a töltőkészüléken levő LED jelzések jelentéseivel.

5.4 Akkukapacitás kijelzése (5-ös kép)
Nyomja meg az akku-kapacitás kijelző (e) kapcsolóját. Az akku-kapacitás kijelző (d) a 3 LED által szignalizálja önnek az akkuk töltésállapotát.

Mind a 3 LED világít:
Az akku teljesen fel van töltve.

2 vagy 1 LED világít
Az akku elegendő fennmaradt töltéssel rendelkezik.

1 LED villog:
Üres az akku, töltse fel az akkut.

Minden LED villog:
Alul van lépve az akku hőmérséklete. Távolítsa el az akkut a készülékről és hagyja az akkut egy napig szobahőmérsékletnél fekve. Ha újra fellép a hiba, akkor mélyre le lett merítve az akku és defektes. Távolítsa el az akkut a készülékről. Egy defektes akkut nem szabad többet használni ill. nem szabad többet tölteni.

Ha az akku-csomag töltése nem lenne lehetséges, akkor kérjük vizsgálja meg,
- hogy van e feszültség a konnektorban.
- hogy a töltőkészülék töltőkontaktusain kifogástalan e a kontaktus.

Ha az akku-csomag töltése még mindig nem lenne lehetséges, akkor kérjük,
- a töltőkészüléket
- és az akku-csomagot

a vevőszolgálatunkhoz beküldeni.

Egy szakszerű postázás érdekébe kérjük vegye fel a kapcsolatot a vevőszolgálatunkkal vagy az eladóhellyel ahol a készüléket vásárolta.

Az akku ill. akkukészülék póstázásánál vagy megsemmisítésénél vegye figyelembe, hogy rövidzárlat és tűz elkerüléséhez ezek külön legyenek műanyagtasakokban becsomagolva!

Az akku-csomag hosszú élettartamának az érdekébe gondoskodnia kellene az akku-csomag időbeni újboli feltöltéséről. Ez minden esetre akkor szükséges, ha megállapítaná, hogy a készülék teljesítménye alábbhagy. Ne merítse ki sohasem teljesen az akku-csomagot. Ez az akku-csomag defektusához vezet!

6. Kezelés

6.1 Be-/ kikapcsoló (6-as kép)
A kezelőpanelen (1. kép/2. poz.) találhatók a be-/kikapcsoláshoz (2a), a ventilátor fokozat (2b) és a szivattyú teljesítmény (2c) a tapintható kapcsolói, valamint a kiválasztott beállításnak megfelelő LED kijelzők a Min. (1 LED világít) - Max. (minden LED világít) tartományban.

Bekapcsolás:
- Nyomja meg a be-/kikapcsolót (2a).
- Az akkumulátoros ventilátor ennél a legalacsonyabb fokozaton kapcsol be.

Kikapcsolás:
- Nyomja ismét meg a be-/kikapcsolót (2a).

6.2 Fúvóka fokozat beállítása (6.-os kép)
- A ventilátor fokozat 3 fokozatban egyénileg a megfelelő helyzethez igazítható.
- Az akkumulátoros ventilátor mindig a legalacsonyabbon kapcsol be.
- Nyomja meg a gombot (2b) a ventilátor sebességfokozata változtatásához.

6.3 Ventilátorfej dőlésszögének beállítása
Nyissa ki az oldalsó rögzítőcsavart (1. kép / 8. poz.), állítsa be a ventilátorfej dőlésszögét, és csavarozza újra feszesre a rögzítőcsavart.

6.4 Használat akkuval üzemeltetett ventilátorként
Helyezze a ventilátort egy sík és stabil felületre, és működtesse a 6.1 – 6.3. szakaszoknak megfelelően.

6.5 Használat párásítóként hűsítő hatással
Figyelmeztetés! A környezetbe nedvesség kerül - csúszásveszély.
Figyelem – Robbanásveszély! Ne permetezzen gyúlékony folyadékokat.

Utasítások:
- Csak kültéri használatra!
- Párásítókénti használat előtt meg kell tisztítani a készüléket.
- Használjon tiszta friss vizet!
- Egy pár másodpercig eltarthat, amíg a víz

átjut a permetező fúvókákon.

6.5.1 Használat vízvödörrel
Figyelmeztetés! Tartsa távol a gyerekeket a vízvödörtől. Beleeshetnek a vödörbe, és még alacsony vízszintnél is megfulladhatnak.

Utasítások:
a) A vízvödör vagy hasonló edények külső átmérője max. 30,5 cm lehet. Ne válasszon túl kicsi vödröt, hogy a ventilátor stabilan álljon rajta.
b) Használat előtt alaposan tisztítsa meg a vödröt, hogy ne kerüljön szennyeződés a készülékbe és eltömődjenek a fúvókák.
c) Csak hideg, friss vizet használjon, és használat után, legkésőbb három napon belül öntse ki a maradék vizet (öntözésre használja fel).

1. Töltsön hideg, friss vizet egy megfelelő vödörbe.
2. Helyezze a vödröt egy sík és stabil felületre.
3. 2. kép: Vegye le a szívócsövet (10. poz.) a szívószűrővel (10a. poz.) együtt az állóláb aljáról, és merítse a vödörbe. Ennél ügyeljen arra, hogy a szívócsövet ne hajlítsa meg.
4. Helyezze a ventilátort a vödörre.
5. Tegye be az akkut (lásd az 5.1. pontot).
6. Kapcsolja be a ventilátort, és állítsa be az igényeinek megfelelően (lásd a 6.1 – 6.3. pontot).
7. Nyomja meg a gombot (6. Kép / 2c. poz.), és kapcsolja be a porlasztószivattyút.
8. Nyomja meg újra a gombot (6. ábra / 2c. poz.) a permetező mennyiség módosításához.
9. A porlasztószivattyú kikapcsolásához nyomja meg újra a gombot (6. kép / Poz. 2C).

6.5.1.1 Használat után
1. Távolítsa el a szívócsövet a szívószűrővel a vödörből. Hagyja a szivattyút és a ventilátort bekapcsolva, amíg már nem jön ki permetezett víz.
2. Kapcsolja ki a készüléket (6. Kép / 2a. poz.). Távolítsa el az akkut.
3. Rögzítse a szívócsövet a szívószűrővel újra az állóláb aljára.

6.5.2 Használat vízbevezetéssel
Utasítások:
a) A vízbevezető tömlő (2. kép / 11. poz.) csatlakozóelemmel (2. kép / 11a. poz.) van felszerelve a tömlőcsatlakozó rendszerekhez.
b) Nem szabad a maximális víznyomást (lásd a műszaki adatokat) túllépni.
c) Ha a vízbevezető nyitva van, a víz a fúvókákon keresztül permeteződik.
d) Ne hajlítsa meg a tömlőt.

1. Vegye ki a csövet a csatlakozó résszel (2. kép / 11. poz.) a ventilátor alsó részéről. Helyezze a bevezető tömlő csatlakozóját (min. Ø 1/2“ / kb. 13 mm) tömlőcsatlakozóját a csatlakozóelemre (2. kép / Poz. 11a).
2. Tegye be az akkut (lásd az 5.1. pontot).
3. Kapcsolja be a ventilátort, és állítsa be az igényeinek megfelelően (lásd a 6.1 – 6.3. pontot).
4. Nyissa meg a vízbevezetést. A víz a fúvókákon keresztül porlasztódik.

6.5.2.1 Használat után
1. Zárja le teljesen a vízellátást, és kapcsolja ki a készüléket.
2. Távolítsa el vízbevezető tömlőt.
3. Engedje ki a maradék vizet a csőből a csatlakozóval.
4. Rögzítse a csövet a csatlakozóval újra az állóláb alsó részéhez.
5. Kapcsolja be rövid időre a ventilátort és a szivattyút (lásd 6.5.1. pont), hogy leürítse a permetezőfúvókákat (1. kép / 4. poz.). Kapcsolja ki a készüléket (6. kép / 2a. poz.), amint már nem jön ki permetezett víz.
6. Távolítsa el az akkut.

7. Tisztítás, karbantartás és pótalkatrész megrendelés

Veszély!
Minden tisztítási munka előtt kihúzni az akkut.

7.1 Tisztítás
- Tartsa a védőberendezéseket, szellőztető réseket és a motor gépházat annyira por és piszok mentesen, amennyire csak lehet. Dörzsölje le a készüléket egy tiszta posztóval vagy pedig fújja ki alacsony nyomás alatt sűrített levegővel.
- Ajánljuk, hogy minden használat után azonnal kitisztítsa a készüléket.
- A készüléket rendszeresen egy nedves posztóval megtisztítani. Ne használjon tisztító vagy oldó szereket; ezek megtámadhatják a készülék műanyagrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne kerülhessen víz a készülék belsejébe. Víznek az elektromos készülékbe való behatolása megnöveli az áramütés rizikóját.

7.2 Karbantartás
A készülék belsejében nem található további karbantartandó rész.

7.2.1 Fúvóka tisztítása
A vízkő és más idegen testek a fúvókákban vagy azokon negatívan befolyásolják a permetezési mintát. Lehetséges következmények a cseppképződés vagy szivárgás. Tisztítsa meg a fúvókákat csak szükség esetén a következő módon (ne fújja ki a szájával):

1. Csavarja a fúvókákat (1. kép / 4. poz.) egy fogó segítségével az óramutató járásával ellentétes irányban teljesen le.
2. A vízkőlerakódások esetén legjobb, ha a fúvókákat néhány percre vízkőoldó oldatba (pl. vízben oldott citromsavoldat) helyezi, amíg a lerakódások feloldódnak.
3. Figyeljen a fúvóka hátoldalán lerakódott idegen testekre is.
4. Öblítse ki a fúvókát tiszta vízzel.
5. Hagyja megszáradni a fúvókát. Csavarja azután vissza a készülékre.

7.2.2 Tisztítsa meg a szívószűrőt
Rendszeresen ellenőrizze a szívószűrőt (2. kép / 10a. poz.) lerakódásokra. Tisztítsa meg kívülről szükség esetén egy kefével tiszta víz alatt. Vízkő lerakódások esetén használjon vízkőoldó oldatot (pl. vízben oldott citromsav oldatot). Öblítse ki a szívószűrőt tiszta vízzel, amint az üledék feloldódott.

7.2.3 Tisztítsa meg a csatlakozóelemet a tömlőcsatlakozó rendszerekhez
Rendszeresen ellenőrizze a csatlakozóelemet (2. kép / 11a. poz.) a tömlőcsatlakozó rendszerekhez. Az átfolyási nyíláson, valamint a hollandianyában lévő szűrőn (2. kép / 11b. poz.) vízkő rakódhat le. Ez eltávolítható vízkőoldat (pl. vizes citromsavoldat) használatával. Öblítse ki azután a csatlakozót és a szűrőt tiszta vízzel.

7.3 A pótalkatrész megrendelése:
A pótalkatrészek megrendelésénél a következő adatokat kellene megadni:

- A készülék típusát
- A készülék cikk-számát
- A készülék ident- számát
- A szükséges pótalkatrész pótalkatrész számát

Aktuális árak és információk a www.Einhell-Service.com alatt találhatóak

8. Megsemmisítés és újrahasznosítás

A szállítási károk megakadályozásához a készülék egy csomagolásban található. Ez a csomagolás nyersanyag és ezáltal ismét felhasználható vagy pedig visszavezethető a nyersanyagi körforgáshoz. A készülék és annak a tartozékai különböző anyagokból állnak, mint például fémből és műanyagokból. Defektes készülékek nem tartoznak a házi hulladékok közé. Szakszerű megsemmisítéshez le kellene adni a készüléket egy megfelelő gyűjtőhelyen. Ha nem ismer gyűjtőhelyeket, akkor érdeklődjön utánna a községi önkormányzatnál.

9. Tárolás

Húzza le az akkut (akkukat). A készüléket és a készülék tartozékait egy sötét, száraz és fagymentes valamint gyerekek számára nem hozzáférhető helyen tárolni. Az optimális tárolási hőmérséklet 5 és 30 °C között van. Őrizze az elektromos szerszámot az eredeti csomagolásban.
Ha hosszú ideig tárolja, vegye ki az akkut a készülékből.

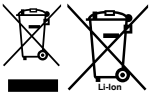
10. Hibakeresési terv

Üzemzavar	Okok	Megoldás
Nem működik a készülék	a) Nincs feltöltve az akku b) Nincs helyesen bedugva az akku	a) Feltöltött akkut használni b) Dugja be újra az akkut
A víz nem vagy csak elégtelenül porlasztódik	a) Nincs víz a szívócsőben b) A porlasztó fúvókák eldugultak	a) Ellenőrizze a vízbevezetést (pl. csap, tömlő, tömlőcsatlakozás, szivattyú, szívószűrő) b) Tisztítsa meg a porlasztó fúvókákat (lásd 7.2.1. szakasz)

11. A töltőkészülék kijelzése

Kijelzési státusz		Jelentés és teendők
Piros LED	**Zöld LED**	
Ki	Pislog	**Üzemkészenlét** Rá van kapcsolva a töltőkészülék a hálózatra és üzemkész, az akku nincs a töltőkészülékben
Be	Ki	**Töltés** A töltőkészülék a gyorstöltési üzemben tölti az akkut A megfelelő töltési idők direkt a töltőkészüléken találhatóak. Utasítás! A fennálló akkutöltéstől függően valamennyire eltérhetnek a valódi töltési idők a megadott töltési időktől.
Ki	Be	**Az akku fel van töltve és használatra kész. (READY TO GO)** Azután a teljes feltöltésig kímélő töltésre kapcsol át. Hagyja ehhez az akkut körülbelül 15 percel tovább a töltőkészüléken. **Teendő:** Távolítsa el az akkut a töltőkészülékből. Válassza le a töltőkészüléket a hálózatról.
Pislog	Ki	**Alkalmazkodó töltés** A töltőkészülék a kíméletes töltési módban van. Ennél az akku biztonsági okokból lassabban lesz töltve és több időre van szükség. Ennek a következők lehetnek az okai: - Az akku nagyon hosszú ideig nem lett töltve. - Az akkuhőmérséklet nincs az ideális téren belül. **Teendő:** Várja meg amig le nem zárult a töltési folyamat, az akkut ennek ellenére tovább lehet tölteni.
Pislog	Pislog	**Hiba** Nem lehetséges tovább a töltési folyamat. Defektes az akku. **Teendő:** Egy defektes akkut nem szabad többet tölteni. Távolítsa el az akkut a töltőkészülékből.
Be	Be	**Hőmérsékletzavar** Túl forró az akku (például direkti napsugárzás) vagy túl hideg (0° C alatt) **Teendő:** Vegye ki az akkut és tárolja 1 napig szobahőmérsékletnél (cca. 20° C).

Ártalmatlanítás



Az elektromos kéziszerszámokat, az akkumulátorokat, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell a környezetbarát újrahasznosításhoz szétválogatni, előkészíteni. Ne dobja ki az elektromos kéziszerszámokat és az akkumulátorokat/elemeket a háztartási szemétbe!

Csak az EU tagországok számára:
Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU európai irányelvnek és a nemzeti jogba való átültetésének megfelelően a már nem használható elektromos kéziszerszámokat és a 2006/66/EK európai irányelvnek megfelelően a már nem használható akkumulátorokat/ elemeket külön kell gyűjteni, és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell ártalmatlanítani, újrafelhasználásra leadni. Helytelen ártalmatlanítás esetén a már használhatatlan elektromos és elektronikus készülékek a bennük található veszélyes anyagok következtében káros hatással lehetnek a környezetre és az emberek egészségére.

A termékek dokumentációjának és a kisérőpapírjainak az utánnyomtatása vagy egyébb sokszorosítása, kivonatosan is csak az Einhell Germany AG kihangsúlyozott beleegyezésével engedélyezett.

Technikai változtatások jogát fenntartva

Szervíz-információk

A garanciaokmányokban megnevezett minden országban kompetens szervíz-partnereket tartunk fenn, akik kontaktusi lehetőségét kérjük vegye ki a garanciaokmányból. Ezek minden szervíz-ügyben mint javítás, pótalkatrész- és gyorsan kopó rész-ellátás vagy a fogyóeszközök megrendelhetőségével kapcsolatban a rendelkezésére állnak.

Figyelembe kell venni, hogy ennél a terméknél a következő részek már használat szerinti vagy természetes kopásnak vannak alávetve ill. a következő részekre van mint fogyóeszközökre szükség.

Kategória	Példa
Gyorsan kopó részek*	Akkumulátor, szívószűrő, porlasztó fúvóka
Fogyóeszköz/ fogyórészek*	
Hiányzó részek	

* nincs okvetlenül a szállítás terjedelmében!

Hiányok vagy hibák esetén kérjük a hibaesetet a www.Einhell-Service.com alatt bejelenteni. Kérjük ügyeljen egy pontos hibaleírásra és felelje meg mindenesetre a következő kérdéseket:

- Működött már egyszer a készülék, vagy elejétől kezdve már defekt volt?
- Feltünt Önnek a defekt fellépése előtt valami a készüléken (tünet a defekt előtt)?
- Az Ön véleménye szerint mi a készülék hibás működése (főtünet)?
  Írja le ezt a hibás működést.

Pericol!
La utilizarea dispozitivelor trebuie respectate câteva măsuri de siguranță, pentru a evita accidentele și daunele. De aceea, citiți cu grijă instrucțiunile de utilizare/indicațiile de siguranță. Păstrați aceste materiale în bune condiții, pentru ca aceste informații să fie disponibile în orice moment. Dacă predați dispozitivul altor persoane, înmânați-le și aceste instrucțiuni de utilizare/indicații de siguranță. Nu ne asumăm răspunderea pentru accidente sau daune apărute în urma nerespectării instrucțiunilor de utilizare și a indicațiilor de siguranță.

Explicația simbolurilor utilizate (a se vedea figura 7)
1. **Pericol!** - Pentru reducerea riscurilor de accidentare citiți instrucțiunile de utilizare.

1. Indicații de siguranță

Indicațiile de siguranță corespunzătoare pot fi consultate în broșura anexată!
Avertisment!
Citiți toate indicațiile de siguranță, instrucțiunile de utilizare, ilustrațiile și datele tehnice care însoțesc acest echipament electric. Nerespectarea următoarelor instrucțiuni de utilizare poate provoca șocuri electrice, incendii și/sau vătămări corporale grave.
Păstrați toate indicațiile de siguranță și instrucțiunile de utilizare pentru consultare ulterioară.

Acest dispozitiv poate fi utilizat de copii de peste 8 ani și persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate sau care nu au experiență și cunoștințe, atunci când sunt supravegheați sau au primit instrucțiuni în legătură cu modul de utilizare sigură al dispozitivului și au înțeles pericolele care pot rezulta din utilizarea lui. Copiilor le este interzis să se joace cu aparatul. Este interzisă curățarea și întreținerea aparatului de către copii fără supraveghere.

- Utilizați dispozitivul numai asamblat complet.
- Nu utilizați niciodată dispozitivul fără sau cu grilă de protecție deteriorată.
- Nu acoperiți niciodată grila de protecție și nu blocați roata ventilatorului.
- Dispozitivul nu se va exploata în încăperi în care sunt utilizate sau depozitate substanțe inflamabile (de exemplu solvenți etc.) sau gaze.
- Nu utilizați dispozitivul în apropiere de flăcări deschise sau cenușă care mocnește.
- Nu utilizați dispozitivul nesupravegheat.

2. Descrierea dispozitivului și cuprinsul livrării

2.1 Descrierea dispozitivului (Fig. 1-2)
1. Mâner de transport
2. Panou de comandă
3. Capul ventilatorului
4. Duze de pulverizare
5. Grilaj de absorbție al aerului
6. Compartiment pentru acumulator
7. Capac compartiment acumulator
8. Șurub opritor
9. Picior
10. Furtun de aspirație
10a. Filtru
11. Furtun
11a. Piesă de racord
11b. Piuliță olandeză cu filtru

2.2 Cuprinsul livrării
Vă rugăm să verificați integralitatea articolului în baza cuprinsului livrării descris. În cazul în care lipsesc piese, vă rugăm să vă adresați în interval de maxim 5 zile lucrătoare de la cumpărarea articolului la centrul nostru de service sau la magazinul la care ați achiziționat aparatul, prezentați în acest caz un bon de cumpărare valabil. Vă rugăm să țineți cont de tabelul de garanție cuprins în informațiile de service de la sfârșitul instrucțiunilor de utilizare.
- Deschideți ambalajul și scoateți aparatul cu grijă.
- Îndepărtați ambalajul, precum și siguranțele de ambalare și de transport (dacă există).
- Verificați dacă livrarea este completă.
- Controlați dispozitivul și accesoriile dacă nu

prezintă pagube de transport.
- Păstrați ambalajul după posibilitate, până la expirarea duratei de garanție.

Pericol!
Dispozitivul și ambalajul nu sunt jucării pentru copii! Copiilor le este interzis să se joace cu pungi din material plastic, folii și piese mici! Există pericolul de înghițire și sufocare!

- Ventilator cu acumulator
- Instrucțiuni de utilizare originale
- Indicații de siguranță

3. Utilizarea conform scopului

Fără funcția de pulverizare a apei, dispozitivul este un ventilator alimentat cu acumulator pentru uz casnic, în spații interioare și exterioare.
Cu funcția de pulverizare a apei este vorba despre un umidificator alimentat cu acumulator, cu efect de răcorire, destinat utilizării casnice în spații exterioare.

Dispozitivul poate fi utilizat numai în conformitate cu scopul pentru care a fost creat. Orice utilizare care depășește acest domeniu este considerată neconformă. Pentru daunele sau accidentele de orice tip rezultate de aici răspunde operatorul/ utilizatorul și nu producătorul.

Vă rugăm să țineți de asemenea cont de faptul că dispozitivele noastre nu sunt construite pentru utilizare în scopuri meșteșugărești sau industriale. Nu ne asumăm nicio răspundere pentru eventualele probleme survenite ca urmare a utilizării dispozitivului în întreprinderi lucrative, meșteșugărești sau industriale precum și în alte activități similare.

4. Date tehnice

Alimentare cu curent motor: ..... 18 V c.c.
Tip de protecție:.....IPX4
Viteza maximă a aerului.: .....30 km/h
Viteza maximă a ventilatorului: .....2100 min^{-1}
Trepte de ventilație:..... 3
Diametrul ventilatorului: .....20 cm
Duze de pulverizare: 2
Capacitate de pompare reglabilă: ..... 2 trepte
Capacitate de pompare treapta 1: .....4 l/h
Capacitate de pompare treapta 2: .....5 l/h
Presiune de alimentare a apei max.: .. 0,5 MPa (5 bar)
Greutate: .....1,85 kg

Atenție!
Dispozitivul este livrat fără acumulatori și aparat de încărcat, utilizarea sa este permisă numai cu acumulatorii Li-Ion din seria Power X-Change!

Încărcarea acumulatorilor Li-Ion din seria Power X-Change este permisă numai cu un încărcător Power X-Charger.

5. Înainte de punerea în funcțiune

Atenție! Feriți contactele acumulatorului de umiditate.

5.1 Montarea acumulatorului (Fig. 3)
Deschideți capacul compartimentului pentru acumulator (Poz. 7) și introduceți acumulatorul în suportul pentru acumulator. Odată ce acumulatorul este introdus complet, acesta se blochează audibil. Capacul compartimentului pentru acumulator se închide automat și trebuie să rămână închis în timpul funcționării.

5.2 Îndepărtarea acumulatorului (Fig. 3)
Deschideți capacul compartimentului pentru acumulator (Poz. 7), apăsați tasta de blocare (Poz. b) de pe acumulator și scoateți-l din dispozitiv.

5.3 Încărcarea pachetului de acumulatori LI (Fig. 3/4)
1. Scoateți pachetul de acumulatori (a) din mâner, apăsând tasta de blocare (b) în jos.
2. Comparați dacă tensiunea de rețea indicată pe plăcuța indicatoare corespunde cu tensiunea existentă în rețea. Introduceți ștecărul de

rețea al încărcătorului în priză. LED-ul verde începe să lumineze intermitent.
3. Împingeți acumulatorul pe aparatul de încărcat (c).

La punctul „Afișare încărcător" găsiți un tabel cu semnificațiile afișajelor LED de pe încărcător.

5.4 Afișajul capacității acumulatorului (Fig. 5)
Apăsați comutatorul pentru afișarea capacității acumulatorului (e). Indicatorul capacității acumulatorului (d) vă semnalează nivelul de încărcare al acumulatorului pe baza a 3 LED-uri.

Toate cele 3 LED-uri luminează:
Acumulatorul este complet încărcat.

Luminează 1 sau 2 LED-uri
Acumulatorul este suficient de încărcat.

1 LED luminează intermitent:
Acumulatorul este descărcat, încărcați acumulatorul.

Toate LED-urile luminează intermitent:
Temperatura acumulatorului este sub limita admisă. Îndepărtați acumulatorul din dispozitiv și lăsați acumulatorul timp de o zi la temperatura camerei. În cazul în care defecțiunea persistă, acumulatorul este descărcat profund și este defect. Îndepărtați acumulatorul din dispozitiv. Încărcarea și utilizarea unui acumulator defect este interzisă.

În cazul în care nu este posibilă încărcarea pachetului de acumulatori, vă rugăm să verificați
- dacă există tensiune la priză
- dacă există un contact perfect la contactele de încărcare ale aparatului de încărcat.

În cazul în care încărcarea pachetului de acumulatori nu este încă posibilă, vă rugăm să trimiteți
- încărcătorul
- și pachetul de acumulatori

service-ului nostru pentru clienți.

Pentru o expediere corectă, vă rugăm să contactați service-ul nostru pentru clienți sau punctul de vânzare de unde a fost achiziționat dispozitivul.

Atunci când primiți sau eliminați acumulatori sau dispozitive cu acumulatori, asigurați-vă că acestea sunt ambalate individual în pungi de plastic pentru a evita scurtcircuitele și incendiile!

Pentru a asigura o durată de viață lungă a acumulatorului, trebuie să vă asigurați că acesta este reîncărcat în timp util. Acest lucru este cu siguranță necesar dacă observați că performanța dispozitivului este în scădere. Nu lăsați niciodată acumulatorul să se descarce complet. Acumulatorul se va defecta!

6. Utilizarea

6.1 Întrerupătorul pornire/oprire (Fig. 6)
Pe panoul de comandă (Fig. 1/Poz. 2) există taste pentru pornire/oprire (2a), treapta de ventilație (2b) și capacitatea pompei (2c), precum și afișajul LED asociat pentru setarea selectată de la min. (1 LED se aprinde) până la max. (toate LED-urile se aprind).

Pornirea:
- Apăsați întrerupătorul pornire/oprire (2a).
- Ventilatorul cu acumulator pornește în acest caz în cea mai mică treaptă.

Oprirea:
- Apăsați din nou întrerupătorul pornire/oprire (2a).

6.2 Reglarea treptei de ventilație (Fig. 6)
- Treapta de ventilație poate fi ajustată individual la situația respectivă în 3 trepte.
- Ventilatorul cu acumulator pornește întotdeauna în treapta cea mai mică.
- Apăsați tasta (2b) pentru a schimba treapta de ventilație.

6.3 Reglarea înclinării capului ventilatorului
Slăbiți șurubul opritor lateral (Fig. 1 / Poz. 8), reglați înclinarea capului ventilatorului și strângeți din nou șurubul opritor.

6.4 Utilizarea ca ventilator alimentat cu acumulator
Așezați ventilatorul pe o suprafață plană și stabilă și utilizați-l în conformitate cu secțiunile 6.1 – 6.3.

6.5 Utilizarea ca umidificator cu efect de răcorire
Avertisment! Se eliberează umiditate în mediul înconjurător – pericol de alunecare.
Avertisment - pericol de explozie! Nu pulverizați lichide inflamabile.

Indicații:
- Doar pentru utilizare în exterior!
- Dispozitivul trebuie curățat înainte de a fi utilizat ca umidificator.
- Folosiți apă proaspătă curată!
- Poate dura câteva secunde până când apa începe să iasă prin duzele pulverizatorului.

6.5.1 Utilizarea cu găleată cu apă
Avertisment! Mențineți copiii la distanță de găleata cu apă. Aceștia ar putea cădea în găleată și se pot îneca, chiar dacă nivelul apei este scăzut.

Indicații:
a) Gălețile cu apă sau recipiente similare pot avea un diametru exterior de maximum 30,5 cm. Nu alegeți o găleată prea mică, astfel încât ventilatorul să stea stabil pe ea.
b) Curățați bine găleata înainte de utilizare pentru a preveni pătrunderea murdăriei în dispozitiv și înfundarea duzelor.
c) Folosiți doar apă rece și proaspătă și goliți apa rămasă după utilizare — sau cel târziu după trei zile (folosiți-o pentru udarea plantelor).

1. Umpleți o găleată potrivită cu apă rece și proaspătă.
2. Așezați găleata pe o suprafață stabilă și plană.
3. Figura 2: Scoateți furtunul de aspirație (Poz. 10) cu filtrul de aspirație (Poz. 10a) din partea inferioară a piciorului și introduceți-l în găleată. Aveți grijă să nu îndoiți furtunul de aspirație.
4. Așezați ventilatorul pe găleată.
5. Introduceți acumulatorul (a se vedea punctul 5.1).
6. Porniți ventilatorul și reglați-l conform nevoilor dumneavoastră (a se vedea punctele 6.1 – 6.3).
7. Apăsați tasta (Fig. 6 / Poz. 2c) și porniți pompa de pulverizare.
8. Apăsați din nou tasta (Fig. 6 / Pos. 2c) pentru a modifica intensitatea pulverizării.
9. Pentru a opri pompa de pulverizare, apăsați din nou tasta (Fig. 6 / Poz. 2c).

6.5.1.1 După utilizare
1. Scoateți furtunul de aspirație cu filtrul de aspirație din găleată. Lăsați pompa și ventilatorul pornite până când nu mai iese apă pulverizată.
2. Opriți dispozitivul (Fig. 6 / Poz 2a). Îndepărtați acumulatorul.
3. Fixați furtunul de absorbție cu filtrul de absorbție din nou în partea inferioară a piciorului.

6.5.2 Utilizarea cu racord la rețeaua de apă
Indicații:
a) Furtunul (Fig. 2 / Poz. 11) pentru admisia apei este echipat cu o piesă de racord (Fig. 2 / Poz. 11a) pentru sistemele de cuplare a furtunurilor.
b) Presiunea maximă a apei nu are voie să fie depășită (a se vedea datele tehnice).
c) Când se deschide robinetul de alimentare cu apă, apa este pulverizată prin duze.
d) Nu îndoiți furtunul.

1. Scoateți furtunul cu piesa de racord (Fig. 2 / Poz. 11) din partea inferioară a ventilatorului. Conectați cuplajul furtunului de alimentare (min. Ø 1/2" / aprox. 13 mm) la piesa de racord (Fig. 2 / Poz. 11a).
2. Introduceți acumulatorul (a se vedea punctul 5.1).
3. Porniți ventilatorul și reglați-l conform nevoilor dumneavoastră (a se vedea punctele 6.1 – 6.3).
4. Deschideți robinetul de alimentare cu apă. Apa este pulverizată prin duze.

6.5.2.1 După utilizare
1. Închideți complet admisia de apă și opriți dispozitivul.
2. Îndepărtați furtunul de alimentare.
3. Lăsați să se scurgă apa rămasă din furtunul cu piesa de racord.
4. Fixați furtunul cu piesa de racord din nou în partea inferioară a piciorului.
5. Porniți scurt ventilatorul și pompa (a se vedea punctul 6.5.1) pentru a goli de apă duzele de pulverizare (Fig. 1 / Poz. 4). Opriți dispozitivul (Fig. 6 / Poz. 2a) odată ce nu se mai iese apă pulverizată.
6. Îndepărtați acumulatorul.

7. Curățare, întreținere și comanda pieselor de schimb

Pericol!
Înainte de orice lucrări de curățare scoateți acumulatorul.

7.1 Curățare

- Păstrați cât mai curat posibil dispozitivele de protecție, șlițurile de aerisire și carcasa motorului. Ștergeți dispozitivul cu o cârpă curată sau curățați cu aer comprimat la o presiune mică.
- Recomandăm curățarea dispozitivului imediat după fiecare utilizare.
- Curățați dispozitivul cu regularitate cu o lavetă umedă. Nu folosiți detergenți sau solvenți pentru curățare; acestea ar putea ataca părțile din material plastic ale dispozitivului. Aveți grijă să nu pătrundă apă în interiorul dispozitivului. Pătrunderea apei în aparatul electric mărește riscul de electrocutare.

7.2 Întreținere
În interiorul dispozitivului nu există alte piese care necesită întreținere.

7.2.1 Curățarea duzei
Calcarul și alte corpuri străine din sau de pe duze afectează modelul de pulverizare. Formarea de picături sau scurgeri sunt posibile consecințe. Curățați duzele doar atunci când este necesar, după cum urmează (nu suflați cu gura):

1. Deșurubați complet duzele (Fig. 1 / Poz. 4) în sens invers acelor de ceasornic folosind un clește.
2. În cazul depunerilor de calcar, cel mai bine este să înmuiați duzele timp de câteva minute într-o soluție de decalcifiere (de ex., o soluție apoasă de acid citric), până când depunerile se dizolvă.
3. Fiți atenți și la corpuri străine care se depun pe partea din spate a duzei.
4. Clătiți duza cu apă curată.
5. Lăsați duza să se usuce. Înșurubați-o apoi înapoi pe dispozitiv.

7.2.2 Curățarea filtrului de absorbție
Verificați periodic filtrul de absorbție (Fig. 2 / Poz.10a) cu privire la depuneri. În caz de necesitate, curățați-l în exterior cu o perie în apă curată. În cazul depunerilor de calcar, utilizați o soluție de decalcifiere (de ex., o soluție apoasă de acid citric). Clătiți filtrul de absorbție cu apă curată odată ce depunerile s-au dizolvat.

7.2.3 Curățarea piesei de racord pentru sistemele de cuplare a furtunurilor
Verificați periodic piesa de racord (Fig. 2 / Poz. 11a) pentru sistemele de cuplare a furtunurilor. La orificiul de curgere, precum și la filtrul din piulița olandeză (Fig. 2 / Poz. 11b) se pot forma depuneri de calcar. Acestea pot fi îndepărtate folosind o soluție de decalcifiere (de ex., o soluție apoasă de acid citric). Clătiți apoi piesa de racord și filtrul cu apă curată.

7.3 Comanda pieselor de schimb:
La comanda pieselor de schimb trebuie să se furnizeze următoarele informații:

- Tipul dispozitivului
- Numărul de articol al dispozitivului
- Numărul de identificare al dispozitivului
- Codul piesei de schimb necesare

Prețuri actuale și informații sunt disponibile pe www.Einhell-Service.com

8. Eliminarea și reciclarea

Dispozitivul se află într-un ambalaj pentru a împiedica pagubele de transport. Acest ambalaj este o materie primă și este astfel refolosibil sau poate fi readus în circuitul de revalorificare a materiilor prime. Dispozitivul și piesele sale auxiliare sunt construite din diferite materiale, cum ar fi de exemplu metal sau material plastic. Dispozitivele defecte nu se vor arunca la gunoiul menajer. Pentru eliminarea corespunzătoare, dispozitivul se va preda la un centru de colectare adecvat. Dacă nu aveți cunoștință unde se află un centru de colectare, informați-vă în acest sens la administrația comunală.

9. Depozitarea

Scoateți acumulatorul/acumulatorii. Depozitați dispozitivul și accesoriile sale într-un loc întunecat, uscat, fără pericol de expunere la îngheț și inaccesibil copiilor. Temperatura de depozitare optimă este între 5 și 30˚C. Păstrați dispozitivul electric în ambalajul original.
În cazul unei depozitări mai îndelungate, îndepărtați acumulatorul din dispozitiv.

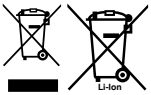
10. Plan de căutare a erorilor

Deranjament de funcționare	Cauză	Remediu
Dispozitivul nu funcționează.	a) Acumulatorul nu este încărcat b) Acumulatorul nu este montat corect	a) Utilizați un acumulator încărcat b) Introduceți din nou acumulatorul
Apa nu este pulverizată sau este pulverizată insuficient.	a) Nu există apă în furtunul de aspirație b) Duzele de pulverizare înfundate	a) Verificați alimentarea cu apă (de ex., robinetul, furtunul, racordul furtunului, pompa, filtrul de aspirație) b) Curățați duzele de pulverizare (a se vedea secțiunea 7.2.1)

11. Afișajul aparatului de încărcat

Starea afișajului		Semnificația și măsura de remediere
LED-ul roșu	**LED-ul verde**	
stins	intermitent	**Stare de funcționare** Aparatul de încărcat este conectat la rețea și pregătit de funcționare, acumulatorul nu este în aparatul de încărcat
aprins	stins	**Încărcare** Aparatul de încărcat încarcă acumulatorul în regim de încărcare rapidă. Timpii de încărcare corespunzători îi găsiți direct pe aparatul de încărcat. Indicație! În funcție de nivelul de încărcare al acumulatorului timpii de încărcare efectivi pot fi diferiți de timpii de încărcare menționați.
stins	aprins	**Acumulatorul este încărcat și poate fi pus în folosință. (READY TO GO)** După aceea se comută într-o încărcare de protecție până la încărcarea completă. Pentru aceasta lăsați acumulatorul cu cca. 15 minute mai mult pe aparatul de încărcat. **Măsură de remediere:** Îndepărtați acumulatorul din aparatul de încărcat. Deconectați aparatul de încărcat de la rețea.
intermitent	stins	**Încărcare adaptată** Aparatul de încărcat se găsește în regimul de încărcare de protecție. În acest regim, din motive de siguranță, acumulatorul este încărcat mai încet și necesită mai mult timp. Acest lucru poate avea următoarele cauze: - Acumulatorul nu a mai fost încărcat timp foarte îndelungat. - Temperatura acumulatorului nu se găsește în intervalul ideal. **Măsură de remediere:** Așteptați până când procesul de încărcare este încheiat, apoi acumulatorul poate fi încărcat în continuare.
intermitent	intermitent	**Defecțiune** Nu mai este posibilă încărcarea acumulatorului. Acumulatorul este defect. **Măsură de remediere:** Încărcarea unui acumulator defect este interzisă. Îndepărtați acumulatorul din aparatul de încărcat.
aprins	aprins	**Deteriorare datorată temperaturii** Acumulatorul este prea fierbinte (de ex. la radiație solară directă) sau prea rece (sub 0° C) **Măsură de remediere:** Îndepărtați acumulatorul din aparatul de încărcat și păstrați-l o zi la temperatura încăperii (cca. 20° C).

Eliminare



Sculele electrice, acumulatorii, accesoriile și ambalajele trebuie direcționate către o stație de revalorificare ecologică.

Nu aruncați sculele electrice și acumulatorii/ bateriile în gunoiul menajer!

Numai pentru țările UE:
Conform Directivei Europene 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și transpunerea acesteia în legislația națională, sculele electrice scoase din uz și, conform Directivei Europene 2006/66/CE, acumulatorii/bateriile defecți/defecte sau uzați/uzate trebuie colectați/colectate separat și predați/predate la un centru de reciclare ecologică.
În cazul eliminării necorespunzătoare, aparatele electrice și electronice pot avea un efect nociv asupra mediului și sănătății din cauza posibilei prezențe a substanțelor periculoase.

Retipărirea sau orice altă multiplicare a documentației și documentelor însoțitoare ale produselor, chiar și parțial, este permisă numai cu acordul în mod expres a firmei Einhell Germany AG.

Ne rezervăm dreptul pentru modificări de ordin tehnic

Informații de service

În toate țările menționate în certificatul de garanție dispunem de parteneri de service competenți, datele de contact ale acestora le puteți găsi în certificatul de garanție. Acești parteneri vă stau la dispoziție pentru toate problemele referitoare la service, piese de schimb și de uzură sau aprovizionarea cu materiale de consum.

Se va ține cont de faptul că la acest produs, următoarele piese sunt supuse unei uzuri naturale sau datorate utilizării resp. că aceste piese sunt necesare ca materiale de consum.

Categorie	exemplu
Piese de uzură*	Acumulator, filtru de absorbție, duză de pulverizare
Material de consum/ Piese de consum*	
Piese lipsă	

* nu este cuprins în livrare în mod obligatoriu!

În caz de deteriorări sau defecte, vă rugăm să anunțați acest lucru pe pagina de internet www.Einhell-Service.com. Vă rugăm să țineți cont de descrierea exactă a defecțiunii și răspundeți în orice caz la următoarele întrebări:

- A funcționat aparatul o dată sau a fost de la început defect?
- Ați remarcat ceva înainte de defectarea aparatului (simptom înainte de defectare)?
- Ce fel de defecțiune prezintă aparatul după părerea dumneavoastră (simptom principal)? Descrieți această defecțiune.

Κίνδυνος!
Κατά τη χρήση των συσκευών πρέπει, προς αποφυγή τραυματισμών, να τηρούνται και να λαμβάνονται ορισμένα μέτρα ασφαλείας. Για τον λόγο αυτόν, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης / υποδείξεις ασφαλείας. Φυλάξτε τις καλά, έτσι ώστε να έχετε ανά πάσα στιγμή στη διάθεσή σας τις πληροφορίες. Εάν παραδώσετε τη συσκευή σε άλλα άτομα, δώστε μαζί και αυτές τις οδηγίες χρήσης / υποδείξεις ασφαλείας. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ατυχήματα ή βλάβες που οφείλονται σε μη τήρηση αυτών των οδηγιών χρήσης και των υποδείξεων ασφαλείας.

Εξήγηση των χρησιμοποιούμενων συμβόλων (βλ. εικ. 7)
1. **Κίνδυνος!** - Για την ελάττωση του κινδύνου τραυματισμών να διαβάσετε τις οδηγίες χρήσης.

1. Υποδείξεις ασφαλείας

Θα βρείτε τις ανάλογες υποδείξεις ασφαλείας στο επισυναπτόμενο βιβλιάριο!
Προειδοποίηση!
Διαβάστε όλα τα μέτρα ασφαλείας, τις οδηγίες χρήσης, τις απεικονίσεις και τα τεχνικά χαρακτηριστικά τα οποία παρέχονται με το παρόν ηλεκτρικό εργαλείο. Σε περίπτωση παραλείψεων κατά την τήρηση των ακόλουθων οδηγιών χρήσης μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαροί τραυματισμοί.
Φυλάξτε για μελλοντική χρήση όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες χρήσης.

Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών καθώς και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη πείρας και γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έλαβαν οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και καταλαβαίνουν τους ενεχόμενους κινδύνους. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Καθαρισμός και συντήρηση εκ μέρους του χρήστη δεν επιτρέπεται να εκτελούνται από μη επιτηρούμενα παιδιά.

- Η συσκευή να χρησιμοποιείται μόνο εφόσον είναι πλήρως συναρμολογημένη.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ η συσκευή χωρίς ή με ελαττωματικό προστατευτικό πλέγμα.
- Μην καλύπτετε ποτέ το προστατευτικό πλέγμα ή μη μπλοκάρετε τη φτερωτή του ανεμιστήρα.
- Δεν επιτρέπεται η λειτουργία της συσκευής σε χώρους στους οποίους χρησιμοποιούνται ή αποθηκεύονται εύφλεκτες ύλες (π.χ. διαλύτες κλπ.) ή αέρια.
- Μη χρησιμοποιείται τη συσκευή κοντά σε ανοικτές φλόγες ή στάχτη που σιγοκαίει.
- Μη χρησιμοποιείται η συσκευή χωρίς επίβλεψη.

2. Περιγραφή συσκευής και παράδοση

2.1 Περιγραφή της συσκευής (εικ. 1 - 2)
1. Χειρολαβή
2. Χειριστήριο
3. Κεφαλή ανεμιστήρα
4. Ακροφύσια ψεκαστήρα
5. Σίτα αναρρόφησης αέρα
6. Θήκη μπαταρίας
7. Καπάκι θήκης μπαταρίας
8. Βίδα ασφάλισης
9. Πόδι βάσης
10. Σωλήνας αναρρόφησης
10a. Φίλτρο
11. Εύκαμπτος σωλήνας
11a. Σύνδεσμος συσκευών
11b. Περικόχλιο-ρακόρ με φίλτρο

2.2 Παραδιδόμενα
Βάσει της περιγραφής των παραδιδόμενων παρακαλούμε να ελέγξετε την πληρότητα του προϊόντος. Σε περίπτωση ελλείψεων τμημάτων παρακαλούμε να αποτανθείτε εντός 5 εργάσιμων ημερών από την ημερομηνία αγοράς στο κέντρο σέρβις της εταιρείας μας ή στο κατάστημα από το οποίο αγοράσατε τη συσκευή, προσκομίζοντας την ισχύουσα απόδειξη αγοράς. Παρακαλούμε λάβετε υπόψη σας τον πίνακα

εγγύησης στις πληροφορίες σέρβις στο τέλος των οδηγιών.

- Ανοίξτε τη συσκευασία και βγάλτε προσεκτικά τη συσκευή.
- Αφαιρέστε τα υλικά συσκευασίας καθώς και τα συστήματα προστασίας της συσκευασίας / μεταφοράς (εάν υπάρχουν).
- Ελέγξτε εάν είναι πλήρες το περιεχόμενο.
- Ελέγξτε τη συσκευή και τα αξεσουάρ για ενδεχόμενες ζημιές από τη μεταφορά.
- Φυλάξτε τη συσκευασία αν γίνεται μέχρι την πάροδο της προθεσμίας της εγγύησης.

Κίνδυνος!
Η συσκευή και τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιχνίδια! Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με πλαστικές σακούλες, πλαστικές μεμβράνες και μικρά κομμάτια! Υφίσταται κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!

- Ανεμιστήρας μπαταρίας
- Πρωτότυπες οδηγίες χρήσης
- Υποδείξεις ασφαλείας

3. Ενδεδειγμένη χρήση

Χωρίς ψεκασμό νερού η συσκευή είναι ένας ανεμιστήρας που λειτουργεί με μπαταρία για οικιακή χρήση σε εσωτερικό και εξωτερικό χώρο. Με ψεκασμό με νερό πρόκειται για έναν υγραντήρα αέρα με επίδραση ψύξης που λειτουργεί με μπαταρία για οικιακή χρήση σε εξωτερικό χώρο.

Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο για τον προορισμό της. Κάθε άλλη χρήση πέραν αυτού, δεν θεωρείται ενδεδειγμένη. Για ζημιές ή τραυματισμούς παντός είδους προκύπτουν από αυτήν ευθύνεται ο χρήστης/χειριστής και όχι ο κατασκευαστής.

Παρακαλούμε να λάβετε υπόψη σας πως οι συσκευές μας δεν έχουν κατασκευαστεί για επαγγελματική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση. Δεν αναλαμβάνουμε καμία εγγύηση εάν η συσκευή χρησιμοποιηθεί σε συνεργεία, βιοτεχνίες ή στη βιομηχανία ή σε εργασίες παρόμοιες με αυτές.

4. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τροφοδοσία τάσης κινητήρα: ..... 18 V d.c.
Είδος προστασίας:.....IPX4
Ταχύτητα αέρα μέγ.: .....30 km/h
Ταχύτητα αέρα μέγ.: .....2100 min^{-1}
Ταχύτητες ανεμιστήρα: 3
Διάμετρος ανεμιστήρα: .....20 cm
Ακροφύσια ψεκαστήρα: 2
Ρυθμιζόμενη ισχύς αντλίας: ..... 2 επίπεδα
Ισχύς αντλίας επίπεδο 1: .....4 l/h
Ισχύς αντλίας επίπεδο 2: .....5 l/h
Πίεση παροχής νερού μέγ.: .....0,5 MPa (5 bar)
Βάρος: .....1,85 kg

Προσοχή!
Η συσκευή παραδίδεται χωρίς μπαταρίες και χωρίς φορτιστή και επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο με μπαταρίες Li-Ion της σειράς Power-X-Change!

Οι μπαταρίες της σειράς Power-X-Change επιτρέπεται να φορτίζονται μόνο με τον φορτιστή Power-X-Charger.

5. Πριν τη θέση σε λειτουργία

Προσοχή! Κρατάτε τις επαφές της μπαταρίας μακριά από υγρασία.

5.1 Τοποθέτηση της μπαταρίας (εικ. 3)
Ανοίξτε το καπάκι θήκης μπαταρίας (σημ. 7) και σπρώξτε την μπαταρία στην υποδοχή μπαταρίας. Μόλις έχει εισαχθεί πλήρως η μπαταρία, θα ακούσετε πως κούμπωσε. Το καπάκι θήκης μπαταρίας κλείνει μόνο του και πρέπει να παραμένει κλειστό κατά τη διάρκεια λειτουργίας.

5.2 Αφαίρεση της μπαταρίας (εικ. 3)
Ανοίξτε το καπάκι θήκης μπαταρίας (σημ. 7), πιέστε το πλήκτρο ασφάλισης (b) της μπαταρίας και βγάλτε την από τη συσκευή.

5.3 Φόρτιση της μονάδας μπαταρίας-Li (εικ. 3/4)
1. Αφαιρέστε τη μονάδα μπαταρίας (a) από την υποδοχή μπαταρίας πιέζοντας το πλήκτρο ασφάλισης (b) προς τα κάτω.
2. Συγκρίνετε εάν η τάση ηλεκτρικού δικτύου που αναφέρεται στην πινακίδα στοιχείων αντιστοιχεί με την υπάρχουσα τάση ηλεκτρι-

κού δικτύου. Βάλτε το βύσμα του φορτιστή στην πρίζα. Το πράσινο LED αρχίζει να αναβοσβήνει.
3. Σπρώξτε τη μπαταρία στον φορτιστή (c).

Στο εδάφιο «Ένδειξη φορτιστή» θα βρείτε έναν πίνακα με τις εξηγήσεις της ένδειξης LED στον φορτιστή.

5.4 Ένδειξη χωρητικότητας μπαταρίας (εικ. 5)

Πιέστε το πλήκτρο για την ένδειξη δυναμικότητας της μπαταρίας (e). Η ένδειξη χωρητικότητας μπαταρίας (d) σας δείχνει την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας βάσει των 3 LED.

Και τα 3 LED ανάβουν:
Η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη.

2 ή 1 LED ανάβουν
Η μπαταρία είναι ακόμη αρκετά φορτισμένη.

1 LED αναβοσβήνει:
Η μπαταρία είναι άδεια, φορτίστε τη μπαταρία.

Όλα τα LED αναβοσβήνουν:
Η θερμοκρασία της μπαταρίας υπολείπεται. Αφαιρέστε τη μπαταρία από τη συσκευή και αφήστε τη μπαταρία μία ημέρα σε θερμοκρασία δωματίου. Εάν ξαναπαρουσιαστεί το σφάλμα, τότε είτε αποφορτίστηκε βαθιά η μπαταρία ή έχει κάποιο ελάττωμα. Απομακρύνετε τη μπαταρία από τη συσκευή. Μία ελαττωματική μπαταρία δεν επιτρέπεται να επαναχρησιμοποιηθεί ή να επαναφορτιστεί.

Εάν δεν είναι δυνατή η φόρτιση της μονάδας μπαταρίας, παρακαλούμε να ελέγξετε
- εάν υπάρχει τάση στην πρίζα.
- εάν υπάρχει άψογη επαφή στις επαφές φόρτισης του φορτιστή.

Εάν δεν είναι δυνατή η φόρτιση της μονάδας μπαταρίας, παρακαλούμε να αποστείλετε
- τον φορτιστή
- και τη μονάδα μπαταρίας

στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών μας.

Για επαγγελματική αποστολή επικοινωνήσετε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών μας ή με το κατάστημα πωλήσεων από το οποίο αγοράσατε τη συσκευή.

Κατά την αποστολή ή απόρριψη μπαταριών ή συσκευών μπαταρίας προσέξτε να μπουν χωριστά σε πλαστικές σακούλες ώστε να αποφευχθεί βραχυκύκλωμα και πυρκαγιά!

Για μεγάλη διάρκεια ζωής της μονάδας μπαταρίας, φροντίστε για την έγκαιρη επαναφόρτιση της μονάδα μπαταρίας. Αυτό είναι οπωσδήποτε απαραίτητο όταν διαπιστώσετε πως μειώνεται η απόδοση της συσκευής. Ποτέ μην εκφορτίζετε πλήρως τη μονάδα μπαταρίας. Αυτό θα έχει σαν συνέπεια μία βλάβη της μονάδας μπαταρίας!

6. Χειρισμός

6.1 Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (εικ. 6)

Στον πίνακα ελέγχου (εικ. 1 σημ. 2) βρίσκεται ο διακόπτης αφής για την ενεργοποίησης/απενεργοποίηση (2a), την ταχύτητα ανεμιστήρα (2b), και την ισχύ της αντλίας (2c) καθώς και την αντίστοιχη ένδειξη LED για την εκάστοτε επιλεγμένη ρύθμιση από ελάχ. (1 LED ανάβει) - μέγ. (όλα τα LED ανάβουν).

Ενεργοποίηση:
- Πιέστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (2a).
- Ο ανεμιστήρας μπαταρίας ενεργοποιείται στο χαμηλότερο επίπεδο.

Απενεργοποίηση:
- Πιέστε εκ νέου τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (2a)

6.2 Ρύθμιση ταχύτητας ανεμιστήρα (εικ. 6)

- Η ταχύτητα ανεμιστήρα μπορεί να προσαρμοστεί ξεχωριστά σε 3 επίπεδα στην εκάστοτε κατάσταση.
- Ο ανεμιστήρας μπαταρίας ενεργοποιείται πάντα στο χαμηλότερο επίπεδο.
- Πιέστε το πλήκτρο (2b) για να αλλάξετε το επίπεδο ταχύτητας.

6.3 Ρύθμιση της κλίσης κεφαλής του ανεμιστήρα

Ανοίξτε την πλευρική βίδα ασφάλισης (εικ. 1 / σημ. 8), ρυθμίστε την κλίση κεφαλής τους ανεμιστήρα και ξαναβιδώστε καλά τη βίδα ασφάλισης.

6.4 Χρήση ως ανεμιστήρας που λειτουργεί με μπαταρία

Τοποθετήστε τον ανεμιστήρα σε μια επίπεδη και σταθερή επιφάνεια και χρησιμοποιήστε τον σύμφωνα με τα εδάφια 6.1 – 6.3.

6.5 Χρήση ως υγραντήρας αέρα με επίδραση ψύξης

Προειδοποίηση! Η υγρασία απελευθερώνεται στο περιβάλλον - κίνδυνος ολίσθησης.
Προειδοποίηση κίνδυνος έκρηξης! Μη ψεκάζετε εύφλεκτα υγρά.

Υποδείξεις:
- Μόνο για εξωτερική χρήση!
- Η συσκευή να καθαρίζεται πριν από τη χρήση ως υγραντήρας αέρα.
- Χρησιμοποιείτε καθαρό φρέσκο νερό!
- Μπορεί να διαρκέσει μερικά δευτερόλεπτα μέχρι να περάσει νερό από τα ακροφύσια του ψεκαστήρα.

6.5.1 Χρήση με κάδο νερού

Προειδοποίηση! Κρατάτε μακριά τα παιδιά από τον κάδο νερού. Μπορεί να πέσουν στον κάδο και να πνιγούν ακόμα και σε χαμηλή στάθμη νερού.

Υποδείξεις:
α) Οι κάδοι ή παρόμοια δοχεία πρέπει να έχουν εξωτερική διάμετρο έως μέγ. 30,5 cm. Μην επιλέξετε έναν πολύ μικρό κάδο για να διατηρήσετε τον ανεμιστήρα σταθερό.
β) Καθαρίστε σχολαστικά τον κάδο πριν από τη χρήση για να αποφύγετε την είσοδο ακαθαρσιών στη συσκευή και την απόφραξη των ακροφυσίων.
γ) Χρησιμοποιείτε μόνο κρύο φρέσκο νερό και μετά τη χρήση, το αργότερο μετά από τρεις ημέρες, πετάτε το υπόλοιπο (χρησιμοποιήστε για πότισμα).

1. Γεμίστε με κρύο φρέσκο νερό σε έναν κατάλληλο κάδο.
2. Τοποθετήστε τον κάδο σε μια επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.
3. Εικ. 2: Βγάλτε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης (σημ. 10) με φίλτρο αναρρόφησης (σημ. 10a) από το κάτω μέρος της βάσης και βυθίστε τον στον κάδο. Προσέξτε να μην τσακίσετε τον σωλήνα αναρρόφησης.
4. Τοποθετήστε τον ανεμιστήρα επάνω στον κάδο.
5. Τοποθετήστε τη μπαταρία (βλ. εδάφιο 5.1).
6. Ενεργοποιήστε τον ανεμιστήρα και ρυθμίστε τον ανάλογα με τις ανάγκες σας (βλ. εδάφια 6.1 – 6.3).
7. Πιέστε το πλήκτρο (εικ. 6 / σημ. 2c) και ενεργοποιήστε την αντλία ψεκασμού.
8. Πιέστε ξανά το πλήκτρο (εικ. 6 / σημ. 2c) για να αλλάξετε την αντλία ψεκασμού.
9. Για να απενεργοποιήσετε την αντλία ψεκαστήρα, πιέστε ξανά το πλήκτρο (εικ. 6 / σημ. 2c).

6.5.1.1 Μετά τη χρήση

1. Αφαιρέστε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης με φίλτρο αναρρόφησης από τον κάδο. Κρατήστε την αντλία και τον ανεμιστήρα σε λειτουργία μέχρι να μην βγαίνει πλέον νερό με ψεκασμό.
2. Απενεργοποιήστε τη συσκευή (εικόνα 6 / σημ. 2a). Αφαιρέστε τη μπαταρία.
3. Επανατοποθετήστε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης με φίλτρο αναρρόφησης στο κάτω μέρος της βάσης.

6.5.2 Χρήση με παροχή νερού

Υποδείξεις:
α) Ο εύκαμπτος σωλήνας (εικ. 2 / σημ. 11) για την παροχή νερού είναι εξοπλισμένος με ένα εξάρτημα σύνδεσης (εικ. 2 / σημ. 11a) για τα συστήματα σύνδεσης εύκαμπτων σωλήνων.
β) Δεν πρέπει να υπερβαίνεται η μέγιστη πίεση νερού (βλ. τεχνικά χαρακτηριστικά).
γ) Όταν ανοίγει η παροχή νερού, το νερό ψεκάζεται μέσω των ακροφυσίων.
δ) Μην τσακίζετε τον εύκαμπτο σωλήνα.

1. Βγάλτε τον εύκαμπτο σωλήνα με κομμάτι σύνδεσης (εικ. 2 / σημ. 11) από το κάτω μέρος του ανεμιστήρα. Βάλτε τη ζεύξη του σωλήνα παροχής νερού (ελάχ. Ø 1/2“ / περ. 13 mm) στο εξάρτημα σύνδεσης (εικ. 2 / σημ. 11a).
2. Τοποθετήστε τη μπαταρία (βλ. εδάφιο 5.1).
3. Ενεργοποιήστε τον ανεμιστήρα και ρυθμίστε τον ανάλογα με τις ανάγκες σας (βλ. εδάφια 6.1 – 6.3).
4. Ανοίξτε την παροχή νερού. Το νερό ψεκάζεται μέσω των ακροφυσίων.

6.5.2.1 Μετά τη χρήση

1. Κλείστε πλήρως την παροχή νερού και απενεργοποιήστε τη συσκευή.
2. Αφαιρέστε τον εύκαμπτο σωλήνα παροχής νερού.
3. Αφήστε το υπόλοιπο νερό να στραγγιστεί από τον εύκαμπτο σωλήνα με εξάρτημα σύνδεσης.
4. Επανατοποθετήστε τον εύκαμπτο σωλήνα με εξάρτημα σύνδεσης στο κάτω μέρος της βάσης.
5. Ενεργοποιήστε για λίγο τον ανεμιστήρα και την αντλία (βλ. σημ. 6.5.1), για να αποστραγ-

γιστούν τα ακροφύσια του ψεκαστήρα (εικ. 1 / σημ. 4). Απενεργοποιήστε τη συσκευή (εικόνα 6 / σημ. 2a) μέχρι να μην βγαίνει πλέον νερό με ψεκασμό.
6. Αφαιρέστε τη μπαταρία.

7. Καθαρισμός, συντήρηση και παραγγελία ανταλλακτικών

Κίνδυνος!
Πριν από όλες τις εργασίες καθαρισμού να αφαιρείτε την μπαταρία.

7.1 Καθαρισμός

- Κρατάτε όσο πιο ελεύθερα γίνεται από σκόνη και ακαθαρσίες τα συστήματα προστασίας, τις σχισμές αερισμού και το περίβλημα του μοτέρ. Τρίψτε τη συσκευή με ένα καθαρό πανί ή φυσήξτε την με πεπιεσμένο αέρα σε χαμηλή πίεση.
- Συνιστούμε να καθαρίζετε τη συσκευή αμέσως μετά από κάθε χρήση.
- Να καθαρίζετε τη συσκευή τακτικά με ένα νωπό πανί. Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλυτικά μέσα· μπορεί να καταστρέψουν τα πλαστικά τμήματα της συσκευής. Προσέξτε να μην περάσει νερό στο εσωτερικό της συσκευής. Η διείσδυση νερού σε ηλεκτρική συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

7.2 Συντήρηση

Στο εσωτερικό της συσκευής δεν υπάρχουν εξαρτήματα που χρειάζονται συντήρηση.

7.2.1 Καθαρισμός ακροφυσίων

Άλατα και άλλα ξένα αντικείμενα μέσα ή στα ακροφύσια μειώνουν το μοτίβο ψεκασμού. Πιθανές συνέπειες είναι ο σχηματισμός σταγόνων ή διαρροές. Καθαρίζετε τα ακροφύσια μόνο εάν είναι απαραίτητο ως εξής (μη τα φυσάτε με το στόμα):
1. Περιστρέψτε τα ακροφύσια (εικόνα 1 / σημ. 4) εντελώς αριστερόστροφα με μια πένσα.
2. Εάν υπάρχουν εναποθέσεις αλάτων, το καλύτερο είναι να τοποθετήσετε τα ακροφύσια για λίγα λεπτά σε διάλυμα αφαλάτωσης (π.χ. υδατικό διάλυμα κιτρικού οξέος) μέχρι να διαλυθούν οι αποθέσεις.
3. Προσέξτε επίσης ξένα αντικείμενα που έχουν εναποτεθεί στο πίσω μέρος του ακροφυσίου.
4. Ξεπλύνετε τα ακροφύσια με καθαρό νερό.
5. Αφήστε τα ακροφύσια να στεγνώσουν. Στη συνέχεια, βιδώστε τα ξανά στη συσκευή.

7.2.2 Καθαρισμός φίλτρου αναρρόφησης

Ελέγχετε τακτικά το φίλτρο αναρρόφησης (εικ. 2 / σημ. 10a) για εναποθέσεις. Ενδεχομένως, καθαρίστε το εξωτερικά με μια βούρτσα κάτω από καθαρό νερό. Σε περίπτωση εναποθέσεων αλάτων, χρησιμοποιήστε ένα διάλυμα αφαλάτωσης (π.χ. υδατικό διάλυμα κιτρικού οξέος). Ξεπλύνετε το φίλτρο αναρρόφησης με καθαρό νερό, μόλις η εναπόθεση έχει διαλυθεί.

7.2.3 Καθαρισμός εξαρτήματος σύνδεσης για συστήματα σύνδεσης εύκαμπτων σωλήνων

Ελέγχετε τακτικά το εξάρτημα σύνδεσης (εικ. 2 / σημ. 11a) για συστήματα σύνδεσης εύκαμπτων σωλήνων. Στο άνοιγμα ροής καθώς και στο φίλτρο στο περικόχλιο-ρακόρ (εικ. 2 / σημ. 11b) μπορεί να συσσωρευτεί ασβέστιο. Αφαιρέστε το με τη χρήση ενός διαλύματος αφαλάτωσης (π.χ. υδατικό διάλυμα κιτρικού οξέος). Στη συνέχεια, ξεπλύνετε εξάρτημα σύνδεσης και το φίλτρο με καθαρό νερό.

7.3 Παραγγελία ανταλλακτικών:

Κατά την παραγγελία ανταλλακτικών να αναφέρετε τα εξής:
- Τύπος της συσκευής
- Αριθμός είδους της συσκευής
- Αριθμός ταύτισης της συσκευής
- Αριθμός ανταλλακτικού

Θα βρείτε τις ισχύουσες τιμές και πληροφορίες στην ιστοσελίδα www.Einhell-Service.com

8. Διάθεση στα απορρίμματα και επαναχρησιμοποίηση

Η συσκευή βρίσκεται σε μία συσκευασία προς αποφυγή ζημιών κατά τη μεταφορά. Αυτή η συσκευασία αποτελείται από πρώτες ύλες και έτσι μπορεί να επαναχρησιμοποιηθεί ή να ανακυκλωθεί. Η συσκευή και τα εξαρτήματά της αποτελούνται από διάφορα υλικά, όπως π.χ. μέταλλο και πλαστικά υλικά. Δεν επιτρέπεται η απόρριψη ελαττωματικών συσκευών στα οικιακά απορρίμματα. Σωστή απόρριψη είναι η παράδοση σε κατάλληλα κέντρα συλλογής μεταχειρισμένων συσκευών. Εάν δεν γνωρίζετε πού βρίσκεται παρόμοιο κέντρο συλλογής μεταχειρισμένων συσκευών, ρωτήστε στη διοίκηση της κοινότητάς σας.

9. Αποθήκευση

Αφαιρέστε την/τις μπαταρίες. Να διατηρείτε τη συσκευή και τα αξεσουάρ της σε σκοτεινό, στεγνό χώρο, χωρίς παγετό, και μακριά από παιδιά. Η ιδανική θερμοκρασία αποθήκευσης είναι μεταξύ 5 και 30 ˚C. Να φυλάσσετε την ηλεκτρική σας συσκευή στην πρωτότυπη συσκευασία της.
Σε περίπτωση παρατεταμένης αποθήκευσης, αφαιρέστε τη μπαταρία από τη συσκευή.

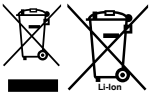
10. Πίνακας αναζήτησης αιτίας βλάβης

Βλάβη	Αιτία	Αποκατάσταση
Δεν λειτουργεί η συσκευή.	α) Δεν φορτίστηκε η μπαταρία	α) Χρησιμοποιήστε φορτισμένη μπαταρία
	β) Δεν έχει τοποθετηθεί σωστά η μπαταρία	β) Επανατοποθετήστε τη μπαταρία
Το νερό δεν ψεκάζεται ή δεν ψεκάζεται επαρκώς	α) Δεν υπάρχει νερό στον σωλήνα αναρρόφησης	α) Ελέγξτε την παροχή νερού (π.χ. Βρύση, εύκαμπτος σωλήνας, σύνδεση εύκαμπτου σωλήνα, αντλία, φίλτρο αναρρόφησης)
	β) Βουλωμένα ακροφύσια ψεκαστήρα	β) Καθαρίστε τα ακροφύσια του ψεκαστήρα (βλ. σημείο 7.2.1)

11. Ένδειξη φορτιστή

Κατάσταση ένδειξης		Σημασία και μέτρα
Κόκκινο LED	**Πράσινο LED**	
απενεργοποίηση (OFF)	Αναβοσβήνει	**Ετοιμότητα για λειτουργία** Ο φορτιστής είναι συνδεδεμένος με το δίκτυο και έτοιμος για λειτουργία. Η μπαταράι δεν είανι μέσα στο φορτιστή.
Ενεργοποιημένος	απενεργοποίηση (OFF)	**Φόρτιση** Ο φορτιστής φορτίζει τη μπαταρία σε λειτουργία ταχείας φόρτισης. Η διάρκεια φόρτισης αναγράφεται στον φορτιστή. Υπόδειξη! Ανάλογα με την υπάρχουσα φόρτιση η πραγματική διάρκεια φ΄ροτισης μπορεί να διαφέρει από αυτήν που αναγράφεται στο φορτιστή.
απενεργοποίηση (OFF)	Ενεργοποιημένος	**Η μπαταρία είναι φορτισμένη και έτοιμη για χρήση. (READY TO GO)** Κατόπιν ενεργοποιείται η φόρτιση ασφαλείας μέχρι την πλήρη φόρτιση. Αφήστε τη μπαταρία περίπου 15 λεπτά περισσότερο στον φορτιστή. **Τι πρέπει να κάνετε:** Αφαιρέστε τη μπαταρία από τον φορτιστή. Διακόψτε την παροχή ρεύματος προς τον φορτιστή.
Αναβοσβήνει	απενεργοποίηση (OFF)	**Φόρτιση προσαρμογής** Ο φορτιστής βρίσκεται στη λειτουργία για προσεκτική φόρτιση. Για λόγους ασφαλείας ο φορτιστής φορτίζεται πιο αργά και χρειάζεται περισσότερο χρόνο. Αυτό μπορεί να οφείλεται στα εξής: - Η μπαταρία δεν φορτίστηκε εδώ και πολύ καιρό- Η θερμοκρασία της μπαταρίας δεν κυμαίνεται στα ιδανικά επίπεδα. - Η θερμοκρασία της μπαταρίας δεν κυμαίνεται στα ιδανικά επίπεδα. **Τι πρέπει να κάνετε:** Περιμένετε μέχρι να περατωθεί η διαδικασία φόρτισης, παρόλα αυτά μπορεί να συνεχιστεί η φόρτιση της μπαταρίας.
Αναβοσβήνει	Αναβοσβήνει	**Σφάλμα** Δεν είναι δυνατή πλέον η φόρτιση. Η μπαταρία είναι ελαττωματική. **Τι πρέπει να κάνετε:** Μία ελαττωματική μπαταρία δεν είναι δυνατόν να επαναφορτιστεί. Αφαιρέστε τη μπαταρία από τον φορτιστή.
Ενεργοποιημένος	Ενεργοποιημένος	**Βλάβη θερμοκρασίας:** Η μπαταρία είναι πολύ ζεστή (π. χ. άμεση ηλιακή ακτινοβολία) ή πολύ κρύα (κάτω από 0°C). **Τι πρέπει να κάνετε:** Αφαιρέστε τη μπαταρία και φυλάξτε την αυτή τη 1 ημέρα σε θερμοκρασία δωματίου (περ. 20° C).

Απόσυρση



Τα ηλεκτρικά εργαλεία, οι μπαταρίες, τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες πρέπει να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.
Μην ρίχνετε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τις μπαταρίες στα απορρίμματα του σπιτιού σας!

Μόνο για χώρες της ΕΕ:
Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τις παλιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και τη μεταφορά της οδηγίας αυτής σε εθνικό δίκαιο τα άχρηστα ηλεκτρικά εργαλεία και σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2006/66/ΕΚ οι χαλασμένες ή χρησιμοποιημένες μπαταρίες πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά, για να ανακυκλωθούν με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.
Σε περίπτωση μη ενδεδειγμένης απόσυρσης οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές λόγω ενδεχομένης παρουσίας επικίνδυνων ουσιών μπορούν να έχουν επιβλαβείς επιπτώσεις στο περιβάλλον και στην ανθρώπινη υγεία.

Η ανατύπωση ή οποιασδήποτε άλλης μορφής αναπαραγωγή της τεκμηρίωσης ή άλλων δικαιολογητικών που αναφέρονται στα προϊόντα, ακόμη και αποσπασματικά, επιτρέπεται μόνο με ρητή συγκατάθεση της Einhell Germany AG.

Με επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων

Ενημέρωση για το σέρβις

Σε όλες τις χώρες που αναφέρονται στην εγγύηση έχουμε αρμόδια συνεργεία που συνεργάζονται μαζί μας, η διεύθυνση των οποίων προκύπτει από την εγγύηση. Τα συνεργεία αυτά βρίσκονται στη διάθεσή σας για επισκευές, ανταλλακτικά ή αξεσουάρ ή για την αγορά αναλώσιμων.

Προσέξτε ότι στη συσκευή αυτή τα ακόλουθα εξαρτήματα υπόκεινται σε κοινή φθορά ή ότι χρειάζονται τα ακόλουθα αναλώσιμα.

Κατηγορία	Παράδειγμα
Φθειρόμενα εξαρτήματα*	Μπαταρία, φίλτρο, ακροφύσιο ψεκαστήρων
Αναλώσιμα υλικά/αναλώσιμα τμήματα*	
Ελλείψεις	

* δεν συμπεριλαμβάνονται υποχρεωτικά στο περιεχόμενο της συσκευασίας!

Σε περίπτωση ελαττωμάτων ή σφαλμάτων σας παρακαλούμε να δηλώστε την περίπτωση στο ίντερνετ στο www.Einhell-Service.com. Προσέξτε να περιγράψετε με ακρίβεια το σφάλμα και απαντήστε στις ακόλουθες ερωτήσεις:

- Λειτούργησε σωστά η συσκευή ή είχε από την αρχή κάποιο ελάττωμα?
- Μήπως προσέξατε κάτι περίεργο προτού παρουσιαστεί το ελάττωμα (σύμπτωμα ή βλάβη)?
- Ποια δυσλειτουργία παρατηρείται στη συσκευή (κύριο σύμπτωμα)?
  Περιγράψετε αυτή τη δυσλειτουργία.

Perigo!
Ao utilizar ferramentas, devem ser respeitadas algumas medidas de segurança para prevenir ferimentos e danos. Por conseguinte, leia atentamente este manual de instruções/estas instruções de segurança. Guarde-o num local seguro, para que o possa consultar sempre que necessário. Caso passe o aparelho a outras pessoas, entregue também este manual de instruções/estas instruções de segurança. Não nos responsabilizamos pelos acidentes ou danos causados pela não observância deste manual e das instruções de segurança.

Explicação dos símbolos utilizados (ver figura 7)
1. **Perigo!** - Para reduzir o risco de ferimentos, leia o manual de instruções.

1. Instruções de segurança

As instruções de segurança correspondentes encontram-se na brochura fornecida!
Aviso!
Leia todas as instruções de segurança, indicações, ilustrações e dados técnicos fornecidos com esta ferramenta elétrica. O incumprimento das indicações seguintes pode provocar choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos graves.
Guarde todas as instruções de segurança e indicações para consultar mais tarde.

Este aparelho pode ser usado por crianças a partir dos 8 anos de idade, assim como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência nem conhecimentos, desde que sejam mantidas sob vigilância ou tenham sido instruídas relativamente à utilização segura do aparelho e tiverem entendido os perigos daí resultantes. As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção a cargo do utilizador não podem ser efetuadas por crianças sem vigilância.

- Utilizar o aparelho apenas quando este está completamente montado.
- Nunca utilizar o aparelho sem ou com a grelha de proteção danificada.
- Nunca cobrir a grelha de proteção ou bloquear a roda do ventilador.
- O aparelho não pode ser operado em espaços onde são manuseados ou armazenados materiais (p. ex. solventes, etc.) ou gases inflamáveis.
- Não operar o aparelho nas proximidades de chamas abertas ou cinza incandescente.
- Não operar o aparelho sem vigilância.

2. Descrição do aparelho e material a fornecer

2.1 Descrição do aparelho (figuras 1 – 2)
1. Pega de transporte
2. Painel de comando
3. Cabeça do ventilador
4. Bicos do pulverizador
5. Filtro de aspiração de ar
6. Compartimento de bateria
7. Tampa do compartimento da bateria
8. Parafuso de retenção
9. Apoio
10. Tubo flexível de aspiração
10a. Filtro
11. Mangueira
11a. Peça de ligação
11b. Porca de capa com filtro

2.2 Material a fornecer
Com a ajuda da descrição do material a fornecer, verifique se o artigo se encontra completo. Caso faltem peças, dirija-se num prazo máximo de 5 dias úteis após a compra do artigo a um dos nossos centros de assistência ou ao ponto de venda onde adquiriu o aparelho, fazendo-se acompanhar de um talão de compra válido. Para o efeito, consulte a tabela da garantia que se encontra nas informações do serviço de assistência técnica no fim do manual.
- Abra a embalagem e retire cuidadosamente o aparelho.

- Remova o material da embalagem, assim como os dispositivos de segurança da embalagem e de transporte (caso existam).
- Verifique se o material a fornecer está completo.
- Verifique se o aparelho e as peças acessórias apresentam danos de transporte.
- Se possível, guarde a embalagem até ao termo do período de garantia.

Perigo!
O aparelho e o material da embalagem não são brinquedos! As crianças não devem brincar com sacos de plástico, películas ou peças de pequena dimensão! Existe o perigo de deglutição e asfixia!

- Ventilador sem fio
- Manual de instruções original
- Instruções de segurança

3. Utilização adequada

Sem pulverização de água, o aparelho é um ventilador alimentado por bateria para uso doméstico no interior e no exterior.
Com pulverização de água, é um humidificador do ar alimentado por bateria com efeito de refrigeração para uso doméstico no exterior.

O aparelho só pode ser utilizado para os fins a que se destina. Qualquer outro tipo de utilização é considerado inadequado. Os danos ou ferimentos de qualquer tipo daí resultantes são da responsabilidade do utilizador/operador e não do fabricante.

Chamamos a atenção para o facto de os nossos aparelhos não terem sido concebidos para uso comercial, artesanal ou industrial. Não assumimos qualquer responsabilidade se o aparelho for utilizado no comércio, artesanato ou indústria ou em atividades equiparáveis.

4. Dados técnicos

Alimentação de tensão ao motor: ..... 18 V d.c.
Grau de proteção: IPX4
Velocidade do ar máx.: .....30 km/h
Velocidade do ventilador máx.: .....2100 r.p.m.
Níveis da ventoinha:..... 3
Diâmetro do ventilador: .....20 cm
Bicos do pulverizador: 2
Débito da bomba ajustável: ..... 2 níveis
Débito da bomba nível 1: .....4 l/h
Débito da bomba nível 2: .....5 l/h
Pressão de entrada
de água máx.: .....0,5 MPa (5 bar)
Peso: .....1,85 kg

Atenção!
O aparelho é fornecido sem baterias nem carregador e só pode ser usado com as baterias de lítio da série Power X-Change!

As baterias de lítio da série Power X-Change só podem ser carregadas com o carregador Power X-Charger.

5. Antes da colocação em funcionamento

Cuidado! Mantenha os contactos da bateria afastados de humidade.

5.1 Colocar a bateria (figura 3)
Abra a tampa do compartimento da bateria (pos. 7) e insira a bateria no encaixe da bateria. Assim que a bateria estiver totalmente inserida, esta encaixa de forma audível. A tampa do compartimento da bateria fecha-se automaticamente e tem de permanecer fechada durante o funcionamento.

5.2 Remover a bateria (figura 3)
Abra a tampa do compartimento da bateria (pos. 7), pressione a tecla de engate (pos. b) da bateria e puxe-a para fora do aparelho.

5.3 Carregar o pack de baterias de lítio (figuras 3/4)
1. Puxe o pack de baterias (a) do encaixe da bateria, premindo, para tal, a tecla de engate (b) para baixo.
2. Verifique se a tensão de rede indicada na placa de características corresponde à tensão

de rede existente. Ligue a ficha de alimentação do carregador à tomada. O LED verde começa a piscar.
3. Insira a bateria no carregador (c).

No ponto “Visor do carregador”, encontra uma tabela com os significados da indicação LED no carregador.

5.4 Indicação da capacidade da bateria (figura 5)
Prima o interruptor para a indicação da capacidade da bateria (e). A indicação da capacidade da bateria (d) assinala o nível de carga da mesma a partir dos 3 LEDs.

Acendem-se todos os 3 LEDs:
A bateria está completamente carregada.

Acendem 2 ou 1 LED(s)
A bateria dispõe de carga residual suficiente.

1 LED a piscar:
A bateria está vazia, carregue-a.

Todos os LEDs a piscar:
A temperatura da bateria não foi alcançada. Remova a bateria do aparelho e deixe-a um dia à temperatura ambiente. Se o erro voltar a ocorrer, a bateria ficou totalmente descarregada e tem defeito. Remova a bateria do aparelho. Uma bateria com defeito nunca mais pode voltar a ser usada ou carregada.

Se o carregamento do pack de baterias não for possível, verifique
- se existe tensão de rede na tomada.
- se existe um contacto correto nos contactos de carregamento do carregador.

Se continuar a não ser possível carregar o pack de baterias, envie
- o carregador
- e o pack de baterias

para o nosso serviço de assistência técnica.

Para o envio correto, contacte o nosso serviço de assistência técnica ou o ponto de venda onde adquiriu o aparelho.

Ao enviar ou eliminar baterias ou o aparelho sem fio, certifique-se de que estes são embalados individualmente em sacos de plástico para evitar curto-circuitos e incêndios!

Tendo em vista uma longa vida útil do pack de baterias, deve providenciar o seu recarregamento atempado. Isto é absolutamente necessário se verificar que a potência do aparelho está a diminuir. Nunca deixe que o pack de baterias se descarregue completamente. Esta situação poderia provocar um defeito no pack de baterias!

6. Operação

6.1 Interruptor para ligar/desligar (figura 6)
No painel de comando (figura 1/pos. 2) encontra-se o botão para ligar/desligar (2a), o nível da ventoinha (2b) e o débito da bomba (2c), bem como a respetiva indicação LED de Mín. (1 LED acende) - Máx. (todos os LEDs acendem) para o respetivo ajuste selecionado.

Ligar:
- Prima o interruptor para ligar/desligar (2a).
- O ventilador sem fio é ligado no nível mais baixo.

Desligar:
- Prima novamente o interruptor para ligar/desligar (2a)

6.2 Ajustar o nível da ventoinha (figura 6)
- O nível da ventoinha pode ser adaptado individualmente à respetiva situação em 3 níveis.
- O ventilador sem fio é sempre ligado no mais baixo.
- Prima o botão (2b) para alterar o nível da ventoinha.

6.3 Ajustar a inclinação da cabeça do ventilador
Desaperte o parafuso de retenção lateral (figura 1/pos. 8), ajuste a inclinação da cabeça do ventilador e aperte novamente o parafuso de retenção.

6.4 Utilização como ventilador alimentado por bateria
Coloque o ventilador numa superfície plana e estável e utilize-o de acordo com as secções 6.1 – 6.3.

6.5 Utilização como humidificador do ar com efeito de refrigeração
Aviso! É emitida humidade para o ambiente - Perigo de escorregamento.
Aviso – Perigo de explosão! Não borrifar líquidos inflamáveis.

Notas:
- Apenas para o exterior!
- O aparelho tem de ser limpo antes da utilização como humidificador do ar.
- Usar água fresca limpa!
- Pode demorar alguns segundos até a água chegar aos bicos de pulverizador.

6.5.1 Utilização com balde de água
Aviso! Mantenha as crianças afastadas do balde de água. Elas podem cair no balde de água e afogarem-se mesmo com um nível de enchimento reduzido.

Notas:
a) O balde de água ou outros recipientes semelhantes têm de ter um diâmetro exterior máx. de 30,5 cm. Não selecione um balde demasiado pequeno, para que o ventilador possa assentar de forma estável sobre o mesmo.
b) Limpe bem o balde antes da utilização, para que não entre sujidade no aparelho e para que os bicos não fiquem entupidos.
c) Utilize apenas água fresca fria e, após a utilização, despeje a água restante (utilizar para regar) o mais tardar após três dias.

1. Encha um balde adequado com água fresca fria.
2. Coloque o balde sobre uma superfície plana e estável.
3. Figura 2: Retire o tubo flexível de aspiração (pos. 10) com filtro de aspiração (pos. 10a) do lado inferior do apoio e mergulhe-o no balde. Tenha atenção para não dobrar o tubo flexível de aspiração.
4. Coloque o ventilador sobre o balde.
5. Coloque a bateria (ver ponto. 5.1).
6. Ligue o ventilador e ajuste-o conforme as suas necessidades (ver pontos 6.1 – 6.3).
7. Prima a tecla (figura 6/pos. 2c) e ligue a bomba do pulverizador.
8. Prima novamente a tecla (figura 6/pos. 2c) para alterar o volume de pulverização.
9. Para desligar a bomba do pulverizador, prima novamente a tecla (figura 6/pos. 2c).

6.5.1.1 Após a utilização
1. Retire o tubo flexível de aspiração com filtro de aspiração do balde. Deixe ainda a bomba e o ventilador ligados, até que não saia mais água pulverizada.
2. Desligue o aparelho (figura 6/pos. 2a). Retire a bateria.
3. Fixe novamente o tubo flexível de aspiração com filtro de aspiração no lado inferior do apoio.

6.5.2 Utilização com entrada de água
Notas:
a) A mangueira (figura 2/pos. 11) para a entrada de água está equipada com uma peça de ligação (figura 2/pos. 11a) para sistemas de acoplamento da mangueira.
b) A pressão máxima da água (ver dados técnicos) não pode ser ultrapassada.
c) Quando a entrada de água é aberta, é pulverizada água através dos bicos.
d) Não dobre a mangueira.

1. Retire a mangueira com peça de ligação (figura 2/pos. 11) do lado inferior do ventilador. Encaixe o acoplamento da mangueira de alimentação (mín. Ø 1/2“/aprox. 13 mm) na peça de ligação (figura 2/pos. 11a).
2. Coloque a bateria (ver ponto. 5.1).
3. Ligue o ventilador e ajuste-o conforme as suas necessidades (ver pontos 6.1 – 6.3).
4. Abra a entrada de água. A água é pulverizada através dos bicos.

6.5.2.1 Após a utilização
1. Feche totalmente a entrada de água e desligue o aparelho.
2. Retire a mangueira de alimentação.
3. Deixe a água residual escorrer para fora da mangueira com peça de ligação.
4. Fixe novamente a mangueira com peça de ligação no lado inferior do apoio.
5. Ligue brevemente o ventilador e a bomba (ver ponto 6.5.1), para drenar os bicos do pulverizador (figura 1/pos. 4). Desligue o aparelho (figura 6/pos. 2a), assim que já não sair água pulverizada.
6. Retire a bateria.

7. Limpeza, manutenção e encomenda de peças sobressalentes

Perigo!
Retire a bateria antes de qualquer trabalho de limpeza.

7.1 Limpeza
- Mantenha os dispositivos de proteção, ranhuras de ventilação e a carcaça do motor o mais limpo possível. Esfregue o aparelho

com um pano limpo ou sopre com ar comprimido a baixa pressão.
- Aconselhamos a limpeza do aparelho imediatamente após cada utilização.
- Limpe regularmente o aparelho com um pano húmido. Não utilize detergentes ou solventes; estes podem corroer as peças de plástico do aparelho. Certifique-se de que não entra água para o interior do aparelho. A entrada de água num aparelho elétrico aumenta o risco de choque elétrico.

7.2 Manutenção
No interior do aparelho, não existem quaisquer peças que necessitem de manutenção.

7.2.1 Limpar os bicos
O calcário e outros corpos estranhos sobre ou dentro dos bicos afetam o padrão de pulverização. As consequências possíveis são a formação de gotas ou fugas. Limpe os bicos apenas se necessário do seguinte modo (não soprar com a boca):
1. Desenrosque totalmente os bicos (figura 1/pos. 4) com um alicate para a esquerda.
2. No caso de depósitos de calcário, coloque idealmente os bicos numa solução descalcificante (p. ex. solução de ácido cítrico aquosa) durante alguns minutos, até que as acumulações se tenham soltado.
3. Tenha também atenção aos corpos estranhos que se acumulam na parte posterior do bico.
4. Enxague o bico com água limpa.
5. Deixe o bico secar. Em seguida, enrosque-o novamente no aparelho.

7.2.2 Limpar o filtro de aspiração
Verifique regularmente o filtro de aspiração (figura 2/pos. 10a) quanto a acumulações. Se necessário, limpe-o exteriormente com uma escova sob água limpa. No caso de depósitos de calcário, utilize uma solução descalcificante (p. ex. uma solução de ácido cítrico aquosa). Enxague o filtro de aspiração com água limpa, assim que as acumulações se tiverem soltado.

7.2.3 Limpar a peça de ligação para sistemas de acoplamento da mangueira
Verifique regularmente a peça de ligação (figura 2/pos. 11a) para sistemas de acoplamento da mangueira. Na abertura de passagem, bem como no filtro na porca de capa (figura 2/pos. 11b) pode depositar-se calcário. Este pode ser removido mediante a utilização de uma solução descalcificante (p. ex. solução de ácido cítrico aquosa). Em seguida, enxague a peça de ligação e o filtro com água limpa.

7.3 Encomenda de peças sobressalentes:
Para a encomenda de peças sobressalentes, deve indicar os seguintes dados:
- Modelo do aparelho
- Número de referência do aparelho
- Número de identificação do aparelho
- Número de peça sobressalente necessária

Pode consultar os preços e informações atuais em www.Einhell-Service.com

8. Eliminação e reciclagem

O aparelho encontra-se dentro de uma embalagem para evitar danos de transporte. Esta embalagem é matéria-prima, podendo ser reutilizada ou reciclada. O aparelho e os respetivos acessórios são compostos por diversos materiais, como p. ex. metal e plásticos. Não deite os aparelhos defeituosos para o lixo doméstico. Para uma eliminação ecologicamente correta, o aparelho deve ser entregue num local de recolha adequado. Se não tiver conhecimento de nenhum local de recolha, informe-se junto da sua administração autárquica.

9. Armazenagem

Retire a(s) bateria(s). Guarde o aparelho e os respetivos acessórios em local escuro, seco e sem risco de formação de gelo, fora do alcance das crianças. A temperatura ideal de armazenamento situa-se entre os 5 e os 30 ˚C. Guarde a ferramenta elétrica na embalagem original.
Remova a bateria do aparelho em caso de armazenagem prolongada.

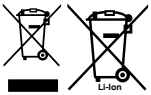
10. Plano de localização de falhas

Falha de funcionamento	Causa	Resolução
O aparelho não funciona.	a) Bateria não carregada b) Bateria não inserida corretamente	a) Usar a bateria carregada b) Inserir novamente a bateria
A água não é pulverizada ou é pulverizada de forma insuficiente	a) Nenhuma água no tubo flexível de aspiração b) Bicos do pulverizador entupidos	a) Controlar a entrada de água (p. ex. torneira de água, mangueira, ligação da mangueira, bomba, filtro de aspiração) b) Limpar os bicos do pulverizador (ver secção 7.2.1)

11. Visor do carregador

Estado do visor		Significado e medida a adotar
LED vermelho	**LED verde**	
Desligado	A piscar	**Operacionalidade** O carregador está ligado à rede e encontra-se operacional; o acumulador não está no carregador
Ligado	Desligado	**Carregamento** O carregador carrega o acumulador no modo de carregamento rápido. Os tempos de carregamento correspondentes encontram-se diretamente no carregador. Nota! Os tempos de carregamento reais podem diferir dos tempos de carregamento indicados em função da carga de acumulador disponível.
Desligado	Ligado	**O acumulador está carregado e está operacional. (READY TO GO)** De seguida, é comutado para um carregamento parcial até estar totalmente carregado. Para tal, deixe o acumulador aprox. mais 15 min. no carregador. **Medida a adotar:** Remova o acumulador do carregador. Desligue o carregador da rede.
A piscar	Desligado	**Carregamento condicionado** O carregador encontra-se no modo de carregamento moderado. Aqui, por motivos de segurança, o acumulador é carregado mais lentamente, precisando de mais tempo até estar carregado. Tal pode dever-se às seguintes causas: - O acumulador passou muito tempo sem ser carregado. - A temperatura do acumulador não se encontra na faixa ideal. **Medida a adotar:** Aguarde até o carregamento estar concluído; o acumulador pode, no entanto, continuar a ser carregado.
A piscar	A piscar	**Falha** Já não é possível efetuar o carregamento. O acumulador tem um defeito. **Medida a adotar:** Um acumulador com defeito não deve voltar a ser carregado. Remova o acumulador do carregador.
Ligado	Ligado	**Temperatura anómala** O acumulador está demasiado quente (p. ex. radiação solar direta) ou demasiado frio (abaixo dos 0° C) **Medida a adotar:** Retire o acumulador e guarde-o 1 dia à temperatura ambiente (a aprox. 20° C).

Eliminação



As ferramentas elétricas, as baterias, os acessórios e as embalagens devem ser enviados a uma reciclagem ecológica de matéria prima.
Não deitar ferramentas elétricas e baterias/ pilhas no lixo doméstico!

Apenas para países da UE:
Conforme a Diretiva Europeia 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos e a sua implementação na legislação nacional, é necessário recolher separadamente as ferramentas elétricas que já não são usadas e, de acordo com a Diretiva Europeia 2006/66/CE, as baterias/ pilhas defeituosas e encaminhá-las para uma reciclagem ecológica.
No caso de uma eliminação incorreta, os aparelhos elétricos e eletrónicos antigos podem ter efeitos nocivos no ambiente e na saúda humada devido à possível presença de substâncias perigosas.

A reprodução ou duplicação, mesmo que parcial, da documentação e dos anexos dos produtos carece da autorização expressa da Einhell Germany AG.

Reservado o direito a alterações técnicas

Informações do serviço de assistência técnica

Estamos representados em todos os países mencionados no certificado de garantia por agentes autorizados competentes, cujos contactos poderá encontrar no certificado de garantia. Estes encontram-se ao seu dispor para todos os serviços de que necessita, tais como reparações, fornecimento de peças sobressalentes e peças desgastadas ou a aquisição de consumíveis.

Deve-se ter em atenção que, neste produto, as seguintes peças estão sujeitas a um desgaste natural ou decorrente da sua utilização, ou então são necessárias como consumíveis.

Categoria	Exemplo
Peças de desgaste*	Bateria, filtro de aspiração, bico do pulverizador
Consumíveis/peças consumíveis*	
Peças em falta	

* não incluído obrigatoriamente no material a fornecer!

Em caso de deficiências ou erros, pedimos-lhe que comunique o problema através da página de Internet www.Einhell-Service.com. Certifique-se de que faz uma descrição exacta do problema, respondendo sempre às seguintes questões:

- O aparelho já funcionou alguma vez ou possui o defeito desde o início?
- Antes do surgimento do defeito, apercebeu-se de algo estranho (sintoma antes do defeito)?
- Na sua opinião, que erro de funcionamento apresenta o aparelho (sintoma principal)? Descreva este erro de funcionamento.

Opasnost!
Pri uporabi uređaja obavezno se pridržavajte sigurnosnih propisa kako biste spriječili nastanak ozljeda i šteta. Stoga pažljivo pročitajte ove Upute za uporabu / sigurnosne napomene. Dobro ih čuvajte kako bi vam informacije bile dostupne u svako doba. Ako uređaj dajete drugima, predajte im i ove Upute za uporabu / sigurnosne napomene. Ne preuzimamo odgovornost za nesreće ili štete nastale zbog nepridržavanja ovih uputa i sigurnosnih napomena.

Objašnjenje upotrijebljenih simbola (vidi sliku 7)
1. **Opasnost!** - Za smanjenje rizika od ozljede pročitajte Upute za uporabu.

1. Sigurnosne napomene

Odgovarajuće sigurnosne napomene možete pronaći u priloženoj knjižici!
Upozorenje!
Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, ilustracije i tehničke podatke priložene ovom električnom alatu. Nepridržavanje sljedećih uputa može imati za posljedicu strujni udar, požar i/ili teške ozljede.
Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduću uporabu.

Ovaj uređaj smiju upotrebljavati djeca s navršenih 8 godina starosti te osobe s ograničenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe bez dostatnog iskustva i znanja ako su pod nadzorom druge osobe ili su od nje primile upute za sigurnu uporabu uređaja i razumjele opasnosti koje proizlaze iz uporabe uređaja. Djeca se ne smiju igrati ovim uređajem. Djeca ne smiju bez nadzora obavljati čišćenje ni korisničko održavanje uređaja.

- Koristite samo potpuno sastavljen uređaj.
- Nikada ne koristite uređaj bez ili sa oštećenom zaštitnom rešetkom.
- Ne prekrivajte zaštitnu rešetku ili blokirajte propeler ventilatora.
- Uređaj ne smijete koristiti u prostorijama u kojima se koriste ili skladišti zapaljive tvari (npr. otapala itd.) ili plinovi.
- Uređaj ne smijete koristiti u blizini otvorenog plamena ili žarećeg pepela.
- Uređaj ne smijete bez nadzora koristiti.

2. Opis uređaja i opseg isporuke

2.1. Opis uređaja (slike 1 – 2)
1. Ručka za nošenje
2. Upravljačko polje
3. Glava ventilatora
4. Mlaznice za raspršivanje
5. Rešetka za usis zraka
6. Pretinac za akumulator
7. Poklopac pretinca za akumulator
8. Vijak za blokadu
9. Nogar
10. Usisno crijevo
10a. Filtar
11. Crijevo
11a. Priključni komad
11b. Prebačajna matica s filtrom

2.2 Opseg isporuke
S pomoću navedenog opsega isporuke provjerite cjelovitost artikla. Ako neki dijelovi nedostaju, obratite se našem servisnom centru ili prodajnom mjestu na kojem ste kupili uređaj, najkasnije u roku od 5 radnih dana od kupnje uz predočenje važeće potvrde o kupnji. U tu svrhu obratite pozornost na tablicu o jamstvu u informacijama o servisu na kraju uputa.
- Otvorite pakiranje i pažljivo izvadite uređaj.
- Uklonite ambalažu kao i dijelove za sigurnost pakiranja / za sigurnost tijekom transporta (ako postoje).
- Provjerite je li sadržaj isporuke cjelovit.
- Prekontrolirajte postoje li na uređaju i dijelovima pribora oštećenja nastala pri transportu.
- Po mogućnosti sačuvajte ambalažu do isteka jamstvenog roka.

Opasnost!
Uređaj i ambalaža nisu dječje igračke! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i sitnim dijelovima! Postoji opasnost da ih progutaju i tako se uguše!

- Akumulatorski ventilator
- Originalne upute za uporabu
- Sigurnosne napomene

3. Namjenska uporaba

Bez raspršivanja vode uređaj je akumulatorski ventilator za kućnu uporabu u zatvorenom i otvorenom prostoru.
S raspršivanjem vode riječ je o akumulatorskom ovlaživaču zraka s učinkom hlađenja za kućnu uporabu na otvorenom prostoru.

Uređaj se smije koristiti samo namjenski. Svaka drugačija uporaba nije namjenska. Za štete ili ozljede svih vrsta nastale zbog nenamjenske uporabe odgovoran je korisnik/rukovatelj, a ne proizvođač.

Obratite pozornost na to da naši uređaji nisu konstruirani za upotrebu u komercijalne, obrtničke ili industrijske svrhe. Ne preuzimamo jamstvo ako se uređaj koristi u komercijalne i industrijske svrhe kao i u sličnim djelatnostima.

4. Tehnički podaci

Opskrba naponom za motor: ..... 18 V d.c.
Vrsta zaštite: IPX4
Brzina zraka maks.: .....30 km/h
Brzina ventilatora maks.: .....2100 min^{-1}
Broj stupnjeva puhanja:..... 3
Promjer ventilatora: .....20 cm
Broj mlaznica za raspršivanje: 2
Snaga crpke, namjestiva: 2-struka
Snaga crpke, stupanj 1: .....4 l/h
Snaga crpke, stupanj 2: .....5 l/h
Tlak dovoda vode maks.: .....0,5 MPa (5 bara)
Težina: .....1,85 kg

Pozor!
Uređaj se isporučuje bez akumulatora i bez punjača i smije se upotrebljavati samo s litijsko-ionskim akumulatorima serije Power X-Change!

Litijsko-ionski akumulatori serije Power X-Change smiju se puniti samo punjačem Power X-Charger.

5. Prije početka rada

Oprez! Kontakte akumulatora držite podalje od vlage.

5.1 Umetanje akumulatora (slika 3)
Otvorite poklopac pretinca za akumulator (poz. 7) i gurnite akumulator u prihvatnik. Čim je akumulator gurnut do kraja, on se čujno uklapa. Poklopac pretinca za akumulator samostalno se zatvara i tijekom rada mora biti zatvoren.

5.2 Uklanjanje akumulatora (slika 3)
Otvorite poklopac pretinca za akumulator (poz. 7), pritisnite razdjelnu tipku (poz. b) akumulatora i izvucite ga iz uređaja.

5.3 Punjenje paketa litij-ionskih akumulatora (slika 3/4)
1. Izvadite paket akumulatora (a) iz držača baterija pritišćući pritom razdjelnu tipku (b) prema dolje.
2. Usporedite odgovara li napon naveden na tipskoj pločici postojećem naponu mreže. Utaknite mrežni utikač punjača u utičnicu. Zelena LED žaruljica počinje treperiti.
3. Umetnite paket akumulatora u punjač (c).

Pod točkom „Prikaz punjača" možete pronaći tablicu sa značenjima LED prikaza na punjaču.

5.4 Prikaz kapaciteta akumulatora (slika 5)
Pritisnite sklopku za prikaz kapaciteta akumulatora (e). Prikaz kapaciteta akumulatora (d) signalizira stanje napunjenosti akumulatora pomoću 3 LED diode.

Sve 3 LED žaruljice svijetle:
Akumulator je napunjen do kraja.

Svijetle 2 ili 1 LED žaruljica:
Akumulator ima dovoljno veliku preostalu razinu napunjenosti.

Treperi 1 LED žaruljica:
Akumulator je prazan, napunite akumulator.

Trepere sve LED žaruljice:
Temperatura akumulatora nije postignuta. Uklonite akumulator iz uređaja i ostavite ga jedan dan na sobnoj temperaturi. Ako se greška ponovno javlja, akumulator je potpuno ispražnjen i neispravan. Izvadite akumulator iz uređaja. Neispravan akumulator više se ne smije upotrebljavati odnosno puniti.

Ako se paket akumulatora ne može napuniti, provjerite
- ima li na utičnici mrežnog napona
- je li kontakt na kontaktima za punjenje na punjaču ispravan.

Ako se paket akumulatora i dalje ne može napuniti,
- punjač
- i paket akumulatora

pošaljite našoj korisničkoj službi.

Za pravilno slanje obratite se našoj korisničkoj službi ili prodajnom mjestu na kojem je uređaj kupljen.

Pri slanju ili zbrinjavanju akumulatora odnosno akumulatorskog uređaja vodite računa o tome da budu pojedinačno zapakirani u plastične vrećice kako bi se izbjegli kratki spoj i požar!

Da bi vijek trajanja paketa akumulatora bio dug, pravodobno ga ponovno napunite. To je u svakom slučaju potrebno kad utvrdite da je oslabio učinak uređaja. Nikad nemojte u potpunosti isprazniti paket akumulatora. Tako dolazi do kvara paketa akumulatora!

6. Rukovanje

6.1 Sklopka za uključivanje/isključivanje (slika 6)

Na upravljačkom polju (slika 1/poz. 2) nalaze se tipke za uključivanje/isključivanje (2a), stupanj puhanja (2b) i snagu crpke (2c) te LED prikaz za odabranu postavku od min. (1 LED žaruljica svijetli) do maks. (sve LED žaruljice svijetle).

Uključivanje:
- Pritisnite sklopku za uključivanje/isključivanje (2a).
- Akumulatorski ventilator prebacuje pri tom u najniži stupanj.

Isključivanje:
- Ponovno pritisnite sklopku za uključivanje/isključivanje (2a)

6.2 Namještanje stupnja puhanja (slika 6)

- Stupanj puhanja se može u 3 stupnja individualno prilagoditi odnosnoj situaciji.
- Akumulatorski ventilator se pritom uvijek uključuje na najnižem stupnju.
- Da biste promijenili stupanj puhanja, pritisnite tipku (2b).

6.3 Namještanje nagiba glave ventilatora

Odvrnite bočni vijak za blokadu (slika 1 / poz. 8), namjestite nagib glave ventilatora i ponovno pritegnite vijak za blokadu.

6.4 Uporaba kao akumulatorskog ventilatora

Postavite ventilator na ravnu i stabilnu površinu te njime upravljajte u skladu s odlomcima 6.1 – 6.3.

6.5 Uporaba kao ovlaživača zraka s učinkom hlađenja

Upozorenje! Vlaga se ispušta u okolinu – opasnost od klizanja.
Upozorenje – opasnost od eksplozije! Nemojte prskati zapaljive tekućine.

Napomene:
- Samo za otvoreni prostor!
- Prije nego što uređaj upotrijebite kao ovlaživač zraka, očistite ga.
- Upotrebljavajte čistu svježu vodu!
- Može potrajati nekoliko sekundi dok voda ne prodre kroz mlaznice za raspršivanje.

6.5.1 Uporaba s kantom za vodu

Upozorenje! Djecu držite podalje od kante za vodu. Mogla bi pasti u kantu i utopiti se čak i pri niskoj razini vode.

Napomene:
a) Kante za vodu ili slične posude smiju imati vanjski promjer od maks. 30,5 cm. Odaberite dovoljno veliku kantu kako bi ventilator na njoj bio stabilan.
b) Prije uporabe temeljito očistite kantu kako u uređaj ne bi dospjela nečistoća i začepila mlaznice.
c) Upotrijebite samo hladnu svježu vodu te nakon uporabe, a najkasnije nakon tri dana,

izlijte preostalu vodu (upotrijebite je za zalijevanje).

1. Hladnu svježu vodu ulijte u odgovarajuću kantu.
2. Postavite kantu na ravnu i stabilnu površinu.
3. Slika 2: Izvadite usisno crijevo (poz. 10) s usisnim filtrom (poz. 10a) s donje strane nogara i uronite ga u kantu. Pritom pazite da se usisno crijevo ne savije.
4. Postavite ventilator na kantu.
5. Umetnite akumulator (v. točku 5.1).
6. Uključite ventilator i namjestite ga prema vlastitim potrebama (v. točke 6.1 – 6.3).
7. Pritisnite tipku (slika 6 / poz. 2c) i uključite crpku za raspršivanje.
8. Da biste promijenili količinu raspršivanja, ponovno pritisnite tipku (slika 6 / poz. 2c).
9. Da biste isključili crpku za raspršivanje, ponovno pritisnite tipku (slika 6 / poz. 2c).

6.5.1.1 Nakon uporabe

1. Uklonite usisno crijevo s usisnim filtrom iz kante. Ostavite crpku i ventilator uključenima sve dok raspršena voda ne prestane izlaziti.
2. Isključite uređaj (slika 6 / poz. 2a). Uklonite akumulator.
3. Ponovno pričvrstite usisno crijevo s usisnim filtrom na donju stranu nogara.

6.5.2 Uporaba s dovodom vode

Napomene:

a) Crijevo (slika 2 / poz. 11) za dovod vode ima priključni komad (slika 2 / poz. 11a) za spojne sustave crijeva.
b) Maksimalni tlak vode (v. tehničke podatke) ne smije se prekoračiti.
c) Kad se otvori dovod vode, voda se raspršuje kroz mlaznice.
d) Ne savijajte crijevo.

1. Izvadite crijevo s priključnim komadom (slika 2 / poz. 11) s donje strane ventilatora. Nataknite spojnicu crijeva za dovod (min. Ø 1/2" / cca 13 mm) na priključni komad (slika 2 / poz. 11a).
2. Umetnite akumulator (v. točku 5.1).
3. Uključite ventilator i namjestite ga prema vlastitim potrebama (v. točke 6.1 – 6.3).
4. Otvorite dovod vode. Voda se raspršuje kroz mlaznice.

6.5.2.1 Nakon uporabe

1. Do kraja zatvorite dovod vode i isključite uređaj.
2. Uklonite crijevo za dovod.
3. Pustite da preostala voda isteče iz crijeva s priključnim komadom.
4. Ponovno pričvrstite crijevo s priključnim komadom na donju stranu nogara.
5. Nakratko uključite ventilator i crpku (v. točku 6.5.1) kako biste odstranili vodu iz mlaznica za raspršivanje (slika 1 / poz. 4). Isključite uređaj (slika 6 / poz. 2a) čim raspršena voda prestane izlaziti.
6. Uklonite akumulator.

7. Čišćenje, održavanje i naručivanje rezervnih dijelova

Opasnost!
Prije svih radova čišćenja uklonite akumulator iz uređaja.

7.1 Čišćenje

- Zaštitne naprave, otvore za zrak i kućište motora čistite od prašine i nečistoća što je više moguće. Istrljajte uređaj čistom krpom ili ga ispušite stlačenim zrakom pod niskim tlakom.
- Preporučujemo da nakon svake uporabe uređaj odmah očistite.
- Redovito čistite uređaj vlažnom krpom. Ne upotrebljavajte otapala ili sredstva za čišćenje; mogla bi oštetiti plastične dijelove uređaja. Vodite računa o tome da u unutrašnjost uređaja ne dospije voda. Prodiranje vode u električni uređaj povećava rizik od strujnog udara.

7.2 Održavanje

U unutrašnjosti uređaja nema drugih dijelova koje je potrebno održavati.

7.2.1 Čišćenje mlaznice

Kamenac i druga strana tijela u mlaznicama ili na njima ometaju način raspršivanja. Moguće posljedice su kapanje ili curenje. Mlaznice samo po potrebi čistite kako slijedi (ne ispuhujte ih ustima):

1. Uz pomoć kliješta do kraja odvrnite mlaznice (slika 1 / poz. 4) suprotno od smjera kazaljke na satu.
2. Ako se na mlaznicama nakupio kamenac, najbolje je da ih na nekoliko minuta uronite u otopinu za uklanjanje kamenca (npr. vodenu otopinu limunske kiseline) dok se naslage ne

otope.
3. Vodite računa i o stranim tijelima koja se nakupljaju na stražnjoj strani mlaznice.
4. Isperite mlaznicu čistom vodom.
5. Ostavite mlaznicu da se osuši. Zatim je ponovno pričvrstite na uređaj.

7.2.2 Čišćenje usisnog filtra
Redovito provjeravajte ima li naslaga na usisnom filtru (slika 2 / poz. 10a). Po potrebi ga izvana očistite četkom pod hladnom vodom. Ako se nakupio kamenac, upotrijebite otopinu za uklanjanje kamenca (npr. vodenu otopinu limunske kiseline). Čim se naslage otope, usisni filtar isperite čistom vodom.

7.2.3 Čišćenje priključnog komada za spojne sustave crijeva
Redovito provjeravajte priključni komad (slika 2 / poz. 11a) za spojne sustave crijeva. Na otvoru za protok i na filtru u prebačajnoj matici (slika 2 / poz. 11b) može se nakupiti kamenac. Moguće ga je ukloniti otopinom za uklanjanje kamenca (npr. vodenom otopinom limunske kiseline). Nakon toga priključni komad i filtar isperite čistom vodom.

7.3 Naručivanje rezervnih dijelova:
Kod naručivanja rezervnih dijelova potrebno je navesti sljedeće podatke:
- tip uređaja
- kataloški broj uređaja
- identifikacijski broj uređaja
- kataloški broj potrebnog rezervnog dijela

Aktualne cijene i informacije pronaći ćete na www.Einhell-Service.com

8. Zbrinjavanje i recikliranje

Uređaj je zapakiran u ambalažu kako bi se tijekom transporta spriječila oštećenja. Ta ambalaža predstavlja sirovinu i može se ponovno upotrijebiti ili vratiti u ciklus sirovina. Uređaj i njegov pribor sastavljeni su od raznih materijala poput metala i plastike. Neispravne uređaje ne odlažite u kućni otpad. Da biste pravilno zbrinuli uređaj, predajte ga odgovarajućem sabirnom centru. Ako ne znate gdje se nalazi sabirni centar, raspitajte se u lokalnoj upravi.

9. Skladištenje

Izvucite akumulator(e). Čuvajte uređaj i njegov pribor na tamnom i suhom mjestu bez mogućnosti smrzavanja kao i na mjestu nepristupačnom djeci. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 i 30 ˚C. Električni alat čuvajte u originalnoj ambalaži.
Kod dužeg skladištenje izvadite akumulator iz uređaja.

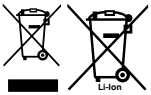
10. Plan traženja grešaka

Pogonska smetnja	Uzrok	Rješenje
Uređaj ne radi.	a) Akumulator nije napunjen b) Akumulator nije ispravno umetnut	a) Upotrijebite napunjeni akumulator b) Ponovno umetnite akumulator
Voda se ne raspršuje ili se nedovoljno raspršuje	a) U usisnom crijevu nema vode b) Mlaznice za raspršivanje su začepljene	a) Provjerite dovod vode (npr. slavinu, crijevo, priključak crijeva, crpku, usisni filtar) b) Očistite mlaznice za raspršivanje (v. odlomak 7.2.1)

11. Pokazivač punjača

Stanje prikaza		Značenje i postupak
Crveno LED svjetlo	**Zeleno LED svjetlo**	
Isključeno	Treperi	**Spremnost za rad** Punjač je priključen na mrežu i spreman za rad, akumulator nije u punjaču
Uključeno	Isključeno	**Punjenje** Punjač puni akumulator u režimu brzog punjenja. Odgovarajuće vrijeme punjenja pronaći ćete na punjaču. Napomena! Stvarna vremena punjenja mogu se razlikovati od prikazanih ovisno o akumulatoru koji se puni.
Isključeno	Uključeno	**Akumulator je napunjen i spreman za uporabu. (READY TO GO)** Zatim se prebacuje na zaštitno punjenje tako dugo dok se ne napuni u cijelosti. Pritom ostavite akumulator u punjaču otprilike 15 minuta dulje. **Postupak:** Izvadite akumulator iz punjača. Isključite punjač iz mreže.
Treperi	Isključeno	**Prilagođeno punjenje** Punjač se nalazi u modusu zaštitnog punjenja. Pritom se akumulator iz sigurnosnih razloga puni sporije, što traje dulje vrijeme. Uzroci mogu biti sljedeći: - Akumulator se nije punio jako dugo vremena. - Temperatura akumulatora ne nalazi se u idealnom području. **Postupak:** Pričekajte da se završi postupak punjenja, akumulator se unatoč tomu može dalje puniti.
Treperi	Treperi	**Greška** Punjenje nije više moguće. Akumulator je neispravan. **Postupak:** Neispravni akumulator više se ne smije puniti. Izvadite akumulator iz punjača.
Uključeno	Uključeno	**Temperaturna smetnja** Akumulator je previše vruć (npr. izravno sunčevo zračenje) ili prehladan (ispod 0 °C). **Postupak:** Izvadite akumulator i čuvajte ga 1 dan na sobnoj temperaturi (oko 20 °C).

Zbrinjavanje



Električne alate, akumulatorske baterije, pribor i ambalažu treba reciklirati na ekološki prihvatljiv način. Električni alat i akumulatorske baterije/baterije ne bacajte u kućni otpad!

Isključivo za zemlje EU:
U skladu s europskom Direktivom 2012/19/EU o električnim i elektroničkim starim uređajima i njihovom provedbom u nacionalno pravo neupotrebljivi električni alati i u skladu s europskom Direktivom 2006/66/EZ neispravne ili istrošene akumualtorske baterije/baterije moraju se odvojeno sakupljati i reciklirati na ekološki prihvatljiv način.
U slučaju nepravilnog zbrinjavanja električni i elektronički stari uređaji mogu imati štetne učinke na okoliš i ljudsko zdravlje zbog moguće prisutnosti opasnih tvari.

Kopiranje ili umnožavanje dokumentacije i popratnih materijala o proizvodu, čak i djelomično, dopušteno je samo uz izričito dopuštenje tvrtke Einhell Germany AG.

Zadržavamo pravo na tehničke izmjene

Informacije o servisu

U svim zemljama koje su navedene na našem jamstvenom listu, imamo kompetentne servisne partnere čije kontakte možete naći u jamstvenom listu. Oni su Vam na raspolaganju za sve slučajeve servisa kao što je popravak, briga oko rezervnih i potrošnih dijelova ili kupnja potrošnih materijala.

Treba imati na umu da kod ovog proizvoda sljedeći dijelovi podliježu trošenju uslijed korištenja ili prirodnom trošenju odnosno potrebni su kao potrošni materijal.

Kategorija	Primjer
Potrošni dijelovi*	Akumulator, usisni filtar, mlaznica za raspršivanje
Potrošni materijal/ potrošni dijelovi*	
Neispravni dijelovi	

* nije obavezno u sadržaju isporuke!

U slučaju nedostataka ili grešaka molimo Vas da to prijavite na internetskoj stranici www.Einhell-Service.com. Obratite pozornost na točan opis greške i u svakom slučaju odgovorite na sljedeća pitanja:

- Je li uređaj već jednom radio ispravno ili je otpočetka neispravan?
- Jeste li uočili nešto prije pojave kvara (simptom prije kvara)?
- U čemu je, po vašem mišljenju, kvar u funkcioniranju uređaja (glavni simptom)? Opišite taj kvar.

Opasnost!
Kod korišćenja uređaja morate se pridržavati bezbednosnih propisa kako biste sprečili povrede i štete. Zbog toga pažljivo pročitajte ova uputstva za upotrebu/bezbednosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da Vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako budete predavali uređaj drugim osobama, molim vas da im predate i ovo uputstvo za upotrebu/ove bezbednosne napomene. Ne preuzimamo odgovornost za štete koje bi nastale zbog nepridržavanja ovih uputstava za upotrebu i bezbednosnih napomena.

Objašnjenje korišćenih simbola (vidi sliku 7)
1. **Opasnost!** - Pročitajte uputstva za upotrebu kako bi se smanjio rizik zadobijanja povreda.

1. Bezbednosne napomene

Odgovarajuća bezbednosna uputstva naći ćete u priloženoj brošuri!
Upozorenje!
Pročitajte sve bezbednosne napomene, instrukcije, slike i tehničke podatke, kojima je opremljen vaš električni alat. Propusti pri poštovanju instrukcija datih u nastavku mogu da dovedu do električnog udara, požara i/ili teških povreda.
Sačuvajte sve bezbednosne napomene i uputstva za ubuduće.

Ovaj uređaj mogu da koriste deca starija od 8 godina, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ako su nadgledani ili upućeni u bezbednu upotrebu uređaja i razumeju opasnosti koje proističu iz njega. Deca ne smeju da se igraju uređajem. Čišćenje i održavanje ne smeju da obavljaju deca bez nadzora.

- Upotrebite samo potpuno montirani uređaj.
- Nikada ne upotrebite uređaj bez ili sa oštećenom bezbednosnom rešetkom.
- Nikada ne pokrivajte bezebednosnu rešetku ili propeler ventilatora.
- Uređaj ne sme da se stavi u pogon u prostorijama u koja se koristi ili skladišti zapaljive tvari (npr. razređivače itd.).
- Ne koristite uređaj u blizini otvorenog plamena ili žarećeg pepela.
- Ne koristite uređaj bez nadzora.

2. Opis uređaja i opseg isporuke

2.1 Opis uređaja (slika 1 – 2)
1. Ručka za nošenje
2. Kontrolna ploča
3. Glava ventilatora
4. Mlaznice raspršivača
5. Rešetka za usisavanje vazduha
6. Pretinac za akumulator
7. Poklopac pretinca za akumulator
8. Zavrtanj za fiksiranje
9. Noga postolja
10. Usisno crevo
10a. Filter
11. Crevo
11a. Priključni element
11b. Preklopna navrtka sa filterom

2.2 Opseg isporuke
Molimo Vas da pomoću opisanog sadržaja isporuke proverite potpunost artikala. U slučaju neispravnih delova, nakon kupovine artikla obratite se našem servisnom centru, ili prodajnom mestu na kom ste kupili proizvod u roku od 5 radnih dana, s time da predočite i važeću potvrdu o kupovini. Molimo vas da u vezi sa tim obratite pažnju na tabelu o garanciji u informacijama o servisu na kraju uputstava.
- Otvorite pakovanje i oprezno izvadite uređaj iz pakovanja.
- Uklonite ambalažni materijal i ambalažne/transportne osigurače (ako postoje).
- Proverite da li je opseg isporuke kompletan.
- Proverite da li su uređaj i delovi pribora oštećeni prilikom transporta.
- Ako je moguće, ambalažu čuvajte do kraja garantnog roka.

Opasnost!
Uređaj i materijal za pakovanje nisu dečije igračke! Deca ne smeju da se igraju plastičnim kesama, folijama i sitnim delovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

- Akumulatorski ventilator
- Originalno uputstvo za rad
- Bezbednosne napomene

3. Namenska upotreba

Bez raspršivanja vode ovaj uređaj je akumulatorski ventilator za kućnu upotrebu unutra i napolju. Sa raspršivanjem vode radi se o akumulatorskom ovlaživaču vazduha sa efektom hlađenja za kućnu upotrebu napolju.

Uređaj sme da se koristi samo namenski. Svaka drugačija upotreba nije namenska. Za štete ili povrede svih vrsta koje iz toga proizađu, odgovoran je korisnik/rukovalac, a nikako proizvođač.

Obratite pažnju na to da naši uređaji u smislu namenske upotrebe nisu konstruisani za komercijalnu, zanatsku ili industrijsku upotrebu. Ne preuzimamo garanciju ako se uređaj koristi u komercijalne i industrijske svrhe kao i sličnim delatnostima.

4. Tehnički podaci

Napon napajanja motora: ..... 18 V d.c.
Vrsta zaštite: IPX4
Maks. brzina vazduha: .....30 km/h
Maks. brzina ventilatora: .....2100 min^{-1}
Stepeni duvanja: 3
Prečnik ventilatora: .....20 cm
Mlaznice raspršivača: 2
Podesiva snaga pumpe: 2-struka
Snaga pumpe stepen 1: .....4 l/h
Snaga pumpe stepen 2: .....5 l/h
Maks. pritisak dovoda vode: .....0,5 MPa (5 bara)
Težina: .....1,85 kg

Pažnja!
Uređaj se isporučuje bez akumulatora i punjača i sme da se koristi samo s litijum-jonskim akumulatorom serije Power X-Change!

Litijum-jonski akumulatori serije Power-X-Change smeju da se pune samo Power-X punjačem.

5. Pre puštanja u rad

Oprez! Držite kontakte akumulatora dalje od vlage.

5.1 Umetanje akumulatora (slika 3)
Otvorite poklopac pretinca za akumulator (poz. 7) i gurnite akumulator u prihvat akumulatora. Čim je akumulator do kraja uguran, on se čujno utvrdi. Poklopac pretinca za akumulator je samozatvarajući i tokom rada mora da ostane zatvoren.

5.2 Uklanjanje akumulatora (slika 3)
Otvorite poklopac pretinca za akumulator (poz. 7), pritisnite taster za fiksiranje (poz. b) akumulatora i izvucite ga iz uređaja.

5.3 Punjenje Li-paketa akumulatora (slika 3/4)
1. Izvadite akumulatorski paket (a) iz prihvata akumulatora, pri tome pritisnite taster za fiksiranje (b) prema dole.
2. Uporedite da li napon mreže naznačen na tipskoj pločici odgovara postojećem naponu mreže. Gurnite mrežni utikač punjača u utičnicu. Zeleni LED počinje da treperi.
3. Umetnite akumulator u punjač (c).

Pod tačkom „Prikaz punjača“ pronaći ćete tabelu sa značenjima LED prikaza na punjaču.

5.4 Prikaz kapaciteta akumulatora (slika 5)
Pritisnite prekidač za prikaz kapaciteta akumulatora (e). Prikaz kapaciteta akumulatora (d) vam signalizuje stanje napunjenosti akumulatora pomoću 3 LED indikatora.

Svetle sva 3 LED-a:
Akumulator je napunjen.

Svetle 2 ili 1 LED dioda
Akumulator ima dovoljno preostalog punjenja.

1 LED dioda treperi:
Akumulator je prazan, napunite ga.

Sve LED diode trepere:
Temperatura akumulatora je ispod dozvoljene granice. Uklonite akumulator sa uređaja i jedan dan ga ostavite da leži na sobnoj temperaturi. Ukoliko se greška ponovo pojavi, akumulator je potpuno ispražnjen i neispravan. Uklonite akumulator sa uređaja. Neispravan akumulator se više ne sme koristiti, odn. puniti.

Ako punjenje paketa akumulatora nije moguće, proverite
- da li na utičnici postoji napon mreže.
- da li postoji besprekoran kontakt na kontaktima za punjenje punjača.

Ako punjenje paketa akumulatora još uvek nije moguće, molimo vas da
- punjač
- i paket akumulatora

pošaljete našoj korisničkoj službi.

Za pravilno slanje, obratite se našem korisničkom servisu ili prodajnom mestu u kom je uređaj kupljen.

Prilikom slanja ili odlaganja akumulatora ili akumulatorskog uređaja, imajte na umu da se oni pojedinačno pakuju u plastične kese kako bi se sprečili kratki spoj i požar!

Da biste obezbedili dug vek trajanja akumulatorskog paketa, treba da se pobrinete da se akumulatorski paket napuni na vreme. To je apsolutno neophodno ako primetite da snaga uređaja slabi. Nikada nemojte potpuno ispraznjiti akumulatorski paket. To će dovesti do kvara u akumulatorskom paketu!

6. Rukovanje

6.1 Prekidač za uključivanje/isključivanje (slika 6)

Na kontrolnoj ploči (slika 1/poz. 2) nalazi se prekidač za uključivanje/isključivanje (2a), stepen duvanja (2b), i snaga pumpe (2c) te pripadajući LED prikaz od Min. (svetli 1 LED) - Maks. (svetle sve LED) za odabrano podešenje.

Uključivanje:
- Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (2a).
- Akumulatorski ventilator se pri tom uključuje na najnižem stepenu.

Isključivanje:
- Ponovo pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (2a)

6.2 Podešavanje stepena duvanja (slika 6)

- Stepen duvanja se može individualno podešavati u 3 stepena da bi se prilagodio svakoj situaciji.
- Akumulatorski ventilator se uvek uključuje na najnižem stepenu.
- Pritisnite taster (2b) da biste promenili stepen duvanja.

6.3 Podešavanje nagiba glave ventilatora

Odvrnite bočni zavrtanj za fiksiranje (slika 1 / poz. 8), podesite nagib glave ventilatora i ponovo zavrnite zavrtanj za fiksiranje.

6.4 Upotreba kao akumulatorski ventilator

Postavite ventilator na ravnu i stabilnu površinu i radite sa njim u skladu sa odeljcima 6.1 – 6.3.

6.5 Upotreba kao ovlaživač vazduha sa efektom hlađenja

Upozorenje! Vlaga se predaje u okruženje - opasnost od klizanja.
Upozorenje – opasnost od eksplozije! Ne raspršivati zapaljive tečnosti.

Napomene:
- Samo za napolju!
- Pre upotrebe kao ovlaživač vazduha, uređaj mora da se očisti.
- Koristite čistu svežu vodu!
- Može proći nekoliko sekundi dok voda prođe kroz mlaznice raspršivača.

6.5.1 Korišćenje sa kofom vode

Upozorenje! Držite decu dalje od kofe vode. Ona bi mogla da padnu u kofu i udave se i kada je nivo napunjenosti mali.

Napomene:

a) Kofa vode ili slične posude smeju da imaju spoljni prečnik od maks. 30,5 cm. Nemojte birati previše malu kofu, kako bi ventilator mogao da stabilno naleže na njoj.
b) Pre upotrebe temeljito očistite kofu, kako prljavština ne bi dospela u uređaj i začepila mlaznice.
c) Koristite samo hladnu svežu vodu i posle upotrebe, a najkasnije posle tri dana, prospite preostalu vodu (koristite za polivanje).

1. Sipajte hladnu svežu vodu u odgovarajuću kofu.
2. Stavite kofu na ravnu i stabilnu površinu.
3. Slika 2: Skinite crevo za usisavanje (poz. 10) sa usisnim filterom (poz. 10a) sa donje strane noge postolja i uronite ga u kofu. Pritom vodite računa da ne presavijete usisno crevo.
4. Stavite ventilator na kofu.
5. Umetnite akumulator (v. tačku 5.1).

6. Uključite ventilator i podesite ga u skladu sa vašim potrebama (v. tačku 6.1 – 6.3).
7. Pritisnite taster (slika 6 / poz. 2c) i uključite pumpu raspršivača.
8. Još jednom pritisnite taster (slika 6 / poz. 2c) da biste promenili količinu za raspršivanje.
9. Za isključivanje pumpe raspršivača ponovo pritisnite taster (slika 6 / poz. 2c).

6.5.1.1 Posle upotrebe

1. Uklonite usisno crevo sa usisnim filterom iz kofe. Ostavite pumpu i ventilator uključene sve dok više ne bude izlazila raspršena voda.
2. Isključite uređaj (slika 6 / poz. 2a). Uklonite akumulator.
3. Ponovo pričvrstite usisno crevo sa usisnim filterom na donju stranu noge postolja.

6.5.2 Korišćenje sa dovodom vode
Napomene:

a) Crevu (slika 2 / poz. 11) za dotok vode opremljeno je priključnim elementom (slika 2 / poz. 11a) za sisteme za spajanje creva.
b) Maksimalni pritisak vode (v. tehničke podatke) ne sme da se prekorači.
c) Kada se otvori dovod vode, mlaznice će raspršiti vodu.
d) Nemojte presavijati crevo.

1. Skinite crevo sa priključnim elementom (slika 2 / poz. 11) sa donje strane ventilatora. Postavite spojnicu creva za dovod (min. Ø 1/2“ / oko 13 mm) na priključni komad (slika 2/poz. 11a).
2. Umetnite akumulator (v. tačku 5.1).
3. Uključite ventilator i podesite ga u skladu sa vašim potrebama (v. tačku 6.1 – 6.3).
4. Otvorite dovod vode. Mlaznice raspršuju vodu.

6.5.2.1 Posle upotrebe

1. Potpuno zatvorite dovod vode i isključite uređaj.
2. Uklonite dovodno crevo.
3. Ispustite ostatak vode iz creva sa priključnim elementom.
4. Ponovo pričvrstite crevo sa priključnim elementom na donju stranu noge postolja.
5. Kratko uključite ventilator i pumpu (v. tačku 6.5.1), da biste ispustili vodu iz mlaznica raspršivača (slika 1 / poz. 4). Isključite uređaj (slika 6 / poz. 2a) čim raspršena voda prestane da izlazi.
6. Uklonite akumulator.

7. Čišćenje, održavanje i poručivanje rezervnih delova

Opasnost!
Pre svih radova čišćenja izvadite akumulator iz uređaja.

7.1 Čišćenje

- Održavajte zaštitne mehanizme, proreze za vazduh i kućište motora što više čistim od prašine i prljavštine. Istrljajte uređaj čistom krpom ili ga izduvajte komprimovanim vazduhom pri niskom pritisku.
- Preporučujemo da uređaj očistite neposredno posle svakog korišćenja.
- Redovno čistite uređaj vlažnom krpom. Ne koristite rastvore ili sredstva za čišćenje; oni bi mogli da oštete plastične delove uređaja. Vodite računa o tome da u unutrašnjost uređaja ne dospe voda. Prodor vode u električni uređaj povećava rizik od električnog udara.

7.2 Održavanje

U unutrašnjosti uređaja se ne nalaze dodatni delovi koji zahtevaju održavanje.

7.2.1 Čišćenje mlaznice

Kamenac i druga strana tela u ili na mlaznicama narušavaju šablon raspršivanja. Moguće posledice su stvaranje kapljica ili curenja. Čistite mlaznice samo po potrebi kao što sledi (ne izduvavati ustima):

1. Pomoću klešta kompletno odvrnite mlaznice (slika 1 / poz. 4) u smeru suprotnom od kazaljke na satu.
2. Ako se uhvatio kamenac, najbolje je da stavite mlaznice nekoliko minuta u rastvor za skidanje kamenca (npr. rastvor limunske kiseline sa vodom), dok se naslage ne odvoje.
3. Vodite računa i o stranim telima koja se talože na zadnjoj strani mlaznice.
4. Isperite mlaznicu čistom vodom.
5. Ostavite mlaznicu da se osuši. Zatim je ponovo navrnite na uređaj.

7.2.2 Čišćenje usisnog filtera

Redovno proveravajte usisni filter (slika 2 /poz. 10a) na naslage. Po potrebi ga spolja čistite četkom pod mlazom vode. Kod naslaga kamenca koristite rastvor za uklanjanje kamenca (npr. rastvor limunske kiseline sa vodom). Isperite usisni filter čistom vodom, čim se naslaga odvoji.

7.2.3 Čišćenje priključnog elementa za sisteme za spajanje creva

Redovno proveravajte priključni element (slika 2 / poz. 11a) za sisteme za spajanje creva. Na protočnom otvoru kao i na filteru u preklopnoj navrtki (slika 2 / poz. 11b) može da se nataloži kamenac. On se može ukloniti korišćenjem rastvora za uklanjanje kamenca (npr. rastvor limunske kiseline sa vodom). Zatim isperite priključni element i filter čistom vodom.

7.3 Naručivanje rezervnih delova:

Prilikom naručivanja rezervnih delova treba navesti sledeće podatke:

- Tip uređaja
- Kataloški broj uređaja
- Identifikacioni broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dela

Aktuelne cene ćete naći na www.Einhell-Service.com

8. Odlaganje i recikliranje

Uređaj je zapakovan kako bi se tokom transporta sprečila oštećenja. Ova ambalaža je sirovinski materijal, pa se može ponovo upotrebiti ili vratiti u ciklus reciklaže. Uređaj i njegov pribor sastavljeni su od raznih materijala, kao npr. metala i plastike. Neispravni uređaji ne smeju da se bacaju u kućni otpad. Za pravilno odlaganje uređaj treba predati na odgovarajućem sabirnom mestu. Ako ne znate gde se takvo sabiralište nalazi, raspitajte se u svojoj opštinskoj upravi.

9. Skladištenje

Izvadite akumulator(e). Čuvajte uređaj i njegov pribor na tamnom, suvom mestu bez mraza, koje je nepristupačno deci. Optimalna temperatura za čuvanje je između 5 i 30 °C. Električni alat čuvajte u originalnom pakovanju.
Kod dužeg skladištenja uklonite akumulator iz uređaja.

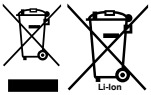
10. Plan traženja grešaka

Smetnja u radu	Uzrok	Pomoć
Uređaj ne funkcioniše.	a) Akumulator nije napunjen b) Akumulator nije ispravno umetnut	a) Koristite napunjeni akumulator b) Ponovo umetnite akumulator
Voda se ne raspršuje ili se raspršuje samo nedovoljno	a) Nema vode u usisnom crevu b) Mlaznice raspršivača zapušene	a) Kontrolisati dovod vode (npr. slavina, crevo, priključak creva, pumpa, usisni filter) b) Očistiti mlaznice raspršivača (v. odeljak 7.2.1)

11. Pokazivač punjača

Stanje prikaza		Značenje i postupak
Crveno LED svetlo	**Zeleno LED svetlo**	
Sklјučeno	Trepti	**Spremnost za rad** Punjač je priklјučen na mrežu i spreman za rad, akumulator nije u punjaču
Uklјučen	Isklјučeno	**Punjenje** Punjač puni akumulator u režimu brzog punjenja. Odgovarajuće vreme punjenja pronaći ćete na punjaču. Napomena! Stvarna vremena punjenja mogu da se razlikuju od prikazanih zavisno od akumulatora koji se puni.
Isklјučeno	Uklјučen	**Akumulator je napunjen i spreman za upotrebu. (READY TO GO)** Zatim se prebacuje na zaštitno punjenje tako dugo dok se potpuno ne napuni. Pri tome ostavite akumulator u punjaču cirka 15 minuta duže. **Postupak:** Izvadite akumulator iz punjača. Isklјučite punjač iz mreže.
Trepti	Isklјučeno	**Prilagođeno punjenje** Punjač se nalazi u režimu zaštitnog punjenja. Pri tome se akumulator iz bezbednosnih razloga puni sporije i za to treba više vremena. Uzroci tomu mogu da budu sledeći: - Akumulator nije punjen veoma dugo. - Temperatura akumulatora nije u idealnom području. **Postupak:** Sačekajte da se okonča postupak punjenja; akumulator može uprkos tomu nastaviti da se puni.
Trepti	Trepti	**Greška** Punjenje više nije moguće. Akumulator je neispravan. **Postupak:** Neispravan akumulator ne sme više da se puni. Izvadite akumulator iz punjača.
Uklјučen	Uklјučen	**Temperaturna smetnja** Akumulator je prevruć (npr. direktna izloženost suncu) ili prehladan (ispod 0 °C) **Postupak:** Izvadite akumulator i čuvajte ga 1 dan na sobnoj temperaturi (cirka 20 °C).

Uklanjanje đubreta



Električne alate, akumulacione baterije, pribor i pakovanja treba predati na reciklažu koja je u skladu sa zaštitom životne sredine.

Ne bacajte električne alate i akumulatore/ baterije u kućno djubre!

Samo za EU zemlje:
Prema evropskoj direktivi 2012/19/EU o starim električnim i elektronskim uređajima i njenoj primeni u nacionalnom pravu, električni alati koji se više ne mogu koristiti, a prema evropskoj direktivi 2006/66/EC akumulatori/baterije koje su u kvaru ili istrošene moraju se odvojeno sakupljati i uključiti u reciklažu koja ispunjava ekološke uslove.
Ukoliko se elektronski i električni uređaji otklone u otpad na neispravan način, moguće opasne materije mogu da imaju štetno dejstvo na životnu sredinu i zdravlje ljudi.

Potpuno ili delimično štampanje ili umnožavanje dokumentacije i službenih papira koji su priloženi proizvodu dozvoljeno je samo uz izričitu saglasnost firme Einhell Germany AG.

Zadržavamo pravo na tehničke promen

Informacije o servisu

U svim zemljama koje su navedene u našem garantnom listu, imamo kompetentne servisne partnere čije kontakte možete da nađete u garantnom listu. Oni su Vam na raspolaganju za sve slučajeve servisa kao što je popravak, briga oko rezervnih i habajućih delova ili kupovina potrošnih materijala.

Treba da imate u vidu da kod ovog proizvoda sledeći delovi podležu trošenju usled korišćenja ili prirodnom trošenju odnosno potrebni su kao potrošni materijal.

Kategorija	Primer
Brzoabajući delovi*	Akumulator, usisni filter, mlaznica raspršivača
Potrošni materijal/ potrošni delovi*	
Neispravni delovi	

* Nije obavezno da se nalazi u sadržaju isporuke!

U slučaju nedostataka ili grešaka molimo Vas da to prijavite na internet stranici www.Einhell-Service.com. Obratite pažnju na tačan opis greške i u svakom slučaju odgovorite na sledeća pitanja:

- Da li je uređaj već jednom radio ispravno, ili je od samog početka neispravan?
- Da li ste uočili nešto pre pojave kvara (simptom pre kvara)?
- U čemu je, po vašem mišljenju, kvar u funkcionisanju uređaja (glavni simptom)? Opišite taj kvar.

Niebezpieczeństwo!
Podczas użytkowania urządzenia należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa w celu uniknięcia zranień i uszkodzeń. W związku z tym prosimy o uważne przeczytanie poniższej instrukcji obsługi / wskazówek bezpieczeństwa. Należy je starannie przechowywać, aby w razie potrzeby móc skorzystać z zawartych w nich informacji. W przypadku przekazania opisywanego urządzenia innej osobie należy przekazać jej również niniejszą instrukcję obsługi / wskazówki bezpieczeństwa. Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za wypadki spowodowane nieprzestrzeganiem niniejszej instrukcji obsługi i wskazówek bezpieczeństwa.

Objaśnienie użytych symboli (patrz rys. 7)
1. **Niebezpieczeństwo!** – Aby zmniejszyć ryzyko odniesienia obrażeń, należy zapoznać się z instrukcją obsługi.

1. Wskazówki bezpieczeństwa

Odpowiednie wskazówki bezpieczeństwa znajdują się w załączniku!
Ostrzeżenie!
Zapoznać się z treścią wszystkich wskazówek bezpieczeństwa, instrukcji, rysunków i danych technicznych danego elektronarzędzia. Nieprzestrzeganie niżej wymienionych instrukcji może spowodować porażenie prądem, niebezpieczeństwo pożaru lub ciężkie zranienia.
Prosimy zachować na przyszłość wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje.

Urządzenie może być stosowane przez dzieci, które ukończyły 8. rok życia, oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi lub mające niewystarczające doświadczenie lub wiedzę, pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną pouczone na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumieją, jakie zagrożenia z niego wynikają. Dzieci nigdy nie powinny bawić się tym urządzeniem. Prace związane z czyszczeniem i konserwacją urządzenia nie mogą być wykonywane przez dzieci bez odpowiedniego nadzoru.

- Z urządzenia należy korzystać tylko wtedy, gdy jest całkowicie zmontowane.
- Nigdy nie używać urządzenia bez kratki ochronnej lub z uszkodzoną kratką ochronną.
- Nigdy nie zakrywać kratki ochronnej i nie blokować wirnika wentylatora.
- Urządzenie nie może być użytkowane w pomieszczeniach, w których składowane lub używane są łatwopalne substancje (np. rozpuszczalniki itp.) lub gazy.
- Nie używać urządzenia w pobliżu otwartego ognia lub tlącego się popiołu.
- Nie używać urządzenia bez nadzoru.

2. Opis urządzenia i zakres dostawy

2.1 Opis urządzenia (rys. 1–2)
1. Uchwyt do przenoszenia
2. Pole obsługi
3. Głowica wentylatora
4. Dysze rozpylające
5. Kratka wlotu powietrza
6. Komora akumulatora
7. Pokrywa komory akumulatora
8. Śruba blokująca
9. Stopka
10. Wąż ssący
10a. Filtr
11. Wąż
11a. Złączka
11b. Nakrętka złączkowa z filtrem

2.2 Zakres dostawy
Prosimy sprawdzić na podstawie podanego zakresu dostawy, czy produkt jest kompletny. Jeżeli stwierdzono brak części, prosimy zwrócić się w ciągu 5 dni roboczych od zakupu produktu do naszego centrum serwisowego lub punktu zakupu urządzenia, przedstawiając dowód zakupu. Prosimy wziąć pod uwagę umieszczoną w informacjach serwisowych na końcu tej instrukcji tabelę świadczeń gwarancyjnych.

- Otworzyć opakowanie i ostrożnie wyciągnąć urządzenie.
- Usunąć materiał opakowania oraz zabezpieczenia do pakowania i transportu (jeśli są).
- Sprawdzić, czy dostawa jest kompletna.
- Sprawdzić, czy urządzenie i wyposażenie dodatkowe nie zostały uszkodzone w transporcie.
- W miarę możliwości zachować opakowanie do czasu upływu gwarancji.

Niebezpieczeństwo!
Urządzenie i opakowanie nie są zabawkami! Dzieci nie mogą bawić się częściami z tworzywa sztucznego, folią i małymi elementami! Niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia się!

- Wentylator akumulatorowy
- Oryginalna instrukcja obsługi
- Wskazówki bezpieczeństwa

3. Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Bez rozpylania wody urządzenie jest wentylatorem zasilanym przez akumulator do użytku domowego wewnątrz i na zewnątrz.
Rozpylanie wody to zasilany akumulatorem nawilżacz powietrza z efektem chłodzenia do użytku domowego na zewnątrz.

Urządzenie należy stosować tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde użycie odbiegające od opisanego w niniejszej instrukcji jest niezgodne z przeznaczeniem urządzenia. Za powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania szkody lub zranienia odpowiedzialność ponosi użytkownik/właściciel, a nie producent.

Prosimy pamiętać o tym, że nasze urządzenia nie są przeznaczone do zastosowania profesjonalnego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Umowa gwarancyjna nie obowiązuje, gdy urządzenie było stosowane w zakładach rzemieślniczych, przemysłowych lub do podobnych działalności.

4. Dane techniczne

Napięcie zasilania silnika:	18 V DC
Stopień ochrony:	IPX4
Prędkość powietrza maks.:	30 km/h
Prędkość powietrza maks.:	2100 min^{-1}
Stopnie dmuchawy:	3
Średnica wentylatora:	20 cm
Dysze rozpylające:	2
Moc pompy ustawiana:	2-krotnie
Moc pompy stopień 1:	4 l/godz.
Moc pompy stopień 2:	5 l/godz.
Ciśnienie dopływu wody maks.:	0,5 MPa (5 bar)
Masa:	1,85 kg

Uwaga!
Brak akumulatora i ładowarki w zestawie. Urządzenie może być stosowane wyłącznie z akumulatorami litowo-jonowymi serii Power-X-Change!

Akumulatory litowo-jonowe serii Power-X-Change muszą być zawsze ładowane przy użyciu ładowarki Power-X-Charger.

5. Przed uruchomieniem

Przestroga! Nie dopuszczać do zawilgocenia styków akumulatora.

5.1 Wkładanie akumulatora (rys. 3)
Otworzyć pokrywę komory akumulatora (poz. 7) i wsunąć akumulator w mocowanie. Gdy akumulator całkowicie wsunie się w mocowanie, powinno się rozlec słyszalne kliknięcie. Pokrywa komory akumulatora jest samozamykająca i podczas pracy musi być zamknięta.

5.2 Wyjmowanie akumulatora (rys. 3)
Otworzyć pokrywę komory akumulatora (poz. 7), nacisnąć przycisk blokady (poz. b) akumulatora i wysunąć go z urządzenia.

5.3 Ładowanie akumulatora litowego (rys. 3/4)
1. Przyciskając w dół przycisk blokady (b), wyciągnąć akumulator (a) z mocowania.
2. Sprawdzić, czy napięcie na tabliczce znamionowej ładowarki jest zgodne z napięciem sieciowym. Włożyć wtyczkę zasilania ładowarki do gniazdka. Zielona dioda LED zaczyna migać.

3. Nasunąć akumulator na ładowarkę (c).

W punkcie „Wyświetlacz ładowarki" znajduje się tabela z opisem znaczeń wskaźników LED na ładowarce.

5.4 Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora (rys. 5)
Przycisnąć przełącznik wskaźnika poziomu naładowania akumulatora (e). Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora (d) sygnalizuje stan naładowania akumulatora za pomocą 3 diod LED.

Wszystkie 3 diody LED świecą:
Akumulator jest całkowicie naładowany.

Świecą się 2 lub 1 dioda LED
Wystarczający do pracy poziom naładowania akumulatora.

1 dioda LED miga:
Akumulator jest rozładowany, należy go naładować.

Wszystkie diody LED migają:
Temperatura akumulatora poniżej wartości minimalnej. Odłączyć akumulator od ładowarki i pozostawić go na jeden dzień w temperaturze pokojowej. Jeżeli błąd się powtórzy, oznacza to, że akumulator został głęboko rozładowany i jest uszkodzony. Wyjąć akumulator z urządzenia. Zabrania się używania lub ładowania uszkodzonych akumulatorów.

Jeśli ładowanie akumulatora nie jest możliwe, należy sprawdzić,
- czy jest napięcie w gniazdku,
- czy styk z kontaktem ładowarki jest poprawny.

Jeśli ładowanie akumulatora nadal nie jest możliwe, prosimy o przesłanie
- przesłać ładowarkę
- i akumulator

na adres naszego serwisu obsługi klienta.

Aby zapewnić odpowiednią wysyłkę, prosimy skontaktować się z naszym serwisem obsługi klienta lub punktem sprzedaży, w którym nabyto urządzenie.

Przy wysyłce lub utylizacji akumulatorów bądź urządzeń akumulatorowych należy zwracać uwagę na to, aby były zapakowane pojedynczo w plastikowe worki, aby uniknąć zwarcia i pożaru!

Odpowiednie i regularne ładowanie akumulatora zapewnia jego długą żywotność. Ładowanie jest konieczne, kiedy moc urządzenia się zmniejszy. Nie rozładowywać całkowicie akumulatora. Prowadzi to do uszkodzenia akumulatora!

6. Obsługa

6.1 Włącznik/wyłącznik (rys. 6)
Na panelu sterowania (rys. 1 / poz. 2) znajdują się przyciski do włączania/wyłączania (2a), stopnia dmuchawy (2b), mocy pompy (2c) oraz wskaźnik LED od min. (świeci się 1 dioda LED) do maks. (świecą się wszystkie diody LED) dla wybranego ustawienia.

Włączanie:
- Nacisnąć włącznik/wyłącznik (2a).
- Wentylator akumulatorowy włącza się z najniższym ustawieniem mocy.

Wyłączanie:
- Nacisnąć ponownie włącznik/wyłącznik (2a)

6.2 Ustawianie stopnia dmuchawy (rys. 6)
- Moc dmuchawy można ustawiać w 3 stopniach odpowiednio do danej sytuacji.
- Wentylator akumulatorowy zawsze włącza się z najniższym ustawieniem mocy.
- Nacisnąć przycisk (2b), aby zmienić stopień dmuchawy.

6.3 Ustawienie nachylenia głowicy wentylatora
Otworzyć boczną śrubę blokującą (rys. 1 / poz. 8), ustawić nachylenie głowicy wentylatora i dokręcić ponownie śrubę blokującą.

6.4 Stosowanie jako wentylator zasilany akumulatorem
Ustawić wentylator na równej i stabilnej powierzchni oraz użytkować go zgodnie z punktami 6.1–6.3.

6.5 Stosowanie jako nawilżacz powietrza z efektem chłodzenia
Ostrzeżenie! Do otoczenia wydzielana jest wilgoć niebezpieczeństwo poślizgnięcia.
Ostrzeżenie – niebezpieczeństwo wybuchu!
Nie rozpylać żadnych substancji palnych!

Wskazówki:
- Tylko do pracy na zewnątrz!

- Przed użyciem jako nawilżacz powietrza należy wyczyścić urządzenie.
- Stosować czystą świeżą wodę!
- Może minąć kilka sekund, zanim woda przepłynie przez dysze rozpylające.

6.5.1 Stosowanie z wiadrem na wodę
Ostrzeżenie! Nie pozwolić dzieciom zbliżać się do wiadra na wodę. Mogą wpaść do wiadra i utonąć nawet przy niewielkim napełnieniu.

Wskazówki:
a) Wiadro na wodę lub podobne pojemniki mogą mieć średnicę zewnętrzną maks. 30,5 cm. Nie wybierać zbyt małego wiadra, aby wentylator był na nim stabilnie osadzony.
b) Przed użyciem dokładnie wyczyścić wiadro, aby do urządzenia nie dostał się brud i dysze nie uległy zatkaniu.
c) Stosować tylko zimną świeżą wodę i po użyciu, najpóźniej po trzech dniach, wylać pozostałą wodę (użyć do podlewania).

1. Wlać zimną świeżą wodę do pasującego wiadra.
2. Ustawić wiadro na płaskiej i stabilnej powierzchni.
3. Rys. 2: Wyjąć wąż ssący (poz. 10) z filtrem ssącym (poz. 10a) ze spodu stopki i zanurzyć w wiadrze. Zwrócić przy tym uwagę, aby nie zagiąć węża ssącego.
4. Założyć wentylator na wiadro.
5. Włożyć akumulator (patrz punkt 5.1).
6. Włączyć wentylator i ustawić według potrzeb (patrz punkt 6.1–6.3).
7. Nacisnąć przycisk (rys. 6 / poz. 2c) i włączyć pompę rozpylającą.
8. Nacisnąć przycisk (rys. 6 / poz. 2c) jeszcze raz, aby zmienić ilość rozpylania.
9. Aby wyłączyć pompę rozpylającą, należy nacisnąć przycisk (rys. 6 / poz. 2c) ponownie.

6.5.1.1 Po użyciu
1. Wyjąć wąż ssący z filtrem ssącym z wiadra. Pozostawić pompę i wentylator jeszcze włączone, aż rozpylana woda przestanie wypływać.
2. Wyłączyć urządzenie (rys. 6 / poz. 2a). Wyjąć akumulator.
3. Zamocować wąż ssący z filtrem ssącym ponownie na spodzie stopki.

6.5.2 Stosowanie z dopływem wody
Wskazówki:
a) Wąż (rys. 2 / poz. 11) do dopływu wody jest wyposażony w złączkę (rys. 2 / poz. 11a) do systemów złączy węża.
b) Nie wolno przekraczać maksymalnego ciśnienia wody (p. dane techniczne).
c) Jeśli dopływ wody zostanie otwarty, wody będzie rozpylana przez dysze.
d) Nie zginać węża.

1. Zdjąć wąż ze złączką (rys. 2 / poz. 11) ze spodu wentylatora. Nałożyć złącze węża doprowadzającego (min. Ø 1/2″ / ok. 13 mm) na złączkę (rys. 2 / poz. 11a).
2. Włożyć akumulator (patrz punkt 5.1).
3. Włączyć wentylator i ustawić według potrzeb (patrz punkt 6.1–6.3).
4. Otworzyć dopływ wody. Woda jest rozpylana przez dysze.

6.5.2.1 Po użyciu
1. Wyłączyć całkowicie dopływ wody i urządzenie.
2. Wyjąć wąż dopływu.
3. Odczekać, aż resztki wody wypłyną z węża ze złączką.
4. Zamocować wąż ze złączką ponownie na spodzie stopki.
5. Włączyć na krótko wentylator i pompę (patrz punkt 6.5.1), aby usunąć wodę z dysz rozpylających (rys. 1 / poz. 4). Wyłączyć urządzenie (rys. 6 / poz. 2a), kiedy przestanie wyciekać rozpylona woda.
6. Wyjąć akumulator.

7. Czyszczenie, konserwacja i zamawianie części zamiennych

Niebezpieczeństwo!
Przed wszystkimi pracami związanymi z czyszczeniem urządzenia należy wyjąć z niego akumulator.

7.1 Czyszczenie
- Elementy zabezpieczające, szczeliny powietrza i obudowa silnika powinny być w miarę możliwości zawsze wolne od pyłu i zanieczyszczeń. Urządzenie wytrzeć czystą ściereczką lub przedmuchać sprężonym powietrzem o niskim ciśnieniu.
- Zaleca się czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdorazowym użyciu.

- Urządzenie czyścić regularnie wilgotną ściereczką. Nie używać żadnych środków czyszczących ani rozpuszczalników; mogą one uszkodzić części urządzenia wykonane z tworzywa sztucznego. Należy uważać, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się woda. Wniknięcie wody do urządzenia podwyższa ryzyko porażenia prądem.

7.2 Konserwacja
Wewnątrz urządzenia nie znajdują się inne części do konserwacji.

7.2.1 Czyszczenie dyszy
Kamień i inne ciała obce w dyszach lub na nich pogarszają strumienia natryskiwania. Możliwymi skutkami jest skraplanie lub wyciekanie. Czyścić dysze w razie potrzeby w poniższy sposób (nie przedmuchiwać ustami):
1. Całkowicie odkręcić dysze (rys. 1 / poz. 4) za pomocą szczypiec w lewo.
2. Jeśli są osady kamienia, włożyć dysze najlepiej na kilka minut w roztwór odkamieniający (np. roztwór kwasu cytrynowego zawierający wodę), aż osady się rozpuszczą.
3. Zwracać uwagę również na ciała obce osadzające się z tyłu dyszy.
4. Wypłukać dyszę czystą wodą.
5. Pozostawić dyszę do wyschnięcia. Przykręcić ją następnie ponownie do urządzenia.

7.2.2 Czyszczenie filtra ssącego
Sprawdzać filtr ssący (rys. 2 / poz. 10a) regularnie pod kątem osadów. Wyczyścić go w razie potrzeby szczotką pod czystą wodą. W przypadku osadów kamienia użyć roztworu odkamieniającego (np. roztworu kwasu cytrynowego zawierającego wodę). Wypłukać filtr ssący czystą wodą, kiedy osad się wytrąci.

7.2.3 Czyszczenie złączki do systemów złączy węża
Sprawdzać złączkę (rys. 2 / poz. 11a) regularnie pod kątem systemów złączy węża. Na otworze przepływowym oraz na filtrze w nakrętce złączkowej (rys. 2 / poz. 11b) może się osadzać kamień. Można go usuwać przy użyciu roztworu odkamieniającego (np. roztworu kwasu cytrynowego zawierającego wodę). Wypłukać następnie złączkę i filtr czystą wodą.

7.3 Zamawianie części zamiennych:
Zamawiając części zamienne, należy podać następujące informacje:
- Typ urządzenia
- Numer artykułu urządzenia
- Numer identyfikacyjny urządzenia
- Numer wymaganej części zamiennej

Aktualne ceny i informacje można znaleźć na stronie internetowej www.Einhell-Service.com

8. Utylizacja i recykling

Urządzenie jest umieszczone w opakowaniu zapobiegającym uszkodzeniom podczas transportu. Opakowanie jest surowcem i nadaje się do powtórnego użytku lub do recyklingu. Urządzenie oraz jego osprzęt składają się z różnych rodzajów materiałów, takich jak metal i tworzywa sztuczne. Nie wyrzucać uszkodzonych urządzeń do śmietnika. W celu odpowiedniej utylizacji należy oddać urządzenie do specjalistycznego punktu zbiórki odpadów. Informacji o specjalistycznych punktach zbiórki odpadów udziela administracja komunalna.

9. Składowanie

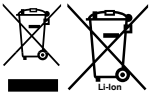
Wyjąć akumulator(y). Urządzenie i jego wyposażenie dodatkowe powinny być przechowywane w ciemnym, suchym i nienarażonym na ujemne temperatury pomieszczeniu, w miejscu niedostępnym dla dzieci. Optymalna temperatura przechowywania od 5 C do 30 C. Przechowywać urządzenie w oryginalnym opakowaniu.
Przy dłuższym magazynowaniu wyjąć akumulator z urządzenia.

10. Wyszukiwanie usterek

Usterka	Przyczyna	Sposób usunięcia
Urządzenie nie działa.	a) Akumulator się nie ładuje b) Akumulator jest włożony niepoprawnie	a) Użyć naładowanego akumulatora b) Ponownie włożyć akumulator
Woda nie jest rozpylana lub jest rozpylana tylko w niedostatecznym stopniu	a) Brak wody w wężu ssącym b) Zanieczyszczone dysze rozpylające	a) Sprawdzić dopływ wody (np. zawór wody, wąż, przyłącze węża, pompę, filtr ssący) b) Wyczyścić dysze rozpylające (patrz punkt 7.2.1)

11. Wskazania diod na ładowarce

Stan diod		Znaczenie i postępowanie
Czerwona dioda LED	**Zielona dioda LED**	
nie świeci się	miga	**Stan gotowości** Ładowarka podłączona jest do sieci i znajduje się w stanie gotowości. Brak akumulatora w ładowarce.
świeci się	nie świeci się	**Ładowanie** Trwa ładowanie akumulatora w przyspieszonym trybie. Informacje odnośnie czasu ładowania znajdują na ładowarce. Wskazówka! W zależności od aktualnego poziomu naładowania akumulatora faktyczny czas ładowania może odbiegać od podanego.
nie świeci się	świeci się	**Akumulator jest naładowany i jest gotowy do użytku. (READY TO GO)** Następnie ładowarka przełącza się automatycznie na proces ładowania ochronnego, który trwa aż do całkowitego naładowania akumulatora. Aby akumulator się całkowicie naładował należy pozostawić go na ok. 15 minut dłużej na ładowarce. **Postępowanie:** Wyjąć akumulator z ładowarki. Odłączyć ładowarkę od zasilania.
miga	nie świeci się	**Ładowanie adaptacyjne** Ładowarka pracuje w trybie ładowania ochronnego. Z przyczyn bezpieczeństwa proces ładowania akumulatora jest wolniejszy i trwa dłużej niż podany czas. Może to wystąpić z następujących przyczyn: - Od ostatniego ładowania akumulatora upłynęło bardzo dużo czasu. - Temperatura akumulatora wykracza poza zalecany zakres. **Postępowanie:** Mimo to dalsze ładowanie akumulatora jest możliwe; zaczekać, aż zakończy się proces ładowania.
miga	miga	**Błąd** Nie jest możliwe naładowania akumulatora. Akumulator jest uszkodzony. **Postępowanie:** Zabrania się ładowania uszkodzonych akumulatorów. Wyjąć akumulator z ładowarki.
świeci się	świeci się	**Nieprawidłowa temperatura** Temperatura akumulatora jest za wysoka (np. pod wpływem bezpośredniego promieniowania słonecznego) lub za niska (poniżej 0° C) **Postępowanie:** Wyjąć akumulator z ładowarki i pozostawić go na jeden dzień w temperaturze pokojowej (ok. 20° C).



Symbol przekreślonego kołowego kontenera na odpady jest symbolem selektywnego zbierania odpadów. Zużyty sprzęt: elektronarzędzia, akumulatory, osprzęt i opakowania, nie można umieszczać łącznie z innymi odpadami. Symbol ten oznacza jednocześnie, że sprzęt został wprowadzony do obrotu po dniu 13 sierpnia 2005 r. Jednocześnie informujemy, że: 1) na terenie RP istnieje system zbierania, w tym zwrotu, zużytego sprzętu – w tym punkty selektywnej zbiórki i/lub lokalne punkty zbiórki, sklepy czy inne punkty sprzedaży sprzętu. Szczegółową informację uzyskasz u swojego sprzedawcy; 2) każde gospodarstwo domowe spełnia istotną rolę w przyczynia-niu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu, zużytego sprzętu; 3) do produkcji sprzętu użyto niebezpiecznych: substancji, mieszanin oraz części składowych, które mogą powodować potencjalne, niebezpieczne skutki dla środowiska i zdrowia ludzi, dlatego też konieczne jest prawidłowe użytkowanie sprzętu oraz jego recykling.

Należy pamiętać o tym, aby przed oddaniem urządzenia do utylizacji wyjąć z niego akumulatory i elementy oświetleniowe (np. żarówkę).

Przedruk lub innego rodzaju powielanie dokumentacji wyrobów oraz dokumentów towarzyszących, nawet we fragmentach dopuszczalne jest tylko za wyraźną zgodą firmy Einhell Germany AG.

Zmiany techniczne zastrzeżone

Informacje serwisowe

Posiadamy partnerów serwisowych we wszystkich krajach wymienionych w tym certyfikacie gwarancji. Odpowiednie dane kontaktowe znajdą Państwo w tym certyfikacie gwarancji. Nasi partnerzy są do Państwa dyspozycji we wszystkich kwestiach serwisowych takich jak naprawa, zamawianie części zamiennych i zużywalnych oraz materiałów eksploatacyjnych.

Należy wziąć pod uwagę, że następujące części tego produktu podlegają normalnemu podczas eksploatacji lub naturalnemu zużyciu bądź że następujące części konieczne są jako materiały eksploatacyjne.

Kategoria	Przykład
Części zużywające się*	Akumulator, filtr ssący, dysza rozpylająca
Materiał eksploatacyjny/części eksploatacyjne*	
Brakujące części	

* nie zawsze wchodzą w zakres dostawy!

W przypadku stwierdzenia wad lub błędów prosimy o odpowiednie zgłoszenie na stronie internetowej www.Einhell-Service.com. Prosimy zamieścić dokładny opis błędu oraz odpowiedzieć na poniższe pytania:

- Czy urządzenie na początku działało czy też było uszkodzone od samego początku?
- Czy przed wystąpieniem usterki zwrócili Państwo uwagę na coś szczególnego (oznaki przed usterką)?
- Pod jakim względem urządzenie działa Państwa zdaniem nieprawidłowo (główny objaw)? Prosimy o podanie opisu.

Tehlike!
Yaralanmaları ve hasarları önlemek için aletlerin kullanımında bazı iş güvenliği önlemlerinin alınması gereklidir. Bu nedenle Kullanma Talimatını / Güvenlik Uyarılarını dikkatlice okuyun. İçerdiği bilgilere her zaman ulaşabilmek için kullanma talimatını iyi bir yerde saklayın. Aleti kullanmak için başka kişilere verdiğinizde bu Kullanma Talimatını / Güvenlik Uyarılarını da birlikte verin. Firmamız, kullanma talimatına riayet etmemekten kaynaklanan iş kazaları ve hasarlardan herhangi bir sorumluluk üstlenmez.

Alet üzerindeki sembollerin açıklaması (bakınız Şekil 7)
1. **Tehlike!** - Yaralanma riskini azaltmak için kullanma talimatını okuyun.

1. Güvenlik uyarıları

Güvenlik uyarıları ekteki kitapçıkta bulunur!
Uyarı!
Bu elektrikli alette açıklanan bütün güvenlik uyarıları, talimatlar, şekiller ve teknik verileri okuyun. Güvenlik uyarıları ve talimatlara riayet edilmemesi durumunda elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanmalar meydana gelebilir.
Güvenlik uyarıları ve talimatları gelecekte kullanmak için saklayın.

Bu aletin, 8 yaş üzerindeki çocuklar ve kısıtlı, fiziksel, sensörik veya zihinsel özelliklere sahip kişiler veya tecrübesiz ve gerekli bilgiye sahip olmayan kişiler tarafından gözetim altında veya cihazı nasıl kullanacaklarına dair bilgi verildiğinde cihazı kullanmalarına izin verilmiştir. Çocukların alet ile oynamaları yasaktır. Gözetim altında tutulmadan bakım ve temizleme çalışmalarının çocuklar tarafından yapılması yasaktır.

- Vantilatörü sadece komple monte edilmiş olarak kullanın.
- Vantilatörü asla koruyucu ızgara olmadan veya hasarlı ızgara ile kullanmayın.
- Koruyucu ızgaranın üzerini asla kapatmayın veya fan milini bloke etmeyin.
- Vantilatörün, yanıcı maddelerin (örn. solvent vb.) veya gazların kullanıldığı veya depolandığı odalarda çalıştırılması yasaktır.
- Vantilatörü açık ateş veya için için yanan küllerin yakınında çalıştırmayın.
- Vantilatörü gözetimsiz çalıştırmayın.

2. Alet açıklaması ve sevkiyatın içeriği

2.1 Alet açıklaması (Şekil 1 – 2)
1. Taşıma sapı
2. Kumanda alanı
3. Vantilatör kafası
4. Nozullar
5. Hava emme ızgarası
6. Akü bölmesi
7. Akü bölmesi kapağı
8. Sabitleme civatası
9. Ayak
10. Emiş hortumu
10a. Filtre
11. Hortum
11a. Bağlantı parçası
11b. Filtreli başlık somun

2.2 Sevkiyatın içeriği
Satın almış olduğunuz ürünün eksik parçası olup olmadığını sevkiyatın içeriği listesi ile kontrol edin. Herhangi bir parçanın eksik olması durumunda ürünü satın aldıktan sonra en geç 5 iş günü içinde geçerli fiş veya faturayı ibraz ederek servis merkezine veya aleti satın aldığınız mağazaya başvurun. Bu konuda kullanma talimatının sonunda bulunan servis bilgilerindeki garanti hizmetleri tablosunu dikkate alınız.
- Ambalajı açın ve aleti dikkatlice ambalajın içinden çıkarın.
- Ambalaj malzemelerini ve ambalaj ve transport emniyetlerini sökün (bulunması halinde).
- Ambalaj içindeki parçaların eksik olup olmadığını kontrol edin.
- Alet ve aksesuar parçalarının transport esnasında hasar görüp görmediğini kontrol edin.
- Garanti süresi doluncaya kadar mümkün olduğunda ambalaj malzemelerini saklayın.

Tehlike!
Alet ve ambalaj malzemeleri oyuncak değildir! Çocukların plastik poşet, folyo ve küçük parçalar ile oynaması yasaktır! Çocukların küçük parçaları yutma ve poşetler nedeniyle boğulma tehlikesi vardır!

- Akülü vantilatör
- Orijinal kullanma talimatı
- Güvenlik uyarıları

3. Kullanım amacına uygun kullanım

Su püskürtme özelliği olmadan, bu cihaz iç ve dış mekanlarda ev kullanımı için tasarlanmış, akülü bir vantilatördür.
Su püskürtme özelliği ile birlikte, dış mekanlarda ev kullanımı için tasarlanmış, serinletme etkisi olan, akülü bir hava nemlendiricidir.

Cihaz yalnızca kullanım amacına göre kullanılacaktır. Kullanım amacının dışındaki tüm kullanımlar makinenin kullanılması için uygun değildir. Bu tür kullanım amacı dışındaki kullanımlardan kaynaklanan hasar ve yaralanmalarda, yalnızca kullanıcı/işletici sorumlu olup üretici firma sorumlu tutulamaz.

Lütfen cihazlarımızın ticari, zanaatkarlar veya endüstriyel kullanım için uygun olmadığını ve bu kullanımlar için tasarlanmadığını dikkate alın. Aletin ticari, zanaatkarlar veya endüstriyel veya benzer kullanımlarda kullanılmasından kaynaklanan hasarlar garanti kapsamına dahil değildir.

4. Teknik özellikler

Motor gerilim beslemesi:	18 V d.c.
Koruma türü:	IPX4
Hava hızı maks.:	30 km/h
Fan hızı maks.:	2100 dev/dak
Fan kademeleri:	3
Ventilatör çapı:	20 cm
Nozullar:	2
Pompa gücü ayarlanabilir:	2'li
Pompa gücü kademe 1:	4 lt./saat
Pompa gücü kademe 2:	5 lt./saat
Su giriş basıncı maks.	0,5 MPa (5 bar)
Ağırlık:	1,85 kg

Dikkat!
Aletin teslimat kapsamına akü ve şarj cihazı dahil değildir ve alette sadece Power-X-Change serisi Li-Ion akülerinin kullanılmasına izin verilir!

Power-X-Change serisi Li-Ion aküleri sadece, Power-X-Charger şarj cihazı ile şarj edilecektir.

5. Çalıştırmadan önce

Dikkat! Akünün kontaklarını nemden uzak tutun.

5.1 Aküyü takma (Şekil 3)
Akü bölmesi kapağını (Poz. 7) açın ve aküyü akü yuvası içine yerleştirin. Akü komple yuvasının içine geçtiğinde sabitlendiği duyulur. Akü bölmesi kapağı kendiliğinden kapanır ve cihaz çalışırken kapalı tutulmalıdır.

5.2 Aküyü sökme (Şekil 3)
Akü bölmesi kapağını (Poz. 7) açın, akünün sabitleme düğmesine (Poz. b) basın ve aküyü cihazdan çıkarın.

5.3 LI-Aküsünün şarj edilmesi (Şekil 3/4)
1. Aküyü (a) aletin içinden çıkarın, bunun için sabitleme butonunu (b) aşağıya bastırın.
2. Şarj cihazının tip levhası üzerinde belirtilen gerilim değerinin, mevcut elektrik şebekesi gerilim değeri ile aynı olup olmadığını kontrol edin. Şarj cihazını prize takın. Yeşil LED kontrol lambası yanıp sönmeye başlar.
3. Aküyü şarj cihazına (c) takın.

„Şarj cihazı kontrol göstergeleri" bölümünde şarj cihazındaki LED lambalarının anlamlarını gösteren bir tablo bulunur.

5.4 Akü şarj kapasitesi göstergesi (Şekil 5)
Akü şarj kapasitesi göstergesi şalterine (e) basın. Akü şarj kapasitesi göstergesi (d) akünün şarj durumunu 3 LED lambası ile gösterir.

3 adet LED lambanın hepsi yanıyor:
Akünün şarj kapasitesi tam dolu.

2 veya 1 adet LED lambası yanıyor
Akünün şarj kapasitesi yeterli.

1 LED lambası yanıp sönüyor:
Akü şarjı boşalmıştır, aküyü şarj edin.

Bütün LED lambaları yanıp sönüyor:
Akü sıcaklığının altına düşüldü. Aküyü aletten çıkarın ve bir gün boyunca oda sıcaklığında muhafaza edin. Bu hata tekrar meydana geldiğinde akü derin derecede boşalmış ve arızalıdır. Aküyü aletten çıkarın. Arızalı bir akünün kullanılması ve şarj edilmesi yasaktır.

Akünün şarj edilmesi mümkün değilse aşağıdaki noktaları kontrol edin,
- Prizde elektrik olup olmadığı
- Şarj cihazındaki kontakların aküye tam temas edip etmediği.

Akünün şarj edilmesi bu kontrollerden sonra da mümkün değilse,
- Şarj cihazı
- ve aküyü

lütfen müşteri hizmetleri bölümümüze gönderin.

Talimatlara uygun gönderme konusunda müşteri hizmetlerimiz veya aleti satın aldığınız satış noktası ile irtibata geçin.

Akü veya akülü aletlerin postalanması veya bertaraf edilmesinde kısa devre ve yangın oluşmasını önlemek için ayrı plastik torba içine koyularak gönderilmesine dikkat ediniz!

Akülerin uzun ömürlü olmasını sağlamak için aküyü zamanında şarj edin. Bu özellikle, akülü aletin gücünün azalmasını fark ettiğinizde yapılacaktır. Akülerin tamamen boşalmasını önleyin. Bu durum akünün arızalanmasına yol açacaktır!

6. Kullanma

6.1 Açık/Kapalı şalteri (Şekil 6)
Kumanda panelinde (Şekil 1/Poz. 2) açma/kapama (2a), fan hızı (2b) ve pompa gücü (2c) için düğmeler ile seçilen ayara karşılık gelen LED göstergesi (Min. (1 LED yanar) – Maks. (tüm LED'ler yanar)) bulunur.

Çalıştırma:
- Açık/Kapalı şalterine (2a) basın.
- Akülü vantilatör en düşük kademede çalışmaya başlar.

Kapatma:
- Açık/Kapalı şalterine (2a) tekrar basın.

6.2 Fan kademesini ayarlama (Şekil 6)
- Fan kademesi 3 değişik ayarda kişisel istek doğrultusunda ilgili ortam durumuna göre ayarlanabilir.
- Akülü vantilatör daima en düşük kademede çalışmaya başlar.
- Fan kademesini değiştirmek için düğmeye (2b) basın.

6.3 Vantilatör kafası eğimini ayarlama
Yan taraftaki sabitleme civatasını (Şekil 1 / Poz. 8) açın, vantilatör kafası eğimini ayarlayın ve sabitleme civatasını tekrar sıkın.

6.4 Akülü vantilatör olarak kullanım
Vantilatörü düz ve sağlam bir yüzeye yerleştirin ve bölüm 6.1 – 6.3'te belirtildiği şekilde çalıştırın.

6.5 Soğutma özelliğine sahip nemlendirici olarak kullanım
Uyarı! Ortama nem yayılır - Ayağın kayma tehlikesi.
Uyarı – Patlama tehlikesi! Yanıcı sıvı püskürtmeyin.

Bilgi:
- Sadece dış mekanlarda kullanım için uygundur!
- Hava nemlendirici olarak kullanmadan önce cihazı temizleyin.
- Temiz ve taze su kullanın!
- Suyun püskürtme nozullarından çıkması birkaç saniye sürebilir.

6.5.1 Su kovasıyla kullanım
Uyarı! Çocukları su kovasından uzak tutun. Çocuklar kovanın içine düşebilirler ve su seviyesi düşük olsa dahi boğulabilirler.

Bilgi:
a) Su kovası veya benzeri kapların dış çapı maks. 30,5 cm olmalıdır. Vantilatörün üzerine sabit bir şekilde oturması için kovayı çok küçük seçmeyin.
b) Kullanmadan önce kovayı iyice temizleyin, böylece cihaza kir girerek nozulları tıkaması önlenir.
c) Sadece soğuk ve temiz su kullanın, kullanımdan sonra, en geç üç gün içinde kalan suyu boşaltın (sulama için kullanın).

1. Uygun bir kovaya soğuk, temiz su doldurun.
2. Kovayı düz ve sağlam bir yüzeye yerleştirin.
3. Şekil 2: Emme filtreli (Poz. 10a) emme hortumunu (Poz. 10) ayaklığın altından çıkarın

ve kovanın içine daldırın. Bu esnada emme hortumunu bükmemeye dikkat edin.
4. Vantilatörü kovanın üzerine yerleştirin.
5. Aküyü takın (bkz. Madde 5.1).
6. Vantilatörü çalıştırın ve gerek duyduğunuz şekilde ayarlayın (bkz. Madde 6.1 – 6.3).
7. Düğmeye basın (Şekil 6 / Poz. 2c) ve püskürtme pompasını çalıştırın.
8. Püskürtme miktarını değiştirmek için düğmeye (Şekil 6 / Poz. 2c) tekrar basın.
9. Püskürtme pompasını kapatmak için düğmeye (Şekil 6 / Poz. 2c) tekrar basın.

6.5.1.1 Kullanımdan sonra
1. Emme filtresiyle birlikte emme hortumunu kovanın içinden çıkarın. Püskürtülen su akışı duruncaya kadar pompa ve vantilatörü çalışır durumda bırakın.
2. Cihazı kapatın (Şekil 6 / Poz. 2a). Aküyü sökün.
3. Emme filtreli emme hortumunu tekrar ayak tabanının altına takın.

6.5.2 Su beslemeli kullanım
Bilgi:
a) Su girişi için kullanılan hortum (Şekil 2 / Poz. 11), hortum bağlantı sistemlerine uygun bir bağlantı parçası (Şekil 2 / Poz. 11a) ile donatılmıştır.
b) Maksimum su basıncı (bkz. teknik özellikler) aşılmamalıdır.
c) Su beslemesi açıldığında, su nozullardan püskürtülür.
d) Hortumu bükmeyin.

1. Bağlantı parçası ile birlikte hortumu (Şekil 2 / Poz. 11) vantilatörün alt kısmından çıkarın. Besleme hortumunun kuplaj elemanını (min. Ø 1/2“ / yakl. 13 mm) bağlantı parçasına (Şekil 2 / Poz. 11a) takın.
2. Aküyü takın (bkz. Madde 5.1).
3. Vantilatörü çalıştırın ve gerek duyduğunuz şekilde ayarlayın (bkz. Madde 6.1 – 6.3).
4. Su beslemesini açın. Su, nozullardan püskürtülür.

6.5.2.1 Kullanımdan sonra
1. Su giriş vanasını tamamen kapatın ve cihazı kapatın.
2. Su giriş hortumunu çıkarın.
3. Bağlantı parçalı hortum içinde kalan suyu boşaltın.
4. Hortumu bağlantı parçası ile tekrar ayak tabanının altına takın.
5. Püskürtme nozulları (Şekil 1 / Poz. 4) içindeki suyu boşaltmak için vantilatör ve pompayı kısa bir süre çalıştırın (bkz. Madde 6.5.1). Su püskürtmesi durduğu anda cihazı kapatın (Şekil 6 / Poz. 2a).
6. Aküyü sökün.

7. Temizleme, Bakım ve Yedek Parça Siparişi

Tehlike!
Temizleme çalışmalarından önce aküyü sökün.

7.1 Temizleme
- Koruma tertibatı, havalandırma delikleri ve motor gövdesini mümkün olduğunca toz ve kirden temiz tutun. Aleti temiz bir bez ile silin veya düşük basınçlı hava ile üfleyerek temizleyin.
- Aleti kullandıktan hemen sonra temizlemenizi tavsiye ederiz.
- Aleti düzenli olarak nemli bir bezle temizleyin. Temizleme deterjanı veya solvent malzemesi kullanmayınız, bu malzemeler aletin plastik parçalarına zarar verebilir. Cihazın içine su girmemesine dikkat edin. Elektrikli aletin içine su girmesi elektrik çarpma riskini yükseltir.

7.2 Bakım
Makas içinde bakımı yapılacak başka parça yoktur.

7.2.1 Nozulları temizleme
Nozullar içindeki veya nozullara yapışan kireç ve diğer yabancı maddeler püskürtme şeklini bozar. Bunun olası sonuçları arasında damlama veya sızıntı sayılabilir. Nozulları yalnızca gerektiğinde aşağıdaki şekilde temizleyin (ağzınızla üflemeyin):
1. Bir pense yardımıyla nozulları (Şekil 1 / Poz. 4) saat yönünün tersine tam çevirin.
2. Kireç birikintileri varsa, birikintiler çözülünceye kadar nozulları birkaç dakika bir kireç çözücü çözelti (örn. sulu sitrik asit çözeltisi) içine koyun.
3. Nozulun arka tarafında biriken yabancı cisimlere de dikkat edin.
4. Nozulu temiz suyla durulayın.
5. Nozulu kurumaya bırakın. Ardından tekrar cihaza vidalayın.

7.2.2 Emme filtresini temizleme
Emme filtresinde (Şekil 2 / Poz. 10a) düzenli olarak birikinti olup olmadığını kontrol edin. Gerekirse dışını bir fırça yardımıyla temiz su altında temizleyin. Kireç birikintileri varsa kireç çözücü bir çözelti (örn. sulu sitrik asit çözeltisi) kullanın. Birikinti çözüldüğünde emme filtresini temiz suyla durulayın.

7.2.3 Hortum bağlantı sistemlerinin bağlantı parçasını temizleme
Hortum bağlantı sistemlerinin bağlantı parçasını (Şekil 2 / Poz. 11a) düzenli olarak kontrol edin. Akış deliği ve başlık somunu içindeki filtrede (Şekil 2 / Poz. 11b) kireç birikebilir. Bu birikintiler, kireç çözücü bir çözelti (örn. sulu sitrik asit çözeltisi) kullanılarak temizlenebilir. Ardından bağlantı parçasını ve filtreyi temiz suyla durulayın.

7.3 Yedek parça siparişi:
Yedek parça siparişi yapılırken şu bilgiler verilmelidir:
- Cihaz tipi
- Cihazın parça numarası
- Cihazın kod numarası
- İstenilen yedek parçanın yedek parça numarası

Güncel bilgiler ve fiyatlar
www.Einhell-Service.com sayfasında bulunur

8. Bertaraf etme ve geri kazanım

Transport hasarlarını önlemek için alet bir ambalaj içinde sevk edilir. Bu ambalaj hammaddedir ve böylece geri kazanılabilir veya geri kazanım sistemine iade edilebilir. Alet ve aksesuarları örneğin metal ve plastik gibi çeşitli malzemelerden meydana gelir. Arızalı parçaları evsel atıkların atıldığı çöpe atmayın. Alet, yönetmeliklere uygun şekilde bertaraf edilmesi için özel atık toplama merkezlerine teslim edilmelidir. Bu atık toplama merkezlerinin nerede olduğunu yerel yönetimlerden öğrenebilirsiniz.

9. Depolama

Aküyü (aküler) sökün. Makine ve aksesuar parçalarını karanlık, kuru ve dona karşı korunmuş ve çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın. Optimal depolama sıcaklığı 5 ve 30 ˚C arasındadır. Elektrikli aleti orijinal ambalajı içinde saklayın. Uzun süreli depolamada aküyü cihazdan çıkarın.

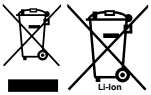
10. Arıza arama planı

İşletim arızası	Sebebi	Giderilmesi
Alet çalışmıyor.	a) Akü şarj edilmedi b) Akü doğru takılmadı	a) Şarj edilmiş akü kullanın b) Aküyü yeniden takın
Su hiç püskürtülmüyor veya yetersiz püskürtülüyor	a) Emme hortumu içinde su yok b) Nozullar tıkalı	a) Su girişini kontrol edin (örn. musluk, hortum, hortum bağlantısı, pompa, emme filtresi) b) Püskürtme nozullarını temizleyin (bkz. Bölüm 7.2.1)

11. Şarj cihazı göstergeleri

Gösterge durumu		Anlamı ve alınacak önlemler
Kırmızı LED	**Yeşil LED**	
Kapalı	Yanıp sönüyor	**İşletmeye hazır olma** Şarj cihazı elektrik şebekesine bağlı ve işletmeye hazırdır, akü şarj cihazına takılı değildir
Açık	Kapalı	**Şarj etme** Şarj cihazı aküyü hızlı şarj işletiminde şarj ediyor. İlgili şarj süreleri direkt olarak şarj cihazı üzerinde belirtilmiştir. Uyarı! Kalan akü şarj kapasitesine bağlı olarak gerçek şarj süreleri belirtilen şarj sürelerinden biraz farklı olabilir.
Kapalı	Açık	**Akü şarj edilmiş ve işletmeye hazırdır. (READY TO GO)** Sonrasında tam şarj kapasitesine şarj oluncaya kadar korumalı şarj işlemi moduna ayarlanır. Bunun için aküyü şarj cihazında, yaklaşık 15 dakika daha şarj cihazında bağlı tutun. **Önlem:** Aküyü şarj cihazından çıkarın. Şarj cihazının fişini prizden çıkarın.
Yanıp sönüyor	Kapalı	**Adaptasyon şarjı** Şarj cihazı korumalı şarj işlemi modundadır. Bu işletme modunda akü iş güvenliği sebeplerinden dolayı yavaşça şarj edilir ve şarj işlemi daha uzun sürer. Bunun sebebi şunlar olabilir: - Akü uzun bir süreden beri şarj edilmedi. - Akü sıcaklığı, ideal sıcaklık aralığındadır. **Önlem:** Şarj işleminin tamamlanmasını bekleyin, akü buna rağmen şarj edilmeye devam edilebilir.
Yanıp sönüyor	Yanıp sönüyor	**Hata** Şarj işlemi artık mümkün değil. Akü arızalı. **Önlem:** Arızalı bir akünün şarj edilmesi yasaktır. Aküyü şarj cihazından çıkarın.
Açık	Açık	**Sıcaklık arızası** Akü çok sıcaktır (örneğin direkt güneş ışınlarına maruz kalmış) veya çok soğuktur (0° C altında) **Önlem:** Aküyü çıkarın ve 1 gün oda sıcaklığında (yakl. 20° C) saklayın.

Tasfiye (İmha Etmek)



Elektrikli el aletleri, şarj edilebilir aküler, aksesuarlar ve ambalaj malzemeleri çevre dostu geri dönüşüm için ayrılmalıdır.
Elektrikli el aletlerini ve aküleri/şarj edilebilir pilleri ev çöpüne atmayın!

Yalnızca AB ülkeleri için:
Atık elektrikli ve elektronik cihazlara ve bunun ulusal yasalara aktarılmasına ilişkin 2012/19/EU sayılı Direktife göre, artık kullanılmayan elektrikli el aletleri ve 2006/66/EC sayılı Direktife göre arızalı veya kullanım ömrünü tamamlamış aküler/piller ayrı ayrı toplanmalı ve çevre kurallarına uygun şekilde imha edilmelidir.
Atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar uygun şekilde imha edilmezse potansiyel olarak tehlikeli maddelerin varlığı nedeniyle çevre ve insan sağlığı üzerinde zararlı etkileri olabilir.

Ürünlerinin dokümantasyonu ve evraklarının kısmen olsa dahi kopyalanması veya başka şekilde çoğaltılması, yalnızca Einhell Germany AG firmasının özel onayı alınmak şartıyla serbesttir.

Teknik değişiklikler olabilir

Servis Bilgileri

Garanti Belgesinde belirttiğimiz ülkelerde uzman servis partnerleri ile birlikte çalışırız, bu partnerlerin irtibat bilgileri Garanti Belgesinde açıklanmıştır. Onarım, yedek parça ve sarf malzemesi ihtiyaçlarında bu partner kuruluşlarımız sizlere memnuniyetle yardımcı olacaktır.

Bu ürünümüzde aşağıda açıklanan parçalar doğal veya kullanımdan kaynaklanan bir aşınmaya maruz kalırlar ve aşağıda açıklanan sarf malzemelerine ihtiyaç duyulur.

Kategori	Örnek
Aşınma parçaları*	Akü, emme filtresi, püskürtme nozulu
Sarf malzemesi/Sarf parçaları*	
Eksik parçalar	

* sevkiyatın içeriğine dahil olması zorunlu değildir!

Ayıplı mal veya eksik parça söz konusu olduğunda durumu internette www.Einhell-Service.com sayfasına bildirmenizi rica ederiz. Arıza bildiriminizde arızayı ayrıntılı olarak açıklayın ve bunun için aşağıda açıklanan soruları cevaplayın:

- Alet hiç bir kez çalıştı mı yoksa baştan beri mi arızalıydı?
- Arıza meydana gelmeden önce herhangi anormal bir durum dikkatinizi çekti mi (arıza öncesi semptomları)?
- Sizce aletin arızalı ana işlevi nedir (ana semptom)?
  Bu işlevi açıklayınız.

Опасность!
При использовании устройств необходимо соблюдать определенные правила техники безопасности, чтобы избежать травм и предотвратить ущерб. Поэтому внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации / указания по технике безопасности. Храните их в надежном месте, чтобы всегда иметь под рукой необходимую информацию. Если вы даете устройство другим для пользования, то приложите к нему это руководство по эксплуатации / указания по технике безопасности. Мы не несем никакой ответственности за травмы и ущерб, которые были получены или причинены в результате несоблюдения указаний этого руководства и правил техники безопасности.

Пояснение к использованным символам (см. рис. 7)
1. **Опасность!** - Для уменьшения опасности травмирования прочтите руководство по эксплуатации.

1. Указания по технике безопасности

Соответствующие указания по технике безопасности находятся в приложенной брошюре!
Предупреждение!
Ознакомьтесь со всеми указаниями по технике безопасности, инструкциями, изображениями и техническими характеристиками, которые прилагаются к данному электрическому инструменту. Неточное соблюдение указаний, содержащихся в следующей инструкции, может привести к поражению электрическим током, пожару и (или) тяжелым травмам.
Сохраняйте все указания по технике безопасности и инструкции для использования в будущем.

Данное устройство может использоваться детьми в возрасте 8 лет и старше, а также лицами со сниженными физическими, сенсорными или умственными способностями либо с недостатком опыта и знаний под надзором или после прохождения инструктажа касательно безопасного применения устройства при условии понимания связанных с этим опасностей. Детям запрещается играть с устройством. Чистка и техническое обслуживание не должны выполняться детьми без надзора.

- Используйте устройство только в полностью собранном виде.
- Не допускается эксплуатация устройства при отсутствии или повреждении защитной решетки.
- Никогда не закрывайте защитную решетку и не блокируйте крыльчатку вентилятора.
- Запрещается эксплуатировать устройство в помещениях, в которых используются или хранятся легковоспламеняющиеся вещества (например, растворители и т. д.) или газы.
- Не используйте устройство вблизи открытого пламени или тлеющей золы.
- Не оставляйте устройство работающим без присмотра.

2. Описание устройства и объем поставки

2.1 Описание устройства (рис. 1-2)
1. Ручка для переноски
2. Панель управления
3. Головная часть вентилятора
4. Распылительные форсунки
5. Воздухозаборная решетка
6. Аккумуляторный отсек
7. Крышка аккумуляторного отсека
8. Фиксирующий винт
9. Опорная ножка
10. Всасывающий шланг
10a. Фильтр
11. Шланг
11a. Штуцер
11b. Накидная гайка с фильтром

2.2 Объем поставки
Проверьте комплектность изделия на основании описанного объема поставки. При обнаружении недостатка компонентов обратитесь в наш сервисный центр или магазин, в котором приобретено устройство, не позднее чем в течение 5 рабочих дней после приобретения изделия, предъявив действительную квитанцию о покупке. Ознакомьтесь с таблицей по гарантийным срокам в разделе «Информация о сервисном обслуживании» в конце руководства.

- Откройте упаковку и аккуратно извлеките устройство.
- Удалите упаковочный материал, а также упаковочные/транспортировочные средства крепления (если таковые имеются).
- Проверьте комплектность устройства.
- Проверьте устройство и принадлежности на наличие возникших при транспортировке повреждений.
- По возможности сохраняйте упаковку до истечения гарантийного срока.

Опасность!
Устройство и упаковка не являются детскими игрушками! Детям запрещено играть с пластиковыми пакетами, пленками и мелкими деталями! Существует опасность проглатывания предметов и удушья!

- Аккумуляторный вентилятор
- Оригинальное руководство по эксплуатации
- Указания по технике безопасности

3. Использование по назначению

При отключенной функции распыления воды устройство представляет собой аккумуляторный вентилятор бытового назначения, предназначенный для использования в помещениях и на открытом воздухе.
С активированной функцией распыления воды устройство функционирует как аккумуляторный увлажнитель воздуха с охлаждающим эффектом, предназначенный для наружного бытового использования.

Разрешается использовать устройство только по назначению. Любое другое выходящее за эти рамки применение считается использованием не по назначению. За возникший в результате этого материальный ущерб или травмы любого рода несет ответственность пользователь или оператор, а не производитель.

Учтите, что конструкция наших устройств не предназначена для использования в промышленных целях, в ремесленном или кустарном производстве. Мы не несем никакой ответственности по гарантийным обязательствам в случае применения устройства на ремесленных, кустарных или промышленных предприятиях, а также для подобных целей.

4. Технические характеристики

Электропитание двигателя: .... 18 В пост. тока
Степень защиты:.....IPX4
Макс. скорость воздуха: ..... 30 км/ч
Макс. скорость вращения вентилятора: .. 2100 об/мин
Режимы работы вентилятора:..... 3
Диаметр вентилятора: ..... 20 см
Распылительные форсунки: 2
Регулируемая производительность насоса: .....2 уровня
Производительность насоса на уровне 1: 4 л/ч
Производительность насоса на уровне 2: 5 л/ч
Макс. давление воды на входе: 0,5 МПа (5 бар)
Вес: ..... 1,85 кг

Внимание!
Устройство поставляется без аккумуляторов и зарядного устройства. Использовать устройство можно только с литий-ионными аккумуляторами серии Power X-Change!

Литий-ионные аккумуляторы серии Power-X-Change можно заряжать только с помощью устройства Power-X-Charger.

5. Перед вводом в эксплуатацию

Осторожно! Не допускайте попадания влаги на контакты аккумулятора.

5.1 Установка аккумулятора (рис. 3)
Откройте крышку аккумуляторного отсека (поз. 7) и вставьте аккумулятор в крепление. Аккумулятор должен зафиксироваться с

характерным щелчком. Крышка аккумуляторного отсека является самозакрывающейся и должна оставаться закрытой во время работы устройства.

5.2 Извлечение аккумулятора (рис. 3)
Откройте крышку аккумуляторного отсека (поз. 7), нажмите фиксирующую клавишу (поз. b) и извлеките аккумулятор из устройства.

5.3 Зарядка блока литий-ионных аккумуляторов (рис. 3/4)
1. Извлеките аккумуляторный блок (a) из крепления, одновременно нажимая фиксирующую клавишу (b) вниз.
2. Убедитесь в том, что указанное на фирменной табличке значение напряжения сети соответствует имеющемуся напряжению сети. Вставьте штекер зарядного устройства в штепсельную розетку. Зеленый светодиод начнет мигать.
3. Вставьте аккумулятор в зарядное устройство (c).

В разделе «Индикаторы зарядного устройства» приводится таблица с указанием значений светодиодной индикации зарядного устройства.

5.4 Индикатор заряда аккумулятора (рис. 5)
Нажмите кнопку индикации заряда аккумулятора (e). Индикатор заряда аккумулятора (d) сообщает о степени зарядки аккумулятора при помощи трех светодиодов.

Горят все 3 светодиода:
аккумулятор полностью заряжен.

Горят 2 или 1 светодиод(а)
остаточный заряд аккумулятора достаточен.

Мигает 1 светодиод:
аккумулятор разряжен, необходимо зарядить его.

Мигают все светодиоды:
Температура аккумулятора ниже нормы. Извлеките аккумулятор из устройства и оставьте в помещении с комнатной температурой на один день. Если ошибка повторится, аккумулятор полностью разряжен и неисправен. Извлеките аккумулятор из устройства. Запрещено продолжать использовать неисправный аккумулятор и заряжать его.

Если аккумуляторный блок не заряжается, необходимо проверить следующее:
- наличие напряжения в штепсельной розетке.
- наличие плотного соединения на контактах зарядного устройства.

Если аккумуляторный блок все еще не заряжается, просьба отправить
- зарядное устройство
- и аккумуляторный блок

в наш отдел обслуживания.

Для обеспечения правильной отсылки просим обратиться в наш отдел обслуживания или в магазин, в котором было приобретено устройство.

При отсылке или утилизации аккумуляторов, а также аккумуляторных устройств упакуйте каждый(ое) из них в отдельный пластиковый пакет для того, чтобы избежать короткого замыкания и пожара.

Для обеспечения длительного срока службы аккумуляторного блока необходимо обеспечить его своевременную зарядку. Это необходимо осуществлять особенно в тех случаях, когда отмечается снижение мощности устройства. Не допускайте полной разрядки аккумуляторного блока. Это приводит к повреждению аккумуляторного блока!

6. Работа с устройством

6.1 Переключатель «включено-выключено» (рис. 6)
На панели управления (рис. 1, поз. 2) расположены кнопочные переключатели для включения/выключения устройства (2a), выбора скорости вентилятора (2b) и производительности насоса (2c), а также соответствующий светодиодный индикатор для каждой выбранной настройки: от минимальной (горит один светодиод) до максимальной (горят все светодиоды).

Включение:
- Нажмите переключатель «включено-выключено» (2a).
- При этом аккумуляторный вентилятор запускается на самой низкой скорости.

Выключение:
- Повторно нажмите переключатель «включено-выключено» (2a).

6.2 Регулировка скорости вентилятора (рис. 6)
- Предусмотрена трехступенчатая индивидуальная регулировка скорости вентилятора в зависимости от условий использования.
- Аккумуляторный вентилятор всегда запускается на самой низкой скорости.
- Нажмите кнопку (2b), чтобы изменить скорость вентилятора.

6.3 Регулировка наклона головной части вентилятора
Открутите боковой фиксирующий винт (рис. 1, поз. 8), настройте нужный угол наклона головной части вентилятора и снова затяните фиксирующий винт.

6.4 Использование в качестве аккумуляторного вентилятора
Установите вентилятор на ровную и устойчивую поверхность и используйте его в соответствии с указаниями в разделах 6.1-6.3.

6.5 Использование в качестве увлажнителя воздуха с охлаждающим эффектом
Предупреждение! В результате выделения влаги в окружающую среду существует риск поскользнуться.
Осторожно! Опасность взрыва! Запрещено распылять воспламеняющиеся жидкости.

Указания:
- Только для применения на открытом воздухе!
- Перед использованием в качестве увлажнителя устройство необходимо очистить.
- Используйте только чистую пресную воду!
- Может потребоваться несколько секунд, прежде чем вода начнет поступать через распылительные форсунки.

6.5.1 Использование с ведром для воды
Предупреждение! Держите детей подальше от ведра с водой. Они могут упасть в ведро и утонуть даже при низком уровне воды.

Указания:
a) Ведро для воды или аналогичные емкости должны иметь внешний диаметр, не превышающий 30,5 см. Не следует выбирать слишком маленькое ведро, чтобы вентилятор сохранял устойчивое положение.
b) Перед применением необходимо тщательно очистить ведро во избежание попадания грязи в устройство и засорения форсунок.
c) Применяйте исключительно холодную пресную воду; оставшуюся воду следует вылить не позднее чем через три дня после завершения работы и можно использовать для полива.

1. Налейте холодную пресную воду в подходящее ведро.
2. Установите ведро на ровную и устойчивую поверхность.
3. Рис. 2. Снимите всасывающий шланг (поз. 10) с фильтром всасывания (поз. 10a) с нижней стороны опорной ножки и опустите его в ведро. При этом необходимо избегать перегиба всасывающего шланга.
4. Установите вентилятор на ведро.
5. Вставьте аккумулятор (см. пункт 5.1).
6. Включите вентилятор и отрегулируйте его в соответствии с вашими потребностями (см. пункты 6.1-6.3).
7. Нажмите кнопку (рис. 6, поз. 2c) и включите распылительный насос.
8. Повторно нажмите кнопку (рис. 6, поз. 2c), чтобы изменить количество распыляемой воды.
9. Распылительный насос выключается повторным нажатием кнопки (рис. 6, поз. 2c).

6.5.1.1 После использования
1. Извлеките всасывающий шланг с фильтром всасывания из ведра. Оставьте насос и вентилятор включенными, пока из форсунок не перестанет выходить распыленная вода.
2. Выключите устройство (рис. 6, поз. 2a). Извлеките аккумулятор.
3. Закрепите всасывающий шланг с фильтром всасывания обратно на нижней стороне опорной ножки.

6.5.2 Использование с системой подачи воды
Указания:
a) Шланг (рис. 2, поз. 11) для подачи воды оснащен штуцером (рис. 2, поз. 11a) для систем быстроразъемного соединения шлангов.
b) Не допускается превышение максимального давления воды (см. раздел «Техниче-

ские характеристики»).
c) При открытии подачи воды распыление осуществляется через форсунки.
d) Не допускайте перегиба шланга.

1. Снимите шланг с штуцером (рис. 2, поз. 11) с нижней стороны вентилятора. Подсоедините муфту подающего шланга (Ø мин. 1/2“/ок. 13 мм) к штуцеру (рис. 2, поз. 11a).
2. Вставьте аккумулятор (см. пункт 5.1).
3. Включите вентилятор и отрегулируйте его в соответствии с вашими потребностями (см. пункты 6.1-6.3).
4. Откройте подачу воды. Распыление воды осуществляется через форсунки.

6.5.2.1 После использования
1. Полностью перекройте подачу воды и выключите устройство.
2. Отсоедините подающий шланг.
3. Слейте остатки воды из шланга с штуцером.
4. Закрепите шланг с штуцером обратно на нижней стороне опорной ножки.
5. Кратковременно включите вентилятор и насос (см. пункт 6.5.1), чтобы удалить воду из распылительных форсунок (рис. 1, поз. 4). Выключите устройство (рис. 6, поз. 2a), как только перестанет вытекать распыленная вода.
6. Извлеките аккумулятор.

7. Очистка, техническое обслуживание и заказ запасных частей

Опасность!
Перед проведением любых работ по очистке следует извлечь аккумулятор из устройства.

7.1 Очистка
- Содержите защитные приспособления, вентиляционные щели и корпус двигателя свободными насколько это возможно от пыли и грязи. Протрите устройство чистой ветошью или продуйте сжатым воздухом под низким давлением.
- Мы рекомендуем очищать устройство сразу после каждого использования.
- Регулярно чистите устройство влажной ветошью. Не используйте средства для очистки или растворы; они могут повредить пластмассовые части устройства. Следите за тем, чтобы вода не попала вовнутрь устройства. Попадание воды в электрическое устройство повышает опасность поражения электрическим током.

7.2 Техническое обслуживание
Внутри устройства нет никаких деталей, нуждающихся в техническом обслуживании.

7.2.1 Очистка форсунки
Известковый налет и другие загрязнения внутри форсунок или на их поверхности ухудшают качество распыления. Это может привести к образованию капель и появлению протечек. Очистку форсунок следует выполнять только при необходимости следующим образом (не продувать ртом):
1. Полностью открутите форсунки (рис. 1, поз. 4) с помощью плоскогубцев путем вращения против часовой стрелки.
2. При наличии известкового налета поместите форсунки на несколько минут в раствор для удаления накипи (например, водный раствор лимонной кислоты), пока отложения не растворятся.
3. Кроме того, необходимо проверять обратную сторону форсунки на наличие загрязнений.
4. Промойте форсунку чистой водой.
5. Дайте форсунке высохнуть. После этого прикрутите ее обратно к устройству.

7.2.2 Очистка фильтра всасывания
Регулярно проверяйте фильтр всасывания (рис. 2, поз. 10a) на наличие отложений. При необходимости очищайте его снаружи щеткой под струей чистой воды. При наличии известкового налета используйте раствор для удаления накипи (например, водный раствор лимонной кислоты). После растворения отложений промойте фильтр всасывания чистой водой.

7.2.3 Очистка штуцера для систем быстроразъемного соединения шлангов
Регулярно проверяйте штуцер (рис. 2, поз. 11a) для систем быстроразъемного соединения шлангов. В водосливном отверстии, а также на фильтре в накидной гайке (рис. 2, поз. 11b) может образовываться известковый налет. Его можно удалить при помощи раствора для удаления накипи (например, водного раствора лимонной кислоты). После этого промойте штуцер и фильтр чистой водой.

7.3 Заказ запасных частей:
При заказе запасных частей необходимо указать следующие данные:
- тип устройства;
- артикульный номер устройства;
- идентификационный номер устройства;
- номер необходимой запасной части.

Актуальные цены и информацию можно найти на сайте www.Einhell-Service.com

8. Утилизация и вторичное использование

Устройство поставляется в упаковке для предотвращения повреждений при транспортировке. Эта упаковка является сырьем и поэтому может быть использована вновь или направлена на повторную переработку сырья. Устройство и его принадлежности изготовлены из различных материалов, например, металла и пластмасс. Не выбрасывайте дефектные устройства вместе с бытовыми отходами. Для правильной утилизации устройство следует сдать в подходящий пункт приема. Если вы не знаете, где находится пункт приема, уточните это в органах коммунального управления.

9. Хранение

Извлеките аккумулятор(-ы). Храните устройство и его принадлежности в темном, сухом и неподверженном воздействию мороза, а также недоступном для детей месте. Оптимальная температура хранения составляет от 5 до 30 ˚C. Храните электроинструмент в оригинальной упаковке.
При длительном хранении извлекайте аккумулятор из устройства.

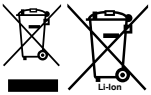
10. Таблица поиска неисправностей

Неисправности	Причина	Устранение
Устройство не работает.	a) Аккумулятор не заряжается. b) Неправильно вставлен аккумулятор.	a) Используйте заряженный аккумулятор. b) Повторно вставьте аккумулятор.
Вода не распыляется или распыляется в недостаточном объеме.	a) Во всасывающем шланге отсутствует вода. b) Распылительные форсунки засорены.	a)Проверьте подачу воды (например, водопроводный кран, шланг, патрубок для подсоединения шланга, насос, фильтр всасывания). b) Очистите распылительные форсунки (см. раздел 7.2.1).

11. Индикаторы зарядного устройства

Состояние индикатора		Значение и действия
Красный светодиод	**Зеленый светодиод**	
Не горит	Мигает	**Готовность к эксплуатации** Зарядное устройство подключено к сети и готово к эксплуатации, аккумулятор не в зарядном устройстве.
Горит	Не горит	**Зарядка** Зарядное устройство заряжает аккумулятор в режиме быстрой зарядки. Информацию о времени зарядки можно найти непосредственно на зарядном устройстве. Указание! В зависимости от имеющегося заряда аккумулятора фактическое время зарядки может немного отличаться от указанных значений.
Не горит	Горит	**Аккумулятор заряжен и готов к использованию. (READY TO GO)** После этого активируется режим бережной зарядки до полной зарядки аккумулятора. Для этого оставьте аккумулятор в зарядном устройстве на 15 мин дольше указанного времени. **Действие** Извлеките аккумулятор из зарядного устройства. Отсоедините зарядное устройство от сети.
Мигает	Не горит	**Бережная зарядка** Зарядное устройство в режиме бережной зарядки. В целях обеспечения безопасности аккумулятор заряжается медленнее, а для зарядки требуется больше времени. Это может происходить по нескольким причинам: - Аккумулятор долгое время не заряжался. - температура аккумулятора вне оптимального диапазона. **Действие** Дождитесь завершения процесса зарядки, несмотря на это, аккумулятор может продолжать заряжаться.
Мигает	Мигает	**Неисправность** Зарядка невозможна. Аккумулятор неисправен. **Действие** Запрещено заряжать неисправный аккумулятор. Извлеките аккумулятор из зарядного устройства.
Горит	Горит	**Нарушение температурного режима** Слишком высокая (например, прямой солнечный свет) или слишком низкая (ниже 0 °C) температура аккумулятора. **Действие** Извлеките аккумулятор и поместите его на хранение при комнатной температуре (ок. 20 °C) на 1 день.

Утилизация



Электроинструменты, аккумуляторные батареи, принадлежности и упаковку нужно сдавать на переработку.
Запрещено утилизировать электроинструменты и аккумуляторные батареи/батарейки с бытовым мусором!

Только для стран-членов ЕС:
В соответствии с европейской директивой 2012/19/EU об отработанных электрических и электронных приборах и ее преобразованием в национальное законодательство вышедшие из употребления электроинструменты и в соответствии с европейской директивой 2006/66/EC дефектные или отслужившие свой срок аккумуляторные батареи/батарейки должны собираться раздельно и сдаваться на переработку.
При неправильной утилизации отработанные электрические и электронные приборы могут оказать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за возможного присутствия в них опасных веществ.

Перепечатывание или прочие виды размножения документации и сопроводительных листов продукции фирмы, полностью или частично, разрешено производить только с однозначного разрешения Einhell Germany AG.

Сохраняется право на технические изменения

Информация о сервисном обслуживании

Во всех странах, указанных в гарантийном свидетельстве, у нас имеются компетентные сервисные партнеры, контактные данные которых Вы найдете в гарантийном свидетельстве. Они всегда в Вашем распоряжении для решения любых вопросов, связанных с обслуживанием, например, для ремонта, поставки запчастей и быстроизнашивающихся деталей, а также приобретения расходных материалов.

Следует обратить внимание на то, что в этом изделии следующие детали подвержены естественному износу или износу в связи с эксплуатацией / следующие детали требуются в качестве расходных материалов.

Категория	Пример
Быстроизнашивающиеся детали*	Аккумулятор, фильтр всасывания, распылительная форсунка
Расходный материал/расходные части*	
Недостающие компоненты	

* Не обязательно входят в объем поставки!

При обнаружении дефектов или неисправностей мы просим Вас заявить о таком случае в сети Интернет на сайте www.Einhell-Service.com. Обратите внимание на точное описание неисправности и в любом случае ответьте на следующие вопросы:

- Устройство уже работало или оно было неисправным с самого начала?
- Вам бросилось что-либо в глаза перед возникновением неисправности (признак перед неисправностью)?
- Какую неисправность имеет устройство, по Вашему мнению (основной признак)? Опишите эту неисправность.

Oht!
Vigastuste ja kahjustuste vältimiseks tuleb seadme kasutamisel võtta tarvitusele mõningad ohutusabinõud. Seepärast lugege kasutusjuhend / ohutusjuhised hoolikalt läbi. Hoidke need korralikult alles, et info oleks teil igal hetkel käeulatuses. Kui peaksite seadme teisele isikule edasi andma, siis andke talle ka kasutusjuhend / ohutusjuhised. Me ei võta endale vastutust õnnetuste või kahjude eest, mis tekivad käesoleva juhendi ja ohutusjuhiste mittejärgimisel.

Kasutatud sümbolite seletus (vt joonis 7)
1. **Oht!** - Vigastusohu vähendamiseks lugege kasutusjuhendit.

1. Ohutusjuhised

Ohutuseeskirjad leiate kaasasolevast brošüürist!
Hoiatus!
Lugege kõiki ohutusjuhiseid, juhendeid, jooniseid ja tehnilisi andmeid, mis kuuluvad elektritööriista juurde. Järgnevalt toodud juhiste puudulik järgimine võib põhjustada elektrilöögi, põletuse ja/või raskeid vigastusi.
Hoidke kõik ohutusjuhised ja juhendid tulevikuks alles.

Lapsed alates 8. eluaastast ning piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega inimesed või kogemuste ja teadmisteta isikud tohivad seda seadet kasutada juhul, kui nad on pädeva isiku järelevalve all, kui neid on õpetatud seadet turvaliselt kasutama ja kui nad mõistavad sellest tulenevaid ohtusid. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet ilma järelevalveta kasutada ega selle hooldustöid teha.

- Kasutage seadet ainult täielikult monteerituna.
- Ärge mitte kunagi kasutage seadet ilma või kahjustatud kaitsevõrega.
- Ärge mitte kunagi katke kaitsevõret kinni ega blokeerige ventilaatori tiivikut.
- Ärge käitage seadet ruumides, kus kasutatakse või hoitakse tuleohtlikke aineid (nt lahustid jms) või gaase.
- Ärge kasutage seadet lahtiste leekide ega hõõguva tuha lähedal.
- Ärge kasutage seadet järelevalveta.

2. Seadme kirjeldus ja tarnekomplekt

2.1 Seadme kirjeldus (joonis 1–2)
1. Kandesang
2. Juhtpaneel
3. Ventilaatoripea
4. Pihustidüüsid
5. Ventilatsioonivõre
6. Akupesa
7. Akupesa kaas
8. Fikseerimiskruvi
9. Tugijalg
10. Imemisvoolik
10a. Filter
11. Voolik
11a. Ühendusdetail
11b. Filtriga ülemutter

2.2 Tarnekomplekt
Kontrollige loendi alusel, kas tarnekomplektis on kõik vajalikud osad. Juhul, kui mõni osa on puudu, pöörduge hiljemalt 5 tööpäeva jooksul pärast kauba ostmist meie teeninduskeskusesse või lähimasse pädevasse ehitusmaterjalide kauplusse ning esitage kehtiv ostukviitung. Järgige siinkohal juhendi lõpus esitatud garantiitingimustes olevat garantiitabelit.
- Avage pakend ja võtke seade ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakkematerjal ning pakke- ja transporditoed (kui on olemas).
- Kontrollige, kas tarnekomplekt on terviklik.
- Kontrollige, ega seadmel ja tarvikutel pole transpordikahjustusi.
- Hoidke pakend võimalusel kuni garantiiaja lõpuni alles.

Oht!
Seade ja pakkematerjal ei ole laste mänguasjad! Lapsed ei tohi kilekottide, fooliumi ja pisidetailidega mängida! Oht alla neelata ja lämbuda!

- Akuga ventilaator
- Algupärase kasutusjuhendi tõlge
- Ohutusjuhised

3. Otstarbekohane kasutamine

Ilma vee pihustamiseta on seade akukäitusel ventilaator koduseks kasutamiseks sise- ja välitingimustes.
Vee pihustamisega on tegu akukäitusel jahutava õhuniisutajaga koduseks kasutamiseks välitingimustes.

Seadet võib kasutada ainult ettenähtud otstarbel. Igasugune teisel otstarbel kasutamine ei ole sihipärane. Kõigi sellest tulenevate kahjude või vigastuste eest vastutab kasutaja/käitaja ja mitte tootja.

Võtke palun arvesse, et meie seadmed ei ole konstrueeritud ettevõtluses, käsitööonduses ega tööstuses kasutamise otstarbel. Me ei anna mingit garantiid, kui seadet kasutatakse ettevõtluses, käsitööonduses või tööstuses jt sarnastel tegevusaladel.

4. Tehnilised andmed

Mootori toide: ..... 18 V AV
Kaitseklass:.....IPX4
Maks. õhu liikumiskiirus: .....30 km/h
Ventilaatori max kiirus: .....2100 min^{-1}
Puhumisastmed:..... 3
Ventilaatori läbimõõt: .....20 cm
Pihustidüüsid: 2
Pumba reguleeritav võimsus: 2-kordne
Pumba võimsuse 1. aste: .....4 l/h
Pumba võimsuse 2. aste: .....5 l/h
Vee juurdevoolu max rõhk: ..... 0,5 MPa (5 baari)
Kaal: .....1,85 kg

Tähelepanu!
Seade tarnitakse ilma akude ja laadijata ning seda tohib kasutada ainult sarja Power-X-Change liitium-ioonakudega!

Sarja Power-X-Change liitium-ioonakusid tohib laadida ainult laadijaga Power-X-Charger.

5. Enne kasutuselevõttu

Ettevaatust! Hoidke aku kontaktid niiskusest eemal.

5.1 Aku sisestamine (joonis 3)
Avage akupesa kate (7) ja lükake aku akupessa. Niipea kui aku on tervikuna sisse lükatud, fikseerub see kuuldavalt. Akupesa kate sulgub ise ja see peab käituse ajal olema suletud.

5.2 Aku eemaldamine (joonis 3)
Avage akupesa kate (7), vajutage aku lukustusnuppu (b) ja tõmmake see seadmest välja.

5.3 Liitiumioonaku laadimine (joonis 3/4)
1. Tõmmake aku (a) aku pesast välja, vajutades lukustusnuppu (b) allapoole.
2. Kontrollige, kas aku tüübisildil esitatud võrgupinge vastab olemasolevale võrgupingele. Pange laadija toitepistik pistikupessa. Roheline valgusdiood hakkab vilkuma.
3. Lükake aku laadijale (c).

Punktis „Laadija näidik" leiate tabeli laadija valgusdioodi näidiku tähendustega.

5.4 Aku laetusetaseme näidik (joonis 5)
Vajutage aku laetusetaseme näidiku lülitile (e). Aku laetusetaseme näidik (d) kuvab teile aku laadimisolekut 3 LEDi abil.

Kõik 3 LEDi põlevad:
aku on täiesti täis.

2 või 1 LEDi põleb:
aku on veel piisavalt laetud.

1 LED vilgub:
aku on tühi, laadige akut.

Kõik LEDid vilguvad:
aku temperatuur on alla miinimumi. Eemaldage aku seadmelt ja laske akul üks päev olla toatemperatuuril. Kui viga esineb uuesti, on aku tühjenenud ja seega defektne. Eemaldage aku seadmelt. Defektset akut ei tohi rohkem kasutada ega laadida.

Kui aku laadimine ei peaks võimalik olema, kontrollige palun,
- kas pistikupesas on pinget;
- kas laadija laadimiskontaktidega on takistusteta ühendus.

Kui aku laadimine ei peaks ikka veel võimalik olema, saatke palun
- laadija
- ja aku

meie klienditeenindusse.

Asjakohaseks toimetamiseks kogumiskohta võtke ühendust meie klienditeenindusega või kohaga, kust seade on ostetud.

Jälgige akude ja akuseadmete transportimisel või utiliseerimisel, et need pakitaks üksikult kilekotikestesse, et vältida lühiühendusi ja tulekahju!

Aku pika kasutusaja huvides peaksite hoolitsema aku õigeaegse laadimise eest. See on vajalik igal juhul, kui te märkate, et seadme võimsus nõrgeneb. Ärge laske akut kunagi täiesti tühjaks. See kahjustab akut!

6. Käsitsemine

6.1 Toitelüliti (joonis 6)

Juhtpaneelil (joonis 1/ 2) on sisse/välja lülitamise (2a), ventilaatori astmete (2b) ja pumba võimsuse (2c) nupud ning vastav LED-näidik min (1 LED põleb) kuni max (kõik LED-id põlevad) valitud seadistuse jaoks.

Sisselülitamine:
- Vajutage toitelülitit (2a).
- Akuga ventilaator lülitab sealjuures madalaimal astmel sisse.

Väljalülitamine:
- Vajutage uuesti toitelülitit (2a).

6.2 Ventilaatori astme seadistamine (joonis 6)

- Ventilaatori astmeid saab olenevalt vastavast olukorrast individuaalselt seadistada kolmes astmes.
- Akuga ventilaator lülitab alati sisse madalaimal astmel.
- Ventilaatori astme muutmiseks vajutage nuppu (2b).

6.3 Ventilaatoripea kalde seadistamine

Keerake külgmine fikseerimiskruvi (joonis 1/8) lahti, seadistage ventilaatoripea kalle ja keerake fikseerimiskruvi tagasi kinni.

6.4 Kasutamine akukäitusega ventilaatorina

Asetage ventilaator tasasele ja stabiilsele pinnale ja käitage seda vastavalt jaotistele 6.1–6.3.

6.5 Kasutamine jahutava toimega õhuniisutajana

Hoiatus! Ümbritsevasse keskkonda eraldub niiskust – libisemisoht.
Hoiatus – plahvatusoht! Ärge pihustage süttivaid vedelikke.

Märkused.
- Üksnes välitingimustesse!
- Enne õhuniisutajana kasutamist tuleb seadet puhastada.
- Kasutage puhast värsket vett!
- Võib kuluda mitu sekundit, kuni vesi liigub läbi pihustidüüside.

6.5.1 Kasutamine veeämbriga

Hoiatus! Hoidke lapsed veeämbrist eemal. Nad võivad ämbrisse kukkuda ja ka madala täitetaseme korral uppuda.

Märkused.

a) Veeämbrite või sarnaste nõude välisläbimõõt võib olla kuni 30,5 cm. Ärge valige liiga väikest ämbrit, et ventilaator asetseks sellel stabiilselt.
b) Puhastage ämber enne kasutamist põhjalikult, et mustus ei satuks seadmesse ega ummistaks düüse.
c) Kasutage vaid külma värsket vett ja pärast kasutamist valage ülejäänud vesi hiljemalt kolme päeva pärast ära (kasutage kastmiseks).

1. Täitke sobiv ämber külma värske veega.
2. Asetage ämber tasasele ja stabiilsele pinnale.
3. Joonis 2: võtke imivoolik (10) koos imifiltriga (10a) tugijala alumiselt küljelt välja ja pange see ämbrisse. Jälgige seejuures, et imivoolikul ei oleks murdekohti.
4. Asetage ventilaator ämbri peale.
5. Sisestage aku (vt punkti 5.1).
6. Lülitage ventilaator sisse ja seadistage see vastavalt oma vajadustele (vt punkte 6.1–6.3).
7. Vajutage nuppu (joonis 6/2c) ja lülitage pihustipump sisse.
8. Vajutage nuppu (joonis 6/2c) veel kord, et muuta pihustuskogust.
9. Pihustipumba väljalülitamiseks vajutage nuppu (joonis 6/2c) uuesti.

6.5.1.1 Pärast kasutamist

1. Eemaldage imivoolik koos imifiltriga ämbrist. Jätke pump ja ventilaator veel sisselülitatuks, kuni pihustatavat vett enam ei eraldu.
2. Lülitage seade välja (joonis 6/2a). Eemaldage aku.
3. Kinnitage imivoolik koos imifiltriga tagasi tugijala alumisele küljele.

6.5.2 Kasutamine vee juurdevooluga

Märkused.

a) Vee juurdevoolu voolik (joonis 2/11) on varustatud ühendusdetailiga (joonis 2/11a) voolikuühendussüsteemide jaoks.
b) Maksimaalset veesurvet (vt tehnilised andmed) ei tohi ületada.
c) Kui vee juurdevool avatakse, pihustatakse vett läbi düüside.
d) Ärge murdke voolikut.

1. Võtke voolik koos ühendusdetailiga (joonis 2/11) ventilaatori alumiselt küljelt välja. Pange juurdevooluvooliku voolikuliitmik (min Ø 1/2" / u 13 mm) ühendusdetaili (joonis 2/11a) peale.
2. Sisestage aku (vt punkti 5.1).
3. Lülitage ventilaator sisse ja seadistage see vastavalt oma vajadustele (vt punkte 6.1–6.3).
4. Avage vee pealevool. Vett pihustatakse läbi düüside.

6.5.2.1 Pärast kasutamist

1. Sulgege vee juurdevool täielikult ja lülitage seade välja.
2. Eemaldage juurdevooluvoolik.
3. Laske jääkveel ühendusdetailiga voolikust välja voolata.
4. Kinnitage voolik koos ühendusdetailiga tagasi tugijala alumisele küljele.
5. Lülitage ventilaator ja pump korraks sisse (vt punkt 6.5.1), et eemaldada pihustidüüsidest (joonis 1/4) vesi. Lülitage seade välja (joonis 6/2a) kohe, kui pihustatavat vett enam ei eraldu.
6. Eemaldage aku.

7. Puhastus, hooldus ja varuosade tellimine

Oht!
Enne kõiki puhastustöid tõmmake aku välja.

7.1 Puhastamine

- Hoidke kaitseseadised, õhupilud ja mootorikestad võimalikult tolmu- ja mustusevabad. Hõõruge seade puhta rätikuga puhtaks või puhastage suruõhuga madalal survel.
- Soovitame puhastada seadet otsekohe pärast iga kasutamist.
- Puhastage seadet regulaarselt niiske rätikuga. Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahusteid; need võivad kahjustada seadme plastdetaile. Arvestage sellega, et seadme sisemusse ei tohi vett sattuda. Vee tungimine elektriseadmesse suurendab elektrilöögi saamise ohtu.

7.2 Hooldus

Seadme sees ei ole muid hooldust vajavaid osi.

7.2.1 Düüsi puhastamine

Lubjasete ja muud võõrkehad düüsides või nende peal mõjutavad pihustusmustrit. Tagajärjeks võivad olla tilkade tekkimine või lekked. Puhastage düüse üksnes vajadusel järgmisel viisil (ärge puhuge suuga läbi):

1. Keerake düüsid (joonis 1/4) tangide abil vastupäeva täielikult välja.
2. Lubjasette korral pange düüsid mõneks minutiks katlakivieemaldi lahusesse (nt sidrunhappe vesilahusesse), kuni setted on lahti tulnud.
3. Kontrollige võõrkehi, mis ladestuvad düüsi tagaküljele.
4. Loputage düüsi puhta veega.
5. Laske düüsil kuivada. Keerake see seejärel tagasi seadmele.

7.2.2 Imifiltri puhastamine

Kontrollige imifiltrit (joonis 2/10a) regulaarselt setete suhtes. Puhastage seda vajadusel harjaga puhta vee all. Lubjasetete korral kasutage katlakivieemaldi lahust (nt sidrunhappe vesilahust). Loputage imifiltrit puhta veega kohe, kui sete on lahti tulnud.

7.2.3 Voolikuühendussüsteemide ühendusdetaili puhastamine

Kontrollige regulaarselt voolikuühendussüsteemide ühendusdetaili (joonis 2/11a). Ühendusavale ning ülemutris olevale filtrile (joonis 2/11b) võib tekkida lubjasete. Selle saab eemaldada katlakivieemaldi lahusega (nt sidrunhappe vesilahusega). Seejärel loputage ühendusdetaili ja filtrit puhta veega.

7.3 Varuosade tellimine

Varuosade tellimisel on vajalikud järgmised andmed:

- Seadme tüüp
- Seadme artikli number
- Seadme identifitseerimisnumber
- Vajamineva varuosa varuosanumber

Kehtivad hinnad ja info leiate aadressilt www.Einhell-Service.com

8. Jäätmekäitlus ja taaskasutus

Transpordikahjustuste vältimiseks on seade pakendis. See pakend on toormaterjal ja seega taaskasutatav ning selle saab toorainetöötlusse tagasi toimetada. Seade ja selle tarvikud koosnevad mitmesugustest materjalidest nagu nt metall ja plast. Katkised seadmed ei kuulu olmeprügi hulka. Asjatundlikuks käitlemiseks tuleks seade anda ära vastavasse kogumiskohta. Kui Te ei tea ühtki kogumiskohta, siis küsige teavet kohalikust omavalitsusest.

9. Hoiustamine

Eemaldage aku(d). Hoidke seadet ja selle tarvikuid pimedas, kuivas ja külmakindlas ning lastele kättesaamatus kohas. Optimaalne hoiustamise temperatuur on vahemikus 5 kuni 30° C. Hoidke elektritööriista originaalpakendis.
Pikemaajalise hoiustamise korral võtke aku seadmest välja.

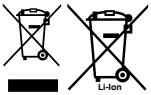
10. Veaotsing

Tõrge	Põhjus	Kõrvaldamine
Seade ei tööta.	a) aku ei ole laetud b) aku ei ole õigesti sisestatud	a) kasutage laetud akut b) sisestage aku uuesti
Vett ei pihustata või ei pihustata seda piisavalt	a) imivoolikus ei ole vett b) pihustidüüsid on ummistunud	a) kontrollige vee juurdevoolu (nt veekraan, voolik, vooliku-ühendus, pump, imifilter) b) puhastage pihustidüüsid (vt jaotist 7.2.1)

11. Laadija näidik

Näidiku olek		Tähendus ja abinõu
Punane LED	**Roheline LED**	
väljalülitatud	Vilgub	**Töövalmidus** Laadija on võrku ühendatud ja töövalmis, aku ei ole laadijas
Põleb	väljalülitatud	**Laadimine** Laadija laeb akut kiirrežiimil. Vastavad laadimisajad leiate vahetult laadijalt. Märkus! Olenevalt olemasolevast laetuse tasemest võivad tegelikud laadimisajad etteantud aegadest natuke erineda.
väljalülitatud	Põleb	**Aku on täis ja töövalmis. (READY TO GO)** Seejärel lülitatakse ümber õrnale laadimisele, kuni aku on täiesti täis laetud. Laske selleks aku umbes 15 minutit kauem laadijal olla. **Abinõu:** Võtke aku laadijast välja. Eraldage laadija vooluvõrgust.
Vilgub	väljalülitatud	**Paindlik laadimine** Laadija asub säästva laadimise režiimil. Akut laetakse turvalisuse tõttu aeglasemalt ja selleks kulub aega kauem. Sellel võivad olla järgmised põhjused. - Akut ei ole pikka aega laetud. - Aku temperatuur ei ole ideaalses vahemikus. **Abinõu:** Oodake, kuni laadimine on lõpetatud, akut saab sellele vaatamata edasi laadida.
Vilgub	Vilgub	**Viga** Laadimine ei ole enam võimalik. Aku on defektne. **Abinõu:** Defektset akut ei tohi rohkem laadida. Võtke aku laadijast välja.
Põleb	Põleb	**Temperatuurihäire** Aku on liiga kuum (nt otsese päikesekiirguse tõttu) või liiga külm (madalam kui 0 °C). **Abinõu:** Eemaldage aku ja hoidke seda 1 päev toatemperatuuril (umbes 20 °C).

Kasutuskõlbmatuks muutunud seadmete käitlus



Elektrilised tööriistad, akud, lisatarvikud ja pakendid tuleb keskkonnasäästlikult ringlusse võtta.
Ärge käidelge elektrilisi tööriistu ja akusid/ patareisid koos olmejäätmetega!

Üksnes EL liikmesriikidele:
Vastavalt direktiivile 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning nende kohaldamisele riigi õigusaktides tuleb kasutusressursi ammendanud elektritööriistad ja vastavalt direktiivile 2006/66/EÜ defektsed või kasutusressursi ammendanud akud/patareid eraldi kokku koguda ja suunata keskkonnasäästlikku taaskasutusse.
Vale jäätmekäitluse korral võivad vanad elektri- ja elektroonikaseadmed, milles sisaldub kahjulikke aineid, kahjustada keskkonda ja inimeste tervist.

Tootedokumentatsiooni ja kaasasolevate dokumentide kordustrükk või muul viisil paljundamine, ka osaliselt, on lubatud ainult Einhell Germany AG loal.

Tehniliste muudatuste õigus reserveeritud

Hooldusteave

Meil on kõikides garantiitunnistusel loetletud riikides pädevad hoolduspartnerid, kelle kontaktandmed leiate garantiitunnistuselt. Nemad on Teie käsutuses seoses mis tahes hooldusküsimustega, nagu remonditööd, varu- ja kuluosade muretsemine või kulumaterjalid.

Tuleb tähele panna, et selle toote korral esineb kasutamisest tulenevaid või loomulikke kulumisilminguidjärgmistel detailidel ning neid detaile käsitletaksekulumaterjalina.

Kategooria	Näide
Kuluosad*	Aku, imifilter, pihustidüüs
Kulumaterjal / Kuluosad*	
Puuduolevad detailid	

* ei pruugi tingimata tarnekomplektiga kaasas olla!

Puuduste või rikete korral palume Teid registreerida see internetis aadressil www.Einhell-Service.com. Märkigekindlasti vea täpne kirjeldus ja vastake lisaks igal juhul järgmistele küsimustele.

- Kas seade on töötanud või oli ta algusest peale defektne?
- Kas Teile hakkas enne defekti ilmnemist midagi silma (defekti tunnused)?
- Missugune tõrge Teie arvates seadmel on (põhitunnus)?
  Kirjeldage seda tõrget.

Bīstami!
Lietojot ierīces, jāievēro vairāki drošības pasākumi, lai novērstu savainojumus un bojājumus. Tāpēc rūpīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju / drošības norādījumus. Saglabājiet šo informāciju, lai tā vienmēr būtu pieejama. Ja ierīce ir jānodod citai personai, lūdzu, iedodiet līdzi arī šo lietošanas instrukciju / drošības norādījumus. Ražotājs neuzņemas atbildību par negadījumiem vai zaudējumiem, kas rodas, ja neņem vērā šo instrukciju un drošības norādījumus.

Izmantoto simbolu skaidrojums (skatīt 7. attēlu)
1. **Bīstami!** Lai mazinātu traumu risku, izlasiet lietošanas instrukciju.

1. Drošības norādījumi

Attiecīgie drošības norādījumi ir sniegti pievienotajā brošūrā!
Brīdinājums!
Iepazīstieties ar visiem drošības norādījumiem, instrukcijām, attēliem un tehniskajiem datiem, kas attiecas uz šo elektroinstrumentu. Neievērojot tālāk minētās instrukcijas, var gūt elektrošoku, apdegumus un/vai smagus savainojumus.
Uzglabājiet visus drošības norādījumus un instrukcijas, lai nepieciešamības gadījumā tos varētu izmantot turpmāk.

Šo ierīci drīkst lietot vismaz astoņu gadu vecumu sasnieguši bērni un personas ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām vai nepietiekamu pieredzi un zināšanām, ja tās tiek uzraudzītas vai ir instruētas par ierīces drošu lietošanu un izprot ar to saistītos riskus. Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci. Bērni bez pieaugušo uzraudzības nedrīkst veikt tīrīšanu un apkopi, ko paredzēts veikt lietotājam.

- Ierīci drīkst izmantot tikai pilnībā samontētu.
- Nekad neizmantojiet ierīci bez vai ar bojātu aizsargrežģi.
- Nekad nenosedziet aizsargrežģi vai nebloķējiet ventilatora ratu.
- Ierīci nedrīkst lietot telpās, kurās izmanto vai uzglabā ugunsbīstamas vielas (piemēram, šķīdinātājus utt.) vai gāzes.
- Nedarbiniet ierīci atklātas liesmas vai kvēlošu pelnu tuvumā.
- Nedarbiniet ierīci bez uzraudzības.

2. Ierīces apraksts un piegādes komplekts

2.1. Ierīces apraksts (1.–2. attēls)
1. Pārnēsāšanas rokturis
2. Vadības lauks
3. Ventilatora galva
4. Izsmidzināšanas sprauslas
5. Gaisa iesūkšanas režģis
6. Akumulatora nodalījums
7. Akumulatora nodalījuma vāks
8. Fiksējošā skrūve
9. Balsta kāja
10. Iesūkšanas šļūtene
10a. Filtrs
11. Šļūtene
11a. Pieslēguma elements
11b. Uzmavuzgrieznis ar filtru

2.2. Piegādes komplekts
Lūdzam pārbaudīt, vai prece ir piegādāta pilnībā atbilstoši piegādes komplektācijas aprakstam. Ja preces komplektācija nav pilnīga, lūdzam vērsties mūsu servisa centrā vai tirdzniecības vietā, kur ierīci iegādājāties, vēlākais 5 darba dienu laikā no preces iegādes brīža, uzrādot derīgu pirkuma dokumentu. Lūdzam ņemt vērā garantijas tabulu servisa informācijas sadaļā instrukcijas beigās.
- Atveriet iepakojumu un uzmanīgi izņemiet no tā ierīci.
- Noņemiet iepakojuma materiālu, kā arī iepakojuma un transportēšanas stiprinājumus (ja ir).
- Pārbaudiet, vai piegādes komplekts ir pilnīgs.
- Pārbaudiet, vai ierīces un piederumu daļas transportēšanas laikā nav bojātas.
- Pēc iespējas uzglabājiet iepakojumu līdz garantijas termiņa beigām.

Bīstami!
Ierīce un iepakojuma materiāls nav bērnu rotaļlietas! Bērni nedrīkst rotaļāties ar plastikāta maisiņiem, plēvēm un sīkām detaļām! Pastāv norīšanas un nosmakšanas risks!

- Akumulatora ventilators
- Oriģinālā lietošanas instrukcija
- Drošības norādījumi

3. Lietošana atbilstoši paredzētajam nolūkam

Bez ūdens izsmidzināšana ierīce ir ar akumulatoru darbināms ventilators lietošanai mājsaimniecībā iekštelpās un ārā.
Izmantojot ūdens smidzināšanu, tas darbojas kā ar akumulatoru darbināmu gaisa mitrinātājs ar dzesēšanas efektu izmantošanai mājsaimniecībā ārpus telpām.

Ierīci drīkst izmantot tikai paredzētajam mērķim. Ierīces lietošana citiem mērķiem uzskatāma par neatbilstošu. Par visa veida bojājumiem vai savainojumiem ir atbildīgs lietotājs/operators, nevis ražotājs.

Lūdzam ņemt vērā to, ka mūsu ierīces atbilstoši priekšrakstam nav konstruētas profesionālai, amatnieciskai vai rūpnieciskai izmantošanai. Mēs neuzņemsimies nekādu garantiju, ja ierīce tiek izmantota komerciālos, amatniecības vai rūpniecības uzņēmumos, kā arī tamlīdzīgos papilddarbos.

4. Tehniskie dati

Motora elektroapgāde: ..... 18 V līdzstrāva
Aizsardzības tips:.....IPX4
Maks. gaisa ātrums: .....30 km/h
Maks. ventilatora ātrums: .....2100 min^{-1}
Pūšanas pakāpes: 3
Ventilatora diametrs: .....20 cm
Izsmidzināšanas sprauslas: 2
Iestatāma sūkņa jauda: .....divkārša
Sūkņa jauda 1. pakāpe: .....4 l/h
Sūkņa jauda 2. pakāpe: .....5 l/h
Maks. ūdens padeves spiediens: 0,5 MPa (5 bāri)
Svars: .....1,85 kg

Uzmanību!
Ierīce tiek piegādāta bez akumulatora un lādētāja, un to drīkst izmantot tikai ar Power-X-Change sērijas litija jonu akumulatoriem!

Sērijas Power-X-Change litija jonu akumulatorus drīkst uzlādēt tikai ar Power-X-Charger uzlādes ierīci.

5. Pirms lietošanas sākšanas

Uzmanību! Akumulatora kontaktus nedrīkst pakļaut mitrumam.

5.1. Akumulatora ievietošana (3. attēls)
Atveriet akumulatora nodalījuma vāku (7. poz.) un ievietojiet akumulatoru tā stiprinājumā. Tiklīdz akumulators ir pilnībā iebīdīts, tas dzirdami nofiksējas. Akumulatora nodalījuma vāks ir pašfiksējošs un tam darbības laikā ir jāpaliek aizvērtam.

5.2. Akumulatora izņemšana (3. attēls)
Atveriet akumulatora nodalījuma vāku (7. poz.), nospiediet akumulatora fiksējošo taustiņu (b poz.) un izņemiet to no ierīces.

5.3. Litija akumulatoru bloka uzlāde (3./4. attēls)
1. Nospiediet uz leju fiksējošo taustiņu (b) un izņemiet akumulatoru bloku (a) no akumulatora turētāja.
2. Salīdziniet, vai datu plāksnītē norādītais tīkla spriegums sakrīt ar esošo elektrotīkla spriegumu. Ievietojiet kontaktligzdā lādētāja kontaktdakšu. Zaļā gaismas diode sāk mirgot.
3. Uzbīdiet akumulatoru uz uzlādes ierīces (c).

Punktā „Uzlādes ierīces indikators" ir sniegta tabula ar uzlādes ierīces gaismas diožu rādījumu skaidrojumu.

5.4. Akumulatora kapacitātes indikators (5. attēls)
Nospiediet uz akumulatora kapacitātes indikatora slēdža (e). Akumulatora kapacitātes indikators (d) uzrāda akumulatora uzlādes līmeni ar trim LED.

Deg visas trīs gaismas diodes:
akumulators ir pilnībā uzlādēts.

Spīd divas vai viena gaismas diode
Akumulators ir pietiekami uzlādēts.

Mirgo viena gaismas diode:
akumulators ir izlādējies, uzlādējiet to.

Mirgo visas gaismas diodes:
akumulatora temperatūra ir pārāk zema. Izņemiet akumulatoru no ierīces un uzglabājiet telpas temperatūrā vienu dienu. Ja kļūda rodas atkārtoti, akumulatoram veikta dziļā izlāde un tas ir bojāts. Izņemiet akumulatoru no ierīces. Bojātu akumulatoru lietot un uzlādēt ir aizliegts.

Ja akumulatora bloka uzlāde nav iespējama, pārbaudiet:
- vai kontaktligzdā ir elektrotīkla spriegums;
- vai ir nevainojams kontakts ar uzlādes ierīces kontaktiem.

Ja akumulatoru bloka uzlāde joprojām nav iespējama, nosūtiet
- uzlādes ierīci
- un akumulatoru bloku

mūsu klientu servisam.

Lai uzzinātu, kā pareizi nosūtīt ierīci, lūdzam sazināties ar mūsu klientu apkalpošanas dienestu vai tirdzniecības vietu, kur ierīce tika iegādāta.

Jāņem vērā: lai nepieļautu īsslēgumu vai aizdegšanos, nosūtot vai utilizējot akumulatorus vai ar akumulatoru darbināmu ierīci, tie ir atsevišķi jāiesaiņo plastmasas maisiņos.

Lai nodrošinātu akumulatora bloka ilgstošu darbmūžu, ir jārūpējas par akumulatora bloka savlaicīgu uzlādi. Tas noteikti ir jādara, ja secināt, ka samazinās ierīces jauda. Nekad neizlādējiet akumulatora bloku pilnībā. Tas rada akumulatora bloka bojājumus!

6. Lietošana

6.1. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis (6. attēls)

Vadības laukā (1. attēls/ 2. poz.) atrodas poga ieslēgšanai/izslēgšanai (2a), putēja pakāpei (2b) un sūkņa jaudai (2c), kā arī katram izvēlētajam iestatījumam atbilstošais gaismas diožu indikators, kur min. (spīd 1 gaismas diode) – maks. (spīd visas gaismas diodes).

Ieslēgšana:
- Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (2a).
- Akumulatora ventilators tiek ieslēgts zemākajā pakāpē.

Izslēgšana:
- Atkārtoti nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (2a)

6.2. Pūtēja pakāpes iestatīšana (6. attēls)

- Pūtēja pakāpi var pielāgot individuāli katrai situācijai ar 3 pakāpēm.
- Akumulatora ventilators vienmēr tiek ieslēgts zemākajā pakāpē.
- Nospiediet taustiņu (2b), lai mainītu pūtēja pakāpi.

6.3. Ventilatora galvas slīpuma iestatīšana

Atveriet sānu fiksācijas skrūvi (1. attēls/8. poz.), iestatiet ventilatora slīpumu un pieskrūvējiet atkal fiksācijas skrūvi.

6.4. Izmantošana kā ar akumulatoru darbināms ventilators

Novietojiet ventilatoru uz līdzenas un stabilas virsmas un darbiniet to atbilstoši 6.1.–6.3. sadaļai.

6.5. Izmantošana kā gaisa mitrinātājs ar dzesēšanas efektu

Brīdinājums! Apkārtnē izdalās mitrums – paslīdēšanas risks.
Brīdinājums – sprādzienbīstamība! Neizsmidziniet degošus šķidrumus!

Norādes
- Tikai lietošanai ārpus telpām!
- Pirms lietošanas kā gaisa mitrinātājs ierīce ir jāiztīra.
- Izmantojiet tīru dzeramo ūdeni!
- Var paiet dažas sekundes līdz ūdens nokļūst līdz izsmidzināšanas sprauslām.

6.5.1. Izmantošana ar ūdens spaini

Brīdinājums! Neļaujiet bērniem tuvoties ūdens spainim. Tie varētu iekrist spainī un arī pie zema uzpildes līmeņa noslīkt.

Norādes

a) Drīkst izmantot ūdens spaiņus vai citas tilpnes, kuru ārējais diametrs ir maks. 30,5 cm. Spainis nedrīkst būt pārāk mazs, lai ventilators uz tā stabili turētos.
b) Pirms lietošanas rūpīgi iztīriet spaini, lai ierīcē neiekļūtu netīrumi un neaizsērētu sprauslas.

c) Izmantojiet tikai aukstu dzeramo ūdeni un pēc lietošanas, bet vēlākais pēc trim dienām, izlejiet pāri palikušo ūdeni (izmantojiet to laistīšanai).

1. Iepildiet dzeramo ūdeni piemērotā spainī.
2. Novietojiet spaini uz līdzenas un stabilas virsmas.
3. 2. attēls: Izņemiet iesūkšanas šļūteni (10. poz.) ar iesūkšanas filtru (10.a poz.) no balsta kājas apakšpuses un iegremdējiet to spainī. Pievērsiet uzmanību tam, lai nesalocītu iesūkšanas šļūteni.
4. Novietojiet ventilatoru uz spaiņa.
5. Ievietojiet akumulatoru (skatīt 5.1. punktu).
6. Ieslēdziet ventilatoru un noregulējiet to pēc savām vajadzībām (skatīt 6.1.–6.3. punktu).
7. Nospiediet taustiņu (6. attēls / 2.c poz.) un ieslēdziet izsmidzināšanas sūkni.
8. Nospiediet taustiņu (6. attēls / 2.c poz.) vēlreiz, lai mainītu izsmidzināšanas daudzumu.
9. Lai izslēgtu izsmidzināšanas sūkni, atkārtoti nospiediet taustiņu (6. attēls / 2.c poz.).

6.5.1.1. Pēc lietošanas

1. Izņemiet iesūkšanas šļūteni ar iesūkšanas filtru no spaiņa. Atstājiet sūkni un ventilatoru vēl ieslēgtus, līdz vairs netiek izsmidzināts ūdens.
2. Izslēdziet ierīci (6. attēls/ 2.a. poz.). Izņemiet akumulatoru.
3. Piestipriniet iesūkšanas šļūteni ar iesūkšanas filtru atpakaļ balsta kājas apakšpusē.

6.5.2. Izmantošana ar ūdens padevi

Norādes:

a) Ūdens apgādes šļūtene (2. attēls / 11. poz.) ir aprīkota ar pieslēguma elementu (2. attēls / 11.a poz.) šļūteņu savienojumu sistēmām.
b) Nedrīkst pārsniegt maksimālo ūdens spiedienu (skatīt tehniskos datus).
c) Ja tiek atvērta ūdens padeve, ūdens tiek izsmidzināts caur sprauslām.
d) Nelokiet šļūteni.

1. Izņemiet šļūteni ar pieslēguma elementu (2. attēls / 11. poz.) no ventilatora apakšpuses. Padeves šļūtenes savienojumu (min. Ø 1/2“ / apm. 13 mm) uzspraudiet pieslēguma elementam (2. attēls/ 11.a poz.).
2. Ievietojiet akumulatoru (skatīt 5.1. punktu).
3. Ieslēdziet ventilatoru un noregulējiet to pēc savām vajadzībām (skatīt 6.1.–6.3. punktu).
4. Atveriet ūdens pievadi. Ūdens tiek izsmidzināts caur sprauslām.

6.5.2.1. Pēc lietošanas

1. Pilnībā aizveriet ūdens padevi un izslēdziet ierīci.
2. Noņemiet padeves šļūteni.
3. Ļaujiet atlikušajam ūdenim iztecēt no šļūtenes ar pieslēguma elementu.
4. Piestipriniet šļūteni ar pieslēguma elementu atpakaļ balsta kājas apakšpusē.
5. Uz īsu brīdi ieslēdziet ventilatoru un sūkni (skatīt 6.5.1. punktu), lai iztukšotu ūdeni no izsmidzināšanas sprauslām (1. attēls / 4. poz.). Ieslēdziet ierīci (6. attēls / 2.a poz.), tiklīdz netiek izdalīts vairs ūdens.
6. Izņemiet akumulatoru.

7. Tīrīšana, apkope un rezerves daļu pasūtīšana

Bīstami!
Pirms jebkādiem tīrīšanas darbiem izņemiet akumulatoru.

7.1. Tīrīšana

- Uzturiet aizsargmehānismus, gaisa spraugas un dzinēja korpusu maksimāli tīrus no putekļiem un netīrumiem. Noslaukiet ierīci ar tīru drānu vai izpūtiet to ar zema spiediena saspiestu gaisu.
- Ierīci ieteicams tīrīt tūlīt pēc katras lietošanas.
- Regulāri tīriet ierīci ar mitru drānu. Nelietojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus, kas varētu bojāt ierīces plastmasas detaļas. Jārūpējas, lai ierīces iekšpusē neiekļūtu ūdens. Ūdens iekļūšana elektroierīcē palielina elektrošoka risku.

7.2. Apkope

Ierīces iekšpusē nav nekādu citu detaļu, kurām būtu jāveic apkope.

7.2.1. Sprauslas tīrīšana

Kaļķis un citi svešķermeņi sprauslās vai pie tām var radīt nevienmērīgu smidzināšanu. Iespējamās sekas ir pilienu veidošanās vai sūces. Tīriet sprauslas tikai tad, kad tas ir nepieciešamas, kā aprakstīts tālāk (nevajag veikt izpūšanu ar muti):

1. Pilnībā noskrūvējiet sprauslas (1. attēls / 4. poz.), izmantojot knaibles, pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam.
2. Ja uz sprauslām ir kaļķa nogulsnes, sprauslas uz dažām minūtēm ievietojiet šķīdumā ar atkaļķošanas līdzekli (piem., ūdeni saturošā citronskābes šķīdumā), līdz nogulsnes ir at-

dalījušās.
3. Pievērsiet uzmanību svešķermeņiem, kas ir nogulsnējušies uz sprauslas aizmugures.
4. Noskalojiet sprauslu ar tīru ūdeni.
5. Ļaujiet sprauslai nožūt. Pēc tam ieskrūvējiet to atpakaļ ierīcē.

7.2.2. Iesūkšanas filtra tīrīšana
Regulāri pārbaudiet iesūkšanas filtru (2. att., 10a. poz.), vai uz tā nav nosēdumu. Ja nepieciešams, notīriet to no ārpuses ar birsti zem tīra ūdens strūklas. Kaļķa nogulšņu gadījumā, izmantojiet atkaļķošanas šķīdumu (piem., ūdeni saturošu citronskābes šķīdumu). Noskalojiet iesūkšanas filtru ar tīru ūdeni, tiklīdz vairs nevar konstatēt nogulsnes.

7.2.3. Pieslēguma elementa šļūteņu savienojumu sistēmām tīrīšana
Regulāri pārbaudiet pieslēguma elementu (2. attēls / 11.a poz.) šļūteņu savienojumu sistēmām. Pie caurplūdes atveres, kā arī pie filtra uzmavuzgrieznī (2. attēls / 11.b poz.) var nogulsnēties kaļķis. To var noņemt, izmantojot atkaļķošanas šķīdumu (piem., ūdeni saturošu citronskābes šķīdumu). Pēc tam pieslēguma elementu un filtru noskalojiet ar tīru ūdeni.

7.3. Rezerves daļu pasūtīšana:
Pasūtot rezerves daļas, jānorāda šāda informācija:
- ierīces modelis;
- ierīces preces numurs;
- ierīces identifikācijas numurs;
- nepieciešamās rezerves daļas numurs.

Pašreizējās cenas un informācija sniegta www.Einhell-Service.com

8. Utilizācija un atkārtota izmantošana

Ierīce ir iesaiņota, lai izvairītos no bojājumiem transportēšanas laikā. Iepakojums ir izejmateriāls, un to var izmantot atkārtoti vai nodot izejvielu apritē. Ierīce un tās piederumi ir no dažādiem materiāliem, piemēram, metāla un plastmasas. Bojātas detaļas nav sadzīves atkritumi. Lai nodrošinātu tehniski pareizu utilizāciju, ierīce jānodod attiecīgā savākšanas vietā. Ja jums nav zināma šāda savākšanas vieta, jautājiet pašvaldībā.

9. Glabāšana

Izņemiet akumulatoru(-us). Glabājiet ierīci un tās piederumus tumšā, sausā un nesalstošā, kā arī bērniem nepieejamā vietā. Vēlamā glabāšanas temperatūra ir 5–30 °C. Uzglabājiet elektroierīci oriģinālajā iepakojumā.
Ilgākas glabāšanas gadījumā, izņemiet akumulatoru no ierīces.

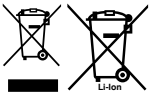
10. Kļūdu noteikšanas plāns

Darba traucējums	Cēlonis	Novēršana
Ierīce nedarbojas.	a) Akumulators netiek lādēts	a) Izmantojiet uzlādētu akumulatoru
	b) Nav pareizi iesprausts akumulators	b) Iespraudiet akumulatoru no jauna
Ūdens netiek izsmidzināts vai nepietiekami izsmidzināts	a) Iesūkšanas šļūtenē nav ūdens	a) Pārbaudiet ūdens padevi (piem., ūdens krāns, šļūtene, šļūtenes pieslēgums, sūknis, iesūkšanas filtrs)
	b) Aizsērējušas izsmidzināšanas sprauslas	b) Iztīriet smidzināšanas sprauslas (skatīt 7.2.1. sadaļu)

11. Uzlādes ierīces indikācija

Indikatora statuss		Nozīme un darbība
Sarkana gaismas diode	**Zaļa gaismas diode**	
Izsl.	mirgo	**Gaidstāve** Uzlādes ierīce ir pieslēgta elektrotīklam un ir gaidstāves režīmā, akumulators nav ievietots uzlādes ierīcē.
Iesl.	Lzsl.	**Uzlāde** Uzlādes ierīce uzlādē akumulatoru ātrās uzlādes režīmā. Attiecīgos uzlādes laikus skat. tieši uz uzlādes ierīces. Norādījums! Atkarībā no akumulatora lādiņa faktiskais uzlādes laiks var nedaudz atšķirties no norādītā uzlādes laika.
Izsl.	Iesl.	**Akumulators ir uzlādēts un gatavs lietošanai. (READY TO GO)** Pēc tam līdz pilnīgai uzlādei notiek pārslēgšana uz saudzējošo uzlādi. Šim nolūkam atstājiet akumulatoru uzlādes ierīcē aptuveni 15 min. ilgāk. **Darbība:** Izņemiet akumulatoru no uzlādes ierīces. Atvienojiet uzlādes ierīci no elektrotīkla.
mirgo	Izsl.	**Koriģējošā uzlāde** Uzlādes ierīce ir saudzējošas uzlādes režīmā. Šajā gadījumā drošības apsvērumu dēļ akumulators tiek uzlādēts lēnāk un ir nepieciešams vairāk laika. Tam var būt šādi iemesli: - Akumulators nav ticis lādēts ilgu laiku. - Akumulatora temperatūra nav ideālajā diapazonā. **Darbība:** Pagaidiet, kamēr ir pabeigta uzlāde, tomēr akumulatoru var turpināt uzlādēt.
mirgo	mirgo	**Bojājums** Uzlāde vairs nav iespējama. Akumulators ir bojāts. **Darbība:** Bojātu akumulatoru vairs nedrīkst uzlādēt. Izņemiet akumulatoru no uzlādes ierīces.
Iesl.	Iesl.	**Temperatūras traucējumi** Akumulators ir pārāk karsts (piemēram, tiešu saules staru ietekmē) vai pārāk auksts (temperatūra zemāka par 0°C) **Darbība:** Izņemiet akumulatoru un glabājiet to vienu dienu istabas temperatūrā (aptuveni 20 °C).
Iesl./Izsl./ mirgo	Iesl./Izsl./ mirgo	**Papilduzlādes režīms** Uzlādes ierīce ir papilduzlādes režīmā. Arī šeit ir spēkā iepriekš minētais sarkanās un zaļās diodes indikatora statuss.

Atbrīvošanās no nolietotajiem izstrādājumiem



Nolietotie elektroinstrumenti, akumulatori, piederumi un iesaiņojuma materiāli jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.
Neizmetiet nolietotos elektroinstrumentus, akumulatorus un baterijas sadzīves atkritumu tvertnē!

Tikai EK valstīm.
Saskaņā ar Eiropas Savienības direktīvu 2012/19/ES par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm un šīs direktīvas atspoguļojumiem nacionālajā likumdošanā, lietošanai nederīgi elektroinstrumenti un saskaņā ar Eiropas Savienības direktīvu 2006/66/EK, bojāti vai izlietoti akumulatori/baterijas ir jāsavāc atsevišķi un jānogādā otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.
Ja elektriskās un elektroniskās ierīces netiek atbilstoši utilizētas, tās var kaitēt videi un cilvēku veselībai iespējamās bīstamo vielu klātbūtnes dēļ.

Ražojuma dokumentācijas un pavaddokumentu pārdrukāšana vai citāda izplatīšana, arī fragmentāri ir atļauta tikai ar skaidru Einhell Germany AG piekrišanu.

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas

Informācija par apkalpošanu

Visās valstīs, kas minētas garantijas talonā, mums ir kompetenti partneri apkopes jautājumos, viņu kontaktinformācija ir norādīta garantijas talonā. Šie partneri ir Jūsu rīcībā saistībā ar visiem apkalpošanas jautājumiem, piemēram, remontu, rezerves detaļu un dilstošo detaļu nodrošināšanu vai patēriņa materiālu saņemšanu.

Ņemiet vērā, ka šajā izstrādājumā ir daļas, kas nodilst atbilstošas vai dabiskas izmantošanas gaitā, respektīvi, ir detaļas, kas nepieciešamas kā patēriņa materiāli.

Kategorija	Piemērs
Dilstošas detaļas*	Akumulators, iesūkšanas filtrs, smidzināšanas sprausla
Izlietojamie materiāli/izlietojamās detaļas*	
Trūkstošas detaļas	

* Nav noteikti jābūt piegādes komplektā!

Ja atklājat defektus vai kļūmes, lūdzam pieteikt kļūmes gadījumu interneta vietnē www.Einhell-Service.com. Lūdzam ņemt vērā, ka kļūmi nepieciešams precīzi aprakstīt un ir jāatbild uz šādiem jautājumiem:

- Vai ierīce jau vienreiz ir darbojusies vai arī jau sākotnēji tai ir bijis kāds defekts?
- Vai pirms defekta rašanās ir novērots kaut kas neparasts (simptoms pirms defekta)?
- Kādā ziņā, pēc Jūsu domām, ierīce darbojas nepareizi (galvenais simptoms)? Raksturojiet šo nepareizo darbību.

Pavojus!
Naudodami prietaisus, būtinai laikykitės kai kurių saugumo taisyklių – nesusižalosite ir nepatirsite nuostolių. Todėl atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją ir saugos nurodymus. Kruopščiai ją saugokite, kad visada galėtumėte pasinaudoti informacija. Jei prietaisą perduodate kitiems asmenims, kartu perduokite ir šią naudojimo instrukciją ir saugos nurodymus. Neatsakome už nelaimingus atsitikimus ar žalą, patirtą nesilaikant instrukcijos ir saugos nurodymų.

Naudojamų simbolių paaiškinimas (žr. 7 pav.)
1. **Pavojus!** - Norėdami sumažinti susižalojimo riziką, perskaitykite naudojimo instrukciją.

1. Saugos nurodymai

Atitinkamus saugos nurodymus rasite pateikiamoje knygelėje!
Įspėjimas!
Perskaitykite visus šiam elektriniam įrankiui skirtus saugos nurodymus, instrukcijas, aprašymus ir technines specifikacijas. Nesilaikant tolimesnių instrukcijų, kyla pavojus patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižaloti.
Visus saugos nurodymus ir instrukcijas išsaugokite ateičiai.

Vyresni kaip 8 metų vaikai, ribotų fizinių, jutiminių bei protinių gebėjimų asmenys arba patirties ir žinių neturintys asmenys šiuo prietaisu gali naudotis tik prižiūrimi arba išklausę instruktažą apie saugų prietaiso naudojimą ir informuoti apie su tuo susijusius pavojus. Draudžiama vaikams žaisti su prietaisu. Draudžiama vaikams prietaisą valyti be priežiūros ir atlikti techninį aptarnavimą.

- Prietaisą naudokite tik visiškai surinktą.
- Niekada nenaudokite prietaiso be apsauginių grotelių arba su pažeistomis apsauginėmis grotelėmis.
- Niekada neuždenkite apsauginių grotelių ir neužblokuokite ventiliatoriaus rotoriaus.
- Draudžiama naudoti prietaisą patalpose, kuriose laikomos užsiliepsnoti galinčios medžiagos (pvz., tirpikliai) arba naudojamos ar laikomos dujos.
- Prietaiso negalima naudoti šalia atviros ugnies ar rusenančių pelenų.
- Prietaiso negalima palikti be priežiūros.

2. Prietaiso aprašymas ir pristatomas komplektas

2.1. Prietaiso aprašymas (1–2 pav.)
1. Laikymo rankena
2. Valdymo skydelis
3. Ventiliatoriaus galvutė
4. Purkštukai
5. Oro įsiurbimo grotelės
6. Akumuliatoriaus skyrius
7. Akumuliatoriaus skyriaus dangtelis
8. Fiksavimo varžtas
9. Stovėjimo atrama
10. Įsiurbimo žarna

10a. Filtras
11. Žarna

11a. Jungtis
11b. Dantytoji veržlė su filtru

2.2. Pristatomas komplektas
Pagal pristatomos prekės aprašymą patikrinkite, ar gavote visą pristatomą komplektą. Jeigu trūksta detalių, prašome kreiptis į mūsų aptarnavimo centrą arba pardavimo vietą, kurioje įsigijote prietaisą, ne vėliau nei per 5 darbo dienas po prekės įsigijimo ir pateikti galiojantį pirkimo čekį. Kartu prašome atsižvelgti į instrukcijos pabaigoje prie aptarnavimo informacijos pateiktą garantinių paslaugų lentelę.
- Atidarykite pakuotę ir atsargiai išimkite iš jos prietaisą.
- Nuimkite pakavimo medžiagą ir pakuotės bei transportavimo apsaugą (jei yra).
- Patikrinkite, ar pristatomas komplektas yra pilnas.
- Patikrinkite, ar prietaisas ir jo priedai nepažeisti transportuojant.
- Jei įmanoma, saugokite pakuotę iki garantinio laikotarpio pabaigos.

Pavojus!
Prietaisas ir pakuotė – ne vaikų žaislai! Vaikams draudžiama žaisti su plastikiniais maišeliais, folija ir smulkiomis dalimis! Kyla pavojus juos praryti ir uždusti!

- Akumuliatorinis ventiliatorius
- Originali naudojimo instrukcija
- Saugos nurodymai

3. Naudojimas pagal paskirtį

Be vandens purškimo funkcijos, šis prietaisas yra akumuliatorinis ventiliatorius, skirtas naudoti namuose tiek patalpose, tiek lauke.
Su vandens purškimo funkcija tai yra akumuliatorinis oro drėkintuvas su vėsinimo efektu, skirtas naudoti lauke.

Prietaisą reikia naudoti tik pagal numatytą paskirtį. Bet koks kitoks naudojimas laikomas naudojimu ne pagal paskirtį. Už nuostolius ir pažeidimus, atsiradusius netinkamai naudojant prietaisą, atsako ne gamintojas, bet naudotojas arba operatorius.

Įsidėmėkite, kad mūsų prietaisai dėl savo konstrukcijos nepritaikyti naudoti gamyboje, amatuose ar pramonėje. Neprisiimame atsakomybės, jeigu prietaisas naudojamas gamybos, amatų, pramonės įmonėse ir panašiose veiklos srityse.

4. Techniniai duomenys

Variklio vartojama elektros srovės įtampa:	18 V DC
Apsaugos klasė:	IPX4
Maksimalus oro greitis:	30 km/h
Maksimalus ventiliatoriaus greitis:	2100 min^{-1}
Ventiliatoriaus greičiai:	3
Ventiliatoriaus skersmuo:	20 cm
Purkštukai:	2
Reguliuojama siurblio galia:	2 pakopos
Siurblio galia, 1 greitis:	4 l/h
Siurblio galia, 2 greitis:	5 l/h
Maksimalus vandens tiekimo slėgis:	0,5 MPa (5 bar)
Svoris:	1,85 kg

Dėmesio!
Prietaisas yra tiekiamas be akumuliatorių ir įkroviklio, galima naudoti tik „Power-X-Change“ serijos ličio jonų akumuliatorius!

„Power-X-Change“ serijos ličio jonų akumuliatorius galima krauti tik „Power-X“ įkrovikliu.

5. Paruošimas darbui

Atsargiai! Saugokite akumuliatoriaus kontaktus nuo drėgmės.

5.1. Akumuliatoriaus įdėjimas (3 pav.)
Atidarykite akumuliatoriaus skyriaus dangtelį (7 pad.) ir įdėkite akumuliatorius į akumuliatoriaus laikiklį. Kai tik akumuliatorius įkišamas iki galo, jis garsiai užsifiksuoja. Akumuliatoriaus skyriaus dangtelis užsidaro savaime ir turi būti uždarytas eksploatacijos metu.

5.2. Akumuliatoriaus išėmimas (3 pav.)
Atidarykite akumuliatoriaus skyriaus dangtelį (7 pad.), paspauskite akumuliatoriaus fiksavimo klavišą (b pad.) ir ištraukite jį iš prietaiso.

5.3. Ličio jonų akumuliatoriaus paketo įkrovimas (3 ir 4 pav.)
1. Išimkite akumuliatoriaus bloką (a) iš akumuliatoriaus laikiklio, tuo pačiu nuspaudžiant fiksavimo klavišą (b) žemyn.
2. Patikrinkite, kad duomenų lentelėje nurodyta elektros srovės įtampa sutaptų su elektros tinklo įtampa. Įkroviklio tinklo kištuką įkiškite į kištukinį lizdą. Žalias šviesos diodas pradės mirksėti.
3. Prijunkite akumuliatorių prie įkroviklio (c).

Punkte „Įkroviklio indikatoriai“ rasite lentelę su paaiškintomis įkroviklio šviesos diodų reikšmėmis.

5.4. Akumuliatoriaus įkrovos indikatoriaus nustatymas (5 pav.)
Norėdami įjungti akumuliatoriaus įkrovos indikatorių (e), spustelėkite jungiklį. Akumuliatoriaus įkrovos indikatorius (d) 3 šviesos diodų indikatoriais rodo akumuliatoriaus įkrovos LED.

Šviečia visi 3 šviesos diodai:
Akumuliatorius yra visiškai įkrautas.

Šviečia 2 arba 1 šviesos diodas (-ai)
Akumuliatorius įkrautas pakankamai.

Mirksi 1 šviesos diodas:
Akumuliatorius išsikrovęs, įkraukite akumuliatorių.

Mirksi visi šviesos diodai:
Akumuliatoriaus temperatūra nukritusi. Iš prietaiso išimkite akumuliatorių ir vieną dieną palikite jį patalpos temperatūroje. Jei klaida kartojasi, akumuliatorius yra visiškai išsikrovęs ir sugedęs. Iš prietaiso išimkite akumuliatorių. Sugedusio akumuliatoriaus daugiau nebegalima naudoti arba krauti.

Jei akumuliatoriaus įkrauti nepavyksta, patikrinkite:
- ar elektros lizde yra įtampa;
- ar įkroviklio įkrovimo jungtys yra techniškai tvarkingos.

Jei akumuliatoriaus įkrauti vis tiek nepavyksta, prašome
- įkroviklį
- ir akumuliatorių

išsiųsti mūsų klientų aptarnavimo tarnybai.

Jei norite tinkamai išsiųsti prietaisą, kreipkitės į mūsų klientų aptarnavimo skyrių arba prekybos vietą, kurioje įsigijote prietaisą.

Atkreipkite dėmesį, kad siunčiami arba utilizuojami akumuliatoriai arba akumuliatorinis prietaisas turi būti supakuoti atskirai į plastikinį maišelį, kad nekiltų trumpasis jungimas ir gaisras!

Jei norite, kad akumuliatorių būtų galima eksploatuoti ilgai, turite pasirūpinti, kad jis būtų laiku įkraunamas. Tai bet kuriuo atveju būtina, jei pastebite, kad prietaiso galia silpnėja. Niekada visiškai neiškraukite akumuliatoriaus. Dėl to akumuliatoriaus blokas gali sugesti!

6. Valdymas

6.1. Įjungimo ir išjungimo jungiklis (6 pav.)
Valdymo skydelyje (1 pav., 2 pad.) yra įjungimo ir išjungimo (2a), ventiliatoriaus greičio (2b) ir siurblio galios (2c) jungikliai, taip pat atitinkami šviesos diodų indikatoriai, rodantys pasirinktą nustatymą nuo min. (šviečia 1 šviesos diodas) iki maks. (šviečia visi šviesos diodai).

Įjungimas
- Paspauskite įjungimo ir išjungimo jungiklį (2a).
- Akumuliatorinis ventiliatorius įsijungia mažiausiu greičiu.

Išjungimas
- Dar kartą paspauskite įjungimo ir išjungimo jungiklį (2a).

6.2. Ventiliatoriaus greičio nustatymas (6 pav.)
- Ventiliatoriaus greitį galima individualiai pritaikyti pagal situaciją, pasirinkus vieną iš 3 greičių.
- Akumuliatorinis ventiliatorius visada įsijungia mažiausiu greičiu.
- Norėdami pakeisti ventiliatoriaus greitį, paspauskite mygtuką (2b).

6.3. Ventiliatoriaus galvutės pasvirimo kampo nustatymas
Atlaisvinkite šoninį fiksavimo varžtą (1 pav., 8 pad.), nustatykite ventiliatoriaus galvutės pasvirimą ir vėl priveržkite fiksavimo varžtą.

6.4. Naudojimas kaip akumuliatorinis ventiliatorius
Pastatykite ventiliatorių ant lygaus ir tvirto paviršiaus ir naudokite jį laikydamiesi 6.1–6.3 skyriuose pateiktų nurodymų.

6.5. Naudojimas kaip oro drėkintuvas su vėsinimo funkcija
Įspėjimas! Į aplinką išsiskiria drėgmė – pavojus paslysti.
Įspėjimas – sprogimo pavojus! Draudžiama purkšti degius skysčius.

Nurodymai:
- Tik naudojimui lauke!
- Prieš naudojant kaip oro drėkintuvą, prietaisą reikia išvalyti.
- Naudokite švarų šviežią vandenį!
- Gali užtrukti kelias sekundes, kol vanduo pradės tekėti per purkštukus.

6.5.1. Naudojimas su vandens kibiru
Įspėjimas! Neleiskite vaikams artintis prie vandens kibiro. Jie gali įkristi į kibirą ir nuskęsti net jei jame yra nedaug vandens.

Nurodymai:
a) Vandens kibirų ar panašių talpyklų išorinis skersmuo negali viršyti 30,5 cm. Pasirinkite

ne per mažą kibirą, kad ventiliatorius ant jo stovėtų stabiliai.
b) Prieš naudojimą kruopščiai išvalykite kibirą, kad į prietaisą nepatektų nešvarumų ir neužsikimštų purkštukai.
c) Naudokite tik šaltą šviežią vandenį, o po naudojimo, vėliausiai po trijų dienų, išpilkite likusį vandenį (galite panaudoti laistymui).

1. Į tinkamą kibirą įpilkite šalto šviežio vandens.
2. Pastatykite kibirą ant lygaus ir tvirto paviršiaus.
3. 2 pav.: Atsukite įsiurbimo žarną (10 pad.) su įsiurbimo filtru (10a pad.) nuo stovėjimo atramos apatinės dalies ir panardinkite ją į kibirą. Stenkitės, kad įsiurbimo žarna nesusilankstytų.
4. Uždėkite ventiliatorių ant kibiro.
5. Įdėkite akumuliatorių (žr. 5.1 punktą).
6. Įjunkite ventiliatorių ir nustatykite jį pagal jūsų poreikius (žr. 6.1–6.3 punktus).
7. Paspauskite mygtuką (6 pav., 2c pad.) ir įjunkite purkštuvo siurblį.
8. Paspauskite mygtuką (6 pav., 2c pad.) dar kartą ir pakeiskite purškimo kiekį.
9. Norėdami išjungti purkštuvo siurblį, dar kartą paspauskite mygtuką (6 pav., 2c pad.).

6.5.1.1. Po naudojimo
1. Išimkite įsiurbimo žarną su įsiurbimo filtru iš kibiro. Palikite siurblį ir ventiliatorių įjungtus, kol nebeliks purškiamo vandens.
2. Išjunkite prietaisą (6 pav., 2a pad.). Išimkite akumuliatorių.
3. Vėl pritvirtinkite įsiurbimo žarną su įsiurbimo filtru prie stovėjimo atramos apatinės dalies.

6.5.2. Naudojimas su vandens tiekimo linija
Nurodymai:
a) Vandens tiekimo žarna (2 pav., 11 pad.) yra sujungta su jungtimi (2 pav., 11a pad.), skirta žarnų jungčių sistemoms.
b) Negalima viršyti maksimalaus vandens slėgio (žr. techninius duomenis).
c) Atidarius vandens tiekimo liniją, vanduo purškiamas per purkštukus.
d) Nesulenkite žarnos.

1. Nuimkite žarną su jungtimi (2 pav., 11 pad.) nuo ventiliatoriaus apatinės dalies. Vandens tiekimo žarnos (maž. Ø 1/2“ / apie 13 mm) movą užmaukite ant jungties (2 pav., 11a pad.).
2. Įdėkite akumuliatorių (žr. 5.1 punktą).
3. Įjunkite ventiliatorių ir nustatykite jį pagal jūsų poreikius (žr. 6.1–6.3 punktus).
4. Atidarykite vandens tiekimo liniją. Vanduo purškiamas per purkštukus.

6.5.2.1. Po naudojimo
1. Visiškai užsukite vandens tiekimo liniją ir išjunkite prietaisą.
2. Nuimkite tiekimo žarną.
3. Išleiskite likusį vandenį iš žarnos su jungtimi.
4. Vėl pritvirtinkite žarną su jungtimi prie stovėjimo atramos apatinės dalies.
5. Trumpam įjunkite ventiliatorių ir siurblį (žr. 6.5.1 punktą), kad išdžiovintumėte purkštukus (1 pav., 4 pad.). Išjunkite prietaisą (6 pav., 2a pad.), kai tik nebeliks išpurkšto vandens.
6. Išimkite akumuliatorių.

7. Valymas, techninė priežiūra ir atsarginių detalių užsakymas

Pavojus!
Prieš pradėdami valyti, išimkite akumuliatorių.

7.1. Valymas
- Ant apsauginių įtaisų, vėdinimo angose ir variklio korpuse negali būti dulkių ir nešvarumų. Prietaisą nuvalykite švaria šluoste arba išpūskite suspausto oro srove, esant žemam slėgiui.
- Rekomenduojame prietaisą iš karto išvalyti po kiekvieno panaudojimo.
- Prietaisą valykite paprasta drėgna šluoste. Nevalykite valikliais ar tirpikliais, nes jie gali pažeisti prietaiso plastikines dalis. Būkite atidūs, kad į prietaiso vidų nepatektų vandens. Vandeniui patekus į elektros prietaisą padidėja elektros smūgio rizika.

7.2. Techninė priežiūra
Prietaiso viduje nėra dalių, kurioms būtina techninė priežiūra.

7.2.1. Purkštukų valymas
Kalkių nuosėdos ir kitos pašalinės medžiagos purkštukuose ar ant jų pablogina purškimo kokybę. Dėl to gali susidaryti lašeliai ar atsirasti nuotėkis. Purkštukus valykite tik jei reikia, taip (nepūskite burna):
1. Naudodami replės, visiškai atsukite purkštukus (1 pav., 4 pad.) prieš laikrodžio rodyklę.
2. Jei ant purkštukų yra kalkių nuosėdų, įmerkite juos kelioms minutėms į kalkių šalinimo tirpalą (pvz., citrinų rūgšties tirpalą su vandeniu),

kol nuosėdos ištirps.
3. Taip pat patikrinkite, ar ant purkštuko galinės pusės nėra susikaupusių pašalinių medžiagų.
4. Nuplaukite purkštuką švariu vandeniu.
5. Leiskite purkštukui išdžiūti. Po to vėl prisukite jį prie prietaiso.

7.2.2. Įsiurbimo filtro valymas
Reguliariai tikrinkite, ar ant įsiurbimo filtro (2 pav., 10a pad.) nėra nuosėdų. Jei reikia, išvalykite jo išorę šepetėliu po tekančiu vandeniu. Jei yra kalkių nuosėdų, naudokite kalkių šalinimo tirpalą (pvz., citrinų rūgšties tirpalą su vandeniu). Kai nuosėdos išsiskirs, nuplaukite įsiurbimo filtrą tekančiu vandeniu.

7.2.3. Žarnų jungčių sistemų jungties valymas
Reguliariai tikrinkite žarnų jungčių sistemų jungtį (2 pav., 11a pad.). Prie srauto angos bei filtro ant dantytosios veržlės (2 pav., 11b pad.) gali kauptis kalkių nuosėdos. Jas galima pašalinti naudojant kalkių šalinimo tirpalą (pvz., citrinų rūgšties tirpalą su vandeniu). Po to jungtį ir filtrą nuplaukite švariu vandeniu.

7.3. Atsarginių dalių užsakymas:
Užsakant atsargines dalis reikėtų nurodyti šiuos duomenis:
- Prietaiso tipas
- Prietaiso prekės numeris
- Prietaiso identifikavimo numeris
- Reikiamos atsarginės detalės numeris

Dabartinės kainos ir naujausia informacija pateikiama interneto svetainėje www.Einhell-Service.com

8. Utilizavimas ir antrinis panaudojimas

Prietaisas yra supakuotas, kad būtų išvengta transportavimo metu galimų pažeidimų. Ši pakuotė yra žaliavinė medžiaga, tinkama panaudoti dar kartą arba perdirbti. Prietaisas ir jo priedai yra iš įvairių medžiagų, tokių kaip metalas ir plastikas. Sugedusių prietaisų negalima šalinti kartu su buitinėmis atliekomis. Siekiant prietaisą tinkamai utilizuoti, jį reikia atiduoti atitinkamam surinkimo punktui. Jeigu nežinote kur toks surinkimo punktas yra, pasiteiraukite komunaliniame ūkyje.

9. Laikymas

Išimkite akumuliatorių (-ius). Prietaisą ir jo priedus laikykite tamsioje, sausoje, nešaltoje ir vaikams neprieinamoje vietoje. Geriausia laikyti 5–30 ˚C temperatūroje. Elektros prietaisą laikykite originalioje pakuotėje.
Jei prietaisą laikysite ilgiau, išimkite iš jo akumuliatorių.

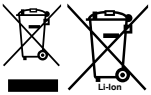
10. Gedimų paieškos planas

Darbo triktis	Priežastis	Sprendimo būdas
Prietaisas neveikia.	a) Akumuliatorius nekraunamas b) Neteisingai įdėtas akumuliatorius	a) Naudokite įkrautą akumuliatorių b) Iš naujo įdėkite akumuliatorių
Vanduo nėra purškiamas arba purškiamas nepakankamai	a) Įsiurbimo žarnoje nėra vandens b) Užsikimšę purkštukai	a) Patikrinkite vandens tiekimo liniją (pvz., vandens čiaupą, žarną, žarnos jungtį, siurblį, įsiurbimo filtrą) b) Išvalykite purkštukus (žr. 7.2.1 skyrių)

11. Kroviklio indikatoriai

Indikatoriaus būsena		Reikšmė ir priemonės
Raudonas šviesos diodas	**Žalias šviesos diodas**	
Išjungtas	Mirksi	**Pasiruošimas darbui** Kroviklis įjungtas į elektros tinklą ir paruoštas darbui, akumuliatorius nėra įdėtas į kroviklį.
Įjungtas	Išjungtas	**Įkrovimas** Įkroviklis akumuliatorių įkrauna greituoju įkrovimo režimu. Atitinkamus krovimo laikus rasite tiesiai prie kroviklio. Nuoroda! Priklausomai nuo esamo akumuliatoriaus įkrovimo, faktiniai įkrovimo laikai gali skirtis nuo nurodytų įkrovimo laikų.
Išjungtas	Įjungtas	**Akumuliatorius įkrautas ir tinkamas naudoti. (READY TO GO)** Paskui perjungiama į energiją tausojantį krovimo režimą ir kraunama, kol visiškai įkraunama. Akumuliatorių palikite krautis maždaug 15 min. ilgiau. Priemonės. Išimkite akumuliatorių iš kroviklio. Išjunkite kroviklį iš elektros tinklo.
Mirksi	Išjungtas	**Adaptuotas krovimas** Kroviklis įjungtas į energiją tausojantį krovimo režimą. Saugumo sumetimais akumuliatorius kraunamas lėčiau ir užtruks ilgiau. Tokiu būdu galima krauti šiais atvejais: - Akumuliatorius buvo ilgą laiką nekraunamas. - Akumuliatoriaus temperatūra nėra idealaus diapazono. **Priemonės.** Palaukite, kol krovimo procesas pasibaigs, nepaisant to akumuliatorius gali būti kraunamas toliau.
Mirksi	Mirksi	**Gedimas** Toliau krauti nebegalima. Akumuliatorius yra sugedęs. **Priemonės.** Sugedusio akumuliatoriaus krauti negalima. Išimkite akumuliatorių iš kroviklio.
Įjungtas	Įjungtas	**Temperatūros sutrikimas** Akumuliatorius yra per daug įkaitęs (pvz., tiesioginiai saulės spinduliai) arba per daug atvėsęs (žemiau 0 °C). **Priemonės.** Akumuliatorių išimkite ir 1 dieną laikykite patalpos temperatūroje (apie 20 °C).

Šalinimas



Elektriniai įrankiai, akumuliatoriai, papildoma įranga ir pakuotės turi būti ekologiškai utilizuojami. Elektrinių įrankių, akumuliatorių bei baterijų nemeskite į buitinių atliekų konteinerius!

Tik ES šalims:
Pagal Europos direktyvą 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų ir šios direktyvos perkėlimo į nacionalinę teisę aktus nebetinkami naudoti elektriniai įrankiai ir pagal 2006/66/EB pažeisti ir susidėvėję akumuliatoriai/baterijos turi būti surenkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu. Netinkamai pašalintos elektros ir elektroninės įrangos atliekos dėl galimų pavojingų medžiagų gali turėti žalingą poveikį aplinkai ir žmonių sveikatai.

Perspausdinimas ar bet koks visų gaminio dokumentų visas ar dalinis dauginimas leidžiamas tik gavus aiškų Einhell Germany AG leidimą.

Teisę atlikti techninius pakeitimus pasiliekame sau

Aptarnavimo informacija

Mes palaikome santykius visose šalyse, kurios nurodytos garantiniame dokumente. Kompetentingi aptarnavimo partnerių kontaktai yra pateikti garantinio dokumento kontaktuose. Jie yra Jūsų paslaugoms atliekant remontą, keičiant atsargines ir nusidėvėjusias dalis arba prireikus darbinių medžiagų.

Reikia atsižvelgti į tai, kad atitinkamos šio produkto detalės priklausomai nuo naudojimo arba natūraliai nusidėvi, arba yra reikalingos kaip darbinė medžiaga.

Kategorija	Pavyzdys
Besidėvinčios detalės*	Akumuliatorius, įsiurbimo filtras, purškimo antgalis
Naudojamos medžiagos / dalys*	
Detalių trūkumas	

* netiekiamos kartu su prietaisu!

Esant defektui arba trūkumui, prašome gedimo atvejį registruoti internetu www.Einhell-Service.com. Prašome gedimą aprašyti tiksliai ir atsakyti į bet kokiu atveju pateikiamus klausimus:

- Ar prietaisas veikė, ar jau iš pradžių buvo sugedęs?
- Ar prieš sugendant ką nors pastebėjote (gedimo simptomas)?
- Kokia, jūsų nuomone, prietaiso funkcija veikia netinkamai (pagrindinis simptomas)? Aprašykite netinkamai veikiančią funkciją.

Небезпека!
Під час використання пристрою необхідно дотримуватися низки заходів безпеки, щоб уникнути травм і пошкодження. Уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації / інструкцію з техніки безпеки. Зберігайте інструкцію у надійному місці, щоб викладена в ній інформація була у вас завжди під рукою. У разі передачі пристрою іншій особі передавайте разом із ним також цю інструкцію з експлуатації / інструкцію з техніки безпеки. Ми не несемо відповідальності за нещасні випадки або пошкодження, спричинені недотриманням цих інструкцій та правил техніки безпеки.

Пояснення використовуваних символів (див. мал. 7)
1. **Небезпека!** – Прочитайте інструкцію з експлуатації, щоб зменшити ризик травмування.

1. Інструкція з техніки безпеки

Відповідні інструкції з техніки безпеки можна знайти в буклеті, що входить до комплекту поставки!
Попередження!
Прочитайте всю інформацію з техніки безпеки, інструкції, ілюстрації та технічні дані, що додаються до цього електроінструменту. Недотримання наведених нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.
Зберігайте всю інформацію з техніки безпеки та інструкції для подальшого використання.

Цей пристрій можуть використовувати діти віком від 8 років і старші, а також особи зі зниженими фізичними, сенсорними чи розумовими можливостями або з недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони перебувають під наглядом або пройшли інструктаж щодо безпечного користування пристроєм та усвідомлюють пов'язані з цим ризики. Дітям заборонено грати з пристроєм. Діти не повинні займатися прибиранням і обслуговуванням без нагляду.

- Використовуйте пристрій лише у повністю зібраному стані.
- Ніколи не використовуйте пристрій без захисної решітки або якщо вона має пошкодження.
- Ніколи не закривайте захисну решітку та не блокуйте крильчатку вентилятора.
- Пристрій заборонено експлуатувати в приміщеннях, де використовуються або зберігаються вогненебезпечні речовини (наприклад, розчинники тощо) або гази.
- Не експлуатуйте пристрій поблизу відкритого вогню або тліючого попелу.
- Не залишайте працюючий пристрій без нагляду.

2. Опис пристрою та комплект поставки

2.1 Опис пристрою (мал. 1–2)
1. Переносна ручка
2. Панель керування
3. Головка вентилятора
4. Розпилювальні форсунки
5. Повітрозабірна решітка
6. Акумуляторний відсік
7. Кришка акумуляторного відсіку
8. Фіксувальний гвинт
9. Опорна ніжка
10. Водозабірний шланг
10a. Фільтр
11. Шланг
11a. З'єднувальний штуцер
11b. Накидна гайка з фільтром

2.2 Комплект поставки
Перевірте комплектність поставки відповідно до описаного переліку позицій комплекту поставки. Якщо якісь деталі відсутні, зверніться не пізніше ніж через 5 робочих днів після купівлі товару до нашого сервісного центру чи в торговельну точку, де ви придбали цей пристрій, та пред'явіть там відповідний чек або квитанцію. Зверніться до таблиці з гарантійною інформацією в розділі сервісної інфор-

мації наприкінці інструкції.

- Відкрийте упаковку та обережно дістаньте пристрій.
- Зніміть пакувальний матеріал, а також пакувальні та транспортувальні засоби захисту (за наявності).
- Перевірте комплектність поставки.
- Перевірте пристрій і приладдя до нього на наявність пошкоджень під час транспортування.
- Якщо це можливо, зберігайте упаковку до закінчення гарантійного терміну.

Небезпека!
Пристрій і пакувальні матеріали — це не іграшки для дітей! Не можна допускати, щоб діти грали з поліетиленовими пакетами, плівкою та дрібними деталями! Існує ризик їх потрапляння в дихальні шляхи та удушення!

- Акумуляторний вентилятор
- Оригінальна інструкція з експлуатації
- Інструкція з техніки безпеки

3. Використання за призначенням

Без використання функції розпилення води пристрій є акумуляторним вентилятором для побутового використання всередині приміщень та на відкритому повітрі.
З використанням функції розпиленням води пристрій є акумуляторним зволожувачем повітря з ефектом охолодження для побутового застосування лише на відкритому повітрі.

Пристрій слід використовувати лише за призначенням. Використання, що виходить за рамки зазначеного, не відповідає цільовому призначенню. Відповідальність за будь-які пошкодження або травми, що можуть виникнути в результаті такого використання, несе користувач/оператор, а не виробник.

Зверніть увагу, що наші пристрої не призначені для комерційного, ремісничого чи промислового використання. Ми не надаємо жодних гарантійних зобов'язань, якщо пристрій використовується в комерційних, ремісничих чи промислових цілях, а також для подібних видів діяльності.

4. Технічні характеристики

Електроживлення двигуна:	18 В постійного струму
Ступінь захисту:	IPX4
Макс. швидкість струменю повітря:	30 км/год
Макс. швидкість обертання вентилятора:	2100 об/хв
Ступені потужності обдуву:	3
Діаметр вентилятора:	20 см
Розпилювальні форсунки:	2
Регулювання продуктивності насоса:	2-ступеневе
Продуктивність насоса, режим 1:	4 л/год
Продуктивність насоса, режим 2:	5 л/год
Макс. тиск подачі води:	0,5 МПа (5 бар)
Вага:	1,85 кг

Увага!
Пристрій поставляється без акумуляторів і зарядного пристрою і може використовуватися тільки з літій-іонними акумуляторами серії Power X-Change!

Літій-іонні акумулятори серії Power X-Change можна заряджати тільки за допомогою зарядного пристрою Power X.

5. Перед введенням в експлуатацію

Обережно! Не допускайте потрапляння вологи на контакти акумулятора.

5.1 Встановлення акумулятора (мал. 3)
Відкрийте кришку акумуляторного відсіку (поз. 7) і вставте акумулятор у відсік для акумулятора. Як тільки акумулятор буде повністю вставлено, його фіксація супроводжуватиметься характерним звуком клацання. Кришка акумуляторного відсіку закривається автоматично і має залишатися закритою під час роботи.

5.2 Виймання акумулятора (мал. 3)
Відкрийте кришку акумуляторного відсіку (поз. 7), натисніть на кнопку фіксації (поз. b) акумулятора та витягніть його з пристрою.

5.3 Зарядка літієвого акумуляторного блоку (мал. 3–4)
1. Витягнути акумуляторний блок (a) з відсіку

для акумулятора, натиснувши при цьому кнопку фіксації (b) донизу.
2. Перевірте, чи відповідає мережева напруга, зазначена на паспортній табличці, наявній мережевій напрузі. Вставте штепсельну вилку зарядного пристрою в електричну розетку. Зелений світлодіод почне блимати.
3. Вставте акумулятор у зарядний пристрій (c).

У пункті «Індикатор зарядного пристрою» наведено таблицю значень світлодіодного індикатора на зарядному пристрої.

5.4 Індикатор заряду акумулятора (мал. 5)
Натисніть перемикач індикатора заряду акумулятора (e). Індикатор заряду акумулятора (d) відображає стан заряду акумулятора за допомогою 3 світлодіодів.

Світяться всі 3 світлодіоди:
Акумулятор повністю заряджений.

Світяться 2 або 1 світлодіод(и)
Акумулятор має достатній рівень заряду.

Блимає 1 світлодіод:
Акумулятор розряджений, його слід зарядити.

Блимають усі світлодіоди:
Температура акумулятора впала нижче граничного значення. Вийміть акумулятор з пристрою і залиште його при кімнатній температурі на добу. Повторне виникнення цієї проблеми свідчить про те, що акумулятор глибоко розряджений і несправний. Вийміть акумулятор з пристрою. Несправний акумулятор більше не можна використовувати або заряджати.

Якщо зарядка акумуляторної батареї неможлива, перевірте
- чи є в розетці мережева напруга.
- чи є належний контакт на зарядних контактах зарядного пристрою.

Якщо акумулятор все ще неможливо зарядити, просимо вас
- надіслати зарядний пристрій
- та акумуляторний блок

в нашу службу технічної підтримки.

Для забезпечення належного транспортування зверніться до нашої служби технічної підтримки або до точки продажу, де було придбано пристрій.

Під час транспортування або утилізації акумуляторів або пристроїв, що живляться від акумулятора, переконайтеся, що вони упаковані окремо в поліетиленові пакети, щоб запобігти короткому замиканню та пожежі!

Для забезпечення тривалого терміну служби акумулятора його слід вчасно заряджати. Це необхідно робити в будь-якому разі, якщо ви помітили, що продуктивність пристрою знижується. Ніколи не розряджайте акумулятор повністю. Це призведе до виходу акумулятора з ладу!

6. Експлуатація

6.1 Вмикач/вимикач (мал. 6)
На панелі керування (мал. 1 / поз. 2) розташовані кнопкові перемикачі для увімкнення/вимкнення (2a), регулювання рівня потужності обдуву (2b) та продуктивності насоса (2c), а також відповідні світлодіодні індикатори для обраного налаштування: від мін. (світиться 1 світлодіод) до макс. рівня продуктивності (світяться всі світлодіоди).

Увімкнення:
- Натисніть вмикач/вимикач (2a).
- При цьому акумуляторний вентилятор вмикається на найнижчому рівні потужності.

Вимкнення:
- Натисніть вмикач/вимикач (2a) ще раз.

6.2 Встановлення рівня потужності обдуву (мал. 6)
- Рівень обдуву можна окремо налаштувати за 3 ступенями відповідно до конкретної ситуації.
- Акумуляторний вентилятор завжди вмикається на найнижчому рівні потужності.
- Щоб змінити рівень потужності обдуву, натисніть кнопку (2b).

6.3 Встановлення нахилу головки вентилятора

Відкрутіть бічний фіксувальний гвинт (мал. 1 / поз. 8), налаштуйте нахил головки вентилятора та знову міцно затягніть його.

6.4 Використання пристрою як акумуляторного вентилятора

Встановіть вентилятор на рівну та стійку поверхню та експлуатуйте його відповідно до інструкцій, наведених у пунктах 6.1 – 6.3.

6.5 Використання пристрою як зволожувача повітря з ефектом охолодження

Попередження! У навколишнє середовище виділяється волога — існує небезпека ковзання.

Попередження: небезпека вибуху! Не розпилюйте легкозаймисті рідини.

Примітка!

- Лише для використання поза приміщеннями!
- Перед використанням у режимі зволожувача повітря пристрій необхідно очистити.
- Використовуйте чисту прісну воду!
- Може знадобитися кілька секунд, перш ніж вода почне надходити крізь розпилювальні форсунки.

6.5.1 Використання з відром для води

Попередження! Тримайте дітей подалі від відра з водою. Вони можуть впасти у відро і потонути навіть за умови невеликого рівня води у ньому.

Примітка!

a. Відра для води або подібні ємності повинні мати зовнішній діаметр не більше 30,5 см. Щоб вентилятор міг стійко триматися на відрі, не обирайте відро занадто малого діаметру.
b. Перед використанням ретельно очистьте відро, щоб бруд не потрапив у пристрій і не засмітив форсунки.
c. Використовуйте лише холодну прісну воду та виливайте залишки води після використання (можна використовувати для поливу), але не пізніше ніж через три дні.

1. Налийте холодну прісну воду у відповідне відро.
2. Поставте відро на рівну та стійку поверхню.
3. Мал. 2: Дістаньте водозабірний шланг (поз. 10) разом із водозабірний фільтром (поз. 10a) з-під опорної ніжки та опустіть його у відро. При цьому слідкуйте за тим, щоб водозабірний шланг не перегинався.
4. Встановіть вентилятор на відро.
5. Вставте акумулятор (див. пункт 5.1).
6. Увімкніть вентилятор і налаштуйте його відповідно до ваших потреб (див. пункти 6.1 – 6.3).
7. Натисніть кнопку (мал. 6 / поз. 2c) та увімкніть насос системи розпилення.
8. Натисніть кнопку (мал. 6 / поз. 2c) ще раз, щоб змінити обсяг розпилюваної води.
9. Щоб вимкнути насос системи розпилення натисніть кнопку (мал. 6 / поз. 2c) знову.

6.5.1.1 Після використання

1. Витягніть водозабірний шланг із водозабірним фільтром із відра. Залиште насос і вентилятор увімкненими, доки розпилення води повністю не припиниться.
2. Вимкніть пристрій (мал. 6 / поз. 2a). Вийміть акумулятор.
3. Знову закріпіть водозабірний шланг із водозабірним фільтром на нижній частині опорної ніжки.

6.5.2 Використання зі з'єднанням для підключення до джерела подачі води

Примітка!

a. Шланг (мал. 2 / поз. 11) для підключення до джерела подачі води оснащений з'єднувальним штуцером (мал. 2 / поз. 11A), призначеним для систем з'єднання шлангів.
b. Не можна перевищувати максимальний тиск води (див. технічні характеристики).
c. Після відкриття подачі води розпочнеться її розпилення крізь розпилювальні форсунки.
d. Слідкуйте за тим, щоб шланг не був перегнутий.

1. Вийміть шланг зі з'єднувальним штуцером (мал. 2 / поз. 11) із нижньої частини вентилятора. Під'єднайте шлангову муфту впускного шланга (мін. діам. Ø 1/2 дюйма / прибл. 13 мм) до з'єднувального штуцера (мал. 2 / поз. 11a).
2. Вставте акумулятор (див. пункт 5.1).
3. Увімкніть вентилятор і налаштуйте його відповідно до ваших потреб (див. пункти 6.1 – 6.3).
4. Відкрийте подачу води на з'єднанні для підключення джерела подачі води. Вода почне розпилюватися крізь розпилювальні

форсунки.

6.5.2.1 Після використання

1. Повністю перекрийте подачу води та вимкніть пристрій.
2. Від'єднайте впускний шланг.
3. Дайте залишкам води стекти зі шланга зі з'єднувальним штуцером.
4. Знову закріпіть шланг із з'єднувальним штуцером на нижній частині опорної ніжки.
5. Увімкніть ненадовго вентилятор і насос (див. пункт 6.5.1), щоб видалити воду з розпилювальних форсунок (мал. 1 / поз. 4). Вимкніть пристрій (мал. 6 / поз. 2a), щойно розпилення води повністю припиниться.
6. Вийміть акумулятор.

7. Очищення, обслуговування та замовлення запчастин

Небезпека!
Перед виконанням будь-яких робіт з очищення вийміть акумулятор.

7.1 Очищення

- Захисні пристосування, шліци для доступу повітря і корпус двигуна мають бути максимально. Протирайте пристрій чистою ганчіркою або продувайте його стисненим повітрям під низьким тиском.
- Ми рекомендуємо очищувати пристрій одразу після кожного використання.
- Регулярно протирайте пристрій вологою ганчіркою. Не використовуйте миючі засоби або розчинники, оскільки вони можуть пошкодити пластикові деталі пристрою. Не допускайте потрапляння води всередину пристрою. Потрапляння води в електроінструменти підвищує вірогідність електричного удару.

7.2 Технічне обслуговування
Усередині пристрою немає інших деталей, що підлягають обслуговуванню.

7.2.1 Очищення форсунки
Вапняний наліт та інші сторонні частки всередині або на форсунках погіршують якість розпилення. Це може призвести до появи крапель або витоків води. Очищуйте розпилювальні форсунки лише за потреби наступним чином (не продувайте ротом):

1. Повністю відкрутіть розпилювальні форсунки (мал. 1 / поз. 4) за допомогою плоскогубців, обертаючи їх проти годинникової стрілки.
2. У разі наявності вапняного нальоту найкраще помістити розпилювальні форсунки на кілька хвилин у розчин для видалення накипу (наприклад, водний розчин лимонної кислоти), доки відкладення не розчиняться.
3. Перевіряйте також наявність сторонніх часток, які можуть накопичуватися на задній стороні форсунки.
4. Промийте форсунку чистою водою.
5. Дайте форсунці висохнути. Після цього знову прикрутіть її до пристрою.

7.2.2 Очищення водозабірного фільтра
Регулярно перевіряйте водозабірний фільтр (мал. 2 / поз. 10a) на наявність у ньому відкладень. За потреби очищайте його зовнішню сторону за допомогою щітки під чистою водою. У разі наявності вапняного нальоту використовуйте розчин для видалення накипу (наприклад, водний розчин лимонної кислоти). Промийте водозабірний фільтр чистою водою, щойно відкладення розчиняться.

7.2.3 Очищення з'єднувального штуцера для систем з'єднання шлангів
Регулярно перевіряйте з'єднувальний штуцер (мал. 2 / поз. 11a) для систем з'єднання шлангів. В отворі для виходу води та на фільтрі в накидній гайці (мал. 2 / поз. 11b) може накопичуватися вапняний наліт. Його можна видалити за допомогою розчину для видалення накипу (наприклад, водного розчину лимонної кислоти). Після цього промийте з'єднувальний штуцер і фільтр чистою водою.

7.3 Замовлення запчастин:
При замовленні запасних частин необхідно надати наступну інформацію:

- Тип пристрою
- Артикул пристрою за каталогом
- Ідентифікаційний номер пристрою
- Номер необхідної запасної частини

Актуальні ціни та інформацію можна знайти на вебсайті www.Einhell-Service.com

8. Утилізація та вторинна переробка

Пристрій упакований для запобігання пошкодженням під час транспортування. Ця упаковка є сировинним матеріалом і тому може бути використана повторно або повернута в цикл вторинної переробки сировини. Пристрій та приладдя до нього виготовлені з різних матеріалів, таких як метал і пластик. Несправні пристрої не можна утилізувати разом із побутовими відходами. Пристрій слід здати до відповідного пункту збору відходів для належної утилізації. Якщо місцезнаходження таких пунктів прийому невідомо, слід звернутись до місцевої адміністрації.

9. Зберігання

Вийміть акумулятор (акумулятори). Зберігайте пристрій і приладдя до нього в темному, сухому, захищеному від морозу та недоступному для дітей місці. Оптимальна температура зберігання – від 5 до 30 °C. Зберігайте електроінструмент в оригінальній упаковці.
У разі тривалого зберігання пристрою вийміть акумулятор із нього.

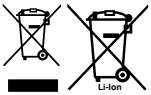
10. Схема усунення несправностей

Несправність	Причина	Метод усунення
Пристрій не працює.	a) Акумулятор не заряджений b. Неправильно підключений акумулятор	a) Скористатися зарядженим акумулятором b. Вставити новий акумулятор
Вода не розпилюється або розпилюється у недостатньому обсязі	a) Відсутня вода у водозабірному шлангу b. Розпилювальні форсунки засмічені	a) Перевірити подачу води (наприклад, водопровідний кран, шланг, шлангове з'єднання, насос, водозабірний фільтр) b. Очистити розпилювальні форсунки (див. пункт 7.2.1)

11. Індикація зарядного пристрою

Статус індикації		Значення та захід
Червоний світлодіод	**Зелений світлодіод**	
Вимкн.	Блимає	**Готовність до експлуатації** Зарядний пристрій підключений до мережі і готовий до експлуатації, акумулятор у зарядному пристрої відсутній
Увімкн.	Вимкн.	**Зарядка** Зарядний пристрій заряджає акумулятор в нормальному режимі. Відповідна тривалість зарядки вказана на самому зарядному пристрої. Увага! Залежно від наявного заряду акумулятора дійсна тривалість зарядки може дещо відрізнятися від вказаної.
Вимкн.	Увімкн.	**Акумулятор заряджений та готовий до експлуатації. (READY TO GO)** Після цього до повного зарядження відбувається перемикання на щадну зарядку. Для цього акумулятор потрібно залишити ще приблизно на 15 хв на зарядному пристрої. **Захід:** Дістаньте акумулятор з зарядного пристрою. Від'єднайте зарядний пристрій від мережі живлення.
Блимає	Вимкн.	**Адаптаційна зарядка** Зарядний пристрій знаходиться в режимі щадного зарядження. В цьому режимі акумулятор з причин безпеки заряджається повільніше й це потребує більше часу. Це може мати наступні причини: - Акумулятор дуже довго не заряджався. - температура акумулятора не знаходиться в ідеальному діапазоні. **Захід:** Зачекайте закінчення процесу зарядки, акумулятор ще може заряджатися.
Блимає	Блимає	**Несправність** Процес зарядки більше не можливий. Акумулятор пошкоджений. **Захід:** Пошкоджений акумулятор більше не можна заряджати. Дістаньте акумулятор з зарядного пристрою.
Увімкн.	Увімкн.	**Температурна несправність** Акумулятор занадто гарячий (напр., прямі промені сонця) чи занадто холодний (нижче 0 °C) **Захід:** Дістаньте акумулятор і зберігайте його протягом одного дня при кімнатній температурі (близько 20 °C).

Утилізація



Електроприлади, акумуляторні батареї, приладдя і упаковку треба здавати на екологічно чисту повторну переробку.
Не викидайте електроприлади та акумуляторні батареї/батарейки в побутове сміття!

Лише для країн ЄС:
Відповідно до Європейської Директиви 2012/19/EU щодо відходів електричного та електронного обладнання та її перетворення в національне законодавство електроінструменти, які більше не придатні до використання, а також відповідно до Європейської Директиви 2006/66/EC несправні або відпрацьовані акумуляторні батареї/батарейки повинні здаватися окремо і утилізуватися екологічно чистим способом.
При неправильній утилізації відпрацьовані електричні та електронні прилади можуть мати шкідливий вплив на навколишнє середовище та здоров'я людини через можливу наявність небезпечних речовин.

Передрук або інше розмноження документації та супроводжуючих документів до продукції, а також витягу із документів, допускаються лише після отримання однозначного дозволу від фірми «Einhell Germany AG»

Ми залишаємо за собою право на внесення технічних змін.

Інформація щодо сервісу

В усіх країнах, зазначених в гарантійному талоні, ми маємо компетентних партнерів по наданню сервісних послуг, їх контактні дані ви знайдете в гарантійному талоні. Ці партнери завжди до ваших послуг у всіх випадках, коли йдеться про ремонт, постачання запасних частин, частин, які спрацьовуються, та витратних матеріалів.

Слід зауважити, що перелічені нижче деталі даного виробу спрацьовуються при використанні або зношуються самі по собі, або ж є витраними матеріалами.

Категорія	Приклад
Швидкозношувані деталі*	Акумулятор, водозабірний фільтр, розпилювальна форсунка
Витратні деталі/витратні частини*	
Відсутні деталі	

* Не обов'язково входять в комплект поставки!

За умови виникнення недоліків або хиб, просимо заявити про це через Інтернет за адресою www.Einhell-Service.com. Зверніть увагу на якомога детальніший опис хиби та обов'язково надайте для цього відповіді на наступні питання:

- Пристрій побував у роботі, а чи був відразу несправний?
- Чи помітили ви щось перед виникненням дефекту (симптом перед дефектом)?
- Які хиби, на вашу думку, має пристрій (головний симптом)?
  Опишіть ці хиби.

CE 19.01.2027 EU

DE Konformitätserklärung: Wir erklären Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
EN Declaration of conformity: We declare conformity in accordance with the EU directive and standards for article
FR Déclaration de conformité : Nous déclarons la conformité conformément aux directives et normes UE pour l'article
IT Dichiarazione di conformità: dichiariamo la conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
DA Overensstemmelseserklæring: Vi attesterer overensstemmelse iht. EU-direktiv samt standarder for artikel
SV Försäkran om överensstämmelse: Vi förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
CS Prohlášení o shodě: Prohlašujeme shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek
SK Vyhlásenie o zhode: Vyhlasujeme zhodu podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
NL Conformiteitsverklaring: wij verklaren conformiteit conform EU-richtlijn en normen voor artikel
ES Declaración de conformidad: declaramos la conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
FI Standardinmukaisuustodistus: Me vakuutamme, että EU-direktiivin ja standardien vaatimukset täyttyvät tuotteelle
SL IZJAVA O SKLADNOSTI potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
HU Konformitási nyilatkozat: Az EU-irányvonal és normák szerinti konformitást jelentjük ki a cikkekhez
RO Declarație de conformitate: Declarăm conformitate conform directivei și normelor UE pentru articolul
EL Δήλωση συμμόρφωσης: Δηλώνουμε συμμόρφωση σύμφωνα με Οδηγία Ε και πρότυπα για τα προϊόντα
PT Declaração de conformidade: Declaramos a conformidade de acordo com a diretiva CE e normas para o artigo
HR IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
BS IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normamaza artikl
SR DEKLARACIJA O USUGLAŠENOST potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
TR Uygunluk Deklarasyonu: AB direktifi ve ürün standartları uyarınca uygunluğunu beyan ederiz
RU Заявление о соответствии товара: Настоящим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
ET Vastavusdeklaratsioon: Tõendame toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
LV Atbilstības deklarācija: Mēs apliecinām atbilstību ES direktīvai un standartiem tālāk minētajām precēm
LT Atitikties deklaracija: deklaruojame, kad gaminys atitinka ES direktyvą ir standartus
PL Deklaracja Zgodności - deklarujemy zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy EU
BG Декларация за съответствие: Ние декларираме съответствие на Директивите и нормите (ЕС) за изделия
UK Декларація відповідності: ми заявляємо про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами стосовно артикула
MK Изјава за сообразност: Изјавуваме сообразност со регулативата и со нормите на ЕУ за артикли
NO Samsvarserklæring: Vi erklærer samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel
IS Samræmisyfirlýsing: Við útskurðum samræmi við EU-reglugerð og stöðlum fyrir vörutegund

Akku-Ventilator* GE-CF 18/200 M Li Silent (Einhell)

- ☐ **2014/29/EU**
- ☐ **2005/32/EC_2009/125/EC**
  - ☐ **(EU)2015/1188**
- ☐ **2014/35/EU**
- ☐ **2006/28/EC**
- ☒ **2014/30/EU**
- ☐ **2014/32/EU**
- ☐ **2014/53/EU**
- ☐ **2014/68/EU**
- ☐ **(EU)2016/426**
  Notified Body:
- ☐ **(EU)2016/425**
- ☒ **2011/65/EU_(EU)2015/863**
- ☐ **2006/42/EC**
  - ☐ **Annex IV**
    Notified Body:
    Reg. No.:
- ☐ **2000/14/EC_2005/88/EC**
  - ☐ **Annex V**
  - ☐ **Annex VI**
    Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
    P = kW; L/Ø = cm
    Notified Body:
- ☐ **2012/46/EU_(EU)2016/1628**
  Emission No.:

Standard References: EN 60335-1; EN 60335-2-80; EN 60335-2-98; EN IEC 55014-1; EN IEC 55014-2

ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar

Landau/Isar, den 04.02.2026

Andreas Weichselgartner/General-Manager

Jeffrey Liu/Product-Management

First CE: 26
Art.-No.: 34.080.95 **I.-No.:** 21015
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR030815
Documents registrar: Josef Landauer
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

* *GB* Cordless fan · *F* Ventilateur sans fil · *I* Ventilatore a batteria · *DK/N* Akku-ventilator · *S* Batteridriven fläkt · *CZ* Akumulátorový ventilátor · *SK* Akumulátorový ventilátor · *NL* Accu ventilator · *E* Ventilador inalámbrico · *FIN* Akkukäyttöinen tuuletin · *SLO* Akumulatorski ventilator · *H* Akkus-ventilátor · *RO* Ventilator cu acumulator · *GR* Ανεμιστηρας μπαταριας · *P* Ventilador sem fio · *HR/BIH* Baterijski ventilator · *RS* Akumulatorski ventilator · *PL* Wentylator akumulatorowy · *TR* Akülü vantilatör · *RUS* Аккумуляторный вентилятор · *EE* Akuga ventilaator · *LV* Akumulatora ventilators · *LT* Akumuliatorinis ventiliatorius · *BG* Вентилатор на акумулатор · *UKR* Акумуляторний вентилятор · *MK* Вентилатор на батерии

CE **20.01.2027** EU

DE Konformitätserklärung: Wir erklären Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
EN Declaration of conformity: We declare conformity in accordance with the EU directive and standards for article
FR Déclaration de conformité : Nous déclarons la conformité conformément aux directives et normes UE pour l'article
IT Dichiarazione di conformità: dichiariamo la conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
DA Overensstemmelseserklæring: Vi attesterer overensstemmelse iht. EU-direktiv samt standarder for artikel
SV Försäkran om överensstämmelse: Vi förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
CS Prohlášení o shodě: Prohlašujeme shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek
SK Vyhlásenie o zhode: Vyhlasujeme zhodu podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
NL Conformiteitsverklaring: wij verklaren conformiteit conform EU-richtlijn en normen voor artikel
ES Declaración de conformidad: declaramos la conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
FI Standardinmukaisuustodistus: Me vakuutamme, että EU-direktiivin ja standardien vaatimukset täyttyvät tuotteelle
SL IZJAVA O SKLADNOSTI potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
HU Konformitási nyilatkozat: Az EU-irányvonal és normák szerinti konformitást jelentjük ki a cikkekhez
RO Declarație de conformitate: Declarăm conformitate conform directivei şi normelor UE pentru articolul
EL Δήλωση συμμόρφωσης: Δηλώνουμε συμμόρφωση σύμφωνα με Οδηγία Ε και πρότυπα για τα προϊόντα
PT Declaração de conformidade: Declaramos a conformidade de acordo com a diretiva CE e normas para o artigo
HR IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
BS IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normamaza artikl
SR DEKLARACIJA O USUGLAŠENOST potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
TR Uygunluk Deklarasyonu: AB direktifi ve ürün standartları uyarınca uygunluğunu beyan ederiz
RU Заявление о соответствии товара: Настоящим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
ET Vastavusdeklaratsioon: Tõendame toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
LV Atbilstības deklarācija: Mēs apliecinām atbilstību ES direktīvai un standartiem tālāk minētajām precēm
LT Atitikties deklaracija: deklaruojame, kad gaminys atitinka ES direktyvą ir standartus
PL Deklaracja Zgodności - deklarujemy zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy EU
BG Декларация за съответствие: Ние декларираме съответствие на Директивите и нормите (ЕС) за изделия
UK Декларація відповідності: ми заявляємо про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами стосовно артикула
MK Изјава за сообразност: Изјавуваме сообразност со регулативата и со нормите на ЕУ за артикли
NO Samsvarserklæring: Vi erklærer samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel
IS Samræmisyfirlýsing: Við útskurðum samræmi við EU-reglugerð og stöðlum fyrir vörutegund

Akku-Ventilator* GE-CF 18/200 M Li Silent (Einhell)

☐ **2014/29/EU**
☐ **2005/32/EC_2009/125/EC**
☐ **(EU)2015/1188**
☐ **2014/35/EU**
☐ **2006/28/EC**
☒ **2014/30/EU**
☐ **2014/32/EU**
☐ **2014/53/EU**
☐ **2014/68/EU**
☐ **(EU)2016/426**
Notified Body:
☐ **(EU)2016/425**
☒ **2011/65/EU_(EU)2015/863**

☐ **(EU)2023/1230**
☐ **Annex I**
Notified Body:
Reg. No.:
☐ **2000/14/EC_2005/88/EC**
☐ **Annex V**
☐ **Annex VI**
Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
P = kW; L/Ø = cm
Notified Body:
☐ **2012/46/EU_(EU)2016/1628**
Emission No.:

Standard References: EN 60335-1; EN 60335-2-80; EN 60335-2-98; EN IEC 55014-1; EN IEC 55014-2

ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar

Landau/Isar, den 04.02.2026

Andreas Weichselgartner/General-Manager

Jeffrey Liu/Product-Management

First CE: 26
Art.-No.: 34.080.95 **I.-No.:** 21015
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR030815
Documents registrar: Josef Landauer
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

* *GB* Cordless fan · *F* Ventilateur sans fil · *I* Ventilatore a batteria · *DK/N* Akku-ventilator · *S* Batteridriven fläkt · *CZ* Akumulátorový ventilátor · *SK* Akumulátorový ventilátor · *NL* Accu ventilator · *E* Ventilador inalámbrico · *FIN* Akkukäyttöinen tuuletin · *SLO* Akumulatorski ventilator · *H* Akkus-ventilátor · *RO* Ventilator cu acumulator · *GR* Ανεμιστηρας μπαταριας · *P* Ventilador sem fio · *HR/BIH* Baterijski ventilator · *RS* Akumulatorski ventilator · *PL* Wentylator akumulatorowy · *TR* Akülü vantilatör · *RUS* Аккумуляторный вентилятор · *EE* Akuga ventilaator · *LV* Akumulatora ventilators · *LT* Akumuliatorinis ventiliatorius · *BG* Вентилатор на акумулатор · *UKR* Акумуляторний вентилятор · *MK* Вентилатор на батерии

UK CA Declaration of conformity

We, Einhell UK Ltd

Champions Business Park, First Floor Unit 10, Arrowe Brook Rd, Upton, Wirral CH49 0AB, United Kingdom

declare the conformity to UK standards and legislation was assessed for:

Cordless Fan GE-CF 18/200 M Li Silent (Einhell)

UK legislation

- ☐ **Simple Pressure Vessels (Safety) Regulation**
- ☐ **Electrical Equipment (Safety) Regulation**
- ☐ **Radio Equipment Regulation**
- ☐ **Personal Protective Equipment Regulation**
- ☒ **Electromagnetic Compatibility Regulation**
- ☐ **Measuring Instruments Regulation**
- ☐ **Pressure Equipment (Safety) Regulation**
- ☐ **The Ecodesign for Energy-Related Products and Energy Information Regulation**
- ☒ **The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulation**
- ☐ **Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulation**
  - ☐ **Annex V**
  - ☐ **Annex VI**
    Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
    P = kW; L/Ø = cm
    UK Approved Body:
- ☐ **Supply of Machinery (Safety) Regulation**
  - ☐ **Annex IV**
    UK Approved Body:

    UKTE Certificate No.:

Standard references: BS EN 60335-1; BS EN 60335-2-80; BS EN 60335-2-98; BS EN IEC 55014-1; BS EN IEC 55014-2

Wirral, 2026.02.04

Tom Chambers, Managing Director Einhell UK Ltd.

Article Number: 34.080.95 **I.-No.:** 21015
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR030815
Documents registrar: Josef Landauer
Wiesenweg 22, 94405 Landau/Isar, Germany